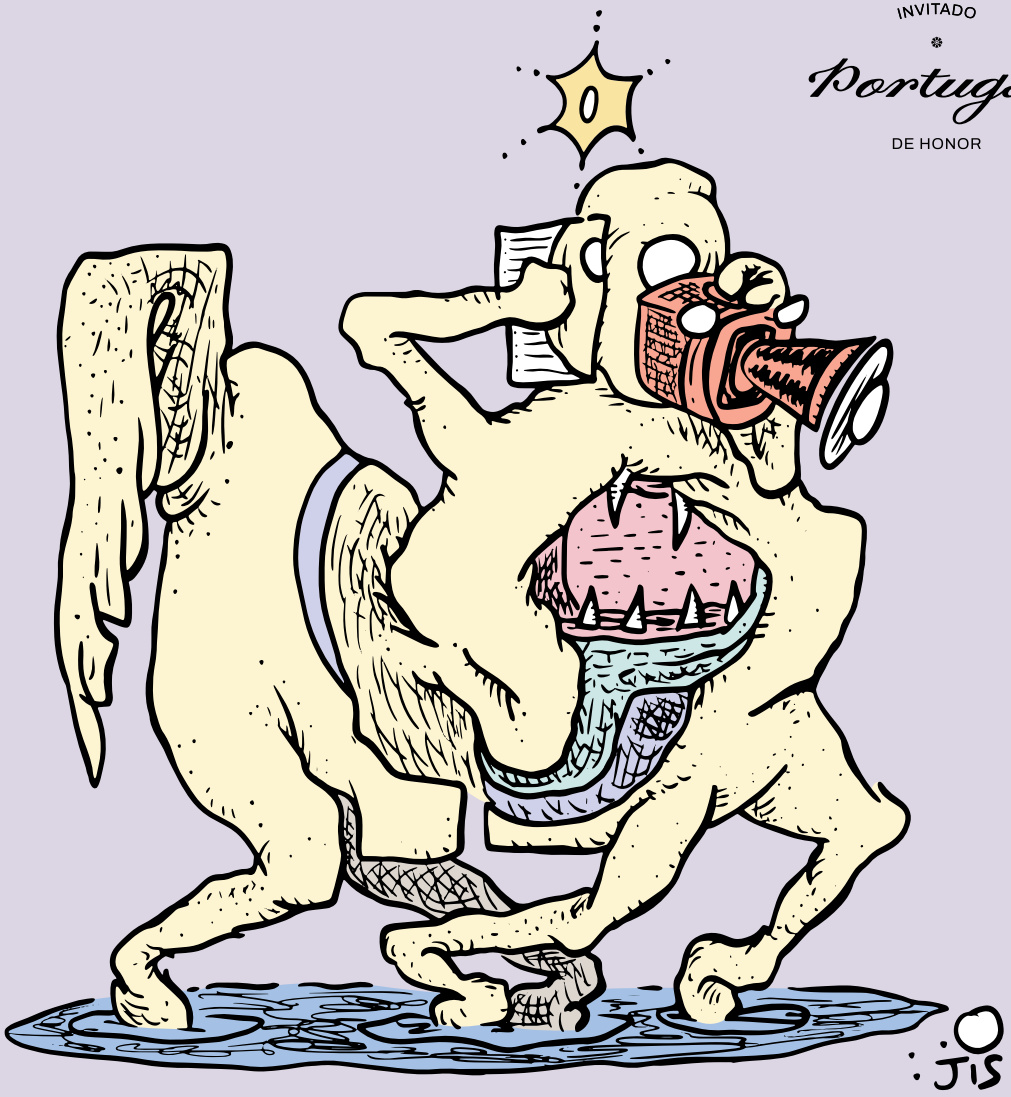
40 Festival Internacional de Cine en Guadalajara

INVITADO
*
Portugal
DE HONOR



CONTENIDOS
CONTENTS

BIENVENIDAS

6 Presidente del Patronato del Festival Internacional de Cine en Guadalajara
8 Rectora General de la Universidad de Guadalajara
10 Gobernador Constitucional del Estado de Jalisco
12 Secretario de Cultura del Gobierno del Estado de Jalisco
14 Presidenta Municipal de Guadalajara
16 Presidente Municipal de Zapopan
18 Directora General del Festival Internacional de Cine en Guadalajara

20 AUSPICIADORES Y PATROCINADORES

JURADOS

54 Premio Mezcal
61 Jurado Joven Premio Mezcal
63 Largometraje Iberoamericano de Ficción
68 Largometraje Iberoamericano Documental
73 Premio Maguey
78 Hecho en Jalisco
83 Premio de Cine Socioambiental
87 Cine de Género
91 Largometraje Internacional de Animación, Premio Rigo Mora
96 Cortometraje Iberoamericano
101 FIPRESCI
104 FEISAL

COMPETENCIA OFICIAL

108 Premio Mezcal
120 Largometraje Iberoamericano de Ficción
134 Largometraje Iberoamericano Documental
148 Premio Maguey
176 Hecho en Jalisco
196 Cine de Género
204 Premio de Cine Socioambiental
212 Largometraje Internacional de Animación
222 Premio Rigo Mora
240 Cortometraje Iberoamericano

HOMENAJES

262 HOMENAJE MAYAHUEL DE PLATA
Dolores Heredia
270 HOMENAJE MAYAHUEL INTERNACIONAL
Juan Antonio Bayona
278 HOMENAJE INDUSTRIA
Mónica Lozano
286 HOMENAJE PORTUGAL, INVITADO DE HONOR
Maria de Medeiros
296 HOMENAJE PREMIO MAGUEY TRAYECTORIA
Denisse Guerrero
300 HOMENAJE PREMIO MAGUEY QUEER ICON
Daniela Vega

PORTUGAL, INVITADO DE HONOR

306 Largometrajes
332 Cortometrajes

338 GALAS
344 PANORAMA INTERNACIONAL
350 SON DE CINE IN-EDIT
358 CINE INCLUYENTE
360 IMÁGENES RESTAURADAS
364 SHOWCASE DE SERIES
370 FUNCIONES ESPECIALES
380 CINEMA LIBRE

INDUSTRIA

388 Guadalajara Construye 19
392 DocuLab 17

BIENVENIDAS

WELCOME

1. Presidente del Patronato del Festival Internacional de Cine en Guadalajara
2. Rectora General de la Universidad de Guadalajara
3. Gobernador Constitucional del Estado de Jalisco
4. Secretario de Cultura del Gobierno del Estado de Jalisco
5. Presidenta Municipal de Guadalajara
6. Presidente Municipal de Zapopan
7. Directora General del Festival Internacional de Cine en Guadalajara

MTRO. GUILLERMO ARTURO GÓMEZ MATA

Presidente del Patronato del Festival Internacional de Cine en Guadalajara

President of the Guadalajara International Film Festival's Board of Trustees

El faro que ilumina la ruta para el cine mexicano

Celebrar cuatro décadas de existencia del Festival Internacional de Cine en Guadalajara (FICG) no es un hecho menor. En un país donde los proyectos culturales no siempre tienen continuidad, alcanzar los 40 años representa un acto de resistencia, de convicción y, sobre todo, de profunda fe en el poder del cine.

El FICG nació como una muestra de cine mexicano en tiempos complejos para nuestra industria y, con el paso de los años, se consolidó no solamente como un espacio de debate, sino también de exposición de talento. Ha sido, para muchos, el punto de partida de sus carreras; para otros, un espacio de encuentro y reflexión; y para todos, una oportunidad de asomarse a otras miradas, culturas y formas de entender el mundo. Creo que es justo mirarlo como patrimonio de la ciudad y del país, porque, hoy por hoy, hay que celebrar su persistencia.

La Universidad de Guadalajara ha sido aliada y cimiento firme de esta historia. Gracias a su respaldo institucional y visión cultural de largo aliento, ha sido posible sembrar y cosechar este Festival.

El FICG es, en su esencia, un escaparate donde cabemos todos. Aquí no importan las etiquetas ni las clasificaciones; sólo importa el talento, la pasión y la fuerza con que proyectamos luz. Es hecho por personas que aman el cine y lo defienden cada día desde sus trincheras. Y ese amor compartido es lo que hoy celebramos.

The lighthouse that shows the way for Mexican cinema

Celebrating four decades of the Guadalajara International Film Festival (FICG) is no small feat. In a country where cultural projects do not always have continuity, reaching 40 years represents an act of resistance, conviction and, above all, deep faith in the power of cinema.

The FICG was born as an exhibition of Mexican cinema in complex times for our industry, and it has consolidated itself over the years not only as a space for debate, but also as a showcase for talent. It has been, for many, the starting point of their careers; for others, a space for meeting and reflection; and for all, an opportunity to get a glimpse of other perspectives, cultures and ways of understanding the world. I think it is fair to look at it as a heritage of the city and the country, because, today, we must celebrate its persistence.

The University of Guadalajara has been a firm ally and foundation of this history. Thanks to its institutional support and long-term cultural vision, it has been possible to sow and harvest this Festival.

The FICG is, in its essence, a showcase where we all fit. Here, labels and classifications do not matter; only the talent, passion and strength with which we project light matter. It is made by people who love cinema and defend it every day from their trenches. And that shared love is what we celebrate today.

EL FICG ES, EN SU ESENCIA, UN ESCAPARATE DONDE CABEMOS TODOS.

FOTO CORTESÍA DE: FERNANDA VELÁZQUEZ

MTRA. KARLA ALEJANDRINA PLANTER PÉREZ

Rectora General de la Universidad de Guadalajara

General Dean of the University of Guadalajara

Estimada y estimado lector/cinéfilo:

Es un gusto darte la bienvenida e invitarte a que seas parte del Festival Internacional de Cine en Guadalajara, proyecto cultural de la Universidad de Guadalajara que en esta edición cumple cuatro décadas de impulsar la industria cinematográfica Latinoamericana y del Caribe.

Durante cuatro décadas, el trabajo de un gran grupo de universitarios ha hecho posible que este Festival sea reconocido en los ámbitos nacional e internacional por la calidad de la cartelera y las actividades culturales que presenta, además de posicionarse como uno de los principales acontecimientos de alcance hispanoamericano.

El inicio del hoy Festival Internacional se remonta a poco antes de 1986, cuando cinéfilos de nuestra Casa de Estudio se interesaron por promover la industria del cine mexicano. Auspiciados por la Universidad de Guadalajara, llevaron a cabo la Muestra de Cine Mexicano, con el propósito de impulsar la industria fílmica en nuestro país y acercar al público cinéfilo con propuestas filmográficas de creadores nacionales.

Al transcurrir de los años, la Muestra de Cine Mexicano se transformó en el actual Festival Internacional de Cine en Guadalajara (FICG), fortaleciendo la oferta de festivales en México y, además, contribuyendo al desarrollo de la industria creativa y a la difusión de la industria fílmica mexicana e hispanoamericana, mediante la proyección de una filmografía caracterizada por la frescura de ideas y creación de novedosas narrativas.

Hoy, el FICG es reconocido como un espacio para la apreciación del séptimo arte y el fortalecimiento de vínculos profesionales entre actores, directores, guionistas, promotores y empresarios de la cinematografía de los distintos continentes, con lo que ha ganado fama mundial.

Asimismo, cada año el FICG hospeda a un invitado de honor, en esta ocasión es una gran emoción contar con la industria cinematográfica de Portugal, reconocida por obras maestras como las de Manoel de Oliveira o las producciones contemporáneas de directores como Miguel Gomes, João Canijo, Pedro Costa y João Pedro Rodrigues.

El arte cinematográfico contribuye a la creación de nuevas sensibilidades, a que mujeres y hombres vean y entiendan de manera diferente lo que sucede en su entorno, a que sean más receptivos y, sobre todo, más humanos.

Estamos seguros que este Festival será enriquecedor para todos los involucrados y contribuirá a la formación de nuevos públicos entre la comunidad universitaria y la sociedad jalisciense en general.

Dear reader/cinephile:

It is a pleasure to both welcome you and invite you to be part of the Guadalajara International Film Festival, the University of Guadalajara's cultural project which, in this edition, completes four decades in promoting the Latin American and Caribbean film industry.

For four decades, the work of a large group of university students has made it possible for this Festival to be recognized for the quality of its cinema listings at both national and international levels and for the cultural activities that it presents. In addition, it has positioned itself as one of the main events in the Hispanic world.

The beginnings of today's International Festival date back to 1986, when cinephiles from our university were interested in promoting the Mexican film industry. Sponsored by the University of Guadalajara, they created the Mexican Film Exhibition, aimed at promoting the film industry in our country and bringing the cinephile public closer to film projects being developed by creative Mexican talent.

Over the years, the Mexican Film Exhibition became today's Guadalajara International Film Festival (FICG), strengthening the number of festivals on offer in Mexico and, in addition, contributing to the development of the creative industry and the dissemination of the Mexican and Hispanic film industry through its projection of a filmography that is characterized by a freshness of ideas and the creation of novel narratives.

Today, the FICG is recognized as a space for the appreciation of the Seventh Art and the strengthening of professional ties between actors, directors, scriptwriters, promoters and entrepreneurs of cinematography from different continents, and through which it has gained worldwide recognition.

In addition, every year the FICG hosts a guest of honor. On this occasion, we are delighted to celebrate the film industry of Portugal, recognized through masterpieces such as those by Manoel de Oliveira and the contemporary productions of directors such as Miguel Gomes, João Canijo, Pedro Costa, and João Pedro Rodrigues.

Cinematographic art contributes to the creation of new sensibilities as women and men see and understand what happens in their environment differently, are more receptive and, above all, more human.

We are sure that this festival will be enriching for all those involved and will contribute to the making of new audiences among the university community and Jalisco society in general.

EL ARTE CINEMATOGRÁFICO CONTRIBUYE A LA CREACIÓN DE NUEVAS SENSIBILIDADES

LIC. JESÚS PABLO LEMUS NAVARRO

Gobernador del Estado de Jalisco

Governor of the State of Jalisco

¡Bienvenidos al 40° Festival Internacional de Cine en Guadalajara!

Es un gran honor recibirles en Jalisco: cuna de la mexicanidad, tierra de talento y capital de la industria fílmica en México. Este año celebramos cuatro décadas del festival de cine con más historia en nuestro país y el más importante de América Latina. Un acontecimiento que nos llena de orgullo.

En esta edición tan especial, nos complace recibir a Portugal como país Invitado de Honor, cuya filmografía nos permitirá adentrarnos en su vasta cultura, historia y tradiciones: desde la sensibilidad de Manoel de Oliveira hasta las visiones contemporáneas de Miguel Gomes, João Canijo, Teresa Villaverde y Maria de Medeiros. Esta será una oportunidad única para estrechar lazos culturales y tejer nuevas alianzas entre las industrias audiovisuales de ambos países.

En Jalisco apostamos por el cine como motor de identidad, cultura y economía. Somos líderes en el fomento a la industria gracias a Filma Jalisco, una política que nos posiciona como el polo fílmico más competitivo de América Latina. Este programa incluye el único *cash rebate* en México, con un presupuesto de 86 millones de pesos para 2025 y reembolsos de hasta el 40% para producciones nacionales e internacionales.

También respaldamos el talento local: desde la creación de guiones, cortometrajes y largometrajes, hasta alianzas como Jalisco LAB con Netflix, que apoya especialmente a mujeres creadoras y profesionales de la producción.

Este liderazgo no sería posible sin el trabajo conjunto con la Universidad de Guadalajara, Canacine, los gobiernos municipales y, por supuesto, el Gobierno de Jalisco. Aquí, la industria audiovisual es una política pública estratégica.

A lo largo de los próximos días podrán disfrutar de una programación inmejorable; los invito además a descubrir la riqueza cultural, gastronómica y turística de nuestro estado, y a dejarse sorprender por la calidez de nuestra gente.

Estoy seguro de que cada historia proyectada a lo largo de este festival dejará una huella indeleble en nuestros corazones y en la historia del cine latinoamericano. Es momento de vivir el cine al estilo Jalisco. ¡Luces, cámara, acción!

Welcome to the 40th Guadalajara International Film Festival!

It is a great honor to welcome you to Jalisco: cradle of Mexican identity, land of talent, and the film capital of Mexico. This year, we celebrate four decades of the country's most historic film festival, and the most important in Latin America. A milestone that fills us with pride.

In this very special edition, we are pleased to welcome Portugal as Guest Country of Honor. Its filmography invites us to explore a rich cultural, historical, and artistic tradition: from the sensitivity of Manoel de Oliveira to the contemporary visions of Miguel Gomes, João Canijo, Teresa Villaverde, and Maria de Medeiros. It is a unique opportunity to strengthen cultural ties and forge new partnerships between the audiovisual industries of both nations.

In Jalisco, we believe in cinema as a driving force for identity, culture, and economic growth. We lead the region in industry support through Filma Jalisco, a policy that positions us as the most competitive film hub in Latin America. The program includes Mexico's only cash rebate, with a budget of 86 million pesos for 2025 and reimbursements of up to 40% for national and international productions.

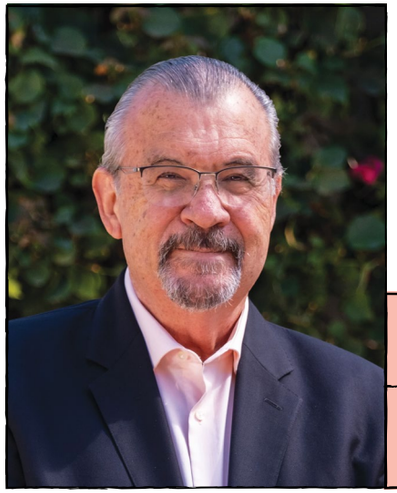
We also champion local talent, from screenwriting, short films, and feature films to initiatives such as Jalisco LAB with Netflix, which especially supports women creators and production professionals.

This leadership would not be possible without the joint efforts of the University of Guadalajara, Canacine, municipal governments, and of course, the Government of Jalisco. Here, the audiovisual industry is a strategic public policy.

Over the coming days, you will enjoy an outstanding lineup of films; and I also invite you to explore the cultural, culinary, and touristic richness of our state, and to be moved by the warmth of our people.

I am certain that each story brought to life on screen will leave a lasting mark on our hearts and on the legacy of Latin American cinema. It's time to experience film the Jalisco way. Lights, camera, action!

EN JALISCO APOSTAMOS POR EL CINE COMO MOTOR DE IDENTIDAD, CULTURA Y ECONOMÍA.



LIC. LUIS GERARDO ASCENCIO RUBIO

Secretario de Cultura del Gobierno del Estado de Jalisco

Minister of Culture of the Jalisco State Government

Cuarenta y más memorias cinematográficas

Cerca del comienzo de la década de 1990, el director italiano Giuseppe Tornatore presentó una de las odas al cine más entrañables: *Cinema Paradiso*. La escena favorita es cuando Salvatore, el protagonista, regresa a la casa de su infancia, a la sala de cine en la que se maravilló por primera vez ante una historia, para hallar el regalo de un viejo amigo que dice más de lo que las palabras podrían comunicar alguna vez.

Se trata de un cúmulo de imágenes, omitidas durante muchos años, sobre la emoción, la intensidad y el romance, que permiten que dos amigos trasciendan, incluso, las barreras de la muerte, al menos por un momento.

Esa escena se ha quedado en el imaginario de miles de personas, quizá porque nos demuestra que hablar de cine es hablar de la vida misma. Cuando nos encontramos ante un momento de esta naturaleza, en la que una historia de la pantalla grande nos lleva a nuestras propias memorias, experimentamos cierto sentido de humanidad que nos conecta con miles de individuos más, sin importar el idioma o el país del que vengamos.

El Festival Internacional de Cine en Guadalajara nos ha brindado memorias de esta naturaleza, al convocarnos a una celebración que congrega a especialistas y aficionados de distintas latitudes para reconocer las virtudes del séptimo arte y las propuestas de la escena contemporánea.

Me uno a las felicitaciones por los 40 años ininterrumpidos que han consolidado al Festival como un elemento de la identidad tapatía. Cada edición ha traído consigo una serie de memorias que funcionan como retratos de la industria y de la comunidad cultural que la hace posible. El cine es una oportunidad perfecta para el encuentro, el diálogo y el pensamiento.

El Gobierno de Jalisco y la Universidad de Guadalajara han sido equipo en la tarea de comprender a la industria audiovisual como un bien de amplias posibilidades, ya que es, al mismo tiempo, una forma de arte, cultura, entretenimiento, historia y desarrollo económico. Esto nos compromete a generar estrategias idóneas para que los creadores encuentren en Jalisco un terreno fértil para sus proyectos.

Que nuestro estado sea el punto de referencia en el camino de la producción es un incentivo poderoso para continuar trabajando a la luz del cariño por lo que hacemos. Sin duda alguna, el FICG es una forma de encauzar este compromiso. Espero que sigamos conmoviéndonos dentro y fuera de las salas en las que nos encontraremos. ¡Y que vengan muchos años más para el Festival!

Forty plus film memories

Towards the beginning of the 1990s, Italian director Giuseppe Tornatore unveiled one of the most endearing odes to filmmaking: Cinema Paradiso. *The favorite scene is when Salvatore, the protagonist, returns to his childhood home, to the movie theater where he first marveled before a story, to find the gift of an old friend, which says more than words could ever communicate.*

It is an assembly of images, left out for many years, about emotion, intensity and romance, allowing two friends to transcend, at least for a moment, even the barriers of death.

Thousands of people have kept that scene in their imagination, perhaps because it proves that talking about cinema is talking about life itself. When we find ourselves before a moment of this nature, in which a story from the big screen takes us to our own memories, we experience a certain sense of humanity that connects us with thousands of other individuals, regardless of language or the country we come from.

The Guadalajara International Film Festival has granted us memories of this nature, by summoning us to a celebration that brings together specialists and fans from different latitudes to recognize the virtues of the seventh art and the offerings of the contemporary scene.

I would like to join in the celebration of the 40 uninterrupted years that have consolidated the Festival as a key element in Guadalajara's identity. Each edition has resulted in a series of memories that serve as portraits of the industry and the cultural community that makes it possible. Film is a perfect opportunity to meet, dialogue and reflect.

The Government of Jalisco and the University of Guadalajara have joined forces in the task of understanding the audiovisual industry as an asset with broad possibilities, since it is a means of art, culture, entertainment, history and economic development at the same time. This requires our commitment to devise the ideal strategies for creators to find in Jalisco a fertile ground for their projects.

The fact that our state is a point of reference in the production process is a powerful incentive to continue working in the light of our love for what we do. The FICG is, without a doubt, a way to channel this commitment. I wish that we will continue to be moved inside and outside the theaters where we will meet, and may the Festival have many more years to come!

ME UNO A LAS FELICITACIONES POR LOS 40 AÑOS ININTERRUMPIDOS QUE HAN CONSOLIDADO AL FESTIVAL COMO UN ELEMENTO DE LA IDENTIDAD TAPATÍA.

MTRA. VERÓNICA DELGADILLO GARCÍA

Presidenta Municipal de Guadalajara

Mayor of Guadalajara

Queridas amigas y amigos:

Bienvenidas y bienvenidos a Guadalajara, una ciudad que late con historias, que se transforma con cada mirada nueva y que, desde hace cuatro décadas, ha hecho del cine parte de su identidad más profunda.

Este 2025 celebramos los 40 años del Festival Internacional de Cine en Guadalajara (FICG) y lo hacemos con el corazón lleno de gratitud y de orgullo, porque este festival no sólo ha marcado la historia del cine en México e Iberoamérica, sino también de nuestra ciudad.

Durante estos cuarenta años, el FICG y Guadalajara han crecido juntos. Lo que comenzó como una muestra para promover el cine mexicano se ha convertido en una de las plataformas más importantes para la industria cinematográfica a nivel global.

En ese camino, nuestra ciudad también se ha transformado: en sus espacios, en su comunidad creativa, en su apertura al mundo. Durante cuatro décadas, el FICG ha sido más que un festival; ha sido testigo y protagonista del desarrollo cultural y social de Guadalajara. Juntos, hemos construido un espacio donde el cine no sólo se exhibe, sino que se vive, se siente y se transforma.

Hoy, Guadalajara es un verdadero polo de desarrollo para la industria cinematográfica. Aquí se crean, se producen y se cuentan historias que viajan por el mundo, y estas historias no sólo tienen un componente importante de talento local, sino que llevan nuestras calles, nuestras voces y nuestra esencia a las pantallas de muchos países.

Guadalajara es cine porque cree en su gente. Porque apuesta por las nuevas generaciones de cineastas, porque entiende que el arte y la cultura también son motores de transformación, de encuentro y de futuro.

Aquí, en esta ciudad vibrante y creativa, el cine ha encontrado un hogar, un lugar donde las miradas diversas son bienvenidas, donde las voces nuevas encuentran eco y donde el talento se aplaude y se reconoce.

Desde hace cuarenta años, el FICG ha sido mucho más que un evento cultural: ha sido un espacio de encuentro, de reflexión y de orgullo para quienes creemos en el poder del arte para transformar realidades.

Para las y los tapatíos, este festival es motivo de celebración, pero también de compromiso. Porque cada historia proyectada es una invitación a vernos, a entendernos y a construir juntos un mundo más justo, más libre y más humano.

Por eso, hago votos para que esta nueva edición del Festival sea una fiesta para la memoria y para la esperanza. Que sea una oportunidad para celebrar lo que hemos construido y para abrazar con emoción todo lo que está por venir.

¡Bienvenidas y bienvenidos al corazón del cine en América Latina! ¡Bienvenidas y bienvenidos a Guadalajara!

Dear friends:

Welcome to Guadalajara, a city that beats with stories, that transforms with each new look and that, for four decades, has made cinema part of its deepest identity.

This year, we celebrate the 40th anniversary of the Guadalajara International Film Festival (FICG) and we do so with a heart full of gratitude and pride, because this festival has not only marked the history of film in Mexico and Ibero-America, but also of our city.

Over the past forty years, the FICG and Guadalajara have grown together. What began as an exhibition to promote Mexican cinema has become one of the most important platforms for the global film industry.

Along the way, our city has also transformed: in its spaces, in its creative community, in its openness to the world. For four decades, the FICG has been more than a festival; it has been a witness and protagonist of Guadalajara's cultural and social development. Together, we have built a space where cinema is not only exhibited, but also lived, felt and transformed.

Today, Guadalajara is a true pole of development for the film industry. Here, we create, produce and tell stories that travel the world, and these stories not only have an important component of local talent, but also take our streets, our voices and our essence to the screens of many countries.

Guadalajara is cinema because it believes in its people. Because it is committed to the new generations of filmmakers, because it understands that art and culture are also engines of transformation, encounter and future.

Here, in this vibrant and creative city, cinema has found a home, a place where diverse looks are welcome, where new voices find an echo and where talent is applauded and recognized.

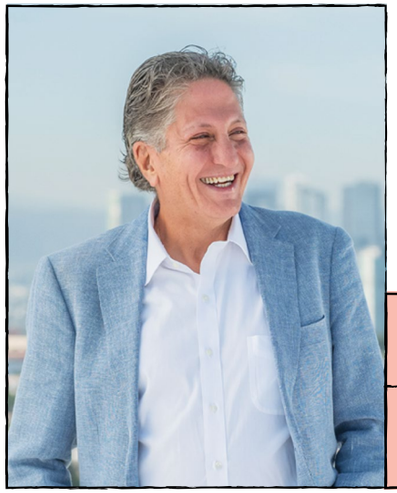
For forty years, the FICG has been much more than a cultural event: it has been a space of exchange, reflection and pride for those of us who believe in the power of art to transform realities.

For the people of Guadalajara, this festival is a reason for celebration, but also for commitment. Because each story projected is an invitation to see each other, to understand each other and to build together a fairer, freer and more humane world.

That is why I hope that this new edition of the Festival will be a celebration of memory and hope. May it be an opportunity to celebrate what we have built and to embrace with emotion all that is to come.

Welcome to the heart of cinema in Latin America! Welcome to Guadalajara!

DURANTE ESTOS CUARENTA AÑOS, EL FICG Y GUADALAJARA HAN CRECIDO JUNTOS.



MTRO. JUAN JOSÉ FRANGIE

Presidente Municipal de Zapopan

Mayor of Zapopan

Cada año, el Festival Internacional del Cine en Guadalajara (FICG) representa una cita ineludible para todas y todos los que creemos en el poder del arte para transformar nuestras sociedades.

En lo personal, he tenido el privilegio de acompañar al FICG desde su nacimiento. He sido testigo de cómo, con visión, constancia y pasión, este Festival ha crecido desde una propuesta local y universitaria, hasta convertirse en un referente internacional del cine iberoamericano.

Su evolución no ha sido casual: ha sido fruto del trabajo de muchas personas que han creído en el poder del cine como lenguaje universal, y que han sabido construir redes culturales que van más allá de las pantallas.

Desde hace muchos años, como espectador y empresario, he buscado apoyar los esfuerzos culturales de Jalisco. Pero hoy, como Presidente Municipal de Zapopan, ese compromiso adquiere una dimensión aún más profunda.

En Zapopan, creemos que el arte y la cultura deben ser bienes de acceso universal. Que todas las personas tengan acceso a ellas. Con esa idea en mente, hemos hecho de la cultura un pilar clave sobre el que estamos construyendo la Ciudad de las Niñas y los Niños.

Por esta razón, desde el primer día de esta administración, hemos impulsado programas y políticas públicas para que el arte y la cultura no se queden en los museos o en los festivales, sino que lleguen a todos los rincones del municipio.

Esa es la ruta que diseñamos y que hemos seguido desde 2015 en Zapopan. Sin lugar a dudas, hemos dado pasos firmes y agigantados. Sin embargo, en este trienio estamos trabajando para llevar la cultura de Zapopan a otro nivel.

A nombre del Gobierno de Zapopan, les doy la más cálida bienvenida a quienes hoy visitan nuestra ciudad como parte de esta gran fiesta del cine. Estamos felices de recibirlos, de compartir con ustedes nuestros espacios, nuestras tradiciones y nuestro entusiasmo por el séptimo arte.

Quiero felicitar y agradecer a todas las personas que hacen posible este Festival: al comité organizador, al equipo técnico, a las instituciones que colaboran, a las y los artistas que participan y a todas las personas que, año con año, se suman con generosidad y compromiso a este esfuerzo.

Bienvenidas y bienvenidos a Zapopan.

Every year, the Guadalajara International Film Festival (FICG) is an unmissable event for all of us who believe in the power of art to transform our society.

Personally I have had the privilege of accompanying the FICG since its inception. I have witnessed how, with vision, perseverance and passion, this Festival has grown from a local and university proposal to become an international benchmark for Ibero-American cinema.

Its evolution has not been accidental: it has been the result of the work of many people who have believed in the power of cinema as an universal language, and who understand how to build cultural networks that go beyond the screens.

As a spectator and businessman, I have worked to support Jalisco's cultural initiatives for many years. But today, as Mayor of Zapopan, that commitment has an even deeper dimension.

In Zapopan, we believe that art and culture should be assets of universal access. That all people should have access to them. With that idea in mind, we have made culture a key pillar on which we are building the City of Children.

That is why, since the first day of this administration, we have promoted programs and public policies so that art and culture do not remain in museums or festivals, but reach every corner of the municipality.

This is the route we traced and have followed since 2015 in Zapopan. There is no doubt that we have taken firm and giant steps. However, in this triennium we are working to take Zapopan's culture to another level.

On behalf of the Government of Zapopan, I extend a warm welcome to those who are visiting our city today as part of this great film festival. We are happy to receive you, to share with you our spaces, our traditions and our enthusiasm for the seventh art.

I would like to congratulate and thank all the people who make this Festival possible: the organizing committee, the technical team, the institutions that collaborate, the artists who participate and all the people who, year after year, join this effort with generosity and commitment.

Welcome to Zapopan.

EN ZAPOPAN, CREEMOS QUE EL ARTE Y LA CULTURA DEBEN SER BIENES DE ACCESO UNIVERSAL.

LIC. ESTRELLA ARAIZA BRISEÑO

Directora General del Festival Internacional de Cine en Guadalajara

General Director of the Guadalajara International Film Festival

40 años de un Festival que cambió mi vida

El Festival Internacional de Cine en Guadalajara se convirtió en mi proyecto personal más importante. Antes, fui una usuaria asidua, y después, organicé todo lo que sucedía en mi vida en torno al Festival. Fue tan importante que yo me casé el 21 de marzo de 2010, justo después de que terminara una edición más, para que amigos que venían al FICG pudieran extender sus viajes y acompañarme en mi boda. Creo que eso habla mucho de la dinámica que he tenido con este.

He visto lo mucho que el Festival le puede cambiar la vida a alguien. Es un espacio donde nace la esperanza, donde puedes soñar, conocer a quienes realizaron las películas que te formaron; porque el cine de verdad impacta en la vida. Leer un poema te puede llevar a las lágrimas, pero ver una película en el momento adecuado puede hacer que te inspires lo suficiente para trabajar, para hacer deporte, para hacer cine... para que potencialmente cambies todo.

Que el FICG llegue a 40 años significa la celebración que yo no tuve cuando los cumplí porque estábamos en pandemia. No puedo decir algo prefabricado como: «Es la consolidación de un proyecto importantísimo...». No, porque está más que consolidado, más que probado, más que hecho.

Cuando ya no esté, el FICG seguirá estando. Cumplirá cien años, se los aseguro. Y serán jóvenes quienes lo lleven hacia allá, algo que me emociona. Si existe el karma, creo que hemos logrado acumular uno muy positivo.

40 years of a Festival that changed my life

The Guadalajara International Film Festival became my most important personal project. Before, I was a regular user, and after, I organized everything that happened in my life around the Festival. It was so important that I got married on March 21st, 2010, right after the end of another edition, so that friends who came to FICG could extend their trips and join me at my wedding. I think that speaks a lot about the dynamic I've had with it.

I have seen how much the Festival can change someone's life. It is a space where hope is born, where you can dream, where you can meet the people who made the films that formed you; because cinema really has an impact on life. Reading a poem can bring you to tears, but watching a film at the right moment can inspire you enough to work, to play sports, to make films... to potentially change everything.

The FICG reaching 40 years means the celebration that I didn't have when I turned 40 because we were in a pandemic. I can't say something prefabricated like: "It's the consolidation of a very important project...". No, because it is more than consolidated, more than proven, more than done.

When I am no longer around, the FICG will still be here. It will be a hundred years old, I assure you. And it will be young people who will take it there, something that excites me. If karma exists, I think we have managed to accumulate a very positive one.

HE VISTO LO MUCHO QUE EL FESTIVAL LE PUEDE CAMBIAR LA VIDA A ALGUIEN.

AUSPICIADORES

Universidad de Guadalajara
Red Universitaria de Jalisco

Gobierno Al Estilo Jalisco

Gobierno de Guadalajara
La Ciudad que te cuida

Zapopan

Fundación Universidad de Guadalajara, A.C.

cultura UDG

centroculturaluniversitario
de la Universidad de Guadalajara

CINETECA
UNIVERSIDAD DE GUADALAJARA

ORO

MEGA

Barceló Guadalajara

LCI
Siempre es posible.

DIABLO PANZÓN FOOD COMPANY
SERVICIO DE CATERING | PRODUCCIÓN DE EVENTOS | BANQUETES

PUNTO CINEMA

GUADALAJARA
GUADALAJARA

PRESENTADORES

CLUB DEPORTIVO GUADALAJARA

JOVEM
JORGE VERGARA MUSEO

BEN & FRANK

DREA®

JAL MX
CASCAHUÍN
EST. 1904
NOM 1123

BRONCE

uniat
UNIVERSITY OF ADVANCED TECHNOLOGIES

CERVEZA
MINERVA

Pastelería Fina
Neufeld
desde 1984

TOKI
SUNTORY WHISKY
季

COLABORADORES

APOYOS INSTITUCIONALES

ALIADOS INDUSTRIA

ALIADOS INDUSTRIA

HOTELES SEDE

RESTAURANTES

SEDES

La gaceta de la Universidad de Guadalajara

Mayahuel

UDGTV La señal de todos

Radio Universidad de Guadalajara

adn40 SIEMPRE CONMIGO

CB TV mezcolanza Ridículamente Cinéfilos Ponte exa 89.3

La Lista Noticias de México y del Mundo | The Guardian

COOLHUNTERMX

MILENIO

canal once

PRODU

GRACIAS A NUESTROS
PATROCINADORES,
EL FESTIVAL ES POSIBLE

GUADA
LAJARA
es una ciudad viva y
llena de contenidos,
sede de grandes eventos.
Aquí apostamos por
el talento, la cultura
y el arte
Consulta
más aquí
LATE
GDL 2025
Gobierno de
Guadalajara
La Ciudad que
te cuida

Tu visita es nuestra protagonista.
Te damos la bienvenida
a la asombrosa
Zapopan.
FICG | 40
YOZPN
@yoamozapopan

COORDINACIÓN GENERAL
DE EXTENSIÓN Y
DIFUSIÓN CULTURAL

SOMOS CULTURA

DESARROLLO SOCIAL,
DEPORTIVO Y CIENTÍFICO

cultura UDG · CEAS · ARTES ESCÉNICAS Y LITERATURA · MÚSICA · ARTES PLÁSTICAS VISUALES Y DIGITALES · UV UNIDAD DE INNOVACIÓN Y VINCULACIÓN · UNIDAD DE SERVICIO SOCIAL · TeatroDiana Centro Cultural · musa MUSEO DE LAS ARTES UNIVERSIDAD DE GUADALAJARA · PAPIROLAS Festival creativo para niñas, niños y jóvenes · FIM UDG

centroculturaluniversitario
de la Universidad de Guadalajara®

CULTURA EN TODAS LAS FORMAS

PROYECTAMOS LUZ

cineforo universidad

CARTELERA

CINETECAFICG.COM/CINEFORO

Escanea el código QR

@CINEFOROUDEG

AV JUÁREZ 976 PISO -1, COL AMERICANA, 44200 GUADALAJARA, JAL., MÉXICO.

CARTELERA

CINETECAFICG.COM

Escanea el código QR

@CINETECAUDEG

@CINETECAFICG

AV. PERIFÉRICO NORTE MANUEL GÓMEZ MORÍN NO.1695. RINCONADA DE LAS AZALEAS, BELENES NORTE, CP. 45158. ZAPOPAN, JAL., MÉXICO.

Conjunto Santander®
de Artes Escénicas

#DondeLasEmocionesViven®

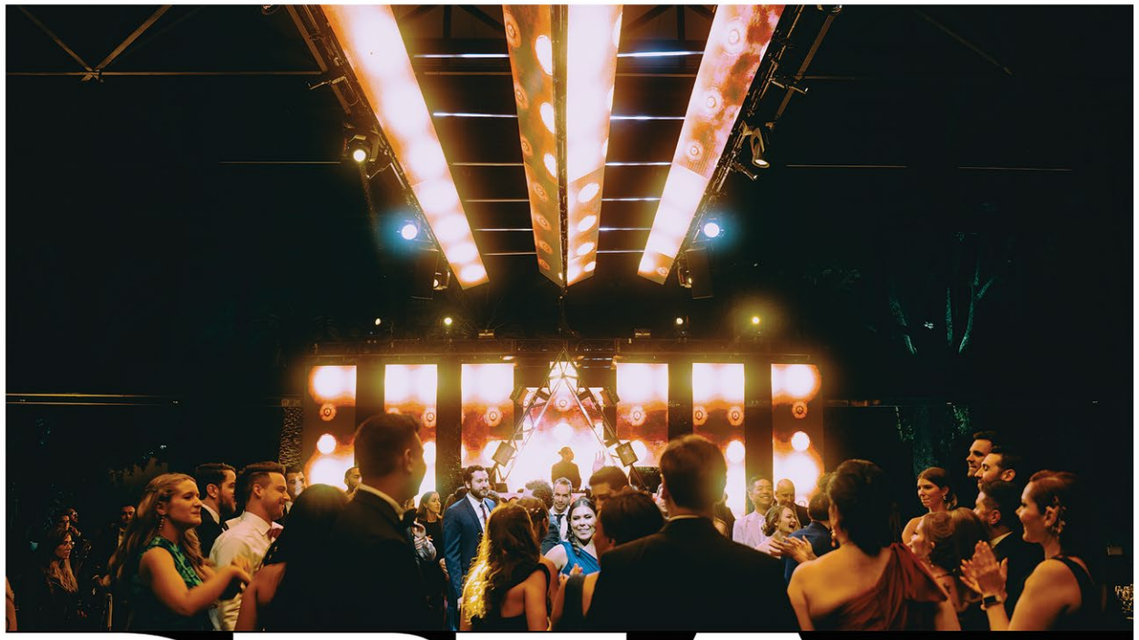
www.conjuntosantander.com

BEN & FRANK × FICG | 40

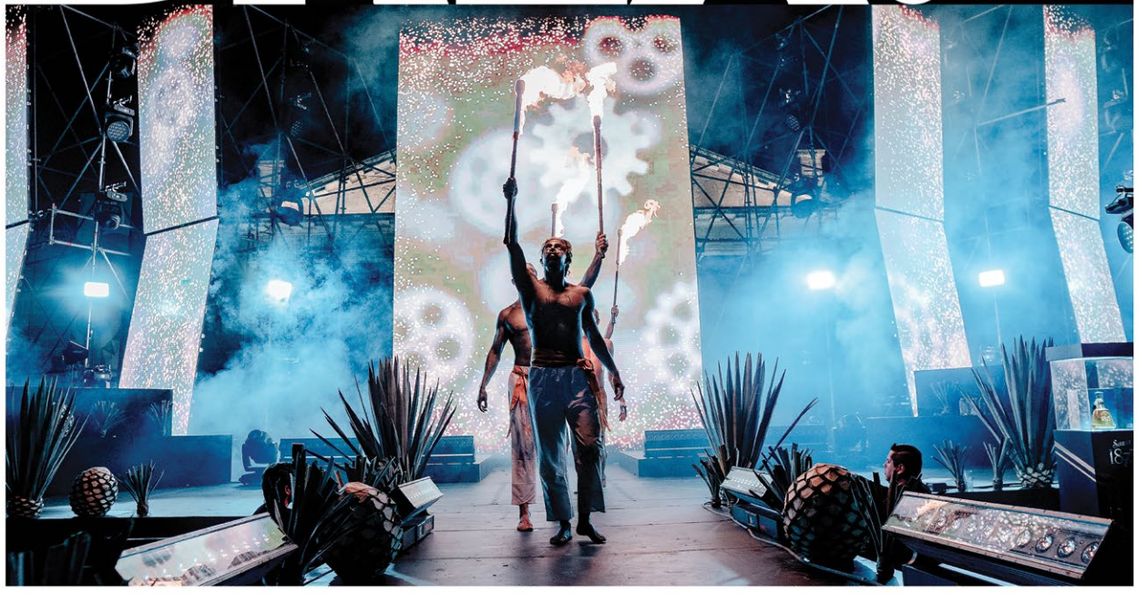
Lentes para ver(nos) mejor

40 Festival Internacional de Cine en Guadalajara

benandframk.com



DREA®



THE HOUSE OF SUNTORY

The Nature and Spirit of Japan

TOKI™ SUNTORY WHISKY 季

AUTÉNTICO
MODERNO
WHISKY
JAPONÉS

INTERNATIONAL SPIRITS CHALLENGE GOLD 2024

#TOKITIME

EVITA EL EXCESO WWW.ALCOHOLINFORMATE.ORG.MX SSA 243300201A1309

Barceló Guadalajara

EXPERIENCIAS COMPARTIDAS

BRUNA

Lerdo de Tejada #2418
332.003.0904 / 331.804.8051

OCTO

Lerdo de Tejada #2420
332.339.3908 / 332.339.3913

A D
R E
T N

galeria_adentro

CINEMA
ESCUELA DE CINEMATOGRAFÍA Y MEDIOS AUDIOVISUALES

TU HISTORIA EMPIEZA EN PUEBLA, TU HISTORIA EMPIEZA EN CINEMA

www.cinema.edu.mx

LICENCIATURA · MAESTRÍAS · EDUCACIÓN CONTINUA

LCF

Descubre un universo de más de 70,000 títulos en formato impreso, libro electrónico y audiolibro.

No te pierdas nuestra selección de
Cine, Fotografía y Artes visuales.

Síguenos en
/Libreria Carlos Fuentes

libreriacarlosfuentes.mx

Envío gratis a todo México en la compra de dos o más libros.

Perú

FILM IN PERU

LOCACIONES INESPERADAS DONDE TODAS LAS HISTORIAS SON POSIBLES

FILMINPERU.COM

PLAYA MARCONA, ICA

LAGO SANDOVAL, MADRE DE DIOS

LAGO COCHA, HUANCAVELICA

PUERTO RICO FILM FESTIVAL

¡Donde el Caribe cuenta sus historias al mundo!

Desde su fundación en 2009, el Puerto Rico Film Festival se ha consolidado como el evento cinematográfico más importante de la isla. Cada septiembre, la ciudad de Mayagüez se transforma en un escenario vibrante que reúne a cineastas, productores, actores y amantes del cine local e internacional.

Durante cinco días, el festival presenta una cartelera diversa de largometrajes, cortometrajes, documentales y animaciones, junto a talleres, paneles de industria, competencias estudiantiles y actividades de networking.

Pero la experiencia va más allá del cine: los visitantes también disfrutan de las mejores playas del oeste, una gastronomía boricua única y una ciudad llena de fiestas, cultura y alegría. Desde atardeceres en Rincón hasta sabores auténticos en el casco urbano, el PRFF es una experiencia completa para el alma creativa y el espíritu aventurero.
Este septiembre, ven a vivir la magia del cine… y de Puerto Rico.

🌐 www.prfilmfest.com 📍 Mayagüez, Puerto Rico

Proyectos puertorriqueños presentándose en el Guadalajara Film Market

Tecnológico de Monterrey

TECVENUES

¡EL TEC DE MONTERREY ABRE SUS PUERTAS EN TODO MÉXICO!

Desde auditorios hasta áreas verdes: haz realidad tus ideas en nuestros campus

- COMERCIALES
- PELÍCULAS
- PROMOS DE MARCAS
- VIDEOCLIPS

SERIE DE FICCIÓN - NETFLIX
FILMADO CAMPUS CIUDAD DE MÉXICO

DIANA FLORES - UNDER ARMOUR
FILMADO CAMPUS CIUDAD DE MÉXICO

COMERCIAL DORITOS JACK'S LINK
FILMADO EN CAMPUS ESTADO DE MÉXICO

COMERCIAL DELL CÁNADA
FILMADO EN CAMPUS ESTADO DE MÉXICO

CONTACTO: GJRODRIGUEZ@TEC.MX

Tecnológico de Monterrey

Tecnológico de Monterrey
Escuela de Humanidades y Educación

FORTALECIENDO A LA INDUSTRIA AUDIOVISUAL CON NUESTROS DOS PROGRAMAS PROFESIONALES:

- Licenciatura en Tecnología y Producción Musical
- Licenciatura en Comunicación

Auditorio
TELMEX

SALA DE ARTE
ABRE TU MENTE

cinepolis.com/sala-de-arte

Cancún: Cinépolis Cancún. **CDMX:** Cinépolis Diana. Cinépolis VIP Interlomas. Cinépolis Perisur. Cinépolis Satélite. Cinépolis VIP Arcos Bosques. Cinépolis VIP Plaza Carso. Cinépolis VIP Samara. Cinépolis Universidad. Cinépolis Mítikah. **Cuernavaca:** Cinépolis Cuernavaca. **GDL:** Cinépolis Galerías Guadalajara. Cinépolis La Gran Plaza. Cinépolis Centro Magno. **Mérida:** Cinépolis Altabrisa. **León:** Cinépolis Galerías las Torres. **Morelia:** Cinépolis Plaza Morelia. **MTY:** Cinépolis Galerías Monterrey. Cinépolis Las Américas. **Oaxaca:** Cinépolis Oaxaca. **Puebla:** Cinépolis Angelópolis. **Querétaro:** Cinépolis Esfera. **Tijuana:** Cinépolis Plaza Río. **Toluca:** Cinépolis Metepec. **Veracruz:** Cinépolis El Dorado. **Xalapa:** Cinépolis Plaza Las Américas.

SALA DE ARTE
cinépolis

Orgulloso patrocinador del
40° FESTIVAL INTERNACIONAL
DE CINE EN GUADALAJARA

/saladeartecine @saladeartecine saladeartecinepolis

JURADOS

JURY

PREMIO MEZCAL

1. Mimi Plauché
2. Manolo Caro
3. Pierre Saint Martin
4. Ilse Salas
5. Elena Vilardell
6. Hélder Beja
7. Alfredo Calvino

LARGOMETRAJE IBEROAMERICANO DE FICCIÓN

1. Alejandra Márquez Abella
2. Udi Aloni
3. Antonia Zegers
4. Patricia Riggen
5. Hugo Villa Smythe

LARGOMETRAJE IBEROAMERICANO DOCUMENTAL

1. Chelsea McMullan
2. Adriek Van Nieuwenhuyzen
3. Fernando Madedo
4. Maud Amson
5. Uriel Kuzniecki

PREMIO MAGUEY

1. Esmeralda Pimentel
2. Jorge Martínez Micher
3. David Martos
4. Irene Azuela
5. Lola Dueñas

HECHO EN JALISCO

1. Lourdes González
2. Juana Suárez
3. Ignacio Carballo
4. Roger Durling
5. Leonor Silveira

PREMIO DE CINE SOCIOAMBIENTAL

1. Ruby Castillo
2. Felipe Tewes
3. Jérôme Paillard
4. Julio Medem

CINE DE GÉNERO

1. Jorge Michel Grau
2. José Alberto López
3. Gabriela Sandoval
4. Regina Solórzano

ANIMACIÓN INTERNACIONAL

1. Samuel Kishi
2. João González
3. Randall Okita
4. Jacqueline Lyanga
5. Fernando de Fuentes

CORTOMETRAJE IBEROAMERICANO

1. Santiago Maza
2. Cris Trenas
3. Anna Terrazas
4. Ignacio Catoggio
5. Johanna Murillo

FIPRESCI

1. Giancarlo Fernández Ciprian
2. Diego Faraone
3. Müge Turan

FEISAL

1. Francisco Amezcua
2. María del Carmen de Lara
3. María Julia Grillo

MiMi PLAUCHÉ

Estados Unidos | *United States*

DIRECTORA ARTÍSTICA DEL FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE CHICAGO
ARTISTIC DIRECTOR OF THE CHICAGO INTERNATIONAL FILM FESTIVAL

Mimi Plauché es directora artística de Cinema/Chicago y del Festival Internacional de Cine de Chicago, el festival de cine competitivo más antiguo de Norteamérica. Con 20 años en el certamen, supervisa la dirección artística y la programación del Festival anual, que celebra su aniversario 61 en 2025, así como los ciclos de cine y la programación de la organización durante todo el año. Como codirectora del Festival, colabora estrechamente con el director general y el Consejo de Administración en las estrategias, prioridades y crecimiento de la organización.

Antes de incorporarse al Festival, Plauché estaba realizando un doctorado en literatura y cine japoneses en la Universidad de Michigan. Ha recibido las becas Fulbright-Hays y de la Fundación Japón, entre otras. Plauché ha sido nombrada Caballero de la Orden de las Artes y las Letras por el Ministerio de Cultura francés.

Plauché trabajó anteriormente en la programación de documentales y cortometrajes para Cinema/Chicago y, mientras vivió en Japón durante más de ocho años, trabajó para el Festival Internacional de Cine Documental de Yamagata. Ha trabajado como asesora de programación y ha presidido y formado parte de jurados en numerosos festivales internacionales de cine.

Mimi Plauché is Artistic Director of Cinema/Chicago and the Chicago International Film Festival, the longest-running competitive film festival in North America. She has been at the Festival for 20 years and oversees the artistic direction and programming of the annual Festival, which is celebrating its 61st anniversary in 2025, as well as the organization's year-round film series and programming. As co-leader of the Festival, she works closely with the Managing Director and Board of Directors on organization strategies, priorities, and growth.

Before joining the Festival, Plauché was working on a doctorate in Japanese literature and film at the University of Michigan. She is the recipient of Fulbright-Hays and Japan Foundation fellowships, among others. Plauché has been named to the rank of Chevalier of the Order of Arts and Letters by the French Minister of Culture.

Plauché previously worked in documentary and short film programming for Cinema/Chicago and, while living in Japan for more than 8 years, she worked for the Yamagata International Documentary Film Festival. She has worked as a programming advisor and has served on juries and as jury president for numerous international film festivals.

MANOLO CARO

México | *Mexico*

DIRECTOR · ***DIRECTOR***

Director, productor y guionista mexicano de cine, televisión y teatro. Estudió arquitectura en el Tec de Monterrey y en CENTRO de la Ciudad de México, y después una licenciatura en Dirección de Escena en Cuba y un taller de dirección en el estudio de Juan Carlos Corazza en España.

Su carrera comenzó dirigiendo cortometrajes, siendo *Gente bien atascada* el más destacado. Debutó en el teatro al dirigir y escribir *No sé si cortarme las venas o dejármelas largas*, sumando después obras como *Sin cura*, *Un, dos, tres por mi y todos mis amores*, *I Love Romeo and Juliet* y *Nunca es tarde para aprender francés*.

Debutó en dirección con la adaptación cinematográfica de *No sé si cortarme las venas o dejarme largas*, seguida de películas como *Amor de mis amores*, *Perfectos desconocidos*, *Elvira, te daría mi vida pero la estoy usando* y *La vida inmoral de la pareja ideal*.

En 2018 creó la serie *La casa de las flores,* que lo convirtió en el primer *showrunner* latinoamericano en firmar un acuerdo global con Netflix. Desde entonces ha creado otras series como *Alguien tiene que morir*, *Érase una vez... pero ya no* y *Sagrada familia* (Top 10 de Netflix en 56 países).

En 2024 regresó al cine con la adaptación de la novela de Juan Pablo Villalobos *Fiesta en la madriguera*, mientras que su proyecto más reciente es la serie de Netflix *Serpientes y escaleras*.

Mexican director, producer, and scriptwriter of film, television, and theater. He studied architecture at Tec de Monterrey and CENTRO in Mexico City, and later a BFA in scene direction in Cuba, and a directing workshop at Juan Carlos Corazza's studio in Spain.

His professional career began directing short films, being Gente bien atascada *his most prominent one. He debuted in theater by directing and writing* No sé si cortarme las venas o dejármelas largas*, and continued with other shows such as* Sin cura*,* Un, dos, tres por mi y todos mis amores*,* I Love Romeo and Juliet*, and* Nunca es tarde para aprender francés*.*

His directing debut came through the cinematographic adaptation of No sé si cortarme las venas o dejármelas largas*, followed by other his films including* Amor de mis amores*,* Perfectos desconocidos*,* Elvira, te daría mi vida pero la estoy usando*, and* La vida inmoral de la pareja ideal*.*

In 2018, Manolo created La casa de las flores*, a show that turned him into the first Latin American showrunner to sign an overall deal with Netflix. He has since created the series* Alguien tiene que morir*,* Érase una vez... pero ya no*, and* Sagrada familia *(Netflix's Top 10 in 56 countries).*

In 2024, he returned to the movie scene with his adaptation of Juan Pablo Villalobos novel Fiesta en la madriguera*, while his most recent project is the Netflix series* Serpientes y escaleras*.*

PIERRE SAINT-MARTIN CASTELLANOS

México | *Mexico*

DIRECTOR · *DIRECTOR*

Egresado de la licenciatura en Comunicación Social por la Universidad Autónoma Metropolitana (UAM) y del Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC) —ahora Escuela Nacional de Artes Cinematográficas (ENAC)— en las especialidades de realización y guion.

Participó en el Morelia-Sundance Screenplay Lab, en la Berlinale Talent Campus Guadalajara y en el encuentro de escuelas de cine del Festival Internacional de Cine de San Sebastián.

Su ópera prima, *No nos moverán*, se estrenó en el Festival Cinelatino 2024 de Toulouse, Francia, destacando como la película más premiada del certamen. También ganó dos premios Mayahuel a Mejor Película y el Premio del Público en el Festival Internacional de Cine en Guadalajara, además de que ha sido seleccionada y galardonada en más de 20 festivales alrededor del mundo.

Actualmente preproduce dos proyectos, uno de los cuales, *La casa de los extraños*, fue seleccionado en Cinema Development del Festival Cinelatino en Toulouse, donde retoma los temas de las deudas históricas y el perdón.

Graduated in Social Communication from the Universidad Autónoma Metropolitana (UAM) and from the Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC) —now Escuela Nacional de Artes Cinematográficas (ENAC)— specializing in directing and screenwriting.

He participated in the Morelia-Sundance Screenplay Lab, in the Berlinale Talent Campus Guadalajara and in the meeting of film schools at the San Sebastian International Film Festival.

His debut feature film, No nos moverán, *premiered at the Cinelatino Festival 2024 in Toulouse, France, where it was the most awarded film of the event. It also won two Mayahuel awards for Best Film and the Audience Award at the Guadalajara International Film Festival, and has been selected and received awards at more than 20 festivals around the world.*

He is currently pre-producing two projects, one of which, La casa de los extraños, *was selected for Cinema Development at the Cinelatino Festival in Toulouse, where he revisits the themes of historical debts and forgiveness.*

ILSE SALAS

México | *Mexico*

ACTRIZ · *ACTRESS*

Actriz mexicana de cine, televisión y teatro con notables participaciones en muchos de los títulos más destacados de la escena contemporánea.

Entre sus trabajos más sobresalientes en teatro se encuentran *Todo sobre mi madre*, *Cock*, *Crímenes del corazón*, *Medida por medida* y *Medea*, además de que protagonizó *Network* junto a Daniel Giménez Cacho y *Cabaret* con Irene Azuela.

Su trabajo en cine ha recibido premios y menciones especiales en más de una ocasión. Destacan su nominación al Premio Ariel en 2015 por su actuación estelar en *Güeros*; *Las niñas bien* la llevaría a ganar el Premio Ariel en 2019 en la categoría de Mejor Actriz, además del premio del Festival Internacional de Cine de La Habana como Mejor Actriz (2018), el premio del Festival Internacional de Lima como Mejor Actriz (2019) y una nominación como Mejor Interpretación Femenina en los Premios Platino (2020); mientras que *Plaza Catedral* la llevaría a ser nominada a los Premios Platino como Mejor Interpretación Femenina (2022) y a los Premios Ariel en la categoría de Mejor Actriz (2022).

Ilse enlista más participaciones relevantes dentro de su filmografía como *Sabrás qué hacer conmigo*, *Museo*, *Cantinflas*, *Amores modernos*, *Maquíllame otra vez*, *Mi maestra se comió a mi mejor amigo*, *Familia* y *Pedro Páramo*.

Para televisión, ha formado parte de proyectos como *Locas de amor*, *Capadocia*, *Sr. Ávila*, *Historia de un crimen: Colosio*, *100 días para enamorarnos*, *Señorita 89*, *La liberación* —serie de la que también es productora— y *Futuro desierto*.

A seasoned Mexican actress, known for memorable roles across film, television, and theater. Her work includes some of the most significant contemporary titles.

Her most notable theater credits include All About My Mother, Cock, Crímenes del corazón, Medida por medida *and* Medea, *in addition to starring in* Network *alongside Daniel Giménez Cacho, and* Cabaret, *with Irene Azuela.*

Her film work has received awards and special mentions on multiple occasions. Of note are her 2015 Ariel Award nomination for her starring performance in Güeros; Las niñas bien, *which earned her the 2019 Ariel Award for Best Actress, as well as the Havana International Film Festival Award for Best Actress (2018), the Lima International Film Festival Award for Best Actress (2019), and a nomination for Best Actress at the Platino Awards (2020); and* Plaza Catedral, *which earned her nominations for Best Actress at the Platino Awards (2022) and Best Actress at the Ariel Awards (2022).*

Ilse lists other notable roles in her filmography including Sabrás qué hacer conmigo, Museo, Cantinflas, Modern Love, Maquíllame otra vez, Mi maestra se comió a mi mejor amigo, Familia, *and* Pedro Páramo.

For television, she has participated in projects such as Locas de amor, Capadocia, Mr. Ávila, Crime Story: The Candidate, 100 días para enamorarnos, Miss 89, The Liberation *—a series which she also produced-, and* Futuro desierto.

ELENA VILARDELL

España | *Spain*

SECRETARIA TÉCNICA Y EJECUTIVA DE IBERMEDIA
TECHNICAL AND EXECUTIVE SECRETARY AT IBERMEDIA

Nacida en Valencia, es licenciada en filología en las especialidades de filología hispánica-literatura española y en lenguajes audiovisuales, además de estar diplomada en historia y estética del cine por la Universidad de Valladolid.

Trabajó como coordinadora del Aula del Cine de la Universidad de Valencia y ha realizado diversos seminarios sobre cine, además de coordinar publicaciones de diversas entidades, incluyendo *Jacques Rivette. La regla del juego*, editado por la Filmoteca Española y por la Filmoteca de la Generalitat Valenciana; y *La Fiamma del Peccato (l'eros nel cinema)*, editado por el Museo del Cinema di Torino, la Cineteca Nazionale de Roma y la Cinémathèque Française. Asimismo, ha escrito artículos para el *Journal of Film Preservation*, editada por la Federación Internacional de Archivos Fílmicos (FIAF).

Desde 1991 desempeñó diversos cargos en la Filmoteca de la Generalitat Valenciana en los departamentos de Programación, Dirección y Relaciones Internacionales, labor que compaginó con el de miembro del Comité de Redacción de la revista *Archivos de la Filmoteca*.

A partir de agosto de 1998 y hasta la actualidad se desempeña como secretaria técnica y ejecutiva del Programa Ibermedia, fondo financiero multilateral de fomento a la actividad cinematográfica.

Born in Valencia, she has a degree in Philology in the specialties of Philology-Spanish Literature and Languages Media, as well as a diploma in History and Aesthetics of the Cinema by the University of Valladolid.

She worked as coordinator of the Classroom of the Cinema at the University of Valencia and has also conducted several seminars on film, and coordinates publications of various entities, including Jacques Rivette. The Rule of the Game*, published by the Spanish Film Archive and the Film of Valencia; and* The Fiamma of the Peccato (l'eros nel cinema)*, edited by the Museum of the Cinema di Torino, Cineteca Nazionale in Rome and the Cinémathèque Française.*
She has also written several articles for the Journal of Film Preservation*, published by the International Federation of Film Archives (FIAF).*

Since 1991 he held various jobs at the Valencia Film Archives in the departments of Computer Programming, Management and International Relations, while being member of the Drafting Committee of the Archives of the Cinémathèque*.*

From August 1998 and until the present she holds the position of Technical and Executive Secretary of the Ibermedia Programme, a multilateral financial fund of promotion of cinematographic activity.

HÉLDER BEJA

Portugal | *Portugal*

DIRECTOR DE DOCLISBOA · *DIRECTOR OF DOCLISBOA*

Hélder Beja es el director de Doclisboa - Festival Internacional de Cine. Como autor, editor y programador, ha trabajado en periodismo, literatura y cine. Es coautor del largometraje *Global Project* (que se estrenará en 2025) y de la serie de televisión *The Cowboy* (2024). Actualmente trabaja en el guion de un nuevo largometraje.

Ha escrito crítica de cine y literatura, así como artículos para diversas publicaciones en Portugal, Macao, Hong Kong (China), Brasil y otros países. En Asia, donde vivió durante casi una década, fue cofundador del Festival Literario de Macao, del que fue director de programa durante siete ediciones (2012-2018). También fue editor en jefe de varias publicaciones y coordinador del Programa Jean Monet de la Unión Europea.

Hélder Beja es uno de los organizadores de la conferencia bianual Asia Pacific Writers & Translators. Es licenciado en Comunicación y tiene un posgrado en Antropología.

Hélder Beja is the Director of Doclisboa - International Film Festival. As an author, editor and programmer, he has worked in journalism, literature and cinema. He co-wrote the feature film Global Project *(to be released in 2025) and the TV series* The Cowboy *(2024). He's currently working on the script for a new feature film.*

He has written film and literature reviews, and articles for various publications in Portugal, Macau, Hong Kong (China), Brazil and other countries. In Asia, where he lived for almost a decade, he co-founded the Macau Literary Festival, serving as Programme Director for seven editions (2012-2018). He was also the editor-in-chief of several publications and the coordinator of the European Union's Jean Monet Program.

Hélder Beja is one of the organizers of the biennial Asia Pacific Writers & Translators Conference. He has a degree in Communications and a postgraduate degree in Anthropology.

ALFREDO CALVINO

Cuba | *Cuba*

CEO DE HABANERO FILMS · *CEO OF HABANERO FILMS*

Más de 35 años de experiencia en la industria audiovisual, veterano de festivales y mercados internacionales. Participó en el lanzamiento de importantes títulos de la cinematografía latinoamericana como *Fresa y chocolate*, *Madame Satã*, *Pescador*, *Las analfabetas*, *Juan de los muertos*, *Cuatro lunas*, *El patrón*, *Santa y Andrés*, *Mi mundial*, *La última tarde*, *Saudade fez morada aqui dentro* y *Corazón azul*, así como también algunos de los más premiados documentales de los últimos años como *A media voz*, *Señorita María*, *Cantos que inundan al río*, *Mafifa*, *Nadie* y *Crónicas del absurdo*, premiada en IDFA 2024.

Director de ventas internacionales de Grupo Novo (Brasil), fundador y CEO de Latinofusion, distribuidora vinculada a la Universidad de Guadalajara. En 2011 funda Habanero Film Sales, compañía independiente con sede en Río de Janeiro, que actúa como agente de ventas internacionales de películas latinoamericanas.

Ha participado como jurado, evaluador de proyectos, panelista y asesor de festivales y eventos de industria en Estados Unidos, México, Argentina, Brasil, Chile, Colombia, Cuba, Alemania, Panamá, Puerto Rico, España, Costa Rica, Venezuela, República Dominicana y Trinidad y Tobago.

With more than 35 years of experience in the audiovisual industry, he is a veteran of international festivals and markets. He was part of the team in charge of the international release of important Latin American features, among others, the multi-awarded Fresa y chocolate, Madame Satan, Pescador, Las analfabetas, Juan of the Dead, Four Moons, El patrón, Santa & Andrés, Mi mundial, La última tarde, Saudade fez morada aqui dentro, *and* Corazón azul, *and also of some of the most celebrated documentaries of recent years, including* In a Whisper, Señorita María, Cantos que inundan al río, Mafifa, Nadie, *and* Chronicles of the Absurd, *awarded Best Picture at IDFA 2024.*

Former head of International Sales at Grupo Novo (Brazil); Founder and CEO of Latinofusion, a distribution company linked to the University of Guadalajara. In 2011, he founded Habanero, a sales company based in Brazil, specialized in Latin American films.

He has served as a jury member, project evaluator, panelist, and advisor for festivals and industry events in the United States, Mexico, Argentina, Brazil, Chile, Colombia, Cuba, Germany, Panama, Puerto Rico, Spain, Costa Rica, Venezuela, the Dominican Republic, and Trinidad & Tobago.

JURADO MEZCAL JOVEN

YOUNG MEZCAL JURY

El Festival Internacional de Cine en Guadalajara (FICG) celebra cuatro décadas de impulso al cine iberoamericano con la participación del Jurado Mezcal Joven, conformado por 17 estudiantes de cine, comunicación y medios audiovisuales provenientes de México, Centroamérica, Estados Unidos, América del Sur y Europa.

Seleccionados por sus universidades, por su compromiso y talento, los integrantes del jurado tienen la responsabilidad de otorgar el Premio Mezcal a la mejor película mexicana del festival.

Este año, Portugal es el Invitado de Honor y se incorpora al jurado un estudiante de la Escola Superior Artística do Porto, fortaleciendo el intercambio académico y cultural.

Además, por primera vez tras varias ediciones híbridas, recibimos con entusiasmo a todos los estudiantes de forma presencial en Guadalajara, consolidando este espacio como un punto de encuentro real entre jóvenes apasionados por el cine.

El Jurado Mezcal Joven representa la mirada crítica de nuevas generaciones y reafirma el lugar central del cine mexicano en el FICG.

The Guadalajara International Film Festival (FICG) celebrates four decades of promoting Ibero-American cinema with the support of the Young Mezcal Jury, made up of 17 film, communications and audiovisual media students from Mexico, Central America, the United States, South America and Europe.

Selected by their universities for their commitment and talent, the members of the jury are responsible for awarding the Mezcal Prize to the best Mexican film of the festival.

Portugal is this year's Guest of Honor and a student from the Escola Superior Artística do Porto joins the jury, strengthening academic and cultural exchange.

In addition, for the first time after several hybrid editions, we enthusiastically welcome all the students in Guadalajara, consolidating this space as a real meeting point for young people passionate about cinema.

The Young Mezcal Jury represents the critical view of new generations and confirms the central place of Mexican cinema at FICG.

CENTRO UNIVERSITARIO DE ARTES, ARQUITECTURA Y DISEÑO, UNIVERSIDAD DE GUADALAJARA (DIS)

INSTITUTO TECNOLÓGICO Y DE ESTUDIOS SUPERIORES DE OCCIDENTE (ITESO)

UNIVERSIDAD DE ARTES DIGITALES (UAD)

UNIVERSIDAD DEL VALLE DE ATEMAJAC (UNIVA)

TECNOLÓGICO DE MONTERREY, ESCUELA DE ARQUITECTURA, ARTE Y DISEÑO

TECNOLÓGICO DE MONTERREY, CAMPUS GUADALAJARA

CENTRO DE ESTUDIOS CINEMATOGRÁFICOS (CEC)

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE GUADALAJARA (UAG)

UNIVERSIDAD PANAMERICANA (UP)

CENTRO DE CAPACITACIÓN CINEMATOGRÁFICA (CCC)

ESCUELA VERACRUZANA DE CINE LUIS BUÑUEL

UNIVERSIDAD DE MONTERREY (UDEM)

UNIVERSIDAD POPULAR AUTÓNOMA DEL ESTADO DE PUEBLA (UPAEP)

ESCUELA INTERNACIONAL DE CINE Y TELEVISIÓN, SAN ANTONIO DE LOS BAÑOS (EICTV)

ESCUELA NACIONAL DE EXPERIMENTACIÓN Y REALIZACIÓN CINEMATOGRÁFICA (ENERC)

USC SCHOOL OF CINEMATIC ARTS

ESCUELA DE CINEMATOGRAFÍA Y DEL AUDIOVISUAL DE LA COMUNIDAD DE MADRID (ECAM)

ESCOLA SUPERIOR ARTÍSTICA DO PORTO

RAINDANCE FILM SCHOOL

ALEJANDRA MÁRQUEZ ABELLA

México | *Mexico*

DIRECTORA · *DIRECTOR*

Nacida en San Luis Potosí en 1982, Alejandra Márquez Abella es una reconocida guionista y directora de cine y televisión.

Estudió cine en el Centre d'Estudis Cinematogràfics de Catalunya, Barcelona. Sus películas *Semana Santa* (2015) y *Las niñas bien* (2018) se estrenaron en el TIFF, la última en el Programa Plataforma, además de ser nominada a catorce Premios Ariel y recorrer varios festivales en todo el mundo.

Fue incluida en la lista de «Diez directores a seguir en 2019» de la revista *Variety*. Ha escrito y dirigido proyectos para televisión por más de una década, destacando dos episodios en la última temporada de *Narcos: México* y *Sierra Madre: Prohibido pasar* (2024).

El norte sobre el vacío (2022), su tercera película, obtuvo el premio al Mejor Largometraje Mexicano y Mejor Guion en el Festival Internacional de Cine de Morelia, además de recibir el reconocimiento a la Mejor Película en la entrega del Premio Ariel.

En 2023 estrenó su cuarta película y debut en inglés, A *Million Miles Away*, que alcanzó el primer lugar de reproducciones en la plataforma Prime Video. La serie *La liberación*, su primer proyecto como *showrunner*, acaba de tener su estreno mundial en Prime Video el 17 de enero.

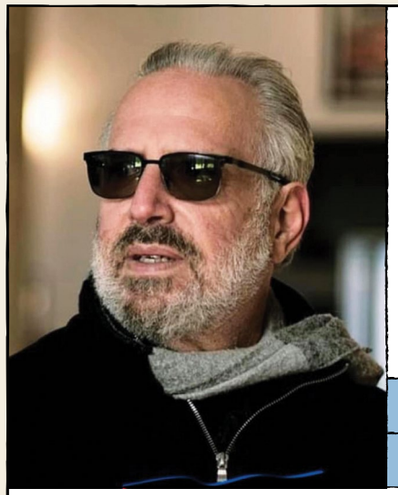
Born in San Luis Potosí, in 1982, Alejandra Márquez Abella is an established Mexican writer and director in film and TV.

She studied film at Centre d'Estudis Cinematogràfics de Catalunya in Barcelona. Her first feature film Semana Santa *(2015) and her sophomore feature* The Good Girls *(2018) premiered at TIFF, the latter in the Platform Program. It was nominated for 14 Ariel prizes, presented by the Mexican Academy, and visited several festivals around the world.*

She was named to Variety*'s 10 Directors to Watch list in 2019. Alejandra has written and directed for TV for more than a decade, she directed two episodes in the latest of* Narcos: México *and* Sierra Madre: No Trespassing *(2024).*

Northern Skies Over Empty Space *(2022), her third feature film, premiered at Berlinale in the Panorama Competition and won Best Feature Film and Best Screenplay at the Morelia International Film Festival, it was also recognized as the Best Film in the Ariel Awards ceremony.*

In 2023 she released her fourth film and debut in English, A Million Miles Away*, which reached the first position on the Top 10 movies on Prime Video. The series* La liberación*, her first project as a showrunner, just had its global premiere on Prime Video on January 17th.*



UDI ALONI

Estados Unidos-Israel | *United States-Israel*

DIRECTOR · *DIRECTOR*

Udi Aloni es un cineasta, escritor y artista cuyo trabajo se centra en las interrelaciones entre arte, filosofía y activismo. Nacido en Tel Aviv, vive entre Nueva York y Berlín. Sus películas y proyectos de arte visual se han presentado en importantes museos, galerías y festivales de cine de todo el mundo.

Su filmografía incluye documentales como *Left* (1996), *Local Angel* (2002), *Kashmir: Journey to Freedom* (2008), *Art/Violence* (2013) y *Why is We Americans?* (2020); así como los largometrajes de ficción *Forgiveness* (2006) y *Junction 48* (2016).

Entre sus muchos reconocimientos, ganó el Premio del Público en el Festival Internacional de Cine de la Berlinale; el de Mejor Largometraje en el Festival de Cine de Tribeca; y el de Mejor Largometraje Documental, Premio Fairbindet, en la Berlinale.

Su libro *What Does a Jew Want: On Bi-nationalism and Others Specters* fue publicado por Columbia University Press. Su obra incluye correspondencia con los filósofos más prominentes de nuestro tiempo, entre ellos Alain Badiou, Judith Butler y Slavoj Žižek, quien escribió sobre él: «La teología secular de Aloni es sin duda una de las innovaciones más fascinantes de nuestro tiempo».

Udi Aloni is a filmmaker, writer, and artist whose work focuses on the interrelations between art, philosophy and activism. Born in Tel Aviv, he lives between New York and Berlin. His movies and visual art projects have been presented in leading museums, galleries, and film festivals around the world.

His filmography includes documentary films such as Left *(1996),* Local Angel *(2002),* Kashmir: Journey to Freedom *(2008),* Art/Violence *(2013), and* Why is We Americans? *(2020); as well as the fiction feature films* Forgiveness *(2006), and* Junction 48 *(2016).*

Among his many recognitions, he won the Audience Award at the Berlinale International Film Festival; the Best Feature Film at the Tribeca Film Festival; and Best Documentary Feature, Fairbindet Prize, at the Berlinale.

His book What Does a Jew Want: On Bi-nationalism and Others Specters *was published by Columbia University Press. His work includes correspondences with the most pre-eminent philosophers of our time, including Alain Badiou, Judith Butler, and Slavoj Žižek, who wrote on him: "Aloni's secular theology is definitely one of the most fascinating innovations of our time."*

ANTONIA ZEGERS

Chile | *Chile*

ACTRIZ · *ACTRESS*

Actriz con amplia trayectoria en cine, televisión y teatro, y uno de los talentos femeninos más destacados dentro de la escena latinoamericana.

Participó en series de la televisión nacional chilena que marcaron hitos como *Lorana*, *La fiera*, *Romané*, *Pampa ilusión*, *El circo de las Montini* y *Los pincheira*, y posteriormente formó parte de producciones para la pantalla chica de mayor alcance como *Prófugos*, *Secretos en el jardín*, *La jauría* y *Mala fortuna*.

Su trabajo en cine ha sido reconocido con premios y nominaciones en más de una ocasión. Destacan títulos como *Post mortem*, con el que ganó el premio a Mejor Actriz en los festivales de cine de La Habana y de Antofagasta (2010); *El club*, Premio Caleuche como Mejor Actriz de Reparto, Mejor Interpretación Secundaria Femenina con el Premio Pedro Sienna y nominada a Mejor Interpretación Femenina a los Premios Platino (2016); y *Los perros*, Premio a Mejor Actriz por el Festival Internacional de Cine de Estocolmo y nominada en la misma categoría al Premio Platino y al Premio Fénix (2017).

También participó en *Una mujer fantástica*, ganadora del Óscar como Mejor Película de Habla no Inglesa (2017); y con *El castigo* ganó Mejor Actriz en el Festival de Cine de Beijing, en el Festival de Cine de Lima y en el Seattle Latino Film Festival.

An actress with an extensive career in film, television, theater, and one of the most outstanding female talents in the Latin American scene.

She participated in series on Chilean national television that marked milestones, such as Lorana, La fiera, Romané, Pampa ilusión, El circo de las Montini *and* Los Pincheira, *among others. She later took part in productions for the small screen with greater reach such as* Prófugos, Secretos en el jardín, La jauría, *and* Mala fortuna.

Her work in film has been recognized with awards and nominations on more than one occasion. Notable titles include Post mortem, *with which she won the award for Best Actress at the Havana and Antofagasta Film Festivals (2010);* El club, *awarded the Caleuche Award for Best Supporting Actress, as well as Best Female Supporting Performance at the Pedro Sienna Awards, in addition to her nomination for Best Female Performance at the Platino Awards (2016); and* Los perros, *with which she won the Best Actress award at the Stockholm International Film Festival and was nominated in the same category for the Platinum Awards and the Fenix Awards (2017).*

She also participated in Una mujer fantástica, *winner of the Oscar for Best Foreign Language Film (2017); and with* El castigo *she was awarded for Best Actress at the Beijing Film Festival, the Lima Film Festival, and the Seattle Latino Film Festival, among others.*

FOTO CORTESÍA DE: PHILLIP GRAYBILL

PATRICIA RIGGEN

México | *Mexico*

DIRECTORA · *DIRECTOR*

Una de las directoras más versátiles y reconocidas en Estados Unidos, ha dirigido cine y televisión en distintos géneros, desde su más reciente *thriller* de acción, *G20*, protagonizado por Viola Davis, hasta su celebrada ópera prima, *La misma luna*, la cual tuvo su estreno en el Festival de Sundance y rompió récords de taquilla para una película en español en Estados Unidos.

Además de su trabajo en largometrajes, Patricia dirige pilotos y episodios de televisión para las principales cadenas y plataformas de *streaming*. Destaca su dirección en varios episodios del drama ganador del Emmy *Dopesick*, protagonizado por Michael Keaton, así como en la primera temporada de la serie de acción de Amazon *Tom Clancy's Jack Ryan*.

Originaria de Guadalajara, Patricia estudió Ciencias de la Comunicación en el ITESO y la maestría de Cine en la Universidad de Columbia. Su primer cortometraje ganó un Óscar Estudiantil, un Emmy Estudiantil y un Ariel. Su segundo filme, un documental sobre el fotógrafo Gordon Parks, obtuvo el Premio del Jurado a Mejor Cortometraje en Sundance. En 2011, dirigió *Lemonade Mouth* para Disney Channel, un musical muy querido por el público joven en todo el mundo, que le valió una nominación del Director's Guild of America.

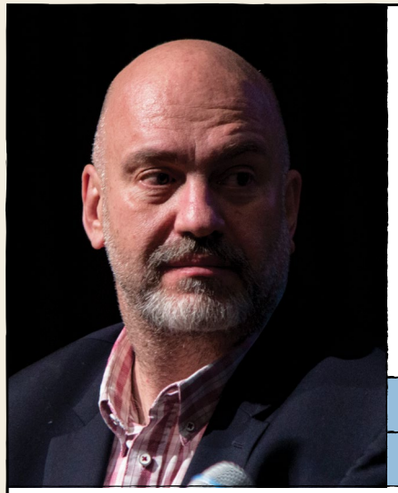
Para *Los 33*, el intenso drama sobre el rescate de los mineros chilenos, protagonizado por Antonio Banderas y Juliette Binoche, Patricia pasó 30 días filmando bajo tierra en minas reales.

One of the most versatile and recognized female directors in the United States, she has directed films and television across various genres, from her latest action-packed thriller, G20*, starring Viola Davis, to her acclaimed directorial debut,* La misma luna*, which premiered at the Sundance Film Festival and broke box office records for a Spanish-language film in the US.*

In addition to her work in feature films, Patricia directs pilots and television episodes for major networks and streaming platforms. Her notable work includes directing multiple episodes of the Emmy-winning drama Dopesick*, starring Michael Keaton, as well as the first season of Amazon's global series* Tom Clancy's Jack Ryan.

Originally from Guadalajara, Patricia studied Communications at ITESO and earned her Master's degree in Film from Columbia University. Her first short film won a Student Oscar, a Student Emmy, and a Mexican Academy Award. Her second film, a documentary about photographer Gordon Parks, won the Jury Prize for Short Filmmaking at Sundance. In 2011, she directed Lemonade Mouth *for Disney Channel, a musical beloved by young audiences worldwide, earning her a DGA Award nomination.*

For The 33*, the intense drama about the rescue of the Chilean miners starring Antonio Banderas and Juliette Binoche, Patricia spent 30 days filming underground in real mines.*



HUGO VILLA SMYTHE

México | *Mexico*

DIRECTOR DE ACTIVIDADES CINEMATOGRÁFICAS DE LA UNAM
DIRECTOR OF FILM ACTIVITIES AT UNAM

Abogado especialista en derecho del entretenimiento, cuenta con una trayectoria de más de 30 años en producción y gestión cinematográfica.

Fue subdirector y director de producción en el Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE); director de producción del Festival de Cine de San Cristóbal de las Casas, Chiapas; director general de la Comisión de Filmaciones de la Ciudad de México; y director del Festival Internacional de Cine de Los Cabos, Baja California Sur.

Actualmente se desempeña como director general de actividades cinematográficas de la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM), institución encargada de la preservación, conservación y restauración del acervo de la Filmoteca de la Universidad —el más grande de América Latina—, así como de programar las salas de cine del Centro Cultural Universitario y otras salas alternativas, además del enlace con todos los festivales cinematográficos nacionales e internacionales.

A lawyer specializing in entertainment law, he has more than 30 years of experience in film production and management.

He was Deputy Director and Director of Production at the Mexican Institute of Cinematography (IMCINE); Production Director of the San Cristobal de las Casas Film Festival, Chiapas; General Director of the Mexico City Film Commission; and Director of the Los Cabos International Film Festival, Baja California Sur.

He currently serves as General Director of Film Activities at the National Autonomous University of Mexico (UNAM), an institution in charge of the preservation, conservation and restoration of the University Film Library's collection —the largest in Latin America—, as well as programming the University Cultural Center's movie theaters and other alternative theaters, in addition to liaising with all national and international film festivals.

CHELSEA MCMULLAN

Canadá | *Canada*

DIRECTORA Y PRODUCTORA · *DIRECTOR AND PRODUCER*

Chelsea McMullan es una directora y productora radicada en Toronto. Su trabajo en documentales, narrativa experimental y películas híbridas suele explorar la obra de destacados artistas internacionales a través del marco cinematográfico.

McMullan dirigió *Swan Song* (CBC/Dogwoof), un largometraje documental estilo-vérité que se estrenó en el TIFF 2023, y una serie de cuatro partes que sigue al Ballet Nacional de Canadá mientras la compañía monta una nueva producción de *El lago de los cisnes*.

Otras de sus películas son *Ever Deadly*, *Crystal Pite: Angels' Atlas* y *My Prairie Home*.

Chelsea McMullan is a director and producer based in Toronto. Their work in documentary, experimental narrative, and hybrid films often explore the work of leading international artists through the cinematic frame.

McMullan directed Swan Song *(CBC/Dogwoof), a vérité-driven feature documentary that premiered at TIFF 2023, and four-part limited series that follows the National Ballet of Canada as the company mounts a new production of* Swan Lake.

Their other films include Ever Deadly, Crystal Pite: Angels' Atlas, *and* My Prairie Home.

ADRIEK VAN NIEUWENHUYZEN

Países Bajos | *Netherlands*

JEFA DE INDUSTRIA IDFA · *HEAD OF INDUSTRY IDFA*

Tiene un máster en Teatro y Ciencias Cinematográficas por la Universidad de Utrecht. Durante sus estudios, empezó a especializarse en documentales y se involucró en la primera edición del Festival Internacional de Documentales de Ámsterdam (IDFA), por entonces una pequeña pero chispeante iniciativa para devolver el documental a la gran pantalla en Ámsterdam. Antes de convertirse en subdirectora del IDFA en 1993, trabajó como ayudante de producción en una de las cadenas públicas holandesas.

En el IDFA, desde el principio se dedicó principalmente a la programación, cuando el certamen se convirtió en treinta años en uno de los principales festivales de documentales del mundo. Ha sido curadora de varios programas del IDFA.

Desde febrero de 2007 es directora de la Oficina de Industria del IDFA. En este puesto, se encarga del programa profesional, que incluye el Foro de Mercados y Docs for Sale. Además de trabajar en el Festival, es miembro del comité de selección del Fondo Bertha del IDFA, cuyo objetivo es dar a conocer las voces de los cineastas del Sur Global a través de becas y tutorías. También participa ocasionalmente en comités de selección y jurados de festivales y mercados cinematográficos internacionales y desempeña varias funciones en consejos asesores.

She has a master's degree in Theatre and Film Science from the University in Utrecht. Already during her studies, she started specializing in documentary and got involved in the first edition of the International Documentary Film Festival Amsterdam (IDFA), by then a small but sparkling initiative to bring back documentary on the big screen in Amsterdam. Before becoming Deputy Director at IDFA in 1993, she worked as an assistant producer at one of the Dutch public broadcasters.

At IDFA, she was from the beginning mainly involved in programming, when the event became in 30 years' time one of the leading documentary festivals in the world. She curated several programs at IDFA.

From February 2007 on she is Head of the Industry Office of IDFA. In this position, she is in charge of the professional program, including the markets Forum and Docs for Sale. Besides working at this Festival, she serves regularly as member of the selection committee of IDFA Bertha Fund, which aims to generate more attention for the voices of filmmakers of the Global South with grants and mentorship. She also serves from time to time on selection committees and juries of international film festivals and markets and has several advisory board roles.

FERNANDO MADEDO

Argentina | *Argentina*

DIRECTOR GERENTE DE FIPCA · *MANAGING DIRECTOR AT FIPCA*

Director gerente de la Federación Iberoamericana de Producción Cinematográfica y Audiovisual (FIPCA) y presidente de la Sociedad por el Patrimonio Audiovisual. Estuvo a cargo de la Cinemateca y Archivo de la Imagen Nacional (CINAIN), fue director ejecutivo de la Asociación Proyecto Cine Independiente (PCI) y productor general del Festival Internacional de Cine de Derechos Humanos de Buenos Aires.

Creó el Foro Audiovisual, que reunió por primera vez a toda la industria audiovisual argentina de la que fue su secretario ejecutivo. Organizó por primera vez en latinoamérica la Film Preservation & Restoration School (Cineteca di Bologna, L'Immagine Ritrovata, FIAF), de la que fue su coordinador. Es director de la Diplomatura en Preservación y Restauración Audiovisual (DiPRA) y coordinador general de FORMA, especialización en cine y artes audiovisuales (certificación FIPCA-FIACINE).

Participó de la Selección Oficial del Festival de Cine de Cannes, Selección Oficial del Festival de Cine de Berlín, Festival de Cine de Mar del Plata, Buenos Aires Festival de Cine Independiente (BAFICI), Festival Lumière de Lyon, To Save and Project: The MoMA International Festival of Film Preservation, entre otros festivales y eventos cinematográficos.

Managing Director of the Federación Iberoamericana de Producción Cinematográfica y Audiovisual (FIPCA) and President of the Sociedad por el Patrimonio Audiovisual. He was in charge of the Cinemateca y Archivo de la Imagen Nacional (CINAIN), Executive Director of the Proyecto Cine Independiente (PCI) association and General Producer of the Buenos Aires International Human Rights Film Festival.

He created the Audiovisual Forum, which brought together for the first time the entire Argentine audiovisual industry and was its Executive Secretary. He organized for the first time in Latin America the Film Preservation & Restoration School (Cineteca di Bologna, L'Immagine Ritrovata, FIAF), of which he was its coordinator. He is the director of the Diploma in Audiovisual Preservation and Restoration (DiPRA), and coordinator of FORMA, specialization in film and audiovisual arts (FIPCA-FIACINE certification).

He participated in the Official Selection of the Cannes Film Festival, Official Selection of the Berlin Film Festival, Mar del Plata Film Festival, Buenos Aires Independent Film Festival (BAFICI), Festival Lumière de Lyon, To Save and Project: The MoMA International Festival of Film Preservation, among other film festivals and events.

MAUD AMSON

Francia | *France*

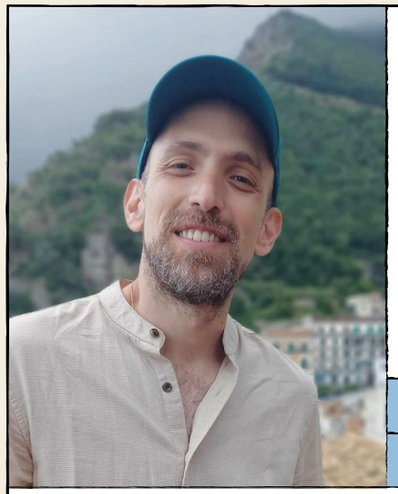
DIRECTORA DE VENTAS Y OPERACIONES DEL MARCHÉ DU FILM DE CANNES
DIRECTOR OF SALES & OPERATIONS AT THE CANNES MARCHÉ DU FILM

Ha sido directora de ventas y operaciones del Marché du Film del Festival de Cannes durante varios años, así como de Ventana Sur, el principal mercado latinoamericano de contenidos audiovisuales.

Anteriormente trabajó para Le film Français y otros festivales internacionales como Venice Days, Abu Dhabi y Doha Tribeca.

She has been the Director of Sales & Operations for the Cannes Film Festival's Marché du Film for several years, as well as for Ventana Sur, the leading Latin American market for audiovisual content.

She previously worked for Le film Français and other international festivals, including Venice Days, Abu Dhabi, and Doha Tribeca.



URIEL KUZNIECKI

Argentina | *Argentina*

DIRECTOR SENIOR DE ESTRATEGIA Y OPERACIONES GLOBALES EN PROGRAMACIÓN DE MUBI
SENIOR DIRECTOR OF GLOBAL STRATEGY AND OPERATIONS IN MUBI'S PROGRAMMING

Licenciado en Relaciones Internacionales y máster en Estudios sobre Cine por el King's College London, es oriundo de Argentina y ha desarrollado una trayectoria enfocada en la programación de cine y la gestión cultural.

Dictó clases sobre cine en diversas instituciones, incluyendo la Universidad Torcuato Di Tella, y trabajó en festivales internacionales como BAFICI, Mar del Plata y Tribeca. También cuenta con experiencia en el sector tecnológico, en particular en Google.

Desde 2021 se integró el equipo de MUBI, donde durante tres años dirigió la programación de Latinoamérica. Actualmente se desempeña como director senior de estrategia y operaciones globales dentro del área de programación de MUBI.

With a degree in International Relations and a Master's in Film Studies from King's College London, he is originally from Argentina and has built a career focused on film programming and cultural management.

He has taught film courses at various institutions, including the Universidad Torcuato Di Tella, and has worked at international festivals such as BAFICI, Mar del Plata, and Tribeca. He also has experience in the tech sector, particularly at Google.

Since 2021, he has been part of the MUBI team, where he led the Latin American programming for three years. He currently serves as Senior Director of Global Strategy and Operations within MUBI's Programming department.

ESMERALDA PIMENTEL

México | *Mexico*

ACTRIZ · *ACTRESS*

Actriz y modelo mexicana que debutó en televisión con la telenovela *Verano de amor*, proyecto que le abrió las puertas a elencos estelares de melodramas como *Abismo de pasión*, proyecto que le valió un Premio Bravo a Mejor Actriz Debutante, *Cachito de cielo*, *De que te quiero, te quiero* y sus exitosos protagónicos en *El color de la pasión*, *La vecina* y *Enamorándome de Ramón*, proyectos televisados en más de 25 países y líderes en rating.

Encargada de presentar la Gala de los Premios Platino Xcaret 2024, su participación en largometrajes abarca títulos como su más reciente protagónico en *Casi el paraíso* (Dir. Edgar San Juan), *El que busca, encuentra* (Dir. Pitipol Ybarra), *Ahí te encargo* (Dir. Salvador Espinosa) y su reciente filme, *Un funeral de locos*.

A su vez, ha sido parte también de series internacionales como la secuela de *Perverso*, emitida por Prime Video en España, *Un buen divorcio* (ViX), *Montecristo* (ViX), *La bella y las bestias* (Lemon Studios), donde es protagonista, así como la franquicia *The Good Doctor*.

A highly accomplished Mexican actress and model, she began her television career with the telenovela Verano de amor*, which quickly led to starring roles in popular soap operas. Her performance in* Abismo *de pasión earned her a Bravo Award for Best Debut Actress, marking an early milestone in her career. Other projects such as* Cachito de cielo*,* De que te quiero, te quiero*, and successful leading roles in* El color de la pasión*,* La vecina*, and* Enamorándonos de Ramón*, all achieved high ratings and were broadcast in over 25 countries.*

In 2024, she had the honor of presenting the Platino Xcaret Awards Gala. Beyond television, Esmeralda has made significant contributions to feature films, including leading roles in Casi el paraíso *(Dir. Edgar San Juan),* El que busca, encuentra *(Dir. Pitipol Ybarra),* Ahí te encargo *(Dir. Salvador Espinosa), and* Un funeral de locos*.*

She has also participated in international series such as the sequel to Perverso *(Prime Video, Spain),* Un buen divorcio *(ViX),* Montecristo *(ViX),* La bella y las bestias *(Lemon Studios), and* The Good Doctor *franchise.*

JORGE MARTÍNEZ-MICHER

México | *Mexico*

GESTOR CULTURAL · *CULTURAL MANAGER*

Profesional del ámbito cultural con más de dos décadas de experiencia especializada en la difusión cinematográfica y el marketing cultural. Actualmente se desempeña como subdirector de Difusión en la Dirección General de Actividades Cinematográficas de la Universidad Nacional Autónoma de México (Filmoteca UNAM), cargo que ocupa desde 2018. Antes fue subdirector de Difusión en la Secretaría de Cultura de la Ciudad de México (2013-2018) y jefe de Medios Digitales en la Cineteca Nacional de México (2007-2012), entre otros cargos.

Su labor también ha estado vinculada a proyectos estratégicos de formación, divulgación y gestión cultural en colaboración con entidades como Procine, IMCINE, FICUNAM, Shorts México, la Universidad La Salle Bajío y el Festival Internacional de Cine de Guanajuato, entre otras.

Ha impartido cursos y asesorado iniciativas académicas y profesionales en el campo del marketing cultural y cinematográfico en instituciones como la Universidad de Guanajuato y en 2007 fue responsable de la inauguración y posterior coordinación del Diplomado en Gestión Cultural en la entonces Escuela Nacional de Artes Plásticas (hoy Facultad de Arte y Diseño) de la UNAM.

Cultural professional with over two decades of experience in film promotion and cultural marketing. Since 2018, he has served as Deputy Director of Communications at the General Directorate of Cinematographic Activities of the National Autonomous University of Mexico (Filmoteca UNAM).

He has held key positions in institutions dedicated to film and cultural promotion in Mexico, including Deputy Director of Communications at the Mexico City Secretariat of Culture (2013-2018), and Head of Digital Media at the Mexican National Film Archive, Cineteca Nacional (2007-2012).

Throughout his career, he has also collaborated on strategic projects in cultural promotion, training, and communication with institutions such as Procine, IMCINE, FICUNAM, Shorts México, Universidad La Salle Bajío, and the Guanajuato International Film Festival, among others.

He has also taught courses and advised academic and professional initiatives in the fields of cultural and film marketing at institutions such as the University of Guanajuato and in 2007 he launched and later coordinated the Diploma in Cultural Management at the former National School of Visual Arts (now the Faculty of Arts and Design) at UNAM.

DAVID MARTOS

España | *Spain*

PERIODISTA · *JOURNALIST*

Periodista nacido en Madrid en 1984, completó su formación en la Universidad Carlos III de Madrid y, tras un breve paso por la agencia Europa Press (2004) entró a formar parte de los servicios informativos de la Cadena SER (2005-2012), donde contribuyó a recuperar para la antena de la radio el programa de cine *La Script*.

Después copresentó el programa televisivo de actualidad cinematográfica *Tentaciones* en Canal+ y cubrió festivales internacionales de cine para el diario *ABC* (2012-2015). En 2016 regresó a la radio con la puesta en marcha de *Kinótico*, un *podcast* asociado a *ElDiario.es*, que en 2019 daría el salto a Onda Cero. Durante estos años contribuyó a poner en marcha, como miembro del equipo fundador y productor ejecutivo, la ceremonia de los Premios Feroz y la Asociación de Informadores Cinematográficos que la sustenta.

Fue director de la primera edición del certamen «Lo que viene» (2018) y ha presentado el programa de actualidad sobre series *Territorio ficción* en Atreseries (2021-2022). En la actualidad dirige *Kinótico*, el medio líder en España en información sobre la industria audiovisual, una evolución del *podcast* nacido en 2016.

David Martos was born in Madrid in 1984. After his studies on Journalism he worked in Cadena SER, the most listened-to radio network in Spain, from 2005 to 2012. He specialized in film reporting and contributed to the birth of the film and TV program La Script *as its deputy director.*

Between 2012 and 2015 he co-hosted the film and TV program Tentaciones *in Canal+ Spain. In 2014 he launched* La tropa produce*, an independent production company located in Madrid and contributed to found the Feroz Awards (the Spanish Golden Globes), where he has hosted its red carpet programme several times.*

In 2016 he created Kinótico*, a film and series podcast focused on industry news, first linked to El Diario and from 2019 on to Onda Cero radio network. In 2023* Kinótico *evolved and transformed into a complete outlet on film, series and industry news with Martos as Editorial Director.*

¡RENE AZUELA

México | *Mexico*

ACTRIZ · *ACTRESS*

Actriz mexicana de cine, teatro y televisión, doble ganadora del Premio Ariel como Mejor Actriz por *Quemar las naves* (2008) y *Bajo la sal* (2008).

En su carrera destacan producciones como *Capadocia* (2010), *Gritos de muerte y libertad* (2010), *Bienvenida realidad* (2011), *Paramédicos* (2012), *El hotel de los secretos* (2016), *Un extraño enemigo* (2018) y *Monarca* (2019). En 2023 protagonizó la exitosa serie *Las viudas de los jueves* para Netflix.

Su trayectoria en teatro es prolífica, con producciones como *La gaviota*, *Por amor al arte*, *Collette y Touché*, *Oleanna*, *Salomé*, *El buen canario*, entre otras. En 2022 protagonizó la exitosa temporada de *Hamlet* y en 2024 dio vida al Emcee en *Cabaret*.

En cine, ha formado parte de filmes como *El búfalo de la noche* (2007), *Amor, dolor y viceversa* (2008), *Miss Bala* (2011) y *Cuando los hijos regresan* (2017).

En 2024 estrenó el filme *Dante y Soledad* (basado en el cuento «El matrimonio de los peces rojos»), dirigida por Alex de la Mora. Asimismo, protagonizó la cinta *El Diario* (2024) para Prime Video y formó parte del elenco de *Como agua para chocolate* (2024), serie de Max que ya prepara su segunda temporada.

Mexican actress in film, theater and television, two-time winner of the Ariel Award for Best Actress for Quemar las naves *(2008), and* Bajo la sal *(2008).*

Her career includes productions such as Capadocia *(2010),* Gritos de muerte y libertad *(2010),* Bienvenida realidad *(2011),* Paramédicos *(2012),* El hotel de los secretos *(2016),* Un extraño enemigo *(2018) and* Monarca *(2019). In 2023 she starred in the successful series* Las viudas de los jueves *for Netflix.*

Her theater career is prolific, with productions such as La gaviota*,* Por amor al arte*,* Collette y Touché*,* Oleanna*,* Salomé*,* El buen canario*, among others. In 2022 she starred in the successful season of* Hamlet *and in 2024 she gave life to the Emcee in* Cabaret.

In cinema, she has been part of films such as El búfalo de la noche *(2007),* Amor, dolor y viceversa *(2008),* Miss Bala *(2011) and* Cuando los hijos regresan *(2017).*

In 2024, she premiered the film Dante y Soledad *(based on the short story "El matrimonio de los peces rojos"), directed by Alex de la Mora. She also starred in the film* El Diario *(2024) for Prime Video and was part of the cast of* Como agua para chocolate *(2024), Max's series that is already preparing its second season.*

LOLA DUEÑAS

España | *Spain*

ACTRIZ · *ACTRESS*

Desde muy joven supo que quería ser actriz y pronto comenzó a formarse para su carrera en cine y televisión. Su debut profesional como actriz de cine llegó en 1998 de la mano del director Salvador García Ruiz, con la película *Mensaka*, por la que obtuvo el premio a la Mejor Actriz Revelación por parte de la Unión de Actores.

Desde entonces ha participado en más de una treintena de películas en español y francés, entre las que destacan las dirigidas por Pedro Almodóvar, *Hable con ella*, *Los abrazos rotos*, *Los amantes pasajeros* y *Volver*, película por la que fue ganadora junto a sus compañeras del premio a la Mejor Interpretación Femenina en el Festival de Cannes.

También destacan *Mar adentro*, de Alejandra Amenábar; *Yo, también*, de Álvaro Pastor y Antonio Naharro, por las que recibió Premios Goya a la Mejor Interpretación; *Alleluia*, dirigida por Fabrice Du Welz; *No sé decir adiós*, de Lino Escalera; y *Viaje al cuarto de una madre*, de Celia Rico. Por su trabajo en todas estas cintas ha recibido numerosos reconocimientos.

Su película más reciente es *Sobre todo de noche*, mientras que en televisión destaca su participación en las series *Instinto*, *Veneno* y *La mesías*.

From a very young age she knew she wanted to be an actress and soon began training to begin her career in film and television. Her professional debut in film came in 1998 with the help of Director Salvador García Ruiz, in the film Mensaka*, for which she won the award for Best New Actress from the Actor's Union.*

From then on she has participated in more than thirty films in Spanish and French, among which the most remarkable are those directed by Pedro Almodóvar's Talk To Her*,* Broken Embraces*,* I'm So Excited! *and* Volver*, for which she and her co-stars were awarded Best Female Performance ensemble at the Cannes Film Festival.*

Other outstanding titles include The Sea Inside *by Alejandro Amenábar;* Me Too *by Álvaro Pastor and Antonio Naharro, which earned her two Goya Awards for Best Performance;* Alleluia*, directed by Fabrice Du Welz;* No sé decir adiós *by Lino Escalera; and* Journey to a Mother's Room *by Celia Rico. For her work she has received several awards for the aforementioned titles.*

Her latest film is Sobre todo de noche*, and she also has notables roles on television series such as* Instinto *(Movistar+),* Veneno *(Atresplayer), and* La mesías *(Movistar+).*

FOTO CORTESÍA DE: GRISEL PAJARITO

LOURDES GONZÁLEZ PÉREZ

México | *Mexico*

GESTORA CULTURAL · *CULTURAL MANAGER*

Maestra en Comunicación con especialidad en ciencia y cultura, licenciada en Psicología, ambos por el ITESO, y cuenta con estudios en cine y filosofía por la Universidad de Aalto, Finlandia. Desde hace más de 20 años le ocupa el pensamiento, la investigación, la producción y la creación de las artes vivas.

Fue directora de Artes Escénicas y Literatura de la Universidad de Guadalajara, directora del Laboratorio de Arte Variedades (Larva) y de los Teatros Experimental y Torres Bodet, en Guadalajara; directora del Centro de las Artes de Guanajuato, directora de Formación e Investigación del Instituto Estatal de Cultura de Guanajuato y, recientemente, Secretaria de Cultura del Estado de Jalisco.

Participó como curadora del proyecto Espacios Revelados/Changing Places Mx de la Fundación Siemens Stiftung y formó parte del Consejo de Programación del Festival Internacional Cervantino. Actualmente, es parte de los Consejos Consultivos de Plataforma Arte Contemporáneo de la Fundación Marisa, así como de Radio ITESO.

Ha participado en congresos y festivales internacionales como ponente a propósito de la gestión, producción y consumo de las artes en México. Su trabajo como creadora y productora abarca teatro, documental, radio, ballet, ópera, *performance*, instalaciones y ceremonias como las de los Premios Ariel en Jalisco.

She holds a Master's degree in Communication with a specialization in science and culture, a degree in Psychology, both from ITESO, and studies in film and philosophy from the University of Aalto, Finland. For more than 20 years she has been engaged in the thinking, research, production, and creation of the living arts.

She was director of Performing Arts and Literature at the University of Guadalajara, director of the Laboratorio de Arte Variedades (Larva) and of the Experimental and Torres Bodet Theaters in Guadalajara; director of the Guanajuato Center for the Arts, director of Training and Research at the State Institute of Culture of Guanajuato and, recently, Minister of Culture of the State of Jalisco.

She participated as curator of the Siemens Stiftung Foundation's Espacios Revelados/Changing Places Mx project and was part of the Programming Council of the Cervantino International Festival. She is currently part of the Advisory Boards of Contemporary Art Platform of the Marisa Foundation, as well as Radio ITESO.

She has participated in international congresses and festivals as a speaker on management, production and consumption of the arts in Mexico. Her work as a creator and producer includes theater, documentary, radio, ballet, opera, performance, installations and ceremonies such as the Ariel Awards in Jalisco.

JUANA SUÁREZ

Colombia-Estados Unidos | *Colombia-United States*

ACADÉMICA · *ACADEMIC*

Profesora asociada y especialista en medios latinoamericanos de la Facultad de Artes Tisch/Departamento de Estudios de Cine Martin Scorsese en la Universidad de Nueva York; y directora del Programa para la Preservación y Archivo de la Imagen en Movimiento (MIAP).

Sus investigaciones versan sobre los archivos de cine y medios, la administración de las instituciones de patrimonio audiovisual, cine latinoamericano y cine latino, los estudios culturales y la literatura, estudios sobre mujer y género e inmigración.

Es autora de *Sitios de contienda. Producción cultural y el discurso de la violencia* y *Cinembargo Colombia. Ensayos críticos sobre cine y cultura colombiana*; coeditora de *Humor in Latin American Cinema*; y traductora al español de *Latin American Cinema, A Comparative History*, de Paul A. Schroeder-Rodríguez.

Coordina el Programa de Intercambio Audiovisual (APEX), un proyecto colaborativo de memoria transformadora con once ediciones en países latinoamericanos, así como también en Ghana, España y Grecia.

En la actualidad es miembro del Consejo Administrativo del Seminario Flaherty de Cine y de la Red para la Educación y Apoyo en Preservación Audiovisual (DPOE-N), financiado por la Fundación Mellon.

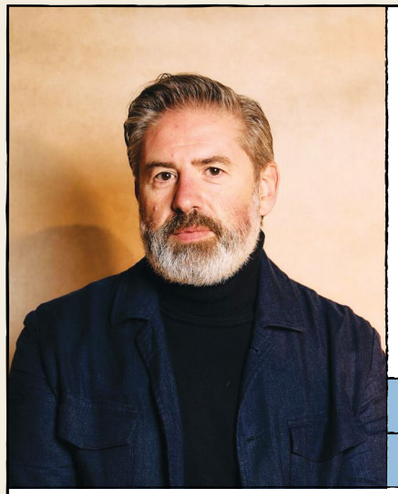
Associate Professor and Latin American Media Scholar at the Tisch School of the Arts/Martin Scorsese Department of Cinema Studies at the New York University (NYU), where she is also the Director of the NYU Moving Image Archiving and Preservation Program (MIAP).

Her work relates to film and media archives, administration of memory institutions, Latin American/Latino-a cinema, cultural studies and literature, women's and gender studies, and immigration studies.

Author of Sitios de contienda. Producción cultural y el discurso de la violencia, *and* Cinembargo Colombia. Ensayos críticos sobre cine y cultura colombiana*; co-editor of* Humor in Latin American Cinema*, and Spanish translator of Paul A. Schroeder-Rodríguez's* Latin American Cinema, A Comparative History.

She coordinates the Audiovisual Preservation Exchange (APEX), a collaborative transformative memory project that has had editions in 11 Latin American countries as well as in Spain, Ghana, and Greece.

She currently serves as a Trustee of the Flaherty Film Seminar, and on the Board of Directors of the Digital Preservation Outreach & Education Network (DPOE-N), funded by a Mellon Foundation Grant.



IGNACIO CARBALLO

España | *Spain*

ASESOR AUDIOVISUAL DE LA CONSEJERÍA DE CULTURA, TURISMO Y DEPORTE DE LA COMUNIDAD DE MADRID
AUDIOVISUAL ADVISOR TO THE MINISTRY OF CULTURE, TOURISM AND SPORTS OF THE COMMUNITY OF MADRID

Desde hace tres años, es asesor y responsable de industrias audiovisuales, además de ser el director de la Semana de Cine de la Comunidad de Madrid. Profesional con más de 30 años de experiencia en el sector audiovisual, con un amplio historial profesional y con más de 30 galardones nacionales e internacionales.

Miembro de la Academia de Cine Europea y de la Academia de Cine Española. Ha sido jurado de los Premios Europeos y es jurado de los Premios Platino.

Es productor, director, guionista, dramaturgo, actor, fotógrafo y gestor cultural. Ha trabajado como ayudante de dirección, director de producción y jefe de producción en cine y televisión.

Ha dirigido durante seis años el Festival Internacional de Cine de Gijón. Ha trabajado en productoras como Icónica Films, Nickel Odeón, Zeta Audiovisual, Gona, Bambú, Morena Films y Doc Land Films, además de que ha sido director del Doc Land Madrid Festival, del Fescimov y director de la Semana Internacional de Cine de Santander.

For the last three years, he has been advisor and responsible for audiovisual industries, in addition to being the director of the Semana de Cine de la Comunidad de Madrid (Madrid Film Week). Professional with more than 30 years of experience in the audiovisual sector, with an extensive professional background and more than 30 national and international awards.

Member of the European Film Academy and the Spanish Film Academy. He has been a member of the jury of the European Film Awards and is a member of the jury of the Platinum Awards.

He is a producer, director, screenwriter, playwright, actor, photographer and cultural manager. He has worked as assistant director, production manager and production manager in film and television.

He has directed the Gijón International Film Festival for six years. He has worked in production companies such as Icónica Films, Nickel Odeón, Zeta Audiovisual, Gona, Bambú, Morena Films and Doc Land Films, as well as being director of the Doc Land Madrid Festival, Fescimov and director of the Santander International Film Week.

ROGER DURLING

Panamá | *Panama*

DIRECTOR EJECUTIVO DEL SBIFF · *EXECUTIVE DIRECTOR OF THE SBIFF*

Roger Durling ha sido Director Ejecutivo del Festival Internacional de Cine de Santa Bárbara (SBIFF) durante 23 años, y lleva el mismo tiempo impartiendo clases de cine en el Santa Barbara City College.

Su ensayo sobre *Basquiat*, de Julian Schnabel, está incluido en el Blu-Ray de la película editado por Criterion Collection. Ayudó a editar el libro *Roma, de Alfonso Cuarón*, publicado por Assouline, y su libro *Cinema In Flux: A Year of Connecting Through Film*, que recoge sus ensayos sobre cine escritos durante COVID-19, salió en 2021. Nació y creció en Panamá y el español es su lengua materna.

Roger Durling has been the Executive Director of the Santa Barbara International Film Festival (SBIFF) for 23 years, and he has been teaching film studies at the Santa Barbara City College for just as long.

His essay on Julian Schnabel's Basquiat *is included in the Criterion Collection Blu-Ray release of the film. He helped edit the book* Alfonso Cuaron's Roma*, published by Assouline, and his book* Cinema In Flux: A Year of Connecting Through Film*, which comprises of his film essays written during COVID-19, came out in 2021. He was born and raised in Panama and Spanish is his first language.*

LEONOR SILVEIRA

Portugal | *Portugal*

ACTRIZ · *ACTRESS*

Licenciada en Relaciones Internacionales por la Universidade Lusíada, con un posgrado en Derecho Cultural y Patrimonio Cultural por la Universidad de Lisboa, la carrera de Leonor como actriz comenzó en el cine en 1989 con la película *Os Canibais*, de Manoel de Oliveira, habiendo participado desde entonces en todos los largometrajes de este director.

También ha trabajado con muchos otros directores, como Luís Galvão Telles, Joaquim Pinto, Paulo Rocha, Vicente Jorge Silva, João Nicolau, João Botelho, Serge Trefaut, António Botelho y Carlos Conceição.

El trabajo y la actuación de Leonor a lo largo de los años, especialmente en el panorama cinematográfico portugués, le han valido varias nominaciones en los más diversos certámenes que premian la interpretación y el cine. En 2015, fue galardonada con el Premio Bárbara Virgínia de la Academia Portuguesa de Cine.

En televisión, Leonor ha participado en series como *Terapia*, *O Clube*, *Sara, Sul*, *Conta-me como foi* y *Casa de Abrigo*.

Ha sido distinguida en dos ocasiones por la República de Francia con la Orden de Chevalier des Arts et des Lettres y en 2022 Officier des Arts et des Lettres. En 2021 recibió la Calpurnia de Honor en el Festival de Ourense. Recientemente fue galardonada con el Premio Leffest de Homenaje a su Trayectoria en el Cine Portugués. En 1997 recibió el Grado de Comendadora por Orden de Mérito, por el Presidente de la República Portuguesa, Doctor Jorge Sampaio.

Graduated in International Relations from Universidade Lusíada, with a postgraduate degree in Cultural Law and Cultural Heritage from the University of Lisbon, Leonor's acting career began in cinema in 1989 with the film Os Canibais *by Manoel de Oliveira, having worked since then in all of this director's features films.*

She has also worked with many other directors, such as Luís Galvão Telles, Joaquim Pinto, Paulo Rocha, Vicente Jorge Silva, João Nicolau, João Botelho, Serge Trefaut, António Botelho, and Carlos Conceição.

Leonor's work and performance over the years, especially in the Portuguese film scene, have earned her several nominations in the most diverse events that award acting and cinema. In 2015, she was awarded the Bárbara Virgínia Prize by the Portuguese Cinema Academy.

On television, Leonor has participated in series such as Terapia*,* O Clube*,* Sara*,* Sul*,* Conta-me como foi*, and* Casa de Abrigo*.*

She has been distinguished twice by the Republic of France with the Order of Chevalier des Arts et des Lettres and in 2022 Officier des Arts et des Lettres. In 2021, she received the Calpurnia de Honor at the Ourense Festival. She was recently awarded the Leffest Prize for Tribute to her Career in Portuguese Cinema. In 1997, she received the Degree of Commander by Order of Merit, by the President of the Portuguese Republic, Doctor Jorge Sampaio.

RUBY CASTILLO

México | *Mexico*

REPRESENTANTE ARTÍSTICO Y PRODUCTORA · *ARTISTIC MANAGER AND PRODUCER*

Es considerada una de las principales *managers* de habla hispana y el corazón detrás de la carrera de actores como Daniel Giménez Cacho, Ilse Salas y Ludwika Paleta, entre otros.

Socia de Talent on the Road, empresa de líder de representación de actores codirigida con Fabiola Peña, y productora de películas como *Teo*, junto con Betha Navarro, y *Los insólitos peces gato*, que es considerada una de las películas más trascendentes del cine mexicano contemporáneo. Actualmente está desarrollando diversos proyectos audiovisuales.

Considered a leading artistic manager and producer in the Spanish-speaking world, she is the driving force behind the careers of acclaimed actors such as Daniel Giménez Cacho, Ilse Salas, and Ludwika Paleta.

As a partner at Talent on the Road, a prominent actor representation company co-led with Fabiola Peña, she also produces films, such as Teo*, alongside Bertha Navarro, and* Los insólitos peces gato*, considered one of the most transcendent films in contemporary Mexican cinema. Currently she is also developing several audiovisual projects.*

FELIPE TEWES

Venezuela | *Venezuela*

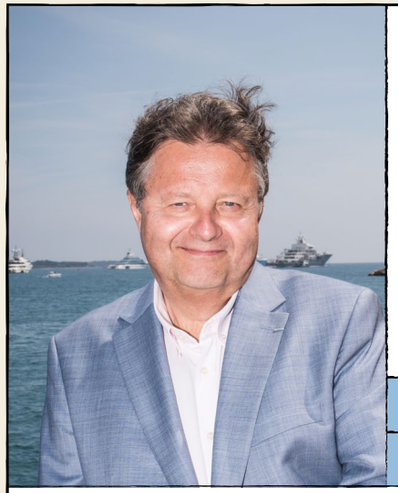
PRODUCTOR · *PRODUCER*

Se desempeñó como director de originales internacionales en Netflix desde el origen del grupo hasta 2023. Lanzó series y películas originales en una variedad de territorios, desde América Latina hasta Europa y África. En este cargo, supervisó la estrategia, selección, desarrollo creativo y lanzamiento de cada proyecto, incluyendo *Somos*, *Anónima*, *Lupin*, *Baby*, *Suburra* y *Blood & Water*.

Anteriormente se encargó de la adquisición de películas latinoamericanas para HBO y de programación general para HBO Latinoamérica. Comenzó su carrera en la agencia William Morris y en la oficina del CEO de Focus Features. Nació en Venezuela y completó sus estudios en la Universidad de Harvard.

He served as Director of International Originals at Netflix from the group's origin until 2023. He launched original series and film slates across a range of territories, from Latin America to Europe to Africa. In this role, he oversaw the strategy, selection, creative development and launch of each project, among them Somos, Anónima, Lupin, Baby, Suburra, *and* Blood & Water.

He previously acquired Latin American films for HBO, and general programming for HBO Latin America. He began his career at the William Morris Agency and in the office of CEO at Focus Features. He was born in Venezuela and holds a degree from Harvard University.



JÉRÔME PAILLARD

Francia | *France*

CONSULTOR · *CONSULTANT*

Después de trabajar como músico clásico, director artístico y director financiero de un sello discográfico de música clásica, Jérôme Paillard produjo, junto a Daniel Toscan du Plantier en Erato Films, más de una docena de largometrajes de directores tan famosos como Satyajit Ray, Mehdi Charef, Souleymane Cissé, Maurice Pialat y Jean-Charles Tachella.

Posteriormente trabajó en el Festival de Cannes de 1995 a 2022 como director ejecutivo del Marché du Film, supervisando el desarrollo y la gestión de lo que hoy se considera el principal mercado cinematográfico del mundo.

También ha sido codirector de Ventana Sur, el primer mercado especializado en cine latinoamericano, desde su creación en Buenos Aires en 2010. Paillard también es el fundador de Cinando.com, una plataforma líder de recursos, comunicación y proyección en línea para la industria.

Actualmente es consultor para eventos y proyectos cinematográficos y empresariales. También es presidente de la Comisión de Distribución de ACM en CNC y media en conflictos de la industria audiovisual. Paillard ha participado en varias comisiones del CNC y la SACEM, ha sido profesor en la ESCP-EAP, el INA SUP y las universidades de Aviñón y Lausana, y es Caballero de las Artes y las Letras.

After successively working as a classical musician, artistic director and CFO for a classical record label, Jérôme Paillard produced, alongside Daniel Toscan du Plantier at Erato Films, over a dozen feature films by such famous directors as Satyajit Ray, Mehdi Charef, Souleymane Cissé, Maurice Pialat, and Jean-Charles Tachella.

He then served the Festival de Cannes from 1995 to 2022 as Executive Director of the Marché du Film, overseeing the development and management of what is now heralded the world's leading film market.

He has also been the co-Director of Ventana Sur, the first market specialized in Latin-American films, since its creation in Buenos Aires in 2010. Paillard is also the founder of Cinando.com, a leading online resource, communication and screening platform for the industry.

He now consults for events, film and business projects. He is also President of the ACM Distribution Commission at CNC and mediates in audiovisual industry disputes. Paillard has participated in several commissions at CNC and SACEM, has been a professor at the ESCP-EAP, the INA SUP, the Universities of Avignon and Lausanne, and is Chevalier des Arts et des Lettres.

JULIO MEDEM

España | *Spain*

DIRECTOR · *DIRECTOR*

Nacido en San Sebastián en 1958, licenciado en medicina por la Universidad del País Vasco, Julio Medem es un prestigioso guionista, director y productor de cine que ha cosechado numerosos premios nacionales e internacionales.

Su ópera prima, *Vacas* (1992), le valió el Goya al Mejor Director Novel y fue galardonada en numerosos festivales internacionales como los de Tokio, Turín y Londres, mientras que *La ardilla roja* (1993) recibió el premio de la Juventud de Cannes y *Tierra* concursó en la selección oficial de Cannes 1996.

Los amantes del Círculo Polar (1998) fue selección oficial de Venecia y *Lucía y el sexo* (2001) obtuvo el Premio del Público en el Festival de Seattle, tuvo once nominaciones a los Goya y fue un récord de ventas nacional e internacional. Por su parte, *La pelota vasca* (2003), nominada al Goya al Mejor Documental y ganadora del Premio Forqué, fue el documental más visto en salas en la historia del cine español.

Otras cintas destacadas incluyen *Caótica Ana*, *Habitación en Roma* y *Ma ma*, por la que Penélope Cruz obtuvo el Premio Platino del Público. Después de *El árbol de la sangre*, que fue un éxito en Netflix Internacional, estrenó su última película, *8*, en el festival de Málaga 2025, donde Uobtuvo el Premio del Público.

Born in San Sebastian in 1958, with a degree in medicine from the University of the Basque Country, Julio Medem is a prestigious screenwriter, director, and film producer who has won numerous national and international awards.

His debut feature, Vacas *(1992), earned him the Goya for Best New Director and won awards at numerous international festivals such Tokyo, Turin and London, while* La ardilla roja *(1993) received the Cannes Youth Prize, and* Tierra *was included in the official selection at Cannes 1996.*

Los amantes del Círculo Polar *(1998) was part of the official selection at Venice, and* Lucía y el sexo *(2001) won the Audience Award at the Seattle Festival, obtained eleven Goya nominations and achieved record national and international sales.* La pelota vasca *(2003), nominated for a Goya for Best Documentary and winner of the Forqué Award, was the most-seen documentary in theaters in the history of Spanish cinema.*

Other notable films include Caótica Ana*,* Habitación en Roma *and* Ma ma*, for which Penélope Cruz won the Platinum Audience Award. After* El árbol de la sangre*, a hit on Netflix International, he premiered his latest film,* 8*, at Malaga 2025, wining the Audience Award.*

JORGE MICHEL GRAU

México | *Mexico*

DIRECTOR · *DIRECTOR*

Nacido en la Ciudad de México en 1973. Miembro activo de la Academia Mexicana de Artes y Ciencias Cinematográficas (AMACC), estudió Ciencias de la Comunicación en la UNAM, una licenciatura en Dirección Cinematográfica en el Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC), Dirección de Escena en el Centro Universitario de Teatro (CUT) de la UNAM y fue *alumni* del Berlinale Talents en 2016.

Como director cinematográfico realizó los cortometrajes *72*, *I is for Ingrown* (para el largometraje *The ABCs of Deat*h) y *Treasure* (para *60 Seconds of Solitude in Year Zero*). Ha dirigido series entre las que destacan *Asesino del olvido* y *Sierra Madre* (HBO Max); *Donde hubo fuego* (Netflix); y *El juicio* y *Cada minuto cuenta* (Amazon Prime).

Realizó el largometraje *Somos lo que hay,* seleccionada para competir por la Cámara de Oro en la Quincena de Realizadores de Cannes 2010, además de que dirigió *Chalán*, *Big Sky* (su debut cinematográfico en Estados Unidos), *7:19, Perdida* (Top 10 mundial de Netflix por más de seis semanas) y *Rabia*, que se estrenó en los festivales Sitges, Bifan y Fantastic Fest.

Cofundador del laboratorio de desarrollo de contenidos Co-Lab y del podcast Guionistas sin guion. Actualmente desarrolla series para HBO, AppleTV y Amazon, además de impartir talleres y cursos, y ser jurado en festivales y premios audiovisuales.

Born in Mexico City in 1973. An active member of the Mexican Academy of Motion Picture Arts and Sciences (AMACC), he studied Communication Sciences at UNAM, a degree in Film Directing at the Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC), Stage Direction at UNAM's Centro Universitario de Teatro (CUT) and was an alumni of Berlinale Talents in 2016.

As a film director he made the short films 72*,* I is for Ingrown *(for the feature film* The ABCs of Death*) and* Treasure *(for* 60 Seconds of Solitude in Year Zero*). He has directed series including* Asesino del olvido *and* Sierra Madre *(HBO Max);* Donde hubo fuego *(Netflix); and* El juicio and Cada minuto cuenta *(Amazon Prime).*

He made the feature film Somos lo que hay*, selected to compete for the Camera d'Or at the 2010 Cannes Directors' Fortnight, in addition to directing* Chalán, Big Sky *(his film debut in the United States),* 7:19, Perdida *(Top 10 worldwide on Netflix for more than 6 weeks) and* Rabia*, which premiered at Sitges, Bifan and Fantastic Fest festivals.*

Co-founder of the content development lab Co-Lab and the podcast Guionistas sin guion. He currently develops series for HBO, AppleTV and Amazon, in addition to teaching workshops and courses, and being a jury member at festivals and audiovisual awards.

JOSÉ ALBERTO LÓPEZ

México | *Mexico*

GUIONISTA Y PRODUCTOR · *SCREENWRITER AND PRODUCER*

Licenciado en Ciencias de la Comunicación por el Tec de Monterrey Campus Guadalajara, con especializaciones en cine y animación. Fue guionista en Televisa Niños participando en proyectos como *Código Fama* y fue seleccionado para el Taller de Escritura de Series Dramatizadas de IMCINE (2014).

En 2006 entró a Lemon Films donde fue coordinador ejecutivo de producción para una decena de películas, entre las que destacan *Kilómetro 31*, *Salvando al soldado Pérez* y *Después de Lucía*, además de series como *Señor Ávila* (HBO).

Es socio fundador en All About Media, donde produjo *Treintona, soltera y fantástica* (2017), que logró más de tres millones de espectadores, siendo la película tapatía más taquillera de la historia.

Produjo *El que busca, encuentra* (2017) e *Inquilinos* (2018), esta última también filmada en Guadalajara, la cual participó en una decena de festivales, incluyendo una presentación en las Galas en el FICG.

Produjo y coescribió *Veinteañera, divorciada y fantástica* (2020), la película mexicana más vista en plataformas digitales. Desarrolló para Televisa la serie *Los pecados de Bárbara* y este año estrenará las cintas de terror *Game Over*, donde es productor ejecutivo, y *El susurro*, además de tener en desarrollo de la película *Lucidez*.

He has a degree in Communication Sciences from Tec de Monterrey Campus Guadalajara, with specializations in film and animation. He was a screenwriter at Televisa Niños participating in projects such as Código Fama *and was selected for the IMCINE Drama Series Writing Workshop (2014).*

In 2006 he joined Lemon Films where he was executive production coordinator for a dozen films, including Kilómetro 31*,* Salvando al soldado Pérez *and* Después de Lucía*, as well as series such as* Señor Ávila *(HBO).*

He is a founding partner at All About Media, where he produced Treintona, soltera y fantástica *(2017), which achieved more than three million viewers, being the highest-grossing film from Guadalajara in history.*

He produced El que busca, encuentra *(2017) and* Inquilinos *(2018), the latter also filmed in Guadalajara, which participated in a dozen festivals, including a presentation in the Galas at FICG.*

He produced and co-wrote Veinteañera, divorciada y fantástica *(2020), the most watched Mexican film on digital platforms. He developed the series* Los pecados de Bárbara *for Televisa and this year will premiere the horror films* Game Over*, where he is executive producer, and* The Whisper*, in addition to having the film* Lucidez *in development.*

GABRIELA SANDOVAL

Chile-Argentina | *Chile-Argentina*

PRODUCTORA Y GESTORA CULTURAL · *PRODUCER AND CULTURAL MANAGER*

Productora, gestora cultural, programadora y distribuidora. Fundadora del Santiago Festival Internacional de Cine (SANFIC) y directora de SANFIC Industria. Desde 2015 lidera la distribución cinematográfica de Storyboard Media, donde ha distribuido más de 50 títulos de ficción y documental.

Es productora ejecutiva en Storyboard Media y Cine Matriz SPA, con obras destacadas como *Santiago, Italia*, de Nanni Moretti; *El pacto de Adriana*, de Lissette Orozco; *El cielo está rojo*, de Francina Carbonell; *Pacto de fuga*, de David Albala; *El negro y La mujer de barro*, de Sergio Castro; *Otra piel*, de Patricia Correa, entre otros.

Actualmente es presidenta de la Asociación de Productores de Cine y Televisión (APCT) y representante de Chile en la Federación Iberoamericana de Productores Cinematográficos y Audiovisuales (FIPCA).

Producer, cultural manager, programmer, and distributor. She is the founder of the Santiago International Film Festival (SANFIC) and director of SANFIC Industria. Since 2015, she has led film distribution at Storyboard Media, handling over 50 fiction and documentary titles.

She serves as executive producer at Storyboard Media and Cine Matriz SPA, with standout films such as Santiago, Italia*, by Nanni Moretti;* The Pact of Adriana*, by Lissette Orozco;* The Sky is Red*, by Francina Carbonell;* Jailbreak Pact*, by David Albala;* El negro *and* La mujer de barro*, by Sergio Castro; and* Otra piel*, by Patricia Correa.*

She is currently president of the Chilean Association of Film and Television Producers (APCT) and Chile's representative at the Ibero-American Federation of Film and Audiovisual Producers (FIPCA).

REGINA SOLÓRZANO

México | *Mexico*

PRODUCTORA · *PRODUCER*

Cuenta con una extensa carrera dentro de la industria del cine y la televisión en México, habiendo trabajado en importantes productoras como Canana, Viacom y Fábrica de Cine. Desde 2018 funge como CEO de Talipot Studio, estudio de creación y producción de contenidos audiovisuales basado en la Ciudad de México.

Bajo su liderazgo, Talipot ha participado como coproductora de aclamadas películas internacionales como L*os reyes del mundo*, de Laura Mora (ganadora de la Concha de Oro en San Sebastián); *Annette*. de Léos Carax; *Bergman Island*, de Mia Hansen-Løve; *Siberia*, de Abel Ferrara; *Eureka*, de Lisandro Alonso; y *Triangle of Sadness*, de Ruben Ostlund (tres veces nominada al Óscar y ganadora de la Palma de Oro).

Asimismo, han encabezado dos producciones originales: *Tú eres mi problema* y *The Dead Don't Hurt*, esta última estrenada en el Festival Internacional de Cine de Toronto 2023 y fue la película inaugural del Festival Internacional de Cine de Morelia ese año.

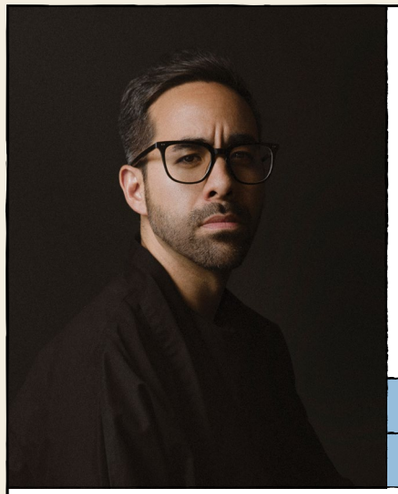
Actualmente, Talipot se encuentra en la posproducción de su tercera producción original, *Juana*, y en el desarrollo de series de televisión con importantes creadores como Rodrigo Prieto, Gibrán Portela, Mark Olsen y Will Scheffer, entre otros.

She has an extensive career in the film and television industry in Mexico, having worked with major production companies such as Canana, Viacom, and Fábrica de Cine. Since 2018, Regina has served as the CEO of Talipot Studio, a content creation and production studio based in Mexico City.

Under her leadership, Talipot has participated as a co-producer of acclaimed international films such as The Kings of the World*, by Laura Mora (winner of the Golden Shell at San Sebastián);* Annette*, by Léos Carax;* Bergman Island*, by Mia Hansen-Løve;* Siberia*, by Abel Ferrara;* Eureka*, by Lisandro Alonso; and* Triangle of Sadness*, by Ruben Östlund (three-time Oscar nominee and winner of the Palme d'Or).*

Additionally, they have led two original productions: Tú eres mi problema*, and* The Dead Don't Hurt*, which premiered at the 2023 Toronto International Film Festival and was the opening film of the Morelia International Film Festival that same year.*

Currently, Talipot is in the post-production stage of its third original production, Juana*, as well as developing various television series with renowned creators such as Rodrigo Prieto, Gibrán Portela, Mark Olsen, and Will Scheffer, among others.*



SAMUEL KISHI

México | *Mexico*

DIRECTOR · *DIRECTOR*

Director, guionista y editor mexicano, cuyas obras han participado en más de 300 muestras y festivales de cine. En 2011, su cortometraje *Mari Pepa* ganó el Premio a Mejor Cortometraje en los festivales de cine de Guadalajara y Morelia, además de obtener el Premio Ariel.

En 2014 presentó su ópera prima, *Somos Mari Pepa*, en la sección Generation 14Plus del Festival Internacional de Cine de Berlín. La película recibió tres nominaciones al Ariel: Música Original, Actriz Revelación y Actor Revelación.

Su segundo largometraje, *Los lobos*, fue distribuida en más de 30 países y ha recibido múltiples reconocimientos como el Gran Premio del Jurado Internacional y el Premio Cine por la Paz en el Festival de Berlín, así como una nominación al Goya.

En 2022 obtuvo el León de Oro en el Festival Cannes Lions por el spot documental *Narradores indígenas* y en 2024 dirigió seis episodios de la exitosa serie *Nadie nos va a extrañar*.

Es fundador y director de Cebolla Films, donde ha dirigido y producido contenidos para Disney+, Discovery Kids y Turner Media. Actualmente es Embajador de Buena Voluntad para la Organización Internacional para las Migraciones (ONU Migración) y se encuentra desarrollando su tercer largometraje, *Inmóvil*.

Mexican director, screenwriter and editor, whose work have been shown in more than 300 film festivals and screenings. In 2011, his short film Mari Pepa *won the Best Short Film Award at the Guadalajara and Morelia film festivals, as well as the Ariel Award.*

In 2014 he presented his debut feature, Somos Mari Pepa*, in the Generation 14Plus section of the Berlin International Film Festival. The film received three Ariel nominations: Original Score, Breakthrough Actress and Breakthrough Actor.*

His second feature film, Los lobos*, was distributed in more than 30 countries and has received multiple awards such as the International Grand Jury Prize and the Cinema for Peace Award at the Berlin Film Festival, as well as a Goya nomination.*

In 2022 he won the Golden Lion at the Cannes Lions Festival for the documentary spot Narradores indígenas *and in 2024 he directed six episodes of the hit series* Nadie nos va a extrañar.

He is founder and director of Cebolla Films, where he has directed and produced content for Disney+, Discovery Kids and Turner Media. He is currently a Goodwill Ambassador for the International Organization for Migration (UN Migration) and is developing his third feature film, Inmóvil.

JOÃO GONZALEZ

Portugal | *Portugal*

DIRECTOR · *DIRECTOR*

Director, animador, ilustrador y músico portugués nominado al Óscar, con formación clásica en piano.

Su cortometraje *Ice Merchants*, estrenado en el Festival de Cannes en 2022 y galardonado con el Premio del Jurado de la Semana de la Crítica al Mejor Cortometraje a concurso, fue también la primera película portuguesa en recibir una nominación al Óscar, y es actualmente la película portuguesa más premiada de todos los tiempos, con más de 150 galardones internacionales.

João tiene un gran interés en combinar su formación musical con su práctica artística, como compositor y ocasional instrumentista en todas las películas que realiza.

En 2023 fue invitado a convertirse en miembro de la Academia de las Artes y las Ciencias Cinematográficas, actuando ahora como votante de los premios Óscar.

An Oscar-Nominated Portuguese director, animator, illustrator, and musician with a classical training in piano.

His short film Ice Merchants*, which premiered in Cannes Film Festival in 2022 and was awarded the Critics Week Jury Prize for Best Short Film in competition, was also the first ever Portuguese film to receive an Oscar nomination, and is currently the most awarded Portuguese film of all time, having received more than 150 international awards.*

João has a great interest in combining his musical background with his artistic practice, as composer and occasional instrumentalist in all the films he makes.

In 2023, he was invited to become a member of the Academy of Motion Picture Arts and Sciences, serving now as a voter for the yearly Oscars Awards.

RANDALL OKITA

Canadá-Japón | *Canada-Japan*

DIRECTOR · *DIRECTOR*

Es un artista y cineasta conocido por su uso de un rico lenguaje visual y una narrativa innovadora. Sus películas se han proyectado en Sundance, Venecia, Tribeca y el TIFF, mientras que su arte ha aparecido en galerías y museos de todo el mundo.

Con más de veinte premios internacionales, entre estos dos Canadian Screen Awards, un Webby y un Japan Prize, Okita sigue ampliando fronteras a escala internacional.

Entre sus obras más recientes figuran el largometraje de IFC *See for Me* (Tribeca, BFI Londres), la experiencia de realidad virtual *The Book of Distance* (Sundance, Venecia), la exposición individual *A Place Between* en la Prince Takamado Gallery de Tokio y *Transport to Another World* en el Museo de Arte Moderno y Contemporáneo de Seúl.

De ascendencia irlandesa y japonesa, Okita nació en Calgary y ahora divide su tiempo entre Toronto y Tokio. Activo mentor y educador, cree en el fomento de las comunidades creativas.

He is an artist and filmmaker known for his use of rich visual language and innovative storytelling. His films have screened at Sundance, Venice, Tribeca and TIFF, while his art has appeared in galleries and museums worldwide.

With over twenty international awards, including two Canadian Screen Awards, a Webby, and a Japan Prize, Okita continues to push boundaries internationally.

His recent work includes the IFC feature film See for Me *(Tribeca, BFI London), the VR experience* The Book of Distance *(Sundance, Venice), the solo exhibition* A Place Between *at the Prince Takamado Gallery in Tokyo, and* Transport to Another World *at The Museum of Modern and Contemporary Art in Seoul.*

Of Irish and Japanese descent, Okita was born in Calgary and now splits his time between Toronto and Tokyo. An active mentor and educator, he believes in fostering creative communities.

FOTO CORTESÍA DE: MICHAEL BUCKNER

JACQUELINE LYANGA

Estados Unidos | *United States*

CODIRECTORA DE PROGRAMACIÓN CINEMATOGRÁFICA EN EL FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE BERLÍN
CO-DIRECTOR OF FILM PROGRAMMING AT THE BERLIN INTERNATIONAL FILM FESTIVAL

Jacqueline Lyanga es codirectora de Programación Cinematográfica del Festival Internacional de Cine de Berlín (Berlinale). Previamente fue directora artística de Film Independent en Los Ángeles y directora de Festival de AFI FEST (2010-2018) en el American Film Institute.

En 2020, Jacqueline fundó Global Cinematheque para promover el cine internacional y el talento en Estados Unidos. También ha sido consultora para *startups* de festivales y entretenimiento tecnológico, y ha trabajado en el desarrollo de nuevas iniciativas de programación en Amazon Studios e IMDb.

Jacqueline ha sido invitada y moderadora de paneles de la industria en la Berlinale, el Festival de Cannes, la Cumbre de Mujeres de Forbes y el Festival Internacional de Cine de Toronto (TIFF). También ha sido miembro de los comités de revisión de subvenciones de la Austin Film Society, la FilmNorth McKnight Fellowships for Media Artists y la National Endowment for the Arts.

Además, ha sido invitada a formar parte de jurados de festivales internacionales de cine como Edimburgo, Hawai, Bombay, Locarno, Sundance, SXSW y Toronto (TIFF).

Jacqueline ha sido nombrada Caballero de la Orden de las Artes y las Letras por el gobierno francés y de la Orden de la Corona por el Reino de Bélgica.

Jacqueline Lyanga is the Co-Director of Film Programming at the Berlin International Film Festival (Berlinale). Previously she was the Artistic Director of Film Independent in Los Angeles and the Festival Director of AFI FEST (2010-2018) at the American Film Institute.

In 2020, Jacqueline founded Global Cinematheque to promote international cinema and talent in the United States. She has also consulted for festival and tech entertainment startups, and has worked on the development of new program initiatives at Amazon Studios and IMDb.

Jacqueline has been a guest and moderator of industry panels at the Berlinale, the Cannes Film Festival, the Forbes Women's Summit and the Toronto International Film Festival (TIFF). She has also been a member of the grants review committees for the Austin Film Society, the FilmNorth McKnight Fellowships for Media Artists, and the National Endowment for the Arts.

In addition, she has been invited to serve on international film festival juries at festivals such as Edinburgh, Hawaii, Mumbai, Locarno, Sundance, SXSW, and Toronto (TIFF).

Jacqueline has been appointed to the rank of Chevalier dans l'Ordre des Arts et Lettres by the French government and to the Order of the Crown by the Kingdom of Belgium.

FERNANDO DE FUENTES

México | *Mexico*

PRESIDENTE DE ANIMA ESTUDIOS · *CEO OF ANIMA ESTUDIOS*

De una familia de gran tradición cineasta en México, egresado de la licenciatura de Ingeniería Industrial Electromecánica de la Universidad Iberoamericana, Fernando de Fuentes es fundador y director general de Anima Estudios, empresa creada en 2002 que, con más de doce mil minutos de animación comercial producidos, se ha convertido en el estudio de animación más grande en América Latina.

Productor de 24 largometrajes animados entre los que se incluyen *Magos y gigantes*, *La leyenda de la llorona*, *El Santos*, *La leyenda del charro negro*, *Cascarrabias* y *Don Gato y su pandilla*, además de más de 400 capítulos de televisión animados, incluidos *El Chavo*, *Las leyendas*, *El Chapulín Colorado* y *Cleo Cuquín*. Productor de 3,800 episodios cortos animados para plataformas como YouTube, actualmente está finalizando la producción del largometraje *Batman Azteca*.

También es director adjunto de Diana Internacional Films, empresa con un amplio catálogo de largometrajes de la época de oro del cine mexicano, y fue presidente de la Cámara Nacional de la Industria Cinematográfica en México (Canacine) de 2018 a 2022.

Born in a family with a great filmmaking tradition in Mexico, Fernando de Fuentes, a graduate of the Universidad Iberoamericana with a degree in Electromechanical Industrial Engineering, is the Founder and General Director of Anima Estudios, a company created in 2002 that, with more than 12,000 minutes of commercial animation produced, has become the largest animation studio in Latin America.

Producer of 24 animated feature films including Magos y gigantes*,* La leyenda de la llorona*,* El Santos*,* La leyenda del charro negro*,* Cascarrabias*, and* Don Gato y su pandilla*, as well as more than 400 animated television episodes, including* El Chavo*,* Las leyendas*,* El Chapulín Colorado*, and* Cleo Cuquín*. Producer of 3,800 short animated episodes for platforms such as YouTube, he is currently finalizing the production of the feature film* Batman Azteca*.*

He is also associate director of Diana Internacional Films, a company with an extensive catalog of feature films from the golden age of Mexican cinema, and was president of the National Chamber of the Film Industry in Mexico (Canacine) from 2018 to 2022.

SANTIAGO MAZA

México | *Mexico*

DIRECTOR Y GUIONISTA · *DIRECTOR AND SCREENWRITER*

Destacado director y guionista mexicano, reconocido por su sólida trayectoria en el cine documental, ha sido beneficiario de diversas instituciones que apoyan la creación cinematográfica, como el programa Jóvenes Creadores del FONCA, Eficine, Focine, Ford, Bertha Foundation, Luminate Group, el Talent Campus de la Berlinale y Doculab del FICG.

Su ópera prima, *Los truenos de San Juan* (2017), fue seleccionada en más de quince festivales internacionales y obtuvo el premio a Mejor Documental en el Festival de Cine Latino de San Diego, además de múltiples reconocimientos.

Con más de una decena de cortometrajes y cuatro largometrajes dirigidos y producidos, lideró por cuatro años el departamento documental de La corriente del golfo. En el ámbito de las series, codirigió el capítulo «Pan y Circo» de *Discriminar en español* (2022) para Amazon Prime; y *Duda razonable: Historia de dos secuestros* (2021), producción original de Netflix; además de dirigir las dos temporadas de la miniserie web *El tema* (2021-2022).

Su más reciente documental, *Estado de silencio* (2024), ha participado en más de 20 festivales internacionales obteniendo múltiples premios como el de Mejor Película en SANFIC de Chile y Mejor Documental en el Red Sea IFF de Arabia Saudita.

Renowned Mexican director and screenwriter, recognized for his solid career in documentary filmmaking, he has received support from various institutions promoting cinematic creation, including the FONCA Young Creators program, Eficine, Focine, Ford, Bertha Foundation, Luminate Group, the Berlinale Talent Campus, and Doculab at the Guadalajara International Film Festival.

His debut feature, The Thunder Feast *(2017), was selected in more than 15 international festivals and won Best Documentary at the San Diego Latino Film Festival, along with multiple other recognitions.*

Having directed and produced more than a dozen shorts and four feature films, he led the Unscripted Department at La corriente del golfo for four years. In television, he co-directed Pan y Circo's special Discrimination in Spanish *(2022) for Amazon; and* Reasonable Doubt: A Tale of Two Kidnappings *(2021), a Netflix original; and he also directed both seasons of the mini-series* The Issue *(2021-2022).*

His latest documentary, State of Silence *(2024), has been selected at more than 20 international festivals and earning multiple awards, including Best Film at SANFIC in Chile and Best Documentary at at the Red Sea IFF in Saudi Arabia.*

CRIS TRENAS

España | *Spain*

DIRECTORA Y PRODUCTORA · *DIRECTOR AND PRODUCER*

Directora y productora con una destacada trayectoria en el ámbito audiovisual. Hija del reconocido director de fotografía Tote Trenas, ha trabajado en la producción de contenidos para instituciones y empresas de renombre internacional, como las Naciones Unidas, National Geographic y Volkswagen. En 2015 recibió una beca Fulbright para estudiar guion en la UCLA y más tarde se unió a Participant Media.

En 2020 cofundó Little Spain, productora emergente con sede en Madrid, junto a Rogelio González, Santos Bacana y Antón Álvarez (C.Tangana), que ha sido reconocida por su contenido innovador y su enfoque creativo.

Uno de los proyectos más destacados de Trenas fue el documental *Esta ambición desmedida* (2023), codirigido por ella, González y Bacana, que pasó por importantes festivales como los de San Sebastián y Guadalajara, además de ser nominado al Goya como Mejor Película Documental en 2024.

Al año siguiente, Little Spain estrenó *La guitarra flamenca, de Yerai Cortès*, largometraje producido por Cristina y dirigido por Antón Álvarez, el cual obtuvo una Mención Especial del Jurado en el Festival de San Sebastián y ganó en los Premios Goya como Mejor Documental y Mejor Canción Original.

Director and producer with an outstanding career in the audiovisual field. Daughter of renowned cinematographer Tote Trenas, she has worked in content production for internationally renowned institutions and companies, such as the United Nations, National Geographic and Volkswagen. In 2015 she received a Fulbright scholarship to study screenwriting at UCLA and later joined Participant Media.

In 2020 she co-founded Little Spain, an emerging production company based in Madrid, together with Rogelio González, Santos Bacana and Antón Álvarez (C.Tangana), which has been recognized for its innovative content and creative approach.

One of Trenas' most outstanding projects was the documentary Esta ambición desmedida *(2023), co-directed by her, González and Bacana, which passed through important festivals such as San Sebastián and Guadalajara, as well as being nominated for the Goya for Best Documentary Film in 2024.*

The following year, Little Spain released La guitarra flamenca, by Yerai Cortès, *a feature film produced by Cristina and directed by Antón Álvarez, which received a Special Jury Mention at the San Sebastian Festival and won at the Goya Awards for Best Documentary and Best Original Song.*

ANNA TERRAZAS

México | *Mexico*

DISEÑADORA DE VESTUARIO · *COSTUME DESIGNER*

Reconocida diseñadora de vestuario para cine y televisión, comenzó su notable carrera profesional diseñando para *Déficit*, película dirigida por Gael García Bernal y, desde entonces, ha trabajado para algunos de los directores más aclamados a nivel nacional e internacional. Cabe destacar que se desempeñó como supervisora de vestuario en la película de James Bond, *Spectre*, dirigida por Sam Mendes.

Su trabajo para cine en *Bayoneta*, dirigida por Kyzza Terrazas; *Los adioses*, de Natalia Beristáin; y *Roma*, película ganadora del Óscar, dirigida por Alfonso Cuarón, también fue nominado al Premio Ariel por Diseño de Vestuario.

Ganó el Ariel en 2023 por *Bardo*, dirigida por Alejandro González Iñárritu; y en 2024 diseñó el vestuario para el largometraje aún no estrenado de Ari Aster, *Eddington*.

Su experiencia no se limita a la industria cinematográfica, como lo demuestra su trabajo en las primeras dos temporadas de *The Deuce* (HBO) y en la primera temporada de *Hello Tomorrow!* (AppleTV).

Su trabajo para la recién estrenada película *Pedro Páramo*, del director Rodrigo Prieto, continúa siendo aclamado de manera unánime por la crítica y el público.

An award-winning costume designer for film and television, she began her distinguished professional career working on Déficit*, directed by Gael García Bernal, and has since worked with some of cinema's most acclaimed directors. Notably, she served as Costume Supervisor on the Sam Mendes-directed James Bond feature* Spectre.

Her work on Bayoneta*, directed by Kyzza Terrazas;* Los adioses*, by Natalia Beristáin; and the Oscar-winning feature* Roma*, directed by Alfonso Cuarón, have also been nominated for Ariel Awards in Costume Design. She also won an Ariel Award for* Bardo*, directed by Alejandro González Iñárritu, and has worked on Ari Aster's most recent feature,* Eddington.

Her experience is not limited to the feature film industry, as shown by her work on seasons 1 and 2 of HBO's The Deuce *and season 1 of AppleTV's* Hello Tomorrow! *Most recently, Anna collaborated with director Rodrigo Prieto on* Pedro Páramo.

IGNACIO CATOGGIO

Argentina | *Argentina*

COORDINADOR GENERAL DE LA CAACI · *GENERAL COORDINATOR AT CAACI*

Actualmente es el coordinador general de la Secretaría Ejecutiva del Cine Iberoamericano, órgano ejecutivo de la Conferencia de Autoridades Audiovisuales y Cinematográficas de Iberoamérica (CAACI).

Con anterioridad se ha desempeñado como director ejecutivo del Festival Internacional de Cine de Mar del Plata; director de comunicación del Instituto Nacional de Cine y Artes Audiovisuales de Argentina (INCAA); productor de la Semana del Festival de Cannes en Buenos Aires; y productor de Blood Window, Festival de Cine Fantástico en Pinamar, Argentina, en colaboración con el Festival de Sitges, entre otros.

En paralelo ha desarrollado su trabajo como director teatral y actor.

He is currently the Head of the Executive Secretariat of Ibero-American Cinema (CAACI). Previously, he served as Executive Director of the Mar del Plata International Film Festival; Director of Communications for the National Institute of Cinema and Audiovisual Arts of Argentina (INCAA); Producer of the Cannes Film Festival Week in Buenos Aires; and producer of Blood Window and the Fantastic Film Festival in Pinamar, Argentina; in collaboration with the Sitges Film Festival.

He has also worked as a theater director and actor.

JOHANNA MURILLO

México | *Mexico*

ACTRIZ · *ACTRESS*

Actriz interdisciplinaria cuya carrera televisiva despegó con el fenómeno pionero de las series mexicanas, *Soy tu fan*, en sus tres temporadas, creada por las argentinas Constanza Novick y Dolores Fonzi.

En televisión, ha participado en producciones como *Narcos: México*, mientras que en cine ha formado parte de destacadas producciones como *Obediencia perfecta*; *Mr. Pig*, de Diego Luna; *Amores incompletos*, por la que fue nominada a Mejor Actuación de Cuadro en los premios Diosas de Plata; y *Las niñas bien*, de Alejandra Márquez.

En teatro, ha participado en obras como *La madriguera*, *Radio Roma* (1, 2 y 3), *La casa de los espíritus*, *No sé si cortarme las venas* y *Tennessee en 3 tiempos*; y como productora ha trabajado en proyectos como el largometraje *Los herederos*.

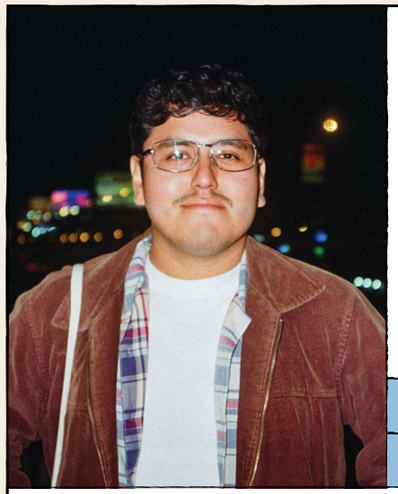
En 2024, coprodujo y protagonizó la serie *La Liberación*, estrenada en enero de 2025, y también produjo la obra de teatro *La casa de los espíritus*. Recientemente, aparece en las series *Sierra Madre*, *Familia de medianoche* y *Nadie nos va a extrañar*, mientras que actualmente aparece en la película *Déjame estar contigo* y próximamente en *Gringo Hunters* y *Ceremonia*.

An interdisciplinary actress whose television career took off with the pioneering Mexican series Soy tu fan*, which ran for three seasons and was created by Argentine filmmakers Constanza Novick and Dolores Fonzi.*

On television, she has also participated in productions such as Narcos: México*; while in film she has been part of acclaimed productions such as* Obediencia perfecta*;* Mr. Pig*, by Diego Luna;* Amores incompletos*, for which she was nominated for Best Supporting Performance at the Diosas de Plata awards; and* Las niñas bien *by Alejandra Márquez.*

In theater, her work includes plays such as La Madriguera*,* Radio Roma *(1, 2, and 3),* La casa de los espíritus*,* No sé si cortarme las venas*, and* Tennessee en 3 tiempos*; and as a producer, she has worked on projects like the feature film* Los herederos*.*

In 2024, she co-produced and starred in the series La liberación*, which premiered in January 2025; and she also produced the theater production* La casa de los espíritus*. She recently appeared in the series* Sierra Madre*,* Familia de medianoche *and* Nadie nos va a extrañar*. Currently, she can be seen in theaters in the film* Déjame estar contigo *and will soon appear in* Gringo Hunters *and* Ceremonia*.*



GIANCARLO FERNÁNDEZ CIPRIAN

Perú | *Peru*

PERIODISTA · *JOURNALIST*

Bachiller en Comunicación Audiovisual y Medios Interactivos por la Universidad Peruana de Ciencias Aplicadas, enfocado en el área de dirección y guion. Es creador de *La bitácora de Rafo*, un blog independiente en el que publica sus críticas, análisis y retrospectivas, así como cobertura de festivales nacionales.

En 2024 fue seleccionado como prensa para el Festival al Este y el Festival de Cine de Lima. Miembro activo de la Asociación Peruana de Prensa Cinematográfica (Apreci), ha colaborado en los XVI Premios Apreci y moderado conversatorios como parte del ciclo «Perú en pantalla».

He holds a bachelor's degree in Audiovisual Communication and Interactive Media from the Peruvian University of Applied Sciences, with a focus on directing and screenwriting. He is the creator of La bitácora de Rafo*, an independent blog where he shares film reviews, analyses, retrospectives, and coverage of national film festivals.*

In 2024, he was selected as accredited press for both the Al Este Festival and the Lima Film Festival. As an active member of the Peruvian Film Press Association (Apreci), he has contributed to the XVI Apreci Awards and moderated discussions as part of the open-air Peruvian film series "Perú en Pantalla".

DIEGO FARAONE

Uruguay | *Uruguay*

PERIODISTA · *JOURNALIST*

Más de 20 años de ejercicio de la crítica cinematográfica en *Semanario Brecha* y otras publicaciones como *Otros Cines*, *Dossier*, *El Boulevard, Guía 50*, etcétera. Ha oficiado como jurado en los festivales de Toronto (TIFF), Saguenay (Quebec), Róterdam (IFFR), Fantaspoa (Porto Alegre), Mar del Plata, FICVIÑA (Viña del Mar), BAFICI (Buenos Aires) y BISFF (Bengaluru), entre otros.

Es autor de la biografía del actor César Troncoso, *Oficio de alto riesgo*, publicada en 2020. Fue seleccionado por el Festival de Cine de Berlín (Berlinale) entre más de cien postulados para el taller Talent Press en febrero de 2011.

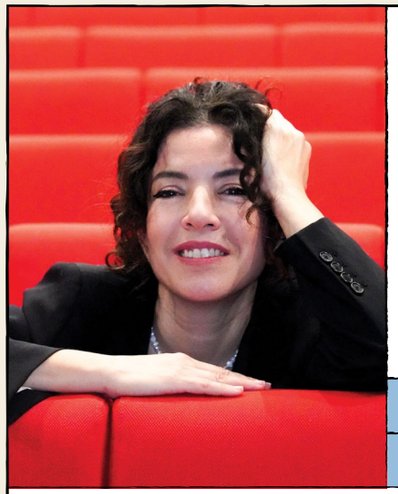
Impartió talleres de crítica y análisis cinematográfico en el programa de Locaciones Montevideanas de la Intendencia Municipal de Montevideo, en la Mostra de Cinema Latinoamericano de Rio Grande (Brasil), así como en los festivales de Punta del Este y Porto Alegre (Fantaspoa).

En 2022 fue nombrado Presidente de la Asociación de Críticos de Cine del Uruguay (ACCU) y desde 2024 es Vicepresidente de la organización.

With over 20 years of experience in film criticism, he has contributed regularly to Semanario Brecha *and other publications such as* Otros Cines, Dossier, El Boulevard, *and* Guía 50. *He has served as a jury member at numerous film festivals, including Toronto (TIFF), Saguenay (Quebec), Rotterdam (IFFR), Fantaspoa (Porto Alegre), Mar del Plata, FICVIÑA (Viña del Mar), BAFICI (Buenos Aires), BISFF (Bengaluru), and several others.*

He is the author of César Troncoso. A High-Risk Profession, *a biography of the Uruguayan actor published in 2020. In February 2011, he was selected by the Berlin International Film Festival (Berlinale) for the Talent Press workshop, chosen from among more than 100 applicants. He has led film criticism and analysis workshops within the Locaciones Montevideanas program of the Montevideo City Council, at the Mostra de Cinema Latinoamericano in Rio Grande (Brazil), as well as at the Punta del Este and Porto Alegre (Fantaspoa) Film Festivals.*

In 2022, he was appointed President of the Uruguayan Film Critics Association (ACCU), where he has served as its Vice President since 2024.



MÜGE TURAN

Turquía | *Turkey*

PERIODISTA · *JOURNALIST*

Curadora de cine en el Museo de Arte Moderno de Estambul, donde elabora programas cinematográficos desde 2008. Ha sido curadora de retrospectivas y programas temáticos en colaboración con instituciones y festivales internacionales.

Miembro de la FIPRESCI, ha formado parte de jurados en importantes festivales, como los de Cannes, Viena y Salónica. Sus artículos han aparecido en *Time Out Istanbul, Empire* y otras publicaciones.

Es doctora por el Instituto de Estudios Cinematográficos de la Universidad de Toronto, especializada en el sonido en el cine.

A film curator at the Istanbul Museum of Modern Art, where she has been shaping film programs since 2008. She has curated retrospectives and thematic programs in collaboration with international institutions and festivals.

A member of FIPRESCI, she has served on juries at major festivals, including Cannes, Vienna, and Thessaloniki. Her writing has appeared in Time Out Istanbul, Empire, *and other publications.*

She holds a PhD from the Cinema Studies Institute at the University of Toronto, specializing in sound in cinema.

FRANCISCO AMEZCUA

México | *Mexico*

COORDINADOR ACADÉMICO DEL CCC · *ACADEMIC COORDINATOR AT CCC*

Director y productor audiovisual, egresado del Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC), combina la creación con la docencia, destacándose como profesor en varias instituciones. Actualmente se desempeña como coordinador académico del CCC.

Tiene experiencia en dirección de fotografía, sonido, producción, guion y edición. En los últimos años se ha especializado en la realización de producciones en las que, además de la dirección, opera cámara y supervisa sonido.

Ha trabajado también para el IMCINE como coordinador de producción, destacándose por haber producido tres largometrajes y tener uno en preproducción.

Cabe destacar que ha apoyado a varios de sus alumnos en la creación de carpetas para aplicar a convocatorias, logrando consolidar jóvenes promesas a través de las becas institucionales del país. Ha participado como evaluador de proyectos para Focine, así como jurado en diversos festivales de cine.

Director and audiovisual producer, graduated from the Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC), he combines creation with teaching, standing out as a professor in several institutions. He currently serves as academic coordinator of the CCC.

He has experience in cinematography, sound, production, screenwriting and editing. In recent years he has specialized in productions in which, in addition to directing, he operates the camera and supervises sound.

He has also worked for IMCINE as production coordinator, having produced three feature films and one in pre-production.

It is worth mentioning that he has supported several of his students in the creation of portfolios to apply to calls for proposals, managing to consolidate promising young people through institutional scholarships in the country. He has participated as a project evaluator for Focine, as well as a jury member in several film festivals.

MARÍA DEL CARMEN DE LARA RANGEL

México | *Mexico*

PROFESORA DE LA ENAC Y DIRECTORA · *PROFESSOR AT ENAC AND DIRECTOR*

Egresada y docente del Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC) de la UNAM, institución de la que fue directora de 2015 a 2019, siendo durante su gestión cuando se transformó en Escuela Nacional de Artes Cinematográficas (ENAC).

En 42 años ha dirigido y producido una cuarentena de documentales y ficciones, colocándose como pionera en temas de derechos de las mujeres y cine. Se dio a conocer con el documental *No les pedimos un viaje a la Lun*a sobre el sismo de 1985 en la Ciudad de México, que la hizo acreedora al Ariel y otros premios nacionales e internacionales como Huelva, Creteil, Diosa de Plata, etcétera.

En 1999, realizó *En el país de no pasa nada*, su primer largometraje de ficción, ganador de tres premios en el FICG, seleccionado y reconocido en diversos festivales internacionales, mientras que en 2014, su largometraje *Alaide Foppa, la sin ventura* ganó el primer premio en el Festival ÍCARO de Guatemala.

Su obra más reciente, *Las irreverentes feministas* (2022), ha sido seleccionada en festivales como San Sebastián en Eronka Munka, en Inglaterra, Holanda y varios estados de México, obteniendo también mención honorifica en Woman Eye (Reino Unido).

A lo largo de su carrera ha obtenido diversos reconocimientos nacionales e internacionales como el Ariel, la Diosa de Plata, el Colon de Oro de Huelva España, el Mayahuel en Guadalajara, Mejor Documental en el Festival Internacional de Cine y Video en Puerto Rico y Mejor Documental en el Festival de Cine de Canarias.

She is a graduate and teacher at UNAM's Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC), where she was director from 2015 to 2019, being during her tenure when it became the Escuela Nacional de Artes Cinematográficas (ENAC).

In 42 years she has directed and produced some forty documentaries and fictions, positioning herself as a pioneer in women's rights and cinema. She became known with the documentary No les pedimos un viaje a la Luna*, based on the 1985 earthquake in Mexico City, which earned her the Ariel and other national and international awards such as Huelva, Creteil, Diosa de Plata, etcetera.*

In 1999, she made En el país de no pasa nada*, her first fiction feature film, winner of three awards at FICG, selected and recognized at various international festivals, while in 2014, her feature film* Alaide Foppa, la sin ventura *won first prize at the ÍCARO Festival in Guatemala.*

Her most recent work, Las irreverentes feministas *(2022), has been selected in festivals such as San Sebastian in Eronka Munka, in England, Holland and several states of Mexico, also obtaining honorable mention in Woman Eye (UK).*

Throughout her career she has won several national and international awards such as the Ariel, the Silver Goddess, the Golden Colon in Huelva, Spain, the Mayahuel in Guadalajara, Best Documentary at the International Film and Video Festival in Puerto Rico and Best Documentary at the Canary Islands Film Festival.

MARÍA JULIA GRILLO TADEO

Cuba | *Cuba*

COORDINADORA ACADÉMICA EN LA EICTV · *ACADEMIC COORDINATOR AT EICTV*

Nacida en 1953 en La Habana, Cuba. Licenciada en Derecho por la Universidad de La Habana en 1977, su experiencia laboral se desarrolla hasta 1991 en los órganos de gobierno de la capital cubana. En 1991 se incorpora a la Dirección Académica de la Escuela Internacional de Cine y Televisión de San Antonio de Los Baños, donde ocupa la Secretaría Académica hasta 1998 y luego la Coordinación Académica hasta la actualidad.

Es secretaria ejecutiva y vocal de la Comisión Directiva de la Federación de Escuelas de Imagen y Sonido de América Latina (FEISAL). Ha actuado como representante oficial de la EICTV en diferentes eventos internacionales de carácter académico y ha participado en jurados de festivales de cine como el de La Habana, el Santiago Álvarez en Santiago de Cuba, Festhome en Argentina, Valparaíso en Chile, Panalandia en Panamá e Ícaro en Guatemala.

Ha incursionado en la actuación teatral y cinematográfica. Su trayectoria ha sido reconocida con la Distinción por la Cultura Nacional, entre otras.

Born in 1953 in Havana, Cuba. Graduated in Law from the University of Havana in 1977, her work experience took place until 1991 in the governing bodies of the Cuban capital.
In 1991 she joined the Academic Direction of the International Film and Television School of San Antonio de Los Baños, where she served as Academic Secretary until 1998 and then as Academic Coordinator until the present.

She is executive secretary and member of the Board of Directors of the Federation of Image and Sound Schools of Latin America (FEISAL). She has acted as official representative of EICTV in different international academic events and has participated in juries of film festivals such as Havana, Santiago Álvarez in Santiago de Cuba, Festhome in Argentina, Valparaíso in Chile, Panalandia in Panama and Ícaro in Guatemala.

She has ventured into theatrical and film acting. Her career has been recognized with the Distinction for National Culture, among others.

PREMIO MEZCAL

MEZCAL AWARD

Fieles a la tradición de relatos extraordinarios, películas de ficción y documental profundizan en múltiples temas desde un heterogéneo, complejo y hermoso país: México.

True to its extraordinary tradition of storytelling, fiction and documentary films delve into many issues from a complex, diverse and staggering country: Mexico.

FICCIÓN

1. Autos, mota y rocanrol
2. Café Chairel
3. Cocodrilos
4. Doce lunas
5. Un mundo para mí

DOCUMENTAL

6. At the End of the World
7. Boca Vieja
8. Isleño
9. Miraba caer las gotas iluminadas por los relámpagos, y cada que respiraba suspiraba, y cada vez que pensaba, pensaba en ti
10. Llamarse Olimpia

ESTRENO MUNDIAL

Autos, mota y rocanrol

Rock, Weed and Wheels

CINEMA·LIBRE

MÉXICO | *MEXICO* · 2025 · 93' · ESPAÑOL | *SPANISH*

Justino y el Negro querían organizar unas carreras de coches y un pequeño concierto. Pero todo salió mal y terminaron haciendo el concierto más grande de la historia de México: el festival de Avándaro, descrito por la prensa como una asquerosa orgía hippie de encueramiento, mariguaniza, degenere sexual, mugre, pelos, sangre y muerte suficiente para hundir el negocio y salir huyendo del país.

Justino and El Negro wanted to organize a car race and a small concert. But everything went wrong, and they ended up throwing the biggest concert in Mexican history: the Avándaro festival, described by the press as a disgusting hippie orgy of stripping, marijuana, sexual degeneration, filth, hair, blood, and enough death to bankrupt the business and flee the country.

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
José Manuel Cravioto
GUION · *SCREENPLAY*
Christian Cueva, Ricardo Farías, J.M Cravioto
FOTOGRAFÍA · *CINEMATOGRAPHY*
Diego Tenorio
MÚSICA · *MUSIC*
Francisco Cravioto
SONIDO · *SOUND*
David Montero
DIRECCIÓN DE ARTE · *PRODUCTION DESIGN*
Connie Martínez, Christian Galindo
EDICIÓN · *EDITION*
Martha Poly Vil AMEE
PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Mariana Franco, Brenda Durán De La Hoz, José Manuel Cravioto, Javier Nuño Calderón
INTÉRPRETES · *CAST*
Emiliano Zurita, Alejandro Speitzer, Ianis Guerrero, Enrique Arrizon, Juan Pablo de Santiago, Tiaré Scanda
CONTACTO · *CONTACT*
Pirexia Films
brenda@pirexiafilms.com.mx

JOSÉ MANUEL CRAVIOTO

Director, guionista y productor. Dirigió *Mexican Gángster* (Diosas de Plata, cuatro Arieles), *Bound to Vengeance* (Sundance, Sitges) y *Olimpia* (Ariel). Director de *Señor Ávila 3* (Emmy), *El Chapo*, *Diablero*, *Monarca* (Netflix), *El colapso* y *Viaje al centro de la Tierra* (Disney+). En 2022 estrenó *Malvada* y *Corazonada* (Rotterdam). En 2023 dirigió *Entra en mi vida* y en 2024 *El hombre de la multitud*.

Director, screenwriter, and producer. He directed Mexican Gangster *(Diosas de Plata, 4 Arieles),* Bound to Vengeance *(Sundance, Sitges), and* Olimpia *(Ariel). He directed* Señor Ávila 3 *(Emmy),* El Chapo, Diablero, Monarca *(Netflix),* El Colapso, *and* Journey to the Center of the Earth *(Disney+). In 2022, he released* Malvada *and* Corazonada *(Rotterdam). In 2023, he directed* Entra en mi vida, *and in 2024,* The Man in the Crowd.

ESTRENO MEXICANO

Café Chairel

MÉXICO | *MEXICO* · 2025 · 110' · ESPAÑOL | *SPANISH*

Ambientada en el puerto de Tampico, México, *Café Chairel* cuenta la historia de Alfonso y Katia, dos personas solitarias agobiadas por la pérdida, que encuentran consuelo en la mutua compañía en un pequeño café. Si bien sus días pueden parecer triviales, una transformación tácita está ocurriendo silenciosamente, revelando el impacto sutil pero profundo del dolor compartido y su conexión inesperada.

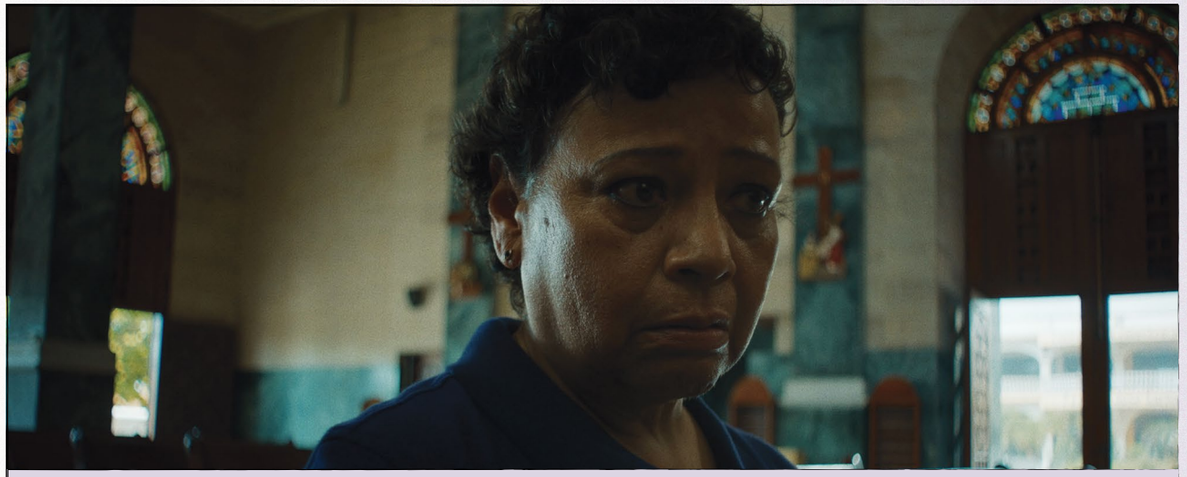
Set in the port of Tampico, Mexico, Café Chairel *tells the story of Alfonso and Katia, two lonely people burdened by loss, who find solace in each other's company at a small café. While their days may seem mundane, an unspoken transformation is quietly taking place, revealing the subtle yet profound impact of shared grief and their unexpected connection.*

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
Fernando Barreda Luna
GUION · *SCREENPLAY*
Fernando Barreda Luna, Atsushi Fujii
FOTOGRAFÍA · *CINEMATOGRAPHY*
Eduardo R. Servello AMC
MÚSICA · *MUSIC*
Uriel Villalobos
SONIDO · *SOUND*
Omar Juárez Espino
DIRECCIÓN DE ARTE · *PRODUCTION DESIGN*
Santos Moncayo
EDICIÓN · *EDITION*
Fernando Barreda Luna
PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Jessica Villegas Lattuada, Ernesto Martínez Arévalo, Fernando Barreda Luna
INTÉRPRETES · *CAST*
Mauricio Isaac, Tessa la, Leo Deluglio, Hernán Del Riego
CONTACTO · *CONTACT*
Nopal Army Films
info@nopalarmy.com

FERNANDO BARREDA LUNA

Nacido en Tampico, México, estudió Artes Gráficas antes de dirigir en España su ópera prima, *Atrocious* (2011), estrenada en el Festival de Sitges. En 2024, días antes de filmar *Alters*, de la que es escritor y productor, dejó el set para donar un órgano a su esposa Jessica, pasando la dirección a otro cineasta. Ahora está desarrollando un proyecto sobre donación de órganos.

Born in Tampico, Mexico, he studied Graphic Arts before directing his debut feature, Atrocious *(2011), in Spain, which premiered at the Sitges Film Festival. In 2024, days before filming* Alters, *for which he wrote and produced, he left the set to donate an organ to his wife Jessica, handing over the direction to another filmmaker. He is now developing a project about organ donation.*



ESTRENO MEXICANO

Cocodrilos

Crocodiles

MÉXICO, ESTADOS UNIDOS | *MEXICO, UNITED STATES* · 2025 · 103' · ESPAÑOL | *SPANISH*

Santiago Ortiz (Hoze Meléndez), un joven fotoperiodista en el puerto de Veracruz, arriesga su vida al emprender un viaje en la incansable búsqueda de la verdad, después de que su mentora, Amanda González (Teresita Sánchez), una periodista respetada, cae víctima del crimen organizado. Santi retoma su última investigación y pone a prueba los límites de su valentía para descubrir una realidad escalofriante que definirá su destino.

Santiago Ortiz (Hoze Meléndez), a budding photojournalist in Veracruz, Mexico, sets out on a journey in the relentless pursuit of the truth after his mentor, Amanda González (Teresita Sánchez), a respected journalist, falls victim to organized crime. Santi takes on her final investigation, putting his own life on the line as he navigates the treacherous terrain and tests the limits of his courage to uncover a chilling reality that will reshape his fate.

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
J. Xavier Velasco
GUION · *SCREENPLAY*
J. Xavier Velasco
FOTOGRAFÍA · *CINEMATOGRAPHY*
Felipe Pérez Burchard
MÚSICA · *MUSIC*
Mike Sayre
SONIDO · *SOUND*
Omar Juárez Espino, Milton Aceves
DIRECCIÓN DE ARTE · *PRODUCTION DESIGN*
Santos Moncayo
EDICIÓN · *EDITION*
J. Xavier Velasco
PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Ernesto Martínez Arévalo, Jessica Villegas Lattuada, J. Xavier Velasco
INTÉRPRETES · *CAST*
Hoze Meléndez, Teresita Sánchez, Arcelia Ramírez, Karem Momo, Aída López, Manuel Domínguez, Carlos Aragón, Manuel Cruz Vivas
CONTACTO · *CONTACT*
Nopal Army Films - Ernesto Martínez Arévalo
ernestomar3@hotmail.com

J. XAVIER VELASCO

Premiado director, guionista y productor mexicano radicado en Brooklyn, Nueva York. Fue nominado al Ariel 2012 en la categoría de Mejor Cortometraje de Ficción por *Juan y la borrega* (2011), que tuvo su estreno nacional en el Festival de Cine en Guadalajara, e internacional en el AFI Fest en Los Ángeles. Su corto *Atl* forma parte de la antología de ciencia ficción mexicana *Aztech*, ganadora del Ariel 2022.

Award-winning Mexican director, screenwriter, and producer based in Brooklyn, New York. He was nominated for a 2012 Ariel Award in Best Fiction Short Film for Juan y la borrega *(2011), nationally premiered at the Guadalajara Film Festival, and internationally at the AFI Fest in Los Angeles. His short film* Atl *is part of the Mexican science fiction anthology* Aztech*, winner of the Ariel 2022.*

ESTRENO LATINOAMERICANO

Doce lunas

Twelve Moons

MÉXICO | *MEXICO* · 2025 · 97' · ESPAÑOL | *SPANISH*

Tras una pérdida devastadora, Sofía, una arquitecta de 40 años, debe navegar a través de sus emociones mientras intenta mantenerse fiel a sí misma. Luchando con su fertilidad y su identidad como mujer, tanto su vida personal como profesional empiezan a deteriorarse, obligándola a mirar hacia adentro para encontrar la luz que la llevará adelante.

After a devastating loss, Sofia, a 40-year-old architect, must navigate through her complex emotions while trying to stay true to herself. As she struggles with her fertility and identity as a woman, both her personal and professional lives begin to deteriorate, forcing her to look inward to find the light that will lead her forward.

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
Victoria Franco
GUION · *SCREENPLAY*
Victoria Franco
FOTOGRAFÍA · *CINEMATOGRAPHY*
Sergio Armstrong, ADFCH
MÚSICA · *MUSIC*
Rodrigo M.T.
SONIDO · *SOUND*
Javier Umpierrez
DIRECCIÓN DE ARTE · *PRODUCTION DESIGN*
Alfredo Wigueras
EDICIÓN · *EDITION*
Oscar Figueroa Jara, Victoria Franco
PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Michel Franco, Eréndira Núñez Larios, Victoria Franco, Yardena Maimon
INTÉRPRETES · *CAST*
Ana de la Reguera, Enrique Arreola
CONTACTO · *CONTACT*
The Match Factory
Valentina Bronzini
valentina.bronzini@matchfactory.de

VICTORIA FRANCO

Cineasta y guionista nacida en la Ciudad de México. Ha dirigido dos cortometrajes: *Reconciliados* (2014) y *Borde* (2017). También ha sido productora creativa en las películas de su hermano Michel Franco, como *Sundown* y *Nuevo orden*. *Doce lunas* es su primer largometraje como directora, guionista y productora.

A filmmaker and screenwriter born in Mexico City. She has directed two short films: Reconciliados *(2014) and* Borde *(2017). She has also been a creative producer on the films of her brother Michel Franco, such as* Sundown *and* Nuevo orden*. Twelve* Moons *is her first feature film as director, screenwriter, and producer.*

ESTRENO MEXICANO

Un mundo para mí

Newborn

MÉXICO | *MEXICO* · 2024 · 104' · ESPAÑOL | *SPANISH*

Tras recibir la noticia de que el sexo de su bebé no se puede determinar debido a un desorden del desarrollo sexual, María y Nico se sumergen en la incertidumbre. Él aboga por seguir el protocolo médico y asignar quirúrgicamente un sexo a su bebé, mientras ella emprende un viaje de investigación y autodescubrimiento. A medida que María conoce más sobre la intersexualidad, empieza a considerar la posibilidad de que su bebé crezca con su cuerpo como es. Enfrentando la decisión más difícil de sus vidas, la pareja se cuestiona sus ideas sobre el género y la identidad, mientras abren sus ojos a un mundo nuevo para ellos: la intersexualidad.

After receiving the news that their baby's sex cannot be determined due to a disorder of sexual development, María and Nico are plunged into uncertainty. He advocates for following medical protocol and surgically assign their baby a sex, while she embarks on a journey of research and self-discovery. As María learns more about intersexuality, she begins to consider the possibility of her baby growing up with its body as it is. Facing the most difficult decision of their lives, the couple questions their ideas about gender and identity while opening their eyes to a new world for them: intersexuality.

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
Alejandro Zuno
GUION · *SCREENPLAY*
Alejandro Zuno
FOTOGRAFÍA · *CINEMATOGRAPHY*
Ximena Amann
MÚSICA · *MUSIC*
Andrés Sánchez, Gus Reyes
SONIDO · *SOUND*
Omar Juárez, Axel Muñoz
DIRECCIÓN DE ARTE · *PRODUCTION DESIGN*
Diana Saade
EDICIÓN · *EDITION*
Sonia Sánchez Carrasco
PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Érika Ávila, Mónica Lozano, Eamon O'Farrill
INTÉRPRETES · *CAST*
Mayra Hermosillo, Andrés Delgado, Silvia Navarro, Nova Coronel, Carmen Beato, Gerardo Trejoluna
CONTACTO · *CONTACT*
José Luis Mejia
joseluis@alebrijeproducciones.com.mx
Érika Ávila | erikavdue@gmail.com

ALEJANDRO ZUNO

Egresado de la ENAC. *Un mundo para mí*, su ópera prima, se estrenó en el Festival Internacional de Cine de Mar del Plata. Junto a Ernesto Contreras dirigió las series *El secreto del río* y *Tengo que morir todas las noches*. En 2020, su documental *Abrir la tierra* fue nominado al Ariel como Mejor Corto Documental. En 2018 recibió el Ariel y la Diosa de Plata a Mejor Cortometraje de Ficción por *Oasis*.

A graduate of ENAC, his debut feature, Newborn, *premiered at the Mar del Plata International Film Festival. Along with Ernesto Contreras, he directed the series* The Secret of the River *and* I Have to Die Every Night. *In 2020, his documentary* Abrir la tierra *was nominated for the Ariel Award for Best Documentary Short. In 2018, he received the Ariel Award and the Silver Goddess Award for Best Fiction Short Film for* Oasis.

ESTRENO MUNDIAL

At the End of the World

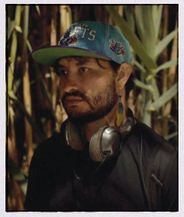
En el fin del mundo

BÉLGICA, MÉXICO | *BELGIUM, MEXICO* · 2025 · 66' · PORTUGUÉS, CREOLE | *PORTUGUESE, CREOLE*

Cecilio, un adicto y traficante, intenta salir del mundo de las drogas mientras sobrevive ocupando ilegalmente lugares en Lisboa. A pesar de sus esfuerzos por cambiar su vida al tomar un nuevo trabajo, el despiadado sistema y sus demonios internos siguen empujándolo a los márgenes de la sociedad. Este oscuro viaje indagando en su propio ser lo llevará a encontrar dignidad y solidaridad en el camino.

Cecilio, an addict and drug dealer, tries to escape the world of drugs while surviving as a squatter in Lisbon. Despite his efforts to change his life by starting a new job, the ruthless system and personal demons continue to push him to the margins of society. This dark journey, exploring his own being, will lead him to find dignity and solidarity along the way.

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
Abraham Escobedo-Salas
GUION · *SCREENPLAY*
Abraham Escobedo-Salas
FOTOGRAFÍA · *CINEMATOGRAPHY*
Abraham Escobedo-Salas, Fábo Tóth
MÚSICA · *MUSIC*
Aldo Arechar
SONIDO · *SOUND*
Nicolas Bouchez
EDICIÓN · *EDITION*
Marie-Hélène Mora, Abraham Escobedo-Salas
PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Julie Freres
INTÉRPRETES · *CAST*
Cecilio Monteiro Correia
CONTACTO · *CONTACT*
Dérives - François Rapaille
francois@deribes.be



ABRAHAM ESCOBEDO-SALAS

Dos veces nominado al Premio Ariel de la Academia Mexicana de Cine. Becario Erasmus Mundus. Premio Sophia Estudiante de la Academia Portuguesa de Cine. Joven creador del FONCA. Su primer largo documental, *Breaking la vida*, apoyado por IMCINE, ganó mención del jurado en el Festival Internacional de Cine de Guanajuato y el Premio del Público en el Festival Zanate.

Twice nominated for the Mexican Film Academy's Ariel Award. Erasmus Mundus Scholarship Holder. Sophia Student Award from the Portuguese Film Academy. Young creator of FONCA. His first feature-length documentary Breaking la vida, *supported by IMCINE, won jury mention at the Guanajuato International Film Festival and the Audience Award at the Zanate Festival.*

ESTRENO MUNDIAL

Boca Vieja

MÉXICO | ***MEXICO*** · 2025 · 85' · **ESPAÑOL** | ***SPANISH***

Boca Vieja es el lugar de mis raíces maternas, un pequeño pueblo de pescadores y campesinos al sur de México, quienes disfrutan de la tierra y del mar. Sin embargo, con la llegada de la temporada de lluvias, el pueblo debe retirarse para dejar que la naturaleza tome su lugar. Este ciclo se repite mientras la comunidad resiste la amenaza latente del despojo de su territorio.

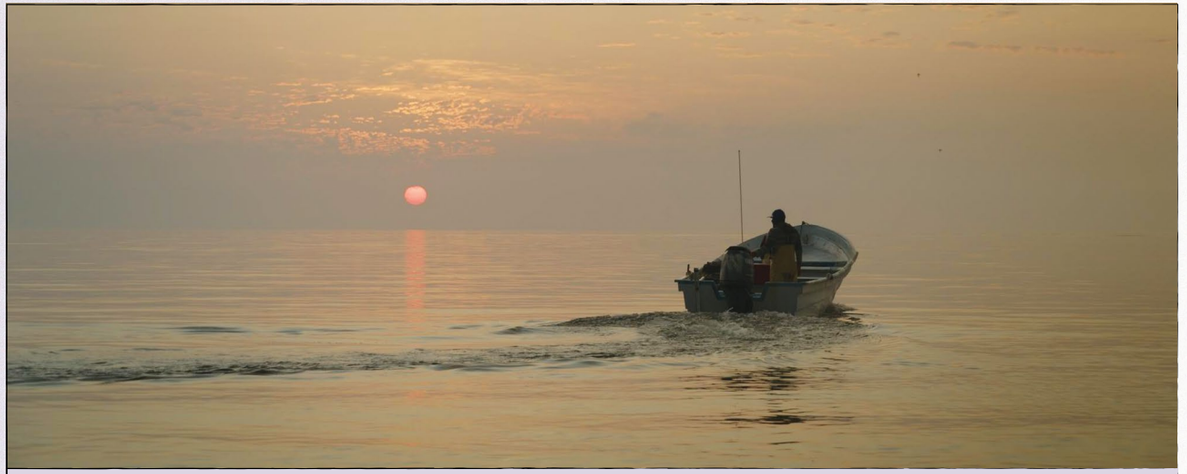
Boca Vieja is the place of my maternal roots, a small fishing and farming village in southern Mexico who enjoy the land and the sea. However, with the arrival of the rainy season, the village must retreat to allow nature to take its place. This cycle repeats itself as the community resists the latent threat of dispossession of its land.

DIRECCIÓN · ***DIRECTION***
Yovegami Ascona Mora
GUION · ***SCREENPLAY***
Yovegami Ascona Mora
FOTOGRAFÍA · ***CINEMATOGRAPHY***
Yovegami Ascona Mora
MÚSICA · ***MUSIC***
Ebano Orquesta, Arodi Martinez, Wilfrido Mateos, Acatl
SONIDO · ***SOUND***
Luis Manuel Hernández
DIRECCIÓN DE ARTE · ***PRODUCTION DESIGN***
Carlos Edil Torres
EDICIÓN · ***EDITION***
Martha Uc, Nicolás Rojas, Yovegami Ascona Mora
PRODUCCIÓN · ***PRODUCTION***
Mónica Cruz Arcos, Yovegami Ascona Mora
INTÉRPRETES · ***CAST***
María Mora, Elpidio Herrera, Silvia Mora, Estela Martínez
CONTACTO · ***CONTACT***
Yovegami Ascona Mora
bocavieja.docu@gmail.com

YOVEGAMI ASCONA MORA

Cineasta de la comunidad ayuuk de San Juan Guichicovi, Oaxaca, al sur de México. Cursó estudios de Comunicación y fue estudiante del taller documental en la Escuela Internacional de Cine de San Antonio de los Baños, Cuba EICTV. Ha realizado varios cortometrajes sobre su cultura de origen que se han mostrado en diversos festivales. *Boca vieja* es su primer largometraje documental.

Filmmaker from the Ayuuk community of San Juan Guichicovi, Oaxaca, in southern Mexico. He studied Communications and was a student in the documentary workshop at the San Antonio de los Baños International Film School, EICTV Cuba. He has made several short films about his native culture that have been shown at various festivals. Boca vieja *is his first feature-length documentary.*



ESTRENO MUNDIAL

Isleño
Islander

MÉXICO | ***MEXICO*** · 2025 · 110' · **ESPAÑOL** | ***SPANISH***

Espejo de dificultades y posibilidades donde cualquiera puede mirarse, la vida familiar isleña transcurre en el marco de un impresionante patrimonio cultural y paisajístico. *Isleño* es un retrato documental de la vida en las islas habitadas de Baja California Sur. La exploración de una cultura marginal, forjada por el aislamiento geográfico y la escasez de recursos, comparte los testimonios captados durante la actividad cotidiana, entreteje un panorama general íntimo y complejo que destaca la belleza y la fragilidad de la vida, los problemas y el anhelo de vencerlos, con un discurso entre olas que nos sumergen hasta el fondo de la experiencia.

A mirror of difficulties and possibilities in which anyone can look, island family life unfolds within the framework of an impressive cultural and scenic heritage. Islander *is a documentary portrait of life on the inhabited islands of Baja California Sur. The exploration of a marginal culture, forged by geographic isolation and scarce resources, shares testimonies captured during everyday activities, weaving together an intimate and complex overview that highlights the beauty and fragility of life, problems and the desire to overcome them, with a discourse among waves that immerses us to the depths of the experience.*

DIRECCIÓN · ***DIRECTION***
César Talamantes
GUION · ***SCREENPLAY***
César Talamantes
FOTOGRAFÍA · ***CINEMATOGRAPHY***
Cesar Gutiérrez Miranda
MÚSICA · ***MUSIC***
José Navarro
SONIDO · ***SOUND***
Daniel Rojo Solís, David Muñoz Velasco
EDICIÓN · ***EDITION***
César Talamantes, Mariano V. Osnaya
PRODUCCIÓN · ***PRODUCTION***
César Talamantes
INTÉRPRETES · ***CAST***
Marcial González Flores, Joaquín Villalobos Ramírez, Alba Ponce, José Valdez Romero, Efraín Valenzuela Aguilar, Idalid Duarte Sánchez, Karla López Verdugo
CONTACTO · ***CONTACT***
César Talamantes
cetalm@gmail.com

CÉSAR TALAMANTES

Estudió cinematografía en el Centro de Estudios Cinematográficos de la UNAM (ahora ENAC) y dramaturgia con el maestro Hugo Argüelles. Ganador de premios nacionales e internacionales con sus cortometrajes y largometrajes, así como participaciones en festivales como San Sebastián, Clermont Ferrand, Vancouver, Guadalajara, Morelia y DocsMX, entre otros.

He studied cinematography at the Center for Cinematographic Studies, UNAM (now ENAC), and playwriting with Hugo Argüelles. He has won national and international awards for his short and feature films, as well as participating in festivals such as San Sebastian, Clermont Ferrand, Vancouver, Guadalajara, Morelia, and DocsMX, among others.

ESTRENO MUNDIAL

Miraba caer las gotas iluminadas por los relámpagos, y cada que respiraba suspiraba, y cada vez que pensaba, pensaba en ti

I Watched the Drops Illuminated by the Lightning Fall, and Every Time I Breathed I Sighed, and Every Time I Thought, I Thought of You

MÉXICO | ***MEXICO*** · 2025 · 66' · **ESPAÑOL** | ***SPANISH***

Explorando los orígenes y el desarrollo del colonialismo, varias historias se entrelazan a través de las mareas del Océano Pacífico. Siguiendo la ruta del Galeón de Manila —que navegó entre Filipinas y los puertos de la Nueva España, transportando mercancías chinas entre 1565 y 1815—, el tiempo se desliza como una serpiente: pasado y presente coexisten a través de humanos automatizados, espacios que se vuelven figuras y luces que se extinguen en la oscuridad.

Exploring the origins and development of colonialism, several stories weave through the tides of the Pacific Ocean. Following the route of the Manila Galleon —which sailed between the Philippines and the ports of New Spain, transporting Chinese goods between 1565 and 1815—, time slithers like a snake: past and present coexist through automated humans, spaces that become figures and lights that are extinguished in the darkness.

DIRECCIÓN · ***DIRECTION***
José de Jesús Gutiérrez García, Carlos San Juan
GUION · ***SCREENPLAY***
José de Jesús Gutiérrez García
FOTOGRAFÍA · ***CINEMATOGRAPHY***
José de Jesús Gutiérrez García
MÚSICA · ***MUSIC***
Tomás Ruiz
SONIDO · ***SOUND***
Carlos San Juan
DIRECCIÓN DE ARTE · ***PRODUCTION DESIGN***
José de Jesús Gutiérrez García
EDICIÓN · ***EDITION***
José de Jesús Gutiérrez García, Juan Pablo Villalobos, Carlos San Juan
PRODUCCIÓN · ***PRODUCTION***
José de Jesús Gutiérrez García
INTÉRPRETES · ***CAST***
María Evoli, Ana Pereira
CONTACTO · ***CONTACT***
LNR Films
losnoricosfilms@gmail.com

JOSÉ DE JESÚS GUTIÉRREZ GARCÍA, CARLOS SAN JUAN

Las películas de Pepe Gutiérrez, bajo LNR Films, han sido seleccionadas en festivales como San Sebastián, CPH:DOX, FICUNAM, Morelia y La Habana. Carlos San Juan estudió cine en la ENAC y una maestría en diseño sonoro en la NFTS. Ha trabajado en filmes destacados como *Te prometo nunca regresar* y *Spring Roll Dream*.

Pepe Gutiérrez's films, under LNR Films, have been selected at festivals such as San Sebastián, CPH:DOX, FICUNAM, Morelia, and Havana. Carlos San Juan studied film at ENAC and earned a master's degree in sound design from NFTS. He has worked on notable films such as Te prometo nunca regresar *and* Spring Roll Dream.

ESTRENO MUNDIAL

Llamarse Olimpia

DocuLab.16 Laboratorio de Documentales

MÉXICO | ***MEXICO*** · 2025 · 73' · **ESPAÑOL** | ***SPANISH***

Olimpia Coral Melo nunca buscó convertirse en ícono feminista. La humillación al ver su video íntimo viralizado la llevó a querer abandonar su propio nombre. Durante trece años luchó por impulsar una ley contra la violencia sexual digital en México. Ahora, mientras la Ley Olimpia se expande con fuerza por toda Latinoamérica, ella deberá reconciliarse con sus heridas y reapropiarse del nombre que la vergüenza le quiso arrebatar.

Olimpia Coral Melo did not set out to become a feminist icon. The humiliation after her sex-tape went viral, made her want to give up her own name. She spent 13 years promoting a law against cyber sex violence in Mexico. Now, as Olimpia Law reaches strongly throughout Latin America, she'll have to reconcile with her wounds and retrieve the name that shame tried to take from her.

DIRECCIÓN · ***DIRECTION***
Indira Cato
GUION · ***SCREENPLAY***
Indira Cato, Jazmín Cato Sosa
FOTOGRAFÍA · ***CINEMATOGRAPHY***
Laura Miranda
MÚSICA · ***MUSIC***
Prania Esponda, Sara Hebe, Vivir Quintana
SONIDO · ***SOUND***
Diana «Dirogui» Gutiérrez
EDICIÓN · ***EDITION***
Alicia Segovia, Indira Cato
PRODUCCIÓN · ***PRODUCTION***
Hugo Chávez Carvajal, Indira Cato
INTÉRPRETES · ***CAST***
Olimpia Coral Melo, Marcela Hernández Oropa, Prania Esponda
CONTACTO · ***CONTACT***
Chumbera Producciones
Hugo Chávez Carvajal
hugo@chumberaproducciones.com
Indira Cato | Indira@chumberaproducciones.com

INDIRA CATO

Productora de *Llévate mis amores*, dirigido por Arturo González Villaseñor; *Amor ice*, dirigido por Katy Araiza; e *Hijas del maíz*, dirigido por Alfonso Gastiaburo. Ha sido acreedora a apoyos como Focine y Escritura de Líneas Argumentales. Participó en el Rotterdam Producer's Lab y el (Egg)celerator's Lab de Chicken and Egg Pictures, entre otros.

Producer of Llévate mis amores, *directed by Arturo González Villaseñor;* Amor Ice, *directed by Katy Araiza; and* Hijas del maíz, *directed by Alfonso Gastiaburo. She has received support from Focine and Storyline Writing. She participated in the Rotterdam Producer's Lab and Chicken and Egg Pictures' (Egg)celerator's Lab, among others.*

LARGOMETRAJE IBEROAMERICANO DE FICCIÓN

IBERO-AMERICAN FICTION FEATURE FILM

Expresiones cinematográficas de diversas culturas que se manifiestan y resisten a un orden de producción y exhibición mundial; películas con la fuerza del mestizaje.

Cinematographic experiences from varied cultures are manifested and resist the world production and exhibition order; films with the strength of mixed-races.

1. A melhor mãe do mundo
2. A Procura de Martina
3. Los años salvajes
4. Cuerpo celeste
5. Esta isla
6. Molt lluny
7. Oro amargo
8. O último azul
9. La quinta
10. Sonhar com Leões
11. Sorda
12. Tiguere

ESTRENO LATINOAMERICANO

A melhor mãe do mundo

The Best Mother in the World | La mejor madre del mundo

BRASIL | *BRAZIL* · 2025 · 106' · PORTUGUÉS | *PORTUGUESE*

Para escapar de Leandro, su marido abusivo, Gal, una recicladora, pone a sus hijos pequeños, Rihanna y Benin, en su carreta y cruza la ciudad de São Paulo rumbo a la casa de su prima. En el camino enfrenta los peligros de la calle, mientras convence a sus hijos de que están viviendo una gran aventura. Cuando llegan a la casa de su prima son bien recibidos. Sin embargo, lo que inicialmente parecía un lugar seguro, se convierte en una trampa.

To escape her abusive husband, Gal, a garbage collector, puts her young children, Rihanna and Benin, on top of her cart and sets off across São Paulo towards her cousin's house. Along the way, she faces the dangers of the streets, while convincing her children that they are on an exciting adventure. At her cousin's house, they are all warmly welcomed. However, what initially seemed like a safe haven, quickly turns into a trap.

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
Anna Muylaert
GUION · *SCREENPLAY*
Anna Muylaert
FOTOGRAFÍA · *CINEMATOGRAPHY*
Lílis Soares
MÚSICA · *MUSIC*
André Abujamra
SONIDO · *SOUND*
Miriam Biderman, ABC, Ricardo Reis, ABC
DIRECCIÓN DE ARTE · *PRODUCTION DESIGN*
Maíra Mesquita, Juliana Ribeiro
EDICIÓN · *EDITION*
Fernando Stutz
PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Ricardo Costianovsky, Tomás Darcyl, Gabriel Gurman, Clara Ramos, Bianca Villar, Fernando Fraiha, Karen Castanho, Anna Muylaert
INTÉRPRETES · *CAST*
Shirley Cruz, Seu Jorge, Rihanna Barbosa, Benin Ayo, Rejane Farias, Luedji Luna, Rubens Santos, Lourenço Mutarelli
CONTACTO · *CONTACT*
Galeria Distribuidora
Clara Ramos | clara.ramos@maisgaleria.com.br

ANNA MUYLAERT

Directora y guionista brasileña de cine y televisión. Ha dirigido ocho largometrajes, entre estos *Durval Records*, *Alvoraba*, *Don't Call Me Son* y *The Second Mother* —que tuvo su estreno en Sundance y ganó el Premio del Público en la sección Panorama de la Berlinale 2015. Su película más reciente, *La mejor madre del mundo*, se estrenó en la 75ª Berlinale.

Brazilian film and television director and screenwriter. She has directed 8 feature films, among them Durval Records, Alvoraba, Don't Call Me Son *and* The Second Mother *—which premiered at Sundance and won the Panorama Audience Award at Berlinale 2015. Her latest film,* The Best Mother In The World*, premiered at the 75th Berlinale.*

ESTRENO MEXICANO

A Procura de Martina

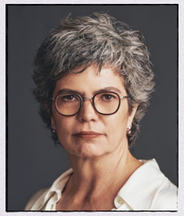
Martina's Search | La búsqueda de Martina

BRASIL, URUGUAY | *BRAZIL, URUGUAY* · 2024 · 88' · ESPAÑOL, PORTUGUÉS | *SPANISH, PORTUGUESE*

Martina es una viuda argentina que lleva más de treinta años buscando a su nieto, nacido en cautiverio durante la dictadura militar. La necesidad de encontrarlo se vuelve aún más urgente cuando Martina recibe el diagnóstico de Alzheimer. Al descubrir que su nieto podría estar en Brasil, Martina emprende un viaje en el que pasado y presente se entrelazan, convirtiendo su búsqueda en una lucha contra el olvido.

Martina is an Argentine widow who has spent over thirty years searching for her grandson, born in captivity during the military dictatorship. The need to find him becomes even more urgent when Martina is diagnosed with Alzheimer's. Upon discovering that her grandson could be in Brazil, Martina embarks on a journey where past and present intertwine, turning her search into a fight against oblivion.

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
Márcia Faria
GUION · *SCREENPLAY*
Gabriela Amaral Almeida, Márcia Faria
FOTOGRAFÍA · *CINEMATOGRAPHY*
Léo Bittencourt
MÚSICA · *MUSIC*
Manuel Scavone, Nicolás Mieres, Diego Mieres
SONIDO · *SOUND*
Manuel Scavone, Nicolás Rodríguez Mieres
DIRECCIÓN DE ARTE · *PRODUCTION DESIGN*
Diogo Costa, Alice Carvalho
EDICIÓN · *EDITION*
Eva Randolph
PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Rodrigo Letier, Márcia Faria
INTÉRPRETES · *CAST*
Mercedes Morán, Adriana Aizenberg, Cristina Banegas, Juliana Paes, Carla Ribas
CONTACTO · *CONTACT*
Augustín Burghi | agustinburghi@gmail.com
Marco Buontempo | buontempomarco4@gmail.com



MÁRCIA FARIA

Debutó como directora con episodios de la serie *Alice* (HBO). En 2010, su corto *Estação* compitió por la Palma de Oro en Cannes. Dirigió *Oscar Freire 279* y *#MeChamaDeBruna* (FOX). Codirigió, con Luís Lomenha, *Os Quatro da Candelária* (Netflix), en posproducción. *A Procura de Martina* marca su debut en largometrajes.

She made her directorial debut with episodes of the HBO series Alice*. In 2010, her short film* Estação *competed for the Palme d'Or at Cannes. She directed* Oscar Freire 279 *and* #MeChamaDeBruna *(FOX). She co-directed, with Luís Lomenha,* Os Quatro da Candelária *(Netflix), which is in post-production.* Martina's Search *marks her feature film debut.*

ESTRENO INTERNACIONAL

Los años salvajes

The Wild Years

CHILE | *CHILE* · 2024 · 106' · ESPAÑOL | *SPANISH*

El rockero olvidado Ricky Palace (65) se ve en apuros económicos cuando cierra el bar donde toca para sobrevivir en Valparaíso. Al mismo tiempo, lo declaran muerto por error en un diario local. En un acto de reivindicación, decide reclamarle a su rival Tommy Wolf, hoy una estrella en el extranjero, los derechos del hit que le robó. Ricky se enfrentará a una encrucijada: inventarse una nueva vida o sobrevivir como un fantasma en las ruinas de la bohemia.

Forgotten rocker Ricky Palace (65) finds himself in financial straits when he closes the bar where he plays in order to survive in Valparaíso. At the same time he is mistakenly declared dead in a local newspaper. In an act of vindication, he decides to reclaim the rights to the hit his rival Tommy Wolf, now a star abroad, stole from him. Ricky is faced with a crossroads: invent a new life or survive as a ghost in the ruins of bohemia.

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
Andrés Nazarala
GUION · *SCREENPLAY*
Andrés Nazarala, Paula Boente
FOTOGRAFÍA · *CINEMATOGRAPHY*
Paula Ramírez
MÚSICA · *MUSIC*
Sebastián Orellana
SONIDO · *SOUND*
Guido Deniro
DIRECCIÓN DE ARTE · *PRODUCTION DESIGN*
Jetzabel Moreno
EDICIÓN · *EDITION*
Darío Órdenes
PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Florencia Rodríguez
INTÉRPRETES · *CAST*
Daniel Antivilo, José Soza, Nathalia Galgani, Alejandro Goic, Daniel Muñoz
CONTACTO · *CONTACT*
Oro Films
holaorofilms@gmail.com

ANDRÉS NAZARALA

Crítico de cine, escritor y realizador. Ha escrito para medios nacionales y extranjeros, y ha sido jurado en festivales como Toronto, Moscú y Miami. Su ópera prima, *Debut* (2009), fue seleccionada en In-Edit y SANFIC. *Los años salvajes* (2024), su segunda película, fue parte de la Competencia Internacional del Festival de Valdivia. Ha publicado dos novelas sobre cine independiente.

Film critic, writer, and filmmaker. He has written for national and foreign media, and has been a jury member at different festivals such as Toronto, Moscow, and Miami. His debut feature, Debut *(2009), was selected for In-Edit and SANFIC.* The Wild Years *(2024), his second film, was part of the International Competition at the Valdivia Festival. He has published two novels about independent cinema.*

ESTRENO LATINOAMERICANO

Cuerpo celeste

CHILE, ITALIA | *CHILE, ITALY* · 2025 · 97' · ESPAÑOL | *SPANISH*

Chile, verano de 1990. Mientras la dictadura llega a su fin, Celeste, de quince años, pasa las vacaciones con su familia en una playa junto al desierto de Atacama, cuando un evento fractura su adolescencia y hunde a su madre en una crisis. Meses más tarde, bajo la promesa de un eclipse solar, Celeste regresa a ese lugar, pero ya nada es lo mismo. En un país que cambia, ella deberá encontrar su propio camino.

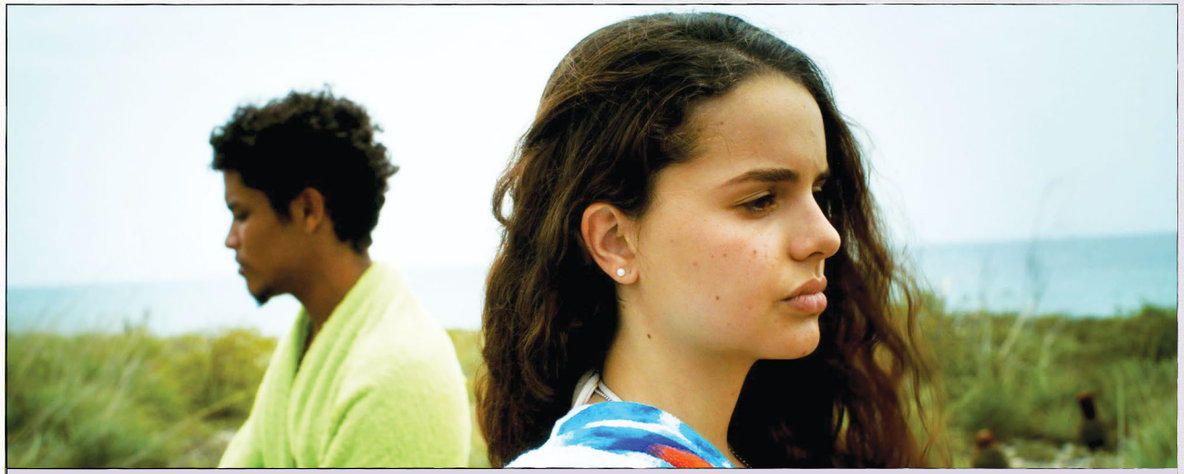
Chile, summer, 1990. As Chile's dictatorship draws to a close, 15-year-old Celeste spends the holidays with her family on a remote beach by the Atacama Desert. When an event shatters her adolescence and sends her mother into a downward spiral, their world begins to shift. Months later, drawn by the promise of a solar eclipse, Celeste returns to that same place, but nothing is the same. In a country on the brink of transformation, she must navigate her own path forward.

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
Nayra Ilic García
GUION · *SCREENPLAY*
Nayra Ilic García
FOTOGRAFÍA · *CINEMATOGRAPHY*
Sergio Armstrong, A.C.C
MÚSICA · *MUSIC*
David Tarantino
SONIDO · *SOUND*
Roberto Espinoza
DIRECCIÓN DE ARTE · *PRODUCTION DESIGN*
Natalia Geisse
EDICIÓN · *EDITION*
Valeria Hernández
PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Fernando Bascuñán, Úrsula Budnik, Luigi Chimienti, Alessandro Amato, Dominga Ortúzar, Florencia Rodríguez
INTÉRPRETES · *CAST*
Helen Mrugalski, Daniela Ramírez, Néstor Cantillana, Mariana Loyola, Nicolás Contreras, Clemente Rodríguez, Erto Pantoja
CONTACTO · *CONTACT*
Intramovies | Geremia Biagiotti
geremia@intramovies.com

NAYRA ILIC GARCÍA

Directora, guionista y docente chilena. Su primer largometraje, *Metro cuadrado* (2011), fue premiado en FIC Valdivia y estrenado mundialmente en el Palm Springs IFF. *Cuerpo celeste*, su segundo largometraje, fue seleccionado durante su desarrollo en el Torino Film Lab y en numerosos foros de coproducción, y ganó el WIP Latam de San Sebastián.

Chilean director, screenwriter, and professor. Her debut feature film, Metro cuadrado *(2011), had its world premiere at the Palm Springs International Film Festival.* Cuerpo celeste*, her second feature, was selected for the Torino Film Lab and won the WIP Latam award at the San Sebastián Film Festival.*



ESTRENO LATINOAMERICANO

Esta isla

This Island

PUERTO RICO | *PUERTO RICO* · 2025 · 114' · ESPAÑOL | *SPANISH*

Bebo, un adolescente de un pueblo costero de Puerto Rico, vive con su hermano mayor en un complejo de vivienda pública. La pesca es su principal medio de subsistencia, pero la necesidad los lleva a involucrarse en negocios ilegales que prometen dinero fácil. Cuando la jugada les sale mal y corre la sangre, Bebo huye con su novia Lola, una chica adinerada que busca escapar de su problemática realidad. La travesía hacia el interior laberíntico y montañoso de la isla les ofrece tanto refugio como amenazas. Mientras los sicarios acechan, Bebo tendrá que enfrentar las consecuencias de sus decisiones y preguntarse si existe redención.

Bebo, a teenager from a coastal Puerto Rican town, lives with his brother in a public housing complex. They fish for a living, but growing desperation drives them to illegal dealings that promise easy money. When a job goes wrong and blood is spilled, Bebo flees with Lola, a wealthy girl seeking to escape her troubled reality. As they navigate the labyrinthine mountains, they encounter remnants of a fading way of life, contrasting with the violence that follows them. As hitmen close in, Bebo must confront his choices and decide if redemption is possible, or if the sea will be their final escape.

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
Lorraine Jones Molina, Cristian Carretero
GUION · *SCREENPLAY*
Cristian Carretero, Lorraine Jones Molina, Kisha Tikina Burgos
FOTOGRAFÍA · *CINEMATOGRAPHY*
Cedric Cheung-Lau
MÚSICA · *MUSIC*
Alain Emile
SONIDO · *SOUND*
Johannes Peters
DIRECCIÓN DE ARTE · *PRODUCTION DESIGN*
Gerardo Vega
EDICIÓN · *EDITION*
Cristian Carretero, Andrei Nemcik
PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Lorraine Jones Molina, Cristian Carretero
INTÉRPRETES · *CAST*
Zion Ortiz, Fabiola Brown, Teófilo Torres, Xavier Morales, Georgina Borri, Audicio Robles
CONTACTO · *CONTACT*
Habanero Film Sales
acalvino@habanerofilmsales.com

LORRAINE JONES MOLINA, CRISTIAN CARRETERO

Lorraine y Cristian son cineastas puertorriqueños y cofundadores de Experimento Lúdico. Cristian, con estudios de cine en FAMU y un MFA de NYU, se enfoca en dramas sociales sobre Puerto Rico y Latinoamérica. Lorraine, ganadora de dos Emmy, resalta historias de mujeres y espiritualidad en el Caribe. Sus colaboraciones han sido aclamadas internacionalmente.

Lorraine and Cristian are Puerto Rican filmmakers and co-founders of Experimento Lúdico. Cristian, who studied film at FAMU and holds an MFA from NYU, focuses on social dramas about Puerto Rico and Latin America. Lorraine, a two-time Emmy winner, highlights stories of women and spirituality in the Caribbean. Their collaborations have received international acclaim.

ESTRENO LATINOAMERICANO

Molt lluny

Away | Muy lejos

ESPAÑA, PAÍSES BAJOS | *SPAIN, NETHERLANDS* · 2025 · 100' · CATALÁN, ESPAÑOL, INGLÉS, NEERLANDÉS, ÁRABE | *CATALAN, SPANISH, ENGLISH, DUTCH, ARABIC*

Sergio viaja a Utrecht con su familia para asistir a un partido de futbol. Antes de tomar el vuelo de regreso a Barcelona, sufre un ataque de pánico y decide quedarse en Holanda. Incapaz de dar una explicación lógica a los suyos, corta el contacto con su pasado. A partir de ese momento, tendrá que sobrevivir sin dinero, sin casa y sin hablar el idioma.

Sergio travels to Utrecht with his family to attend a soccer match. Before boarding the flight back to Barcelona, he suffers a panic attack and decides to stay in the Netherlands. Unable to give a logical explanation to his loved ones, he cuts off contact with his past. From that moment on, he will have to survive without money, without a home, and without speaking the language.

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
Gerard Oms
GUION · *SCREENPLAY*
Gerard Oms
FOTOGRAFÍA · *CINEMATOGRAPHY*
Edu Canet Ciscar
MÚSICA · *MUSIC*
Silvia Pérez Cruz
SONIDO · *SOUND*
Jordi Cirbian
DIRECCIÓN DE ARTE · *PRODUCTION DESIGN*
Laia Serra Ros
EDICIÓN · *EDITION*
Neus Ballús
PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Carles Torras, Sergio Adrià
INTÉRPRETES · *CAST*
Mario Casas, David Verdaguer, Ilyass El Ouahdani, Jetty Mathurin, Hanneke van der Paardt
CONTACTO · *CONTACT*
Zabriskie Films
info@zabriskie-films.com

GERARD OMS

Comenzó su carrera trabajando con Isabel Coixet. Es colaborador habitual de Neus Ballús y ha trabajado como *acting coach* de Mario Casas, Ana Wagener, Bárbara Lennie y Leonardo Sbaraglia. Su ópera prima, *Molt Lluny*, se estrenó en la sección oficial del Festival de Málaga, alzándose con la Biznaga de Plata Premio Especial del Jurado de la Crítica y la Biznaga de Plata al Mejor Actor.

He began his career working with Isabel Coixet. He is a regular collaborator of Neus Ballús and has worked as an acting coach for Mario Casas, Ana Wagener, Bárbara Lennie, and Leonardo Sbaraglia. His debut feature, Molt Lluny, *premiered in the official section of the Málaga Film Festival, winning the Silver Biznaga Special Critics Award and the Silver Biznaga for Best Actor.*

ESTRENO MEXICANO

Oro amargo

Bitter Gold

CHILE, MÉXICO, URUGUAY, ALEMANIA | *CHILE, MEXICO, URUGUAY, GERMANY* · 2024 · 83' · ESPAÑOL | *SPANISH*

Ambientado en el extinto mundo de la minería artesanal en el norte de Chile, este *neo-western* centra las luchas y el empoderamiento de una adolescente que lucha por mantener el negocio familiar contra las estructuras patriarcales y la ley de la selva.

Set in the extinct world of artisanal mining in northern Chile, this neo-western focuses on the struggles and empowerment of a teenage girl, who fights to maintain the family business against patriarchal structures and the law of the jungle.

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
Juan Olea
GUION · *SCREENPLAY*
Francisco Hervé, Moises Sepulveda, Maria Luida Furche, Augustin Toscano, Nicolas Wellmann
FOTOGRAFÍA · *CINEMATOGRAPHY*
Sergio Armstrong
MÚSICA · *MUSIC*
Sofia Scheps
SONIDO · *SOUND*
Daniel Yafalián
DIRECCIÓN DE ARTE · *PRODUCTION DESIGN*
Bermardita Baeza
EDICIÓN · *EDITION*
Sebstian Brahm
PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Francisco Hervé
INTÉRPRETES · *CAST*
Katalina Sanchez, Francisco Melo
CONTACTO · *CONTACT*
Patra Spanou Film
film@patraspanou.biz

JUAN OLEA

En 2014 dirigió el largometraje *El cordero*, seleccionado en los festivales de Biarritz, La Habana y San Francisco, entre otros, y premiado como Mejor Director en el Festival Internacional de Cine de Santiago (SANFIC). En 2017 dirigió la exitosa miniserie de televisión *Pega Martín pega. Oro amargo* es su segundo largometraje.

In 2014 he directed the feature film El cordero, *selected at the Biarritz, Havana and San Francisco festivals, among others, and awarded Best Director at the Santiago International Film Festival (SANFIC). In 2017 he directed the successful TV miniseries* Pega Martín pega. Bitter Gold *is his second feature film.*

ESTRENO LATINOAMERICANO

O último azul

The Blue Trail

BRASIL, MÉXICO, PAÍSES BAJOS, CHILE | *BRAZIL, MEXICO, NETHERLANDS, CHILE* · 2025 · 86' · PORTUGUÉS | *PORTUGUESE*

Tereza (77) vive en una ciudad industrializada de la Amazonia, hasta que recibe la orden oficial del gobierno de presentarse en una colonia de viviendas. Es un lugar lejano donde se lleva a los ancianos para que «disfruten» sus últimos años, liberando a la generación más joven para que se concentre plenamente en la productividad y el crecimiento. Pero Tereza se niega a aceptar este destino impuesto. En su lugar, se embarca en un viaje transformador a través de los ríos y afluentes del Amazonas para cumplir un último deseo antes de que le tomen la libertad, una decisión que cambiará su destino para siempre.

Tereza (77) lives in an industrialized city in the Amazon, until she receives an official government order to report to a housing development. It is a remote place where the elderly are taken to "enjoy" their final years, freeing the younger generation to focus fully on productivity and growth. But Teresa refuses to accept this imposed fate. Instead, she embarks on a life-changing journey through the rivers and tributaries of the Amazon to fulfill one last wish before her freedom is taken, a decision that will change her destiny forever.

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
Gabriel Mascaro
GUION · *SCREENPLAY*
Gabriel Mascaro, Tibério Azul
FOTOGRAFÍA · *CINEMATOGRAPHY*
Guillermo Garza
MÚSICA · *MUSIC*
Memo Guerra
SONIDO · *SOUND*
Liliana Villaseñor, Arturo Salazar, Maria Alejandra Rojas
DIRECCIÓN DE ARTE · *PRODUCTION DESIGN*
Dayse Barreto
EDICIÓN · *EDITION*
Omar Guzmán, Sebastián Sepúlveda
PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Sandino Saravia Viñay, Rachel Daisy Ellis
INTÉRPRETES · *CAST*
Denise Weinberg, Miriam Socarrás, Rodrigo Santoro
CONTACTO · *CONTACT*
Pimienta Films
regina@pimientafilms.com

GABRIEL MASCARO

Director y guionista brasileño, mejor conocido por sus películas *Boi neon* (Venecia, 2015), *Divino amor* (Sundance, 2019) y *Ventos de agosto* (Locarno, 2014). Sus largometrajes han recibido más de 50 premios internacionales y *Boi neon* fue destacada en el Top 10 de Mejores Películas en 2016 por *The New York Times*. Ese mismo año, Mascaro tuvo una retrospectiva en el Lincoln Center de Nueva York.

Brazilian director and screenwriter, best known for his films Boi neon *(Venice, 2015),* Divino amor *(Sundance, 2019), and* Ventos de agosto *(Locarno, 2014). His feature films have received more than 50 international awards, and* Boi neon *was named one of* The New York Times' *Top 10 Best Films in 2016. That same year, Mascaro had a retrospective at Lincoln Center in New York.*

ESTRENO LATINOAMERICANO

La quinta

The Cottage

ARGENTINA, BRASIL, CHILE, ESPAÑA | ***ARGENTINA, BRAZIL, CHILE, SPAIN*** · 2024 · 98' · **ESPAÑOL** | ***SPANISH***

Rudi y Silvia, con sus hijos Martín, Federico y Silvina, escapan de la ciudad para pasar las vacaciones de invierno en su quinta. Como cada año, los niños corren a jugar en la piscina vacía mientras los padres descargan el equipaje. Pero esta vez, Rudi entra a la casa y huele algo nauseabundo: basura, manchas, líquidos por el piso. La casa fue ocupada. Rudi culpa a Tomás, el casero, y trata de convencer al barrio de echarlo. Pero algo lo detiene: mientras él se obsesionaba con Tomás, los niños hicieron algo horrible. Ahora él y Silvia deben tomar una decisión. La paz debe volver. Nadie quiere mirar hacia abajo.

Rudi and Silvia, along with their children Martín, Federico, and Silvina, escape the city to spend winter at their country house. As every year, the kids run off to play in the empty pool while the parents unload the luggage. But this time, Rudi enters the house and is hit by a disgusting smell: garbage, stains, liquid all over the floor. The house had been occupied. Rudi blames Tomás, the caretaker, and tries to convince the neighborhood to fire him. But something stops him: while he was obsessing over Tomás, the children did something terrible. Now he and Silvia must make a decision. Peace must return. No one wants to look down.

DIRECCIÓN · ***DIRECTION***
Silvina Schnicer
GUION · ***SCREENPLAY***
Silvina Schnicer
FOTOGRAFÍA · ***CINEMATOGRAPHY***
Ivan Gierasinchuk
MÚSICA · ***MUSIC***
Marcos Moreira, Nelson Pimenta
SONIDO · ***SOUND***
Nahuel Palenque
DIRECCIÓN DE ARTE · ***PRODUCTION DESIGN***
Ana Wahren, Sofía Larroca, Pablo Gabian
EDICIÓN · ***EDITION***
Ulises Porra, Damian Tetelbaum
PRODUCCIÓN · ***PRODUCTION***
Mercedes Cordova, Valeria Forster, Daniel Werner, André Hallak, Juan Ignacio Sabatini, Juan Pablo Sallato, Andrea Queralt
INTÉRPRETES · ***CAST***
Valentin Salaverry, Milo Lis, Emma Cetrangolo, Cecilia Rainero, Sebastian Arzeno, Dario Levy, Juliana Muras, Alejandro Gigena
CONTACTO · ***CONTACT***
FEEL SALES
yenifferfasciani@feelsales.com

SILVINA SCHNICER

Directora y guionista argentina, nacida en Buenos Aires. Estudió Comunicación Social en la UBA. Junto a Ulises Porra escribió y dirigió *Tigre* (2017) y *Carajita* (2021). En 2024 participó en el guion de *Mi bestia*, dirigida por Camila Beltrán. Su obra ha sido presentada en festivales como Cannes, Toronto y San Sebastián. *La quinta* es su tercer largometraje.

Argentine director and screenwriter, born in Buenos Aires. She studied Social Communication at the University of Buenos Aires (UBA). She has written and directed Tigre *(2017) and* Carajita *(2021) alongside Ulises Porra. In 2024, she collaborated on the script for* Mi bestia*, directed by Camila Beltrán. Her work has been presented at festivals such as Cannes, Toronto, and San Sebastián.* La quinta *is her third feature film.*

ESTRENO LATINOAMERICANO

Sonhar com Leões

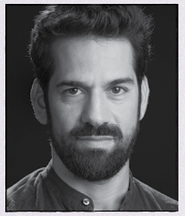
Dreaming of Lions | Soñando con leones

PORTUGAL, BRASIL, ESPAÑA | ***PORTUGAL, BRAZIL, SPAIN*** · 2024 · 88' · **PORTUGÉS, ESPAÑOL** | ***PORTUGUESE, SPANISH***

Soñando con leones es una tragicomedia surrealista sobre la eutanasia. Gilda, una mujer brasileña de unos 60 años con una enfermedad terminal, conoce a Amadeu, un joven también con una enfermedad terminal, en un taller clandestino dirigido por la misteriosa corporación, Joy Transition International, que supuestamente ayuda a las personas a suicidarse sin dolor por una gran tarifa. Cuando Gilda y Amadeu descubren que los talleres son una estafa, escapan juntos en una última aventura a la isla de Mallorca para morir en sus propios términos.

Dreaming of Lions *is a surreal tragicomedy about euthanasia. Gilda, a Brazilian woman in her 60s with a terminal illness, meets Amadeu, a terminally ill man in his 20s, at a clandestine workshop run by the mysterious corporation Joy Transition International, which supposedly helps people commit suicide painlessly for a large fee. When Gilda and Amadeu discover that the workshops are a scam, they escape on a final adventure to the island of Mallorca to die on their own terms.*

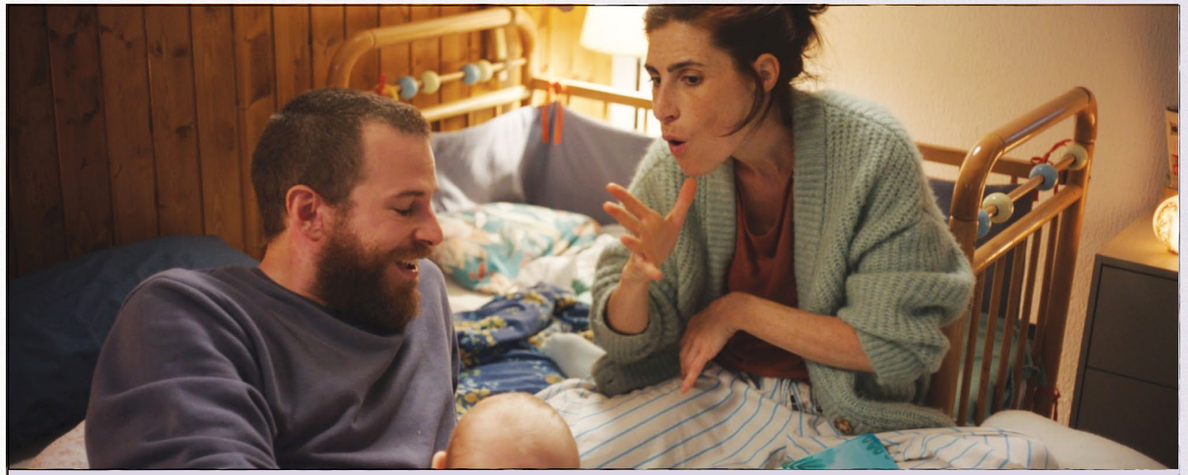
DIRECCIÓN · ***DIRECTION***
Paolo Marinou-Blanco
GUION · ***SCREENPLAY***
Paolo Marinou-Blanco
FOTOGRAFÍA · ***CINEMATOGRAPHY***
Glauco Firpo
MÚSICA · ***MUSIC***
Toni M. Mir
SONIDO · ***SOUND***
Hugo Leitão
DIRECCIÓN DE ARTE · ***PRODUCTION DESIGN***
João Torres
EDICIÓN · ***EDITION***
Kathryn J. Schubert, Bruno Lasevicius
PRODUCCIÓN · ***PRODUCTION***
Paolo Marinou-Blanco, Justin Amorim, Eduardo Rezende, Luis Ortas Pau
INTÉRPRETES · ***CAST***
Denise Fraga, João Nunes Monteiro, Joana Ribeiro, Sandra Faleiro, Victoria Guerra
CONTACTO · ***CONTACT***
fbreccia@coccinellefilm.com | daryafilms@gmail.com
justin@promenade.pt | eduardo@capuri.tv



PAOLO MARINOU-BLANCO

Director y productor portugués y griego con un MFA de NYU. Su largometraje *Goodnight Irene* estuvo en Talin, Edimburgo, Montreal y otros festivales. Su corto *Nada nas Mãos* estuvo en Vila do Conde, San Francisco e Izmir, entre otros. Su segundo largometraje, *Soñando con leones*, fue parte de Torino Film Lab, ganó el Rainin Grant de la San Francisco Film Society y fondos de Ibermedia y Eurimages.

A Portuguese and Greek director/producer with an MFA from NYU. His feature film Goodnight Irene *was in Tallinn, Edinburgh, Montreal and other festivals. His short* Empty Hands *was at Vila do Conde, San Francisco, Izmir and others. His second feature film,* Dreaming of Lions*, was at Torino Film Lab, won the Rainin Grant from San Francisco Film Society and funds from Ibermedia and Eurimages.*



ESTRENO LATINOAMERICANO

Sorda

Deaf

CINE INCLUYENTE

ESPAÑA | *SPAIN* · 2025 · 100' · ESPAÑOL, LENGUAJE DE SEÑAS ESPAÑOL | *SPANISH, SPANISH SIGN LANGUAGE*

Ángela, una mujer sorda, y Héctor, su pareja oyente, esperan un hijo. Están entusiasmados con el embarazo, aunque aún desconocen si el bebé será sordo o no. Aunque ambos afirman que pueden con lo que venga, sus preocupaciones subyacentes son evidentes. Tras un parto complicado y emocionalmente intenso, Ángela da a luz a su hija, pero la pareja tendrá que esperar un par de meses para saber si la bebé puede oír o no. Durante este tiempo, Héctor lucha por comprender plenamente los desafíos que enfrenta Ángela, mientras ella debe asumir la crianza de una hija que quizá no comparta su experiencia del mundo.

Ángela, a deaf woman, and Héctor, her hearing partner, are expecting a child. They are excited about the pregnancy, although they do not yet know whether the baby will be deaf or hearing. Despite both claiming they can handle whatever comes, their underlying concerns are evident. After a complicated and emotionally intense labour, Ángela gives birth to their daughter, but the pair will have to wait a couple of months to learn if the baby is hearing or not. During this time, Héctor struggles to fully grasp the challenges Ángela is facing, while she must come to terms with raising a daughter who may not share her experience of the world.

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
Eva Libertad

GUION · *SCREENPLAY*
Eva Libertad

FOTOGRAFÍA · *CINEMATOGRAPHY*
Gina Ferrer García

MÚSICA · *MUSIC*
Aránzazu Calleja

SONIDO · *SOUND*
Urko Garay, Enrique G. Bermejo, Alejandro Castillo

DIRECCIÓN DE ARTE · *PRODUCTION DESIGN*
Anna Auquer

EDICIÓN · *EDITION*
Marta Velasco

PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Miriam Porté, Nuria Muñoz Ortín, Adolfo Blanco

INTÉRPRETES · *CAST*
Miriam Garlo, Álvaro Cervantes, Elena Irureta, Joaquín Notario

CONTACTO · *CONTACT*
Latido Films
festivals@latidofilms.com

EVA LIBERTAD

Guionista, directora y socióloga, licenciada por la Universidad Complutense de Madrid. Su cortometraje *Sorda*, codirigido con Nuria Muñoz Ortín, fue nominado a los Premios Goya de 2023. Su filmografía también incluye *Mentiste*, *Amanda* (2023), codirigido con Nuria Muñoz Ortín, que ganó el Premio al Mejor Cortometraje en Medina del Campo.

Screenwriter, director, and sociologist with a degree from the Complutense University of Madrid. Her short film Sorda, *co-directed with Nuria Muñoz Ortín, was nominated for the 2023 Goya Awards. Her filmography also includes* Mentiste, Amanda *(2023), co-directed with Nuria Muñoz Ortín, which won Best Short Film at Medina del Campo.*

ESTRENO MUNDIAL

Tiguere

Tiger

REPÚBLICA DOMINICANA | *DOMINICAN REPUBLIC* · 2024 · 84' · ESPAÑOL | *SPANISH*

Un grupo de adolescentes varones es reclutado por sus padres en un campo de entrenamiento para ser forjados como estafadores, jugadores, «tigueres». Este arquetipo es la máxima idealización del carácter masculino en la cultura dominicana y caribeña. Alberto es el entrenador jefe de este campamento y decide que ha llegado el momento de que Pablo se una al grupo. Pero Pablo, su hijo, es un tiguere por derecho propio, sin que Alberto lo sepa, cuyo proceso de madurez choca con las opiniones autoritarias de su padre. Esto lleva a Pablo a un viaje de autodescubrimiento.

A group of male adolescents is recruited by their parents into a bootcamp to be forged into hustlers, players, «tigueres». This archetype is the highest idealization of the male character in Dominican and Caribbean culture. Alberto, head coach of this camp, decides that Pablo's time has come to join the group. But Pablo, his son, is a tiguere in his own right, unbeknownst to Alberto, whose coming-of-age process clashes with his father's authoritarian views. This leads Pablo on a journey of self-discovery.

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
José Maria Cabral

GUION · *SCREENPLAY*
Arturo Arango, Nuri Duarte, Xenia Rivery, Alan Gonzales, José Maria Cabral

FOTOGRAFÍA · *CINEMATOGRAPHY*
Hernan Herrera

MÚSICA · *MUSIC*
Medio Picky

SONIDO · *SOUND*
Franklin Hernandez

DIRECCIÓN DE ARTE · *PRODUCTION DESIGN*
Shaina Cohen Miranda

EDICIÓN · *EDITION*
Nacho Ruiz Capillas

PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Carlos German

INTÉRPRETES · *CAST*
Manny Perez, Carlos Fernandez

CONTACTO · *CONTACT*
Antipode Sales International
festivals@antipode-sales.biz

JOSÉ MARIA CABRAL

Cineasta dominicano reconocido por su narrativa audaz y socialmente comprometida, con una voz única en el cine caribeño. Rápidamente ganó reconocimiento con *Carpinteros*, siendo el primer director dominicano en estrenar en el Festival de Sundance. Entre sus películas más destacadas están *Hotel Coppelia* (HBO Max), *Perejil* (Premio del Público en el Festival de Cine de Miami) y *La 42* (SXSW).

Dominican filmmaker known for his bold, socially-driven storytelling and unique voice in Caribbean cinema. He quickly rose to prominence with Woodpeckers, *becoming the first Dominican director to premiere at Sundance. Notable films include* Hotel Coppelia *(HBO Max),* Parsley *(Miami Film Festival Audience Award), and* La 42 *(SXSW).*

LARGOMETRAJE IBEROAMERICANO DOCUMENTAL

IBERO-AMERICAN DOCUMENTARY FEATURE FILM

Siempre encontraremos en el cine de la realidad reflejos entre el pasado y el devenir, de lo que fue y cómo se forja un nuevo tiempo; relatos que de nuevo nos acercan a quienes somos.

We will always find in the cinema of reality, reflections of the past and the future, of what was, and how the new time is forged; tales that once again, bring us closer to who we are.

1. A Savana e a Montanha
2. El atardecer de los grillos
3. Cais
4. El canto de las manos
5. Copan
6. Croma
7. La guitarra flamenca de Yerai Cortés
8. Eco de luz
9. Ouro negro
10. Paraíso
11. Runa Simi
12. Tardes de soledad

ESTRENO MEXICANO

A Savana e a Montanha

Savanna and the Mountain

INVITADO DE HONOR Portugal

PORTUGAL, URUGUAY | *PORTUGAL, URUGUAY* · 2024 · 77' · **PORTUGUÉS | *PORTUGUESE***

La comunidad de Covas do Barroso, en el norte de Portugal, descubre que la empresa británica Savannah Resources planea construir la mayor mina de litio a cielo abierto de Europa a escasos metros de sus hogares. Ante esta amenaza inminente, el pueblo decide organizarse y expulsar a la empresa de sus tierras.

The community of Covas do Barroso, in northern Portugal, discovers that the British company Savannah Resources plans to build the largest open-pit lithium mine in Europe just a few meters from their homes. Confronted by this imminent threat, the people decide to organize themselves and expel the company from their lands.

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
Paulo Carneiro
GUION · *SCREENPLAY*
Paulo Carneiro, Alex Piperno
FOTOGRAFÍA · *CINEMATOGRAPHY*
Duarte Domingos
MÚSICA · *MUSIC*
Carlos Libo, Diego Placeres
SONIDO · *SOUND*
Ricardo Leal, Daniel Yafalián
EDICIÓN · *EDITION*
Magdalena Schinca, Paulo Carneiro, Alex Piperno
PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Paulo Carneiro, Miguel de Jesus, Alex Piperno
INTÉRPRETES · *CAST*
Aida Fernandes, Maria Loureiro, Elisabete Pires, Daniel Loureiro, Rita Mó, Inês Mó, Nelson Gomes, Carlos Libo, Paulo Sanches
CONTACTO · *CONTACT*
Portugal Film | Portuguese Film Agency
pf@portugalfilm.org

PAULO CARNEIRO

Graduado en Sonido e Imagen por la ESAD.CR y con un máster por la Escuela Nacional de Cine (ESTC) y HEAD Ginebra. En 2018 dirigió su primera película, *Bostofrio, donde el cielo se reúne con la tierra*, multipremiada y proyectada en más de 40 festivales internacionales de cine; en 2019 fue aclamada por el *Diario Público* como «una de las 10 mejores películas del año».

Graduated in Sound and Image from ESAD.CR and masters from the National Film School (ESTC) and HEAD Genève. In 2018 directed his first film, Bostofrio, où le ciel rejoint la terre*, multi-awarded and shown in more than 40 international film festivals. In 2019 it was acclaimed by the* Diario Público *as "Top 10 films of the year".*

ESTRENO MUNDIAL

El atardecer de los grillos

Twilight of the Crickets

ARGENTINA | *ARGENTINA* · 2025 · 79' · **ESPAÑOL | *SPANISH***

Sigue a un grupo de adolescentes de un barrio suburbano en Argentina, cerca de un campo de golf, donde se escabullen para encontrar pelotas perdidas para vender, soñando con convertirse en golfistas. Mientras esperan una oportunidad para jugar, comparten sus deseos y debaten sobre el futuro, las guerras y los viajes en el tiempo.

It follows a group of teenagers from a suburban neighborhood in Argentina, near a golf course, where they sneak in to find lost golf balls to sell, dreaming of becoming golfers themselves. While waiting for an opportunity to play, they share their hopes and discuss topics such as the future, wars, and time travel.

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
Gonzalo Almeida
GUION · *SCREENPLAY*
Gina Cundari, Gonzalo Almeida
FOTOGRAFÍA · *CINEMATOGRAPHY*
Gonzalo Almeida
SONIDO · *SOUND*
Hernán Biasotti
DIRECCIÓN DE ARTE · *PRODUCTION DESIGN*
Juliana Schwindt
EDICIÓN · *EDITION*
Mario Bocchicchio
PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Juliana Schwindt, Marianela Díaz Román
INTÉRPRETES · *CAST*
Luciano Rithaud, Joel Mengarelli, Elián Motta, Tomás Motta, Valentín Clemente, Héctor Gabriel Carballo
CONTACTO · *CONTACT*
Juliana Schwindt
julianaschwindt@gmail.com

GONZALO ALMEIDA

Dirigió *El Vaticano*, su primer largometraje con el apoyo del INCAA, que tuvo su estreno en el 8º FIDBA, 42º Festival de cine latinoamericano de La Habana, 19º Ischia Film Festival y CineLatino de Toulouse, entre otros. *El atardecer de los grillos*, su segundo largometraje, recibió un subsidio del INCAA.

He directed The Vatican*, his first feature film with support from INCAA, which premiered at the 8th FIDBA, the 42nd Havana Latin American Film Festival, the 19th Ischia Film Festival, and CineLatino in Toulouse, among others.* Twilight of the Crickets*, his second feature film, received an INCAA grant.*

ESTRENO MUNDIAL

Cais

BRASIL | *BRAZIL* · 2024 · 69' · PORTUGUÉS | *PORTUGUESE*

Dos meses después del fallecimiento de su madre Angélica, Safira viaja en busca de su madre en otros paisajes. En una ruta fluvial, el filme recorre ciudades bañadas por los ríos Paraguaçu y Alegre, para sumergirse en nuevas perspectivas sobre la memoria, el tiempo, el nacimiento, la vida y la muerte.

Two months after the death of her mother, Angélica, Safira travels in search of her mother in other landscapes. On a river route, the film visits cities bathed by the Paraguaçu and Alegre rivers, immersing itself in new perspectives on memory, time, birth, life, and death.

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
Safira Moreira
GUION · *SCREENPLAY*
Safira Moreira
FOTOGRAFÍA · *CINEMATOGRAPHY*
Bernard Lessa, Safira Moreira
MÚSICA · *MUSIC*
Maestro Ubiratan Marques
SONIDO · *SOUND*
Caique Mello
EDICIÓN · *EDITION*
Tenille Bezerra
PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Flávia Santana
INTÉRPRETES · *CAST*
Safira Moreira, Amani Moreira, Jaildo da Silva, Josefa Pereira de Souza, Letícia da Conceição, Chico da Prata, Tiganá Santana, Dona Dinha, Antonio Garcia, Dona Maninha, Getúlio Silva, Mateus Aleluia, Ayomi Moreira, Daza Moreira, Inaê Moreira
CONTACTO · *CONTACT*
Flávia Santana | flaviagoliveirasantana@gmail.com
Safira Moreira | safiramoreira1@gmail.com

SAFIRA MOREIRA

Dirigió los cortometrajes documentales *Travessia* (2017), *Nascente* (2020) y *Alágbedé* (2021). En 2021, desarrolló el guion de la serie *Olhares negros*. Dirigió la serie *Música conecta para Devassa*, documentando la última grabación en estudio de la cantante Gal Costa. *Cais* es su primer largometraje y fue premiado por Rumos Itaú, el Fondo Avon Mujeres y el Sundance Documentary Fund.

She directed the documentary short films Travessia *(2017),* Nascente *(2020), and* Alágbedé *(2021). In 2021, she developed the script for the series* Olhares negros. *She directed the series* Música conecta for Devassa, *documenting the last studio recording of singer Gal Costa.* Cais *is her first feature film, awarded by Rumos Itaú, the Avon Women's Fund, and the Sundance Documentary Fund.*

ESTRENO INTERNACIONAL

El canto de las manos

CINE INCLUYENTE

ESPAÑA, ESTADOS UNIDOS | *SPAIN, UNITED STATES* · 2025 · 91' · ESPAÑOL | *SPANISH*

El canto de las manos explora la sordera a través de la música, siguiendo a Jennifer, Gabriel y José —tres músicos sordos de Venezuela— mientras afrontan el reto de llevar a escena por primera vez, en lengua de señas, *Fidelio* de Beethoven, bajo la batuta de Gustavo Dudamel. La película muestra el aislamiento que los protagonistas experimentan por su condición auditiva, comprendiendo que la música no sólo es su refugio, sino su salvación y su esperanza.

El canto de las manos *approaches deafness through music, following the lives of Jennifer, Gabriel and José, —3 deaf and hard of hearing musicians from Venezuela— as they face the challenge of bringing to life Beethoven's* Fidelio, *its first ever staging in Sign Language, conducted by Gustavo Dudamel. The film shows the isolation the characters experience as deaf people, understanding that music is not only their refuge, it is their salvation, their hope.*

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
María Valverde
GUION · *SCREENPLAY*
María Valverde
FOTOGRAFÍA · *CINEMATOGRAPHY*
Andrea Mezquida-Torrent
MÚSICA · *MUSIC*
Nascuy Linares
SONIDO · *SOUND*
Roger Navarro
EDICIÓN · *EDITION*
Jan Saura Parera
PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Cristina Oliva, Martí Font Isern, María Valverde, Gustavo Dudamel, Paula Manzanedo
INTÉRPRETES · *CAST*
José Gabriel Abarca, Jennifer Carolina González Rea, Gabriel Arcángel Linarez Paredes
CONTACTO · *CONTACT*
Martí Font
marti@forty.tv

MARÍA VALVERDE

Actriz, directora y productora. Fue descubierta por Manuel Martín Cuenca para protagonizar *La flaqueza del bolchevique*, con la que ganó un Goya. Desde entonces ha participado en películas como *Cracks*, dirigida por Jordan Scott; *Melissa P*, dirigida por Luca Guadagnino; *Tres metros sobre el cielo*; *Exodus: dioses y reyes*, dirigida por Ridley Scott; y *Distancia de rescate*, de Claudia Llosa.

She is an actress, director, and producer. Discovered by Manuel Martín Cuenca to star in La flaqueza del bolchevique, *for which she won a Goya. Since then, she has participated in films such as* Cracks, *directed by Jordan Scott;* Melissa P., *directed by Luca Guadagnino;* Tres metros sobre el cielo; Exodus: Gods and Kings, *directed by Ridley Scott; and* Distancia de rescate, *by Claudia Llosa.*

ESTRENO MEXICANO

Copan

BRASIL, FRANCIA | *BRAZIL, FRANCE* · 2025 · 98' · PORTUGUÉS | *PORTUGUESE*

En el corazón de São Paulo se encuentra Copan, una estructura de concreto diseñada por Oscar Niemeyer, con suaves formas de una gran ola y más de cinco mil residentes. Un edificio que es el microcosmos perfecto para observar cómo se lleva la política en Brasil. A medida que cada movimiento político es observado por Carine, directora del filme y residente de Copan, el documental muestra cómo las elecciones personales de cada individuo impactan en la política, así como también ocurre el camino inverso: demostrando que las decisiones colectivas llevadas por los líderes políticos impactan directamente en nuestras relaciones individuales.

In the heart of São Paulo lies Copan, a concrete structure designed by Oscar Niemeyer, with the soft shapes of a large wave and more than five thousand residents. It is the perfect microcosm for observing how politics are conducted in Brazil. As each political movement is observed by Carine, the film's director and a Copan resident, the documentary shows how each individual's personal choices impact politics, as well as the reverse: demonstrating that the collective decisions made by political leaders directly impact our individual relationships.

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
Carine Wallauer
GUION · *SCREENPLAY*
Carine Wallauer
FOTOGRAFÍA · *CINEMATOGRAPHY*
Carine Wallauer
MÚSICA · *MUSIC*
DJ KL Jay, DJ Will, DJ Kalfani
SONIDO · *SOUND*
Waldir Xavier, Antonin Dalmasso, Juliana Santana, Fred França
EDICIÓN · *EDITION*
Eva Randolph
PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Viviane Mendonça, Camilo Cavalcanti, Nabil Bellahsene, Justin Pechberty, Damien Megherbi
CONTACTO · *CONTACT*
Vitrine Filmes | projetos@vitrinefilmes.com.br
Mediawan | kkiefel@mediawan.com

CARINE WALLAUER

La producción artística de Carine Wallauer se mueve entre la técnica y la experimentación con imágenes, ya sean estáticas o en movimiento. Además de colaborar como directora de fotografía en proyectos de otros cineastas, escribió y dirigió *Copan*, su primer largometraje documental.

Carine Wallauer's artistic production moves between technique and experimentation with images, whether static or moving. In addition to collaborating as a cinematographer on projects by other filmmakers, she wrote and directed Copan, *her debut feature-length documentary.*

ESTRENO LATINOAMERICANO

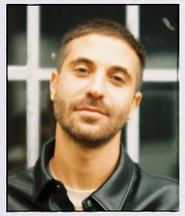
Croma

ARGENTINA, ALEMANIA, AUSTRIA | *ARGENTINA, GERMANY, AUSTRIA* · 2025 · 70' · ESPAÑOL | *SPANISH*

En un estudio verde croma, un grupo de personas hace preguntas y se reúne para imaginar otras formas de estar juntxs. En este espacio verde, la norma queda suspendida. Un proyecto sobre los personajes que interpretamos para presentarnos a los demás. Una invitación a reescribir los guiones de nuestras vidas.

In a green-screen studio, a group of people ask themselves questions and meet to imagine other ways of being together. In this green space, the norm is suspended. A project about the characters we play to present ourselves to the others. An invitation to rewrite the script of our lives.

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
Manuel Abramovich
GUION · *SCREENPLAY*
Manuel Abramovich
FOTOGRAFÍA · *CINEMATOGRAPHY*
Enzo Codaro, Armin Marchesini Weihmüller, Manuel Abramovich
MÚSICA · *MUSIC*
Valentín Pelisch
SONIDO · *SOUND*
Nahuel Palenque
DIRECCIÓN DE ARTE · *PRODUCTION DESIGN*
Dudu Quintanilha
EDICIÓN · *EDITION*
Andrés Medina, Lautaro Colace
PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Juan Pablo Labonia, Manuel Abramovich, Lukas Valenta Rinner, Yael Svoboda
INTÉRPRETES · *CAST*
Camila Oviedo, Mólione Barraza, Ignacio Sotomayor Grau, Héctor Meana, Lola Asorey, Diana Days
CONTACTO · *CONTACT*
Juan Pablo Labonia
juan@ruido.ar



MANUEL ABRAMOVICH

Nacido en Buenos Aires en 1987, es director de cine y artista. En sus películas, la gente corriente se convierte en personajes. Su obra ha sido proyectada y premiada en los festivales más prestigiosos, como la Berlinale, Venecia, Tribeca, MoMA Doc Fortnight, Viennale, IDFA y San Sebastián, entre otros. *Croma*, su quinto largometraje, se estrenará en la competición Burning Lights de Vision du Réel.

Born in Buenos Aires in 1987, he is a film director and artist. In his films, ordinary people become characters. His work has been screened and awarded at the most prestigious festivals, such as Berlinale, Venice, Tribeca, MoMA Doc Fortnight, Viennale, IDFA, and San Sebastian, among others. Croma, *his fifth feature film, is set to premiere in the Burning Lights Competition of Vision du Réel.*

ESTRENO MEXICANO

La guitarra flamenca de Yerai Cortés

Galas a beneficio

The Flamenco Guitar of Yerai Cortés

ESPAÑA | *SPAIN* · 2024 · 95' · ESPAÑOL | *SPANISH*

La historia se desarrolla a través de Yerai Cortés, una estrella emergente del flamenco español. Antón Álvarez (alias C. Tangana) lo conoció en una fiesta, donde Cortés tocaba la guitarra para Montse Cortés bajo los satélites Starlight. Conocido por su estilo refinado y único, la vida de Cortés está marcada por un oscuro secreto familiar y una tristeza que anhela compartir con el mundo.

The story unfolds through Yerai Cortés, a rising star in Spain's flamenco scene. Anton Álvarez (aka C. Tangana) met him at a party, where Cortés played guitar for Montse Cortés under the Starlight satellites. Known for his refined, unique style, Cortés' life is marked by a dark family secret and a sorrow he longs to share with the world.

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
Antón Álvarez
GUION · *SCREENPLAY*
Antón Álvarez
FOTOGRAFÍA · *CINEMATOGRAPHY*
Uri Barcelona, Diego Trenas, Arnau Valls, Àlvar Riu, Nauzet Gaspar
MÚSICA · *MUSIC*
Yerai Cortés, Antón Álvarez, Harto Rodríguez
SONIDO · *SOUND*
Antón Álvarez, Yerai Cortés, Harto Rodríguez, Gabriel Gutiérrez
EDICIÓN · *EDITION*
Marcos Flórez, Cristóbal Fernández
PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Antón Álvarez, Cris Trenas, Santos Bacana
INTÉRPRETES · *CAST*
Yerai Cortés, María Merino de Paz, Miguel Cortés, Tania García
CONTACTO · *CONTACT*
Latido Films
festivals@latidofilms.com

ANTÓN ÁLVAREZ

El álbum *El madrileño* consagró a Antón Álvarez, más conocido como C. Tangana en su faceta musical, como una de las figuras más innovadoras de la escena artística global contemporánea. En el documental *Esta ambición desmedida* (2023), dirigido y producido por Little Spain, él expresa repetidamente su intención de dirigir películas. *La guitarra flamenca de Yerai Cortés* es su debut como director.

The album El madrileño *established Antón Álvarez, better known as C. Tangana in his musical career, as one of the most innovative figures on the contemporary global art scene. In the documentary* Esta ambición desmedida *(2023), directed and produced by Little Spain, he repeatedly expresses his intention to direct films.* The Flamenco Guitar of Yerai Cortés *is his directorial debut.*

ESTRENO LATINOAMERICANO

Eco de luz

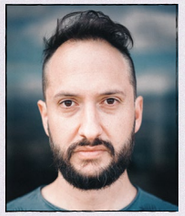
Light Memories

ECUADOR, ALEMANIA | *ECUADOR, GERMANY* · 2024 · 80' · ESPAÑOL | *SPANISH*

Misha, un fotógrafo documental, se sumerge en su historia familiar, usando la cámara de su abuelo para recrear un álbum familiar, intentando conectar con un hombre que nunca conoció. Al enfrentarse a la ausencia de figuras paternas, recupera espacios que una vez fueron prohibidos para su familia. A través de su lente emergen secretos y violencia, pero la fluidez de la memoria ofrece una oportunidad de redención.

Misha, a photographer, uses his grandfather's camera to recreate a family album, bridging the gap to a man he never met. Exploring absent father figures, he reclaims spaces once denied to his family. Through his lens, secrets, and violence surface, yet memory's fluidity offers a chance for redemption.

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
Misha Vallejo Prut
GUION · *SCREENPLAY*
Andrés Cornejo Pinto, Mayfe Ortega Haboud, Misha Vallejo Prut
FOTOGRAFÍA · *CINEMATOGRAPHY*
Isadora Romero Paz Y Miño, Misha Vallejo Prut
MÚSICA · *MUSIC*
Christian Mejía Rodríguez
SONIDO · *SOUND*
Emile Plonski Egas
EDICIÓN · *EDITION*
Andrés Cornejo Pinto
PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Mayfe Ortega Haboud
INTÉRPRETES · *CAST*
Luz Vallejo Vallejo, Jorge Vallejo, Inna Prut
CONTACTO · *CONTACT*
Mayfe Ortega Haboud
mayfe@yahoo.com



MISHA VALLEJO PRUT

Sus fotografías han sido publicadas en *The New York Times* y *The Washington Post*, entre otros medios. Sus exposiciones han estado en la Bienal de Fotografía Contemporánea y el Primer Festival de Fotografía Latinoamericana en el Bronx Documentary Center. Ha recibido el Premio Nacional de Artes Mariano Aguilera. *Eco de luz* fue nominado en la Competencia Internacional del IDFA como Mejor Ópera Prima.

His photographs have been published in The New York Times *and* The Washington Post, *among other media. His exhibitions have been at the Biennial of Contemporary Photography and the Latin American Photography Festival at the Bronx Documentary Center. He has received the Premio Nacional de Artes Mariano Aguilera.* Light Memories *was nominated in the IDFA International Competition for Best First Film.*

ESTRENO LATINOAMERICANO

Ouro negro

Black Gold

INVITADO Portugal DE HONOR

PORTUGAL | *PORTUGAL* · 2024 · 100' · TAMIL | *TAMIL*

En una zona rural del sur de India, la poderosa deidad hindú Balaji ejerce una fuerte influencia sobre Saraswathi. Como muchas mujeres de su pueblo, peina el largo cabello oscuro de sus hijas pequeñas en un ritual diario. El exceso de pelo adquiere valor monetario cuando los narikurava, una tribu marginada que se dedica a la caza de aves, visitan las aldeas para recogerlo a cambio de artículos domésticos. El Oro Negro es cabello humano. Un día, Saraswathi decide ofrecer su preciosa y larga cabellera a la deidad Balaji en un templo para cumplir un deseo. De nuevo, alguien en algún lugar del mundo se beneficia de su acto espiritual.

In a deep rural area of southern India, the powerful Hindu deity Balaji has a strong influence on Saraswathi. Like many women in her village, she combs the long dark hair of her young daughters in a daily ritual. Excess hair gains monetary value when the Narikurava, an outcast bird-hunting tribe, visit the villages to collect hair in exchange for household items. Black Gold is human hair. One day, Saraswathi decides to offer her precious long hair to the deity Balaji in a temple to fulfil a wish. Again, someone somewhere in the world profits from her spiritual act.

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
Takashi Sugimoto
GUION · *SCREENPLAY*
Takashi Sugimoto
FOTOGRAFÍA · *CINEMATOGRAPHY*
Rui Xavier
MÚSICA · *MUSIC*
João Gomes
SONIDO · *SOUND*
Kriti Kamal Das, Hugo Leitão
EDICIÓN · *EDITION*
Rita Pestana, Luisa Homem
PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Filipa Reis
CONTACTO · *CONTACT*
Uma pedra no sapato
distribution@umapedranosapato.com

TAKASHI SUGIMOTO

Estudió fotografía en el Istituto Europeo di Design de Turín, hizo prácticas en la agencia fotográfica Magnum de París y posee un diploma de posgrado en Dramaturgia y Dirección por la Escuela de Teatro y Cine de Lisboa. Es miembro de la Asociación Portuguesa de Directores de Cine y formó parte del jurado de la sección Premio Revelación de DocLisboa 2021.

He studied photography at the Istituto Europeo di Design in Turin, interned at the Magnum photo agency in Paris, and holds a post graduate diploma in Dramaturgy and Directing from the Lisbon Theatre and Film School. He is a member of the Portuguese Association of Film Directors and was part of the jury for the Revelation Award section of DocLisboa 2021.

ESTRENO LATINOAMERICANO

Paraíso

Paradise

BRASIL | *BRAZIL* · 2024 · 76' · PORTUGUÉS | *PORTUGUESE*

Documental sobre los legados de la condición colonial de Brasil en la vida cotidiana actual. A partir de una narrativa musical y del uso de material de archivo, la película propone un viaje inquieto a través de las relaciones forjadas por la posesión de la tierra y de las personas. La narración de textos sobre la vida familiar en la época colonial se combina con las experiencias de personajes que comentan y actualizan estas relaciones en el presente. Una sinfonía popular sobre la violencia, la resistencia, la fuerza y el afecto.

A documentary about the legacies of Brazil's colonial status in everyday life today. Using a musical narrative and archival footage, the film offers a restless journey through the relationships forged by the ownership of land and people. The narration of texts about family life in the colonial period is combined with the experiences of characters who comment on and update these relationships in the present. A popular symphony about violence, resistance, strength, and affection.

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
Ana Rieper
GUION · *SCREENPLAY*
Ana Rieper
FOTOGRAFÍA · *CINEMATOGRAPHY*
Rafael Mazza
MÚSICA · *MUSIC*
Emygdio
SONIDO · *SOUND*
Raquel Lázaro, Maria Muricy, Cristiano Scherer
EDICIÓN · *EDITION*
Pedro Bronz
PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Ana Rieper, Suzana Amado
INTÉRPRETES · CAST
Elisa Lucinda
CONTACTO · *CONTACT*
Ana Rieper
anarieper@gmail.com

ANA RIEPER

Documentalista con estudios en geografía, antropología y cine. Uno de sus principales trabajos es *Voy a rifar mi corazón*, sobre el imaginario popular romántico en Brasil. Escribió y dirigió *Clementina*, sobre la cantante afrobrasileña Clementina de Jesús; *Sissi*, sobre la icónica futbolista; *Nada será como antes*, con la música del Clube da Esquina; y actualmente estrena *Paraíso*.

Documentary filmmaker with studies in geography, anthropology, and film. One of her major works is Voy a rifar mi corazón, *about the popular romantic imagery in Brazil. She wrote and directed* Clementina, *about the Afro-Brazilian singer Clementina de Jesús;* Sissi, *about the iconic soccer player;* Nada será como antes, *with music from Clube da Esquina; and is currently premiering* Paradise.

ESTRENO LATINOAMERICANO

Runa Simi

PERÚ | *PERU* · 2025 · 80' · **QUECHUA, ESPAÑOL, INGLÉS | *QUECHUA, SPANISH, ENGLISH***

Fernando, un joven activista y actor de doblaje de Cusco, Perú, está intentando salvar su lengua indígena de la extinción. Su sueño: convencer a The Walt Disney Company de permitirle doblar *El rey león* al quechua, la lengua de los incas. Este viaje lo llevará a replantearse su papel como padre y activista, con su hijo de ocho años como su compañero esencial en esta aventura.

Fernando, a voice actor from Cusco, Peru, is trying to save his indigenous language from extinction. His dream: to convince the Walt Disney Company to let him dub The Lion King *into Quechua, the language of the Incas. His journey to achieve this will make him re-examine his role as a father and an activist, with his 8-year-old son as his essential sidekick.*

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
Augusto Zegarra
GUION · *SCREENPLAY*
Augusto Zegarra
FOTOGRAFÍA · *CINEMATOGRAPHY*
Renzo Rivas
MÚSICA · *MUSIC*
Pauchi Sasaki
SONIDO · *SOUND*
Gustavo Barrionuevo
EDICIÓN · *EDITION*
Carlos Rojas
PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Paloma Iturriaga, Claudia Chávez Lévano
INTÉRPRETES · *CAST*
Fernando Valencia, Dylan Valencia
CONTACTO · *CONTACT*
Estudio Alaska 88
augusto@alaska88.com

AUGUSTO ZEGARRA

Cineasta peruano egresado de la Universidad de Utah. Su cortometraje *Wiñaymanta* ganó un premio del Ministerio de Cultura y participó en el Festival de Cine de Lima. En 2017 comenzó a desarrollar su primer largometraje, *Runa Simi*, apoyado por el Ministerio de Cultura del Perú, el Sundance Documentary Fund, la Embajada de Suiza en Perú, CineLatino de Rencontres Toulouse y GLAFF, entre otros.

Peruvian filmmaker graduated from the University of Utah. His short film Wiñaymanta *won a prize from the Ministry of Culture, and participated in the Lima Film Festival. He began developing his first feature film,* Runa Simi, *in 2017, with support from the Peruvian Ministry of Culture, the Sundance Documentary Fund, the Swiss Embassy in Peru, CineLatino of Rencontres Toulouse, and GLAFF, among others.*

ESTRENO MEXICANO

Tardes de soledad

Afternoons of Solitude

ESPAÑA, FRANCIA, PORTUGAL | *SPAIN, FRANCE, PORTUGAL* · 2024 · 125' · **ESPAÑOL | *SPANISH***

Retrato de Andrés Roca Rey, una estrella taurina en activo, que nos permite reflexionar sobre la experiencia íntima del torero que asume el riesgo de enfrentarse al toro como un deber personal, por respeto a la tradición y como un desafío estético. Este desafío crea una belleza efímera mediante la confrontación material y violenta entre la racionalidad humana y la brutalidad del animal salvaje.

Portrait of an active bullfighting star, Andrés Roca Rey, which allows us to reflect on the intimate experience of the bullfighter who assumes the risk of facing the bull as a personal duty out of respect for tradition and as an aesthetic challenge. This challenge creates a form of ephemeral beauty through the material and violent confrontation between human rationality and the brutality of the wild animal.

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
Albert Serra
GUION · *SCREENPLAY*
Albert Serra
FOTOGRAFÍA · *CINEMATOGRAPHY*
Artur Tort
MÚSICA · *MUSIC*
Marc Verdaguer, Ferran Font
SONIDO · *SOUND*
Jordi Ribas, Samuel Mittelman, Bruno Tarrière
EDICIÓN · *EDITION*
Albert Serra, Artur Tort
PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Albert Serra, Montse Triola, Luis Ferrón, Pedro Palacios, Ricard Sales
INTÉRPRETES · *CAST*
Andrés Roca Rey, Antonio Gutiérrez, Francisco Durán, Francisco Gómez, Manuel Lara
CONTACTO · *CONTACT*
Films Boutique
contact@filmsboutique.com

ALBERT SERRA

En 2006, Serra escribió, dirigió y produjo su ópera prima, *Honour of the Knights*, estrenada en la Quincena de Realizadores de Cannes. Desde entonces, todas sus películas se han estrenado en este festival, excepto *Story of My Death*, que ganó el Leopardo de Oro en Locarno en 2013. En 2022 dirigió *Pacifiction*, estrenada en la Selección Oficial a Competición del Festival de Cine de Cannes.

In 2006, Serra wrote, directed and produce his debut feature Honour of the Knights, *premiered at the Directors' Fortnight, Cannes 2006. Since then, all his films have premiered at this festival, except* Story of My Death *that won the Golden Leopard in Locarno in 2013. In 2022, he directed* Pacifiction, *premiered at the Official Selection in Competition at Cannes Film Festival.*

PREMIO MAGUEY

MAGUEY AWARD

El mundo es multicolor y hay que celebrar su diversidad. Bajo el arcoíris bandera de diálogo, este cine es muestra de la apertura frente a los múltiples temas de género.

The world is multicoloured and we must celebrate its diversity. Under the banner of the rainbow, the flag of dialogue, this cinema shows an open mind towards the genre issues.

COMPETENCIA

1. Apenas coisas boas
2. A natureza das coisas invisíveis
3. Duas vezes João Liberada
4. Croma
5. Hot Milk
6. Los Inocentes
7. La Joia: Bad Gyal
8. Lesbian Space Princess
9. Llueve sobre Babel
10. Molt lluny
11. O último azul
12. Queer as Punk
13. Sabar Bonda
14. Siempre vuelven
15. Sobre las olas
16. Un mundo para mí

PROYECCIONES ESPECIALES

1. Amor de papel
2. As Fado Bicha
3. En algún lugar dentro de mí
4. La engañada
5. Kundalini
6. Murió la fantasía
7. Onda Nova
8. Parque de Diversões
9. ¿Quién quiere casarse con un astronauta?

ESTRENO MUNDIAL

Apenas coisas boas

Only Good Things | Sólo cosas buenas

BRASIL | *BRAZIL* · 2025 · 104' · PORTUGUÉS | *PORTUGUESE*

Catalão, Brasil, 1984. La región rural de Batalha dos Neves se compone de extensos campos de cultivo, unas pocas granjas y está dividida por el río São Marcos. Antonio vive solo y aislado, cuidando su pequeña granja hasta el día en que conoce a Marcelo, un motociclista solitario que sufre un accidente al cruzar la región. Antonio cura las heridas de Marcelo. Ambos se enamoran y viven una historia que los transforma, los desestabiliza y los desgarra.

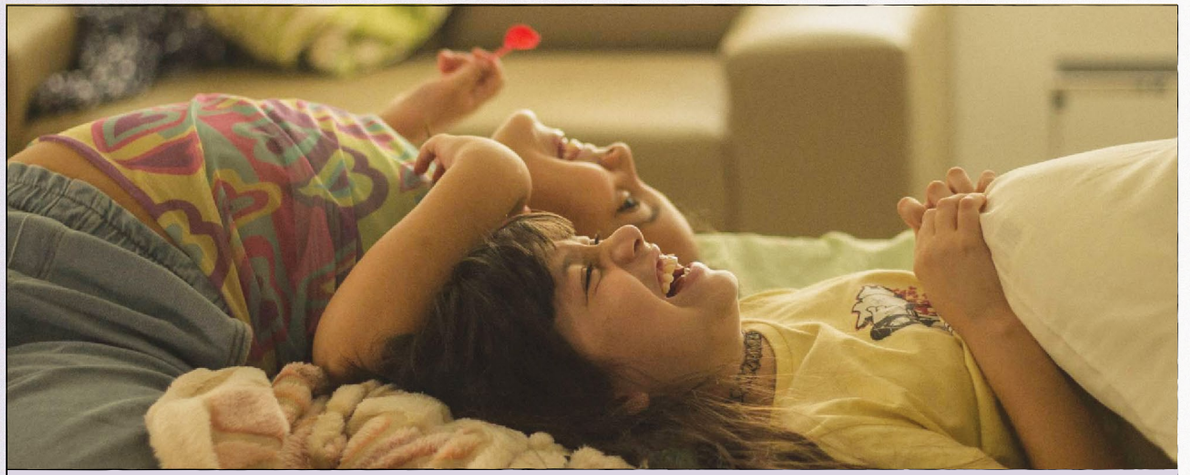
Catalão, Brazil, 1984. The rural region of Batalha dos Neves is made up of large crop pastures, a few farms and divided in half by the São Marcos River. Antonio lives alone and isolated, taking care of his small farm until the day he encounters Marcelo, a lonely motorcycler who suffers an accident crossing the region. Antonio takes care of Marcelo's wounds. The two fall in love and live a story that transforms, destabilizes and causes ruptures in each of them.

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
Daniel Nolasco
GUION · *SCREENPLAY*
Daniel Nolasco
FOTOGRAFÍA · *CINEMATOGRAPHY*
Larry Machado
SONIDO · *SOUND*
Guile Martins, Jesse Marmo, Naja Sodré
DIRECCIÓN DE ARTE · *PRODUCTION DESIGN*
Marcus Takatsuka
EDICIÓN · *EDITION*
Will Domingos
PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Cecília Brito, Hans Spelzon
INTÉRPRETES · *CAST*
Lucas Drummond, Fernando Libonati, Liev Carlos, Renata Carvalho
CONTACTO · *CONTACT*
The Open Reel
open@theopenreel.com

DANIEL NOLASCO

Ha escrito y dirigido más de diez cortometrajes, proyectados y premiados en festivales de todo el mundo. Su primer largometraje documental es *Paulistas* (2017) y su segundo documental, *Mr. Leather (*2019). *Dry Wind* (2020), su primer largometraje de ficción, se estrenó en la Berlinale y participó en más de 80 festivales. *Sólo cosas buenas* (2025) es su segundo largometraje de ficción.

He has written and directed more than 10 short films, screened and awarded at festivals all around the world. His first documentary feature film is Paulistas *(2017), and his second documentary,* Mr. Leather *(2019).* Dry Wind *(2020), his first fiction feature film, premiered at the Berlinale and participated in more than 80 festivals.* Only Good Things *(2025) is his second fiction feature film.*



ESTRENO MEXICANO

A natureza das coisas invisíveis

The Nature of Invisible Things

BRASIL, CHILE | *BRAZIL, CHILE* · 2025 · 90' · PORTUGUÉS | *PORTUGUESE*

Gloria, una niña de diez años, pasa sus vacaciones en el hospital con su madre, una enfermera muy trabajadora. Mientras explora las instalaciones, Gloria conoce a Sofía, una niña convencida de que el deterioro de la salud de su bisabuela se debe a su ingreso hospitalario. Unidas por su deseo compartido de irse, las dos encuentran consuelo en la compañía mutua. Ante la inminencia de la partida, las niñas y sus madres se dirigen a un retiro en el campo para pasar los últimos días de un verano inolvidable.

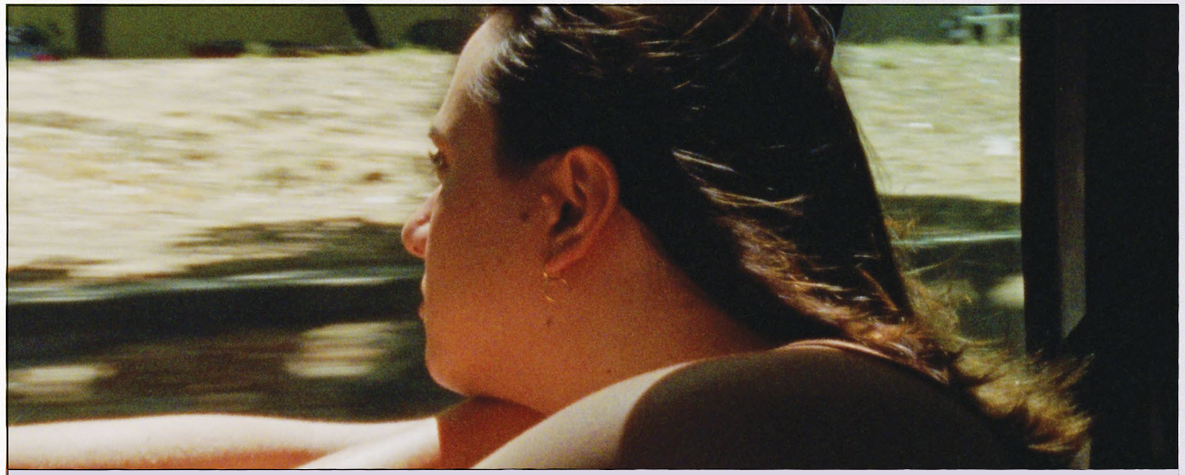
Gloria, a 10-year-old girl, is spending her vacation in the hospital with her mother, a working-hard nurse. While exploring the facility, Gloria meets Sofia, a girl convinced that her great-grandmother's worsening health is a result of her hospital admission. Bonding over their shared desire to leave, the two girls find solace in each other's company. As departure becomes inevitable, the girls and their mothers head to a countryside retreat to spend the final days of an unforgettable summer.

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
Rafaela Camelo
GUION · *SCREENPLAY*
Rafaela Camelo
FOTOGRAFÍA · *CINEMATOGRAPHY*
Francisca Sáez Agurto
MÚSICA · *MUSIC*
Alekos Vuskovic
SONIDO · *SOUND*
Lucas Coelho
DIRECCIÓN DE ARTE · *PRODUCTION DESIGN*
Sarah Noda
EDICIÓN · *EDITION*
Marina Kosa, Rafaela Camelo
PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Daniela Marinho, Rebeca Gutiérrez Campos, Otavio Chamorro, Rafaela Camelo
INTÉRPRETES · *CAST*
Laura Brandão, Serena Serena
CONTACTO · *CONTACT*
The Open Reel
open@theopenreel.com

RAFAELA CAMELO

En 2019 dirigió el cortometraje *Desires of the Flesh*, estrenado en Sundance y ganador del Premio a la Mejor Película en los festivales Biarritz Amérique Latine y New Directors/New Films. Codirige en 2023, con Emanuel Lavor, *The Beads*, estrenada en la Berlinale, ganó el Golden Horsemen en el Festival de Cine de Dresde. *A natureza das coisas invisíveis* es su primer largometraje.

In 2019 she directed the short film Desires of the Flesh, *premiered at Sundance and winner of the Best Film Award at the Biarritz Amérique Latine and New Directors/New Films festivals. He co-directed in 2023, with Emanuel Lavor,* The Beads, *premiered at the Berlinale, won the Golden Horsemen at the Dresden Film Fest.* The Nature of Invisible Things *is her debut feature film.*



ESTRENO MEXICANO

Duas vezes João Liberada

Two Times João Liberada

INVITADO Portugal DE HONOR

PORTUGAL | *PORTUGAL* · 2025 · 70' · PORTUGUÉS | *PORTUGUESE*

João, una actriz lisboeta, protagoniza una película biográfica sobre Liberada, una joven de género no conforme perseguida por la Inquisición en el Portugal del siglo XVIII. Aunque el director de la película biográfica parece tener predilección por retratar la violencia y el sufrimiento en pantalla, la historia de Liberada es, en última instancia, una historia de fuerza, resiliencia y rebelión contra los roles de género establecidos. João choca con el director sobre cómo retratar el legado de Liberada. Estas tensiones se profundizan a medida que el fantasma de Liberada comienza a atormentar a João en sus sueños.

João, an actress from Lisbon, is starring in a biopic about the gender-nonconforming Liberada, who was persecuted by the Inquisition in 18th-century Portugal. Although the director of the biopic seems to have a penchant for portraying violence and suffering onscreen, Liberada's story is ultimately one of strength, resilience, and rebellion against established gender roles. The production becomes a battleground as João clashes with the director over how Liberada's legacy should be portrayed. These tensions deepen as the ghost of Liberada starts to haunt João in her dreams and the boundaries between past and present become blurred.

DIRECCIÓN · ***DIRECTION***
Paula Tomás Marques

GUION · ***SCREENPLAY***
June João, Paula Tomás Marques

FOTOGRAFÍA · ***CINEMATOGRAPHY***
Fresco Mafalda

MÚSICA · ***MUSIC***
Maria João Petrucci, Rodrigo Vaiapraia

SONIDO · ***SOUND***
Marcelo Tavares

DIRECCIÓN DE ARTE · ***PRODUCTION DESIGN***
Eloísa d'Ascensão

EDICIÓN · ***EDITION***
Jorge Jácome

PRODUCCIÓN · ***PRODUCTION***
Paula Tomás Marques, Cristiana Cruz Forte

INTÉRPRETES · ***CAST***
June João, André Tecedeiro, Jenny Larrue, Caio Amado, Eloísa d'Ascensão, Tiago Aires Lêdo, Alice Azevedo

CONTACTO · ***CONTACT***
Portugal Film | Portuguese Film Agency
pf@portugalfilm.org

PAULA TOMÁS MARQUES

Cineasta y profesora portuguesa. Formada en Dirección y Cinematografía en la Escuela de Teatro y Cine de Lisboa, dirigió *In Case of Fire* (2019), *Blindman's Buff* (2021) y *Dildotectonics* (2023), centrándose en género, sexualidad e historiografía. Su trabajo ha sido presentado y premiado en numerosos festivales. Su primer largometraje, *Two Times João Liberada*, se estrenó en la Berlinale 2025.

Portuguese filmmaker and teacher. Trained in Directing and Cinematography at The Lisbon Theatre and Film School, she directed In Case of Fire *(2019),* Blindman's Buff *(2021), and* Dildotectonics *(2023), focusing on gender, sexuality, and historiography. Her work has been featured and awarded in numerous festivals. Her first feature film,* Two Times João Liberada, *premiered at Berlinale 2025.*

ESTRENO LATINOAMERICANO

Croma

■ LARGO ■
IBEROAMERICANO
■ DOCUMENTAL ■

ARGENTINA, ALEMANIA, AUSTRIA | *ARGENTINA, GERMANY, AUSTRIA* · 2025 · 70' · ESPAÑOL | *SPANISH*

En un estudio verde croma, un grupo de personas hace preguntas y se reúne para imaginar otras formas de estar juntxs. En este espacio verde, la norma queda suspendida. Un proyecto sobre los personajes que interpretamos para presentarnos a los demás. Una invitación a reescribir los guiones de nuestras vidas.

In a green-screen studio, a group of people ask themselves questions and meet to imagine other ways of being together. In this green space, the norm is suspended. A project about the characters we play to present ourselves to the others. An invitation to rewrite the script of our lives.

DIRECCIÓN · ***DIRECTION***
Manuel Abramovich

GUION · ***SCREENPLAY***
Manuel Abramovich

FOTOGRAFÍA · ***CINEMATOGRAPHY***
Enzo Codaro, Armin Marchesini Weihmüller, Manuel Abramovich

MÚSICA · ***MUSIC***
Valentín Pelisch

SONIDO · ***SOUND***
Nahuel Palenque

DIRECCIÓN DE ARTE · ***PRODUCTION DESIGN***
Dudu Quintanilha

EDICIÓN · ***EDITION***
Andrés Medina, Lautaro Colace

PRODUCCIÓN · ***PRODUCTION***
Juan Pablo Labonia, Manuel Abramovich, Lukas Valenta Rinner, Yael Svoboda

INTÉRPRETES · ***CAST***
Camila Oviedo, Mólione Barraza, Ignacio Sotomayor Grau, Héctor Meana, Lola Asorey, Diana Days

CONTACTO · ***CONTACT***
Juan Pablo Labonia
juan@ruido.ar

MANUEL ABRAMOVICH

Nacido en Buenos Aires en 1987, es director de cine y artista. En sus películas, la gente corriente se convierte en personajes. Su obra ha sido proyectada y premiada en los festivales más prestigiosos, como la Berlinale, Venecia, Tribeca, MoMA Doc Fortnight, Viennale, IDFA y San Sebastián, entre otros. *Croma*, su quinto largometraje, se estrenará en la competición Burning Lights de Vision du Réel.

Born in Buenos Aires in 1987, he is a film director and artist. In his films, ordinary people become characters. His work has been screened and awarded at the most prestigious festivals, such as Berlinale, Venice, Tribeca, MoMA Doc Fortnight, Viennale, IDFA, and San Sebastian, among others. Croma, *his fifth feature film, is set to premiere in the Burning Lights Competition of Vision du Réel.*

ESTRENO MEXICANO

Hot Milk

REINO UNIDO | ***UNITED KINGDOM*** · 2025 · 92' · **INGLÉS** | ***ENGLISH***

Ambientada en el calor abrasador del verano español, la película sigue a Rose y a su hija Sofía en su viaje a la ciudad costera de Almería para consultar a Gómez, un enigmático sanador que podría tener la clave de la misteriosa enfermedad de Rose, que la ha obligado a usar silla de ruedas. Sofía, atrapada hasta ahora por la condición de su madre, comienza a desinhibirse al sentirse atraída por el magnetismo de una viajera de espíritu libre, Ingrid. La creciente libertad de Sofía resulta demasiado para su controladora madre y su relación se llena de resentimientos y amargura reprimidos, amenazando con romper los frágiles lazos que las unen.

Set in the scorching heat of a Spanish summer, the film follows Rose and her daughter Sofia as they travel to the seaside town of Almería to consult Gómez, an enigmatic healer who may hold the key to Rose's mysterious illness, which has led her to now use a wheelchair. Sofia, trapped till now by her mother's condition, begins to shed her inhibitions as she is drawn to the magnetic charms of a free spirited traveler, Ingrid. Sofia's increased freedom becomes too much for her controlling mother, and their relationship simmers with pent-up resentments and bitterness, threatening to tear the fragile threads that hold them together.

DIRECCIÓN · ***DIRECTION***
Rebecca Lenkiewicz
GUION · ***SCREENPLAY***
Rebecca Lenkiewicz, Deborah Levy
FOTOGRAFÍA · ***CINEMATOGRAPHY***
Christopher Blauvelt
MÚSICA · ***MUSIC***
Matthew Herbert
SONIDO · ***SOUND***
Rana Eid
DIRECCIÓN DE ARTE · ***PRODUCTION DESIGN***
Andrey Ponkratov
EDICIÓN · ***EDITION***
Mark Towns, Nadiya Luthra
PRODUCCIÓN · ***PRODUCTION***
Christine Langan, Kate Glover, Giorgos Karnavas
INTÉRPRETES · ***CAST***
Emma Mackey, Fiona Shaw, Patsy Ferran, Yann Gael, Vangelis Mourikis, Vincent Perez, Vicky Krieps
CONTACTO · ***CONTACT***
MUBI
mubi@lenom-pb.com

REBECCA LENKIEWICZ

Escritora galardonada que en 2008 se convirtió en la primera dramaturga viva en ser presentada en el Escenario Olivier del Royal National Theatre de Londres. Su guion de *Ida*, coescrito con Pawel Pawlikowski, ganó el premio a la Mejor Película Extranjera en los Óscar y BAFTA. Ha escrito varios guiones, incluyendo *Desobediencia*, *Colette*, *Servants* y *She Said*.

Award-winning writer who, in 2008, became the first living female playwright to have her work produced on the Olivier Stage at the Royal National Theatre in London. Her screenplay Ida, *co-written with Pawel Pawlikowski, won Best Foreign Language Film at the Academy and BAFTA Awards. She has written several screenplays, including* Disobedience, Colette, Servants *and* She Said.

ESTRENO MUNDIAL

Los Inocentes

The Innocents

Cine de Género

MÉXICO, PERÚ | ***MEXICO, PERU*** · 2025 · 90' · **ESPAÑOL** | ***SPANISH***

Cara de Ángel es un adolescente sensible que busca definir su identidad y entender qué es ser un hombre en un contexto de masculinidad hostil. Para pertenecer a la jauría del barrio y demostrar su hombría se une a un robo; entrarán a la casa de un hombre del que se quieren vengar. Su impulso sexual lo lleva a explorar el vínculo con Gabriela, una chica del barrio de la que cree estar enamorado, y Jhonny, el cantante de una banda de punk a quien admira. Sus decisiones hormonales lo enfrentan a la traición y marcan el fin de su inocencia.

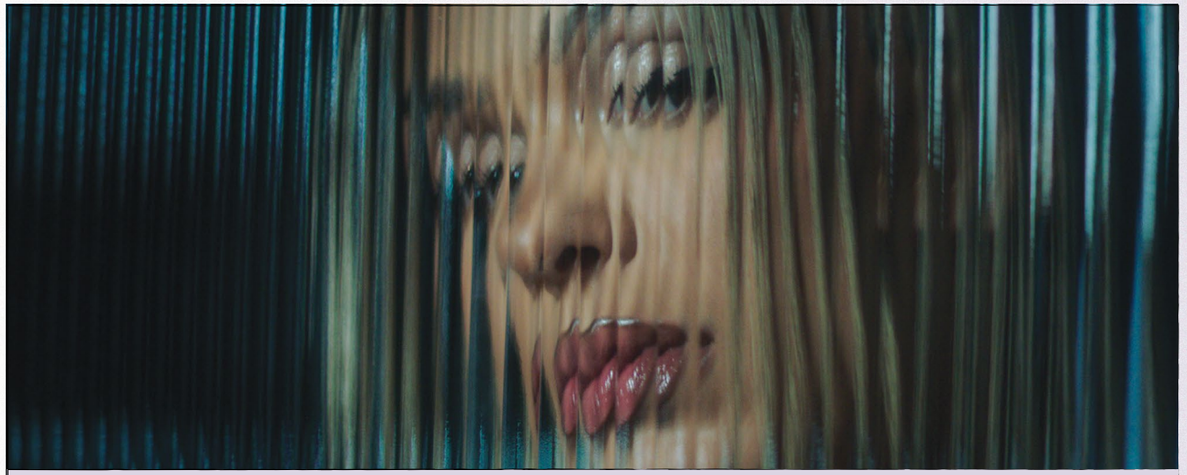
Cara de Ángel is a sensitive teenager in search of his identity, trying to understand what it means to be a man in a world shaped by hostile masculinity. To earn a place in the neighborhood pack and prove his manhood, he joins a robbery; they plan to break into the house of a man they want revenge on. Driven by sexual desire, he explores his connection with Gabriela, a girl from the neighborhood he believes he's in love with, and Jhonny, the lead singer of a punk band he deeply admires. His impulsive, hormone-fueled choices lead him into betrayal and mark the end of his innocence.

DIRECCIÓN · ***DIRECTION***
Germán Tejada
GUION · ***SCREENPLAY***
Christopher Vásquez, Germán Tejada
FOTOGRAFÍA · ***CINEMATOGRAPHY***
Julián Apezteguía
MÚSICA · ***MUSIC***
Daniel Ruiz González «Bongo»
SONIDO · **SOUND**
César González Cortés
DIRECCIÓN DE ARTE · ***PRODUCTION DESIGN***
María Cristina Martínez García
EDICIÓN · ***EDITION***
Edson Ramírez Martell
PRODUCCIÓN · ***PRODUCTION***
Lorena Ugarteche, Paulina Villavicencio, Marco Antonio Salgado
INTÉRPRETES · ***CAST***
Diego Cruchaga Ponce de León, Fabián Haziel Calle, José Miguel Chuman, Grecia Pino, José Masías, Beto Benites, Joshua Salinas, Josué Subauste, Christian Calderón, Lucía Becerra, Andrea Berrocal
CONTACTO · ***CONTACT***
Señor Z | Lorena Ugarteche
lorena@z.com.pe

GERMÁN TEJADA

Director y guionista desde hace diez años, ha realizado spots para grandes marcas de Latinoamérica. Dirigió videoclips y cortos como *El hueco* y *Retukiri Tukiri*, premiados en más de 30 festivales. Fundador del Centro Cultural Cine Olaya (Perú). Trabaja en su segundo largometraje, *El día que la tierra se detuvo*, y de su primera obra de teatro como director, *Nada de esto me pertenece*.

Director and screenwriter for 10 years, he has created commercials for major Latin American brands. He directed music videos and short films such as El hueco *and* Retukiri Tukiri, *awarded at over 30 festivals. Founder of the Cine Olaya Cultural Center (Peru). He is currently working on his second feature film,* El día que la tierra se detuvo, *and his first play,* Nada de esto me pertenece.



ESTRENO MEXICANO

La Joia: Bad Gyal

CINEMA·LIBRE · SON CINE · IN-EDIT FESTIVAL

ESPAÑA | *SPAIN* · 2024 · 92' · **ESPAÑOL, CATALÁN, INGLÉS | *SPANISH, CATALAN, ENGLISH***

Las interioridades del vertiginoso ascenso de Bad Gyal como ícono generacional. La salida de su primer disco, *La joia*, se pospuso más de un año, obligándola a hacer un ejercicio de resiliencia dentro de la industria y consigo misma. Luces y sombras del viaje emocional de una diva descarada y consciente de las trampas del negocio, luchando por mantener el rumbo y pulirse como un diamante.

The inside story of Bad Gyal's dizzying rise to generational icon. The release of her debut album, La joia*, was postponed for more than a year, forcing her to exercise resilience within the industry and within herself. Insights into the emotional journey of a brazen diva, aware of the pitfalls of the business, struggling to stay the course and polish herself like a diamond.*

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
David Camarero
GUION · *SCREENPLAY*
David Camarero, Laura Herrero
FOTOGRAFÍA · *CINEMATOGRAPHY*
Sandra Formatger
MÚSICA · *MUSIC*
Merca Bae
SONIDO · *SOUND*
Marc Bech
EDICIÓN · *EDITION*
Nila Núñez
PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Sergi Cameron, Ivo Vinuesa, Alba Blasi, Àlex Julià
INTÉRPRETES · *CAST*
Bad Gyal
CONTACTO · *CONTACT*
Filmax | Aina Seguí
a.segui@filmax.com

DAVID CAMARERO

Inició su carrera profesional con montaje y posproducción (*Página 2*, *Carácter 33*, *Cites 2.0*). En 2016 dirigió los programas culturales *Nit a la terra* y *Deu Watts* en BTV. Desde 2018 es parte de los realizadores de Vampire Films y paralelamente fundó *El bloque*, un programa *online* de referencia de la escena musical urbana española. *La Joia: Bad Gyal* es su ópera prima.

*He began his professional career in editing and post-production (*Página 2, Carácter 33, Cites 2.0*). In 2016, he directed the cultural programs* Nit a la terra *and* Deu Watts *on BTV. Since 2018, he has been part of the production team at Vampire Films, and at the same time, he founded* El bloque, *a leading online program on the Spanish urban music scene.* La Joia: Bad Gyal *is his debut feature.*

ESTRENO LATINOAMERICANO

Lesbian Space Princess

LARGOMETRAJE INTERNACIONAL DE ANIMACIÓN

AUSTRALIA | *AUSTRALIA* · 2025 · 87' · **INGLÉS | *ENGLISH***

En esta conmovedora e hilarante ópera espacial, una princesa del espacio se ve empujada a salir de su vida segura y emprender una búsqueda galáctica para salvar a su exnovia cazarrecompensas de los Straight White Maliens.

In this heartfelt and hilarious space opera, a space princess is thrust out of her sheltered life and into a galactic quest to save her bounty hunter ex-girlfriend from Straight White Maliens.

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
Leela Varghese, Emma Hough Hobbs
GUION · *SCREENPLAY*
Leela Varghese, Emma Hough Hobbs
ANIMACIÓN · *ANIMATION*
Jeremy Kelly-Bakker
TÉCNICA UTILIZADA · *TECHNIQUE USED*
Animación 2D
MÚSICA · *MUSIC*
Leela Varghese
SONIDO · *SOUND*
Thom Kellar
EDICIÓN · *EDITION*
Ben Fernández
PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Tom Phillips
INTÉRPRETES · *CAST*
Shabana Azeez, Bernie Van Tiel, Jordan Raskopoulos, Madeleine Sami, Gemma Chua Tran, Aunty Donna, Richard Roxburgh, Kween Kong
CONTACTO · *CONTACT*
Fatima Hayward
fatima@bluefinchfilms.com

LEELA VARGHESE, EMMA HOUGH HOBBS

Leela Varghese: galardonada guionista y directora australiana. Su cortometraje más reciente, *I'm The Most Racist Person I Know*, fue seleccionado en la competencia de cortos narrativos del SXSW Austin 2025. Emma Hough Hobbs: artiste *queer* de Adelaida. Es cineaste, animadore y diseñadore de producción. Su premiado corto *On Film* compitió en SXSW Sydney 2023.

Leela Varghese: An award winning Australian writer/director. Her most recent short film, I'm The Most Racist Person I Know, *was selected at SXSW Austin 2025 in the narrative short competition. Emma Hough Hobbs: A queer artist from Adelaide. They're a filmmaker, animator, and production designer. Their award winning short,* On Film, *was in competition at SXSW Sydney 2023.*

ESTRENO LATINOAMERICANO

Llueve sobre Babel

Rains Over Babel

COLOMBIA, ESPAÑA, ESTADOS UNIDOS | *COLOMBIA, SPAIN, UNITED STATES* · 2025 · 113' · ESPAÑOL | *SPANISH*

En esta versión del infierno de Dante, una serie de personajes cruzarán a La Flaca, la muerte personificada, en el mítico bar Babel, entretejiendo una épica y divertida historia de amor, traición, muerte y redención.

In this version of Dante's Inferno, a series of characters will cross paths with La Flaca, death personified, in the legendary Babel bar, weaving together an epic and entertaining story of love, betrayal, death, and redemption.

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
Gala del Sol
GUION · *SCREENPLAY*
Gala del Sol
FOTOGRAFÍA · *CINEMATOGRAPHY*
Sten Tadashi Olson
MÚSICA · *MUSIC*
Martín De Lima
SONIDO · *SOUND*
Gerry Vazquez (MPSE), James Parnell
DIRECCIÓN DE ARTE · *PRODUCTION DESIGN*
Jaime Luna
EDICIÓN · *EDITION*
Gala del Sol, Hadley Hillel
PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
H.A. Hermida, Andrés Hermida, Ana Cristina Gutiérrez, Natalia Rendón Rodríguez, Isabela Hermida, Gala del Sol
INTÉRPRETES · *CAST*
John Navarrez, John Alex Castillo, Felipe Aguilar Rodríguez, Santiago Pineda Prado, Saray Rebolledo, Celina Biurrun, Johan Zapata
CONTACTO · *CONTACT*
MPM Premium (Festivales)
natalia@mpmpremium.com
Latido Films (Ventas) | nathalie@latidofilms.com

GALA DEL SOL

Directora y guionista colombo-española nacida en 1996, sus historias giran en torno al realismo mágico y tienen una estética punk con un toque tropical. Fue finalista de los Student Academy Awards con *Pasajeros en trance* (2018), su tesis de Chapman University. *Llueve sobre Babel* (2025), su primer largometraje, se estrenó en el Sundance Film Festival y en el International Film Festival of Rotterdam.

A Colombian-Spanish director and screenwriter born in 1996, her stories revolve around magical realism and feature a punk aesthetic with a tropical touch. She was a finalist at the Student Academy Awards with Pasajeros en trance *(2018), her Chapman University thesis.* Rains Over Babel *(2025), her first feature film, premiered at the Sundance Film Festival and International Film Festival of Rotterdam.*

ESTRENO LATINOAMERICANO

Molt lluny

Away | Muy lejos

LARGO IBEROAMERICANO DE FICCIÓN

ESPAÑA, PAÍSES BAJOS | *SPAIN, NETHERLANDS* · 2025 · 100' · CATALÁN, ESPAÑOL, INGLÉS, NEERLANDÉS, ÁRABE | *CATALAN, SPANISH, ENGLISH, DUTCH, ARABIC*

Sergio viaja a Utrecht con su familia para asistir a un partido de futbol. Antes de tomar el vuelo de regreso a Barcelona, sufre un ataque de pánico y decide quedarse en Holanda. Incapaz de dar una explicación lógica a los suyos, corta el contacto con su pasado. A partir de ese momento, tendrá que sobrevivir sin dinero, sin casa y sin hablar el idioma.

Sergio travels to Utrecht with his family to attend a soccer match. Before boarding the flight back to Barcelona, he suffers a panic attack and decides to stay in the Netherlands. Unable to give a logical explanation to his loved ones, he cuts off contact with his past. From that moment on, he will have to survive without money, without a home, and without speaking the language.

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
Gerard Oms
GUION · *SCREENPLAY*
Gerard Oms
FOTOGRAFÍA · *CINEMATOGRAPHY*
Edu Canet Ciscar
MÚSICA · *MUSIC*
Silvia Pérez Cruz
SONIDO · *SOUND*
Jordi Cirbian
DIRECCIÓN DE ARTE · *PRODUCTION DESIGN*
Laia Serra Ros
EDICIÓN · *EDITION*
Neus Ballús
PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Carles Torras, Sergio Adrià
INTÉRPRETES · *CAST*
Mario Casas, David Verdaguer, Ilyass El Ouahdani, Jetty Mathurin, Hanneke van der Paardt
CONTACTO · *CONTACT*
Zabriskie Films
info@zabriskie-films.com

GERARD OMS

Comenzó su carrera trabajando con Isabel Coixet. Es colaborador habitual de Neus Ballús y ha trabajado como *acting coach* de Mario Casas, Ana Wagener, Bárbara Lennie y Leonardo Sbaraglia. Su ópera prima, *Molt Lluny*, se estrenó en la sección oficial del Festival de Málaga, alzándose con la Biznaga de Plata Premio Especial del Jurado de la Crítica y la Biznaga de Plata al Mejor Actor.

He began his career working with Isabel Coixet. He is a regular collaborator of Neus Ballús and has worked as an acting coach for Mario Casas, Ana Wagener, Bárbara Lennie, and Leonardo Sbaraglia. His debut feature, Molt Lluny, *premiered in the official section of the Málaga Film Festival, winning the Silver Biznaga Special Critics Award and the Silver Biznaga for Best Actor.*

ESTRENO LATINOAMERICANO

O último azul

The Blue Trail

■ LARGO ■
IBEROAMERICANO
■ DE FICCIÓN ■

BRASIL, MÉXICO, PAÍSES BAJOS, CHILE | *BRAZIL, MEXICO, NETHERLANDS, CHILE* · 2025 · 86' · PORTUGUÉS | *PORTUGUESE*

Tereza (77) vive en una ciudad industrializada de la Amazonia, hasta que recibe la orden oficial del gobierno de presentarse en una colonia de viviendas. Es un lugar lejano donde se lleva a los ancianos para que «disfruten» sus últimos años, liberando a la generación más joven para que se concentre plenamente en la productividad y el crecimiento. Pero Tereza se niega a aceptar este destino impuesto. En su lugar, se embarca en un viaje transformador a través de los ríos y afluentes del Amazonas para cumplir un último deseo antes de que le tomen la libertad, una decisión que cambiará su destino para siempre.

Tereza (77) lives in an industrialized city in the Amazon, until she receives an official government order to report to a housing development. It is a remote place where the elderly are taken to "enjoy" their final years, freeing the younger generation to focus fully on productivity and growth. But Teresa refuses to accept this imposed fate. Instead, she embarks on a life-changing journey through the rivers and tributaries of the Amazon to fulfill one last wish before her freedom is taken, a decision that will change her destiny forever.

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
Gabriel Mascaro
GUION · *SCREENPLAY*
Gabriel Mascaro, Tibério Azul
FOTOGRAFÍA · *CINEMATOGRAPHY*
Guillermo Garza
MÚSICA · *MUSIC*
Memo Guerra
SONIDO · *SOUND*
Liliana Villaseñor, Arturo Salazar, Maria Alejandra Rojas
DIRECCIÓN DE ARTE · *PRODUCTION DESIGN*
Dayse Barreto
EDICIÓN · *EDITION*
Omar Guzmán, Sebastián Sepúlveda
PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Sandino Saravia Vinay, Rachel Daisy Ellis
INTÉRPRETES · *CAST*
Denise Weinberg, Miriam Socarrás, Rodrigo Santoro
CONTACTO · *CONTACT*
Pimienta Films
regina@pimientafilms.com

GABRIEL MASCARO

Director y guionista brasileño, mejor conocido por sus películas *Boi neon* (Venecia, 2015), *Divino amor* (Sundance, 2019) y *Ventos de agosto* (Locarno, 2014). Sus largometrajes han recibido más de 50 premios internacionales y *Boi neon* fue destacada en el Top 10 de Mejores Películas en 2016 por *The New York Times*. Ese mismo año, Mascaro tuvo una retrospectiva en el Lincoln Center de Nueva York.

Brazilian director and screenwriter, best known for his films Boi neon *(Venice, 2015),* Divino amor *(Sundance, 2019), and* Ventos de agosto *(Locarno, 2014). His feature films have received more than 50 international awards, and* Boi neon *was named one of* The New York Times' *Top 10 Best Films in 2016. That same year, Mascaro had a retrospective at Lincoln Center in New York.*

ESTRENO LATINOAMERICANO

Queer as Punk

CINEMA·LIBRE · SON DE CINE · IN-EDIT FESTIVAL

MALASIA, INDONESIA | *MALAYSIA, INDONESIA* · 2025 · 88' · INGLÉS, MALAYO | *ENGLISH, MALAY*

Faris es el cantante transexual de Shh..Diam!, una banda punk abiertamente *queer* de Malasia. Junto con sus compañeros de banda, Yon y Yoyo, utilizan su música para luchar por los derechos LGBTQI+ en un país donde los derechos humanos y la libertad de expresión están gravemente restringidos por una sociedad musulmana conservadora. Ante la creciente discriminación, Yoyo decide abandonar Malasia. A pesar de las dificultades, Faris elige quedarse, decidido a seguir utilizando su música como plataforma para defender la libertad y la igualdad, negándose a que las presiones de la sociedad silencien su voz.

Faris is the transman lead singer of Shh..Diam!, an openly queer punk band in Malaysia. Together with his bandmates, Yon and Yoyo, they use their music to fight for LGBTQI+ rights in a country where human rights and freedom of expression are severely curtailed by a conservative Muslim society. Faced with increasing discrimination, Yoyo decides to leave Malaysia. Despite the challenges, Faris chooses to stay, determined to continue using their music as a platform for advocating for freedom and equality, refusing to let the pressures of society silence their voice.

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
Yihwen Chen
GUION · *SCREENPLAY*
Yihwen Chen
FOTOGRAFÍA · *CINEMATOGRAPHY*
Yihwen Chen
MÚSICA · *MUSIC*
Shh...Diam!
EDICIÓN · *EDITION*
Angen Sodo, Yihwen Chen
PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Yihwen Chen, Mandy Marahimin
CONTACTO · *CONTACT*
Kilian Kiefel
kkiefel@mediawan.com

YIHWEN CHEN

Cineasta y periodista malasia. Su documental sobre circuncisión femenina, *The Hidden Cut*, ganó el premio de la Sociedad de Editores de Asia. Su primer largo, *Eye on the Ball*, sobre el equipo de futbol de ciegos de Malasia, se estrenó en Londres. Su corto #MeToo, *The Boys Club*, ganó el NETPAC en el Festival Internacional de Cortometrajes de Busan. *Queer As Punk* se estrenó en la Berlinale.

Malaysian filmmaker and journalist. Her documentary on female circumcision, The Hidden Cut, *won the Society of Publishers in Asia Awards. Her debut feature documentary,* Eye on the Ball, *about Malaysia's blind football team premiered in London. Her #MeToo short,* The Boys Club, *won the NETPAC Award at the Busan International Short Film Festival. Queer As Punk premiered at Berlinale.*

ESTRENO MEXICANO

Sabar Bonda

Cactus Pears

INDIA, REINO UNIDO, CANADÁ | *INDIA, UNITED KINGDOM, CANADA* · 2025 · 112' · MARATHI | *MARATHI*

Anand, un treintañero que vive en la ciudad y se ve obligado a pasar diez días de luto por la muerte de su padre en la agreste campiña del oeste de India, establece un tierno vínculo con una granjera local que lucha por no casarse. Cuando el luto termina, obligándole a regresar, Anand debe decidir el destino de su relación, nacida bajo coacción.

Anand, a thirty-something city dweller forced to spend ten days mourning his father's death in the rugged western Indian countryside, forms a tender bond with a local farmer struggling to stay married. When the mourning ends, forcing him to return, Anand must decide the fate of their relationship, born under duress.

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
Rohan Parashuram Kanawade
GUION · *SCREENPLAY*
Rohan Parashuram Kanawade
FOTOGRAFÍA · *CINEMATOGRAPHY*
Vikas Urs
SONIDO · *SOUND*
Anirban Borthakur, Naren Chandavarkar, Boloy Kumar Doloi, Rahul Karpe
DIRECCIÓN DE ARTE · *PRODUCTION DESIGN*
Tejashree Kapadane
EDICIÓN · *EDITION*
Anadi Athaley
PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Neeraj Churi, Mohamed Khaki, Kaushik Ray, Naren Chandavarkar, Sidharth Meer, Hareesh Reddypalli, Rohan Parashuram Kanawade, Jim Sarbh
INTÉRPRETES · *CAST*
Bhushaan Manoj, Suraaj Suman, Jayshri Jagtap
CONTACTO · *CONTACT*
MPM Premium
natalia@mpmpremium.com

ROHAN PARASHURAM KANAWADE

Cineasta autodidacta criado en Mumbai. Tras pasar del diseño de interiores al cine, sus cortometrajes se han presentado a nivel mundial. Su película debut, *Sabar Bonda*, fue desarrollada en el Venice Biennale College Cinema 2022-2023 y ha participado en plataformas como Film Bazaar, Venice Gap Financing Market y Goes to Cannes.

Self-taught filmmaker raised in Mumbai. Transitioning from interior design to film, his short films have been presented worldwide. His debut film, Cactus Pears*, was developed at the Venice Biennale College Cinema 2022-2023, and has participated in platforms such as Film Bazaar, Venice Gap Financing Market, and Goes to Cannes.*

ESTRENO MUNDIAL

Siempre vuelven

Keep Coming Back

URUGUAY, ARGENTINA | *URUGUAY, ARGENTINA* · 2025 · 91' · ESPAÑOL | *SPANISH*

Emilio no está preparado, tras la muerte de su madre, para gestionar al mismo tiempo una herencia maldita, la promiscuidad de sus deseos y el descubrimiento de un amor. A sus 18 años se sentirá desconcertado al comprobar que el destino a veces pende de algo tan frágil como el vuelo de una paloma.

After his mother's death, Emilio isn't prepared to simultaneously manage a cursed inheritance, his promiscuous desires, and the discovery of love. At 18, he's bewildered to discover that fate sometimes hangs on something as fragile as the flight of a dove.

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
Sergio De León
GUION · *SCREENPLAY*
Sergio De León
FOTOGRAFÍA · *CINEMATOGRAPHY*
Eduardo Crespo
MÚSICA · *MUSIC*
Daniel Yafalián
SONIDO · *SOUND*
Daniel Yafalián
DIRECCIÓN DE ARTE · *PRODUCTION DESIGN*
Adrián Suárez
EDICIÓN · *EDITION*
Magdalena Schinca
PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Micaela Solé
INTÉRPRETES · *CAST*
Bruce Pintos, Juan Wauters, Anabella Bacigalupo
CONTACTO · *CONTACT*
The Open Reel
open@theopenreel.com

SERGIO DE LEÓN

Estudió cine en Uruguay, Francia y España. Ha sido asistente de dirección y director de producción por más de veinte años. También ha sido docente en universidades de Uruguay y en la EICTV en Cuba. En 2019 estrenó su primer largometraje documental, *La intención del colibrí*, recibiendo el Premio a Mejor Película en el Festival Detour. *Siempre vuelven* es su ópera prima de ficción.

He studied film in Uruguay, France, and Spain. He has been an assistant director and production manager for over 20 years. He has also taught at universities in Uruguay and at the EICTV in Cuba. In 2019, he premiered his first feature-length documentary, La intención del colibrí*, which received the Best Film Award at the Detour Festival.* Keep Coming Back *is his first feature-length fiction film.*

ESTRENO MUNDIAL

Sobre las olas

Over the Waves

HECHO EN Jalisco

MÉXICO, ESPAÑA, FRANCIA | ***MEXICO, SPAIN, FRANCE*** · 2025 · 83' · **ESPAÑOL** | ***SPANISH***

En una isla imaginaria, Gloria Zamora, una madre trabajadora, saca a relucir su verdadera personalidad con la llegada del dinero y el poder a su vida. Con la sumisión del cura del pueblo, Don Marcario, proveedor de la palabra de Dios en vano, conseguirá poner a todo un pueblo bajo sus pies. La hija de la familia, Trinidad, actúa como narradora con su propio monólogo interior, que guía al espectador en su ensoñación y juzga la malicia de su madre. En España, Rocío Aldama, la personificación de Sara Montiel, una actriz con un único sueño: triunfar. Dos mundos y una mezcla de coincidencias e infortunios.

On an imaginary island, Gloria Zamora, a working mother, reveals her true personality with the arrival of money and power in her life. With the submission of the town priest, Don Marcario, purveyor of the word of God in vain, she manages to bring an entire town under her control. The family's daughter, Trinidad, acts as narrator with her own interior monologue that guides the viewer in her reverie and judges her mother's malice. In Spain, Rocío Aldama, the personification of Sara Montiel, an actress with a single dream: to succeed. Two worlds and a mix of coincidences and misfortunes.

DIRECCIÓN · ***DIRECTION***
Horacio Alcalá
GUION · ***SCREENPLAY***
Ángeles Cruz
FOTOGRAFÍA · ***CINEMATOGRAPHY***
David Palacios
MÚSICA · ***MUSIC***
Trondheim Voices
SONIDO · ***SOUND***
Odín Acosta
DIRECCIÓN DE ARTE · ***PRODUCTION DESIGN***
Alex Arbesú, Horacio Alcalá
EDICIÓN · ***EDITION***
Nacho Ruiz-Capillas
PRODUCCIÓN · ***PRODUCTION***
Aitor Echeverría, Eduardo Naranjo, Odín Acosta, Philippe Morand
INTÉRPRETES · ***CAST***
Ángeles Cruz, Roko, Alejandra Herrera, Eugenio Rubio, Nacho Guerreros, Joaquín de Luz, Costanza Andrade
CONTACTO · ***CONTACT***
Argia Films
aitor@argiafilms.eu

HORACIO ALCALÁ

Director y guionista. Licenciado en Comunicación Audiovisual por la Universidad Autónoma de Guadalajara. Colaboró en Televisa cinco años. En Francia, estudió en la Université Marc Bloch Strasbourg la licenciatura en el Grado Superior en Estudios Cinematográficos y el diplomado en Cine en el European University Center for Cinema and Human Rights y École Supérieure D'Art Dramatique.

Director and screenwriter. He holds a degree in Audiovisual Communication from the Autonomous University of Guadalajara. He worked for Televisa for five years. In France, he studied at the Université Marc Bloch Strasbourg for a Bachelor's Degree in Film Studies and a diploma in Film from the European University Center for Cinema and Human Rights and the École Supérieure d'Art Dramatique.

ESTRENO MEXICANO

Un mundo para mí

Newborn

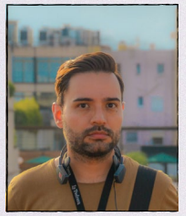
PREMIO MEZCAL

MÉXICO | ***MEXICO*** · 2024 · 104' · **ESPAÑOL** | ***SPANISH***

Tras recibir la noticia de que el sexo de su bebé no se puede determinar debido a un desorden del desarrollo sexual, María y Nico se sumergen en la incertidumbre. Él aboga por seguir el protocolo médico y asignar quirúrgicamente un sexo a su bebé, mientras ella emprende un viaje de investigación y autodescubrimiento. A medida que María conoce más sobre la intersexualidad, empieza a considerar la posibilidad de que su bebé crezca con su cuerpo como es. Enfrentando la decisión más difícil de sus vidas, la pareja se cuestiona sus ideas sobre el género y la identidad, mientras abren sus ojos a un mundo nuevo para ellos: la intersexualidad.

After receiving the news that their baby's sex cannot be determined due to a disorder of sexual development, María and Nico are plunged into uncertainty. He advocates for following medical protocol and surgically assign their baby a sex, while she embarks on a journey of research and self-discovery. As María learns more about intersexuality, she begins to consider the possibility of her baby growing up with its body as it is. Facing the most difficult decision of their lives, the couple questions their ideas about gender and identity while opening their eyes to a new world for them: intersexuality.

DIRECCIÓN · ***DIRECTION***
Alejandro Zuno
GUION · ***SCREENPLAY***
Alejandro Zuno
FOTOGRAFÍA · ***CINEMATOGRAPHY***
Ximena Amann
MÚSICA · ***MUSIC***
Andrés Sánchez, Gus Reyes
SONIDO · ***SOUND***
Omar Juárez, Axel Muñoz
DIRECCIÓN DE ARTE · ***PRODUCTION DESIGN***
Diana Saade
EDICIÓN · ***EDITION***
Sonia Sánchez Carrasco
PRODUCCIÓN · ***PRODUCTION***
Érika Ávila, Mónica Lozano, Eamon O'Farrill
INTÉRPRETES · ***CAST***
Mayra Hermosillo, Andrés Delgado, Silvia Navarro, Nova Coronel, Carmen Beato, Gerardo Trejoluna
CONTACTO · ***CONTACT***
José Luis Mejia | joseluis@alebrijeproducciones.com.mx
Érika Ávila | erikavdue@gmail.com



ALEJANDRO ZUNO

Egresado de la ENAC. *Un mundo para mí*, su ópera prima, se estrenó en el Festival Internacional de Cine de Mar del Plata. Junto a Ernesto Contreras dirigió las series *El secreto del río* y *Tengo que morir todas las noches*. En 2020, su documental *Abrir la tierra* fue nominado al Ariel como Mejor Corto Documental. En 2018 recibió el Ariel y la Diosa de Plata a Mejor Cortometraje de Ficción por *Oasis*.

A graduate of ENAC, his debut feature, Newborn, *premiered at the Mar del Plata International Film Festival. Along with Ernesto Contreras, he directed the series* The Secret of the River *and* I Have to Die Every Night. *In 2020, his documentary* Abrir la tierra *was nominated for the Ariel Award for Best Documentary Short. In 2018, he received the Ariel Award and the Silver Goddess Award for Best Fiction Short Film for* Oasis.

Amor de papel

Paper Love

SHOWCASE DE SERIES

MÉXICO | ***MEXICO*** · 2025 · 32' · **ESPAÑOL** | ***SPANISH***

Christian trabaja en una librería del centro. Amante de la literatura, pasa sus días recomendando libros y soñando despierto. Tiene una peculiar obsesión: imagina su vida amorosa con los hombres que entran a la tienda, basándose en el libro que eligen. Su cómplice en estas fantasías es Dania, su mejor amiga y compañera de trabajo, quien alimenta sus ideas con humor y sarcasmo. Todo cambia con la llegada de Sebastián, un misterioso y atractivo cliente que no encaja con sus prejuicios literarios. A medida que Christian intenta descifrarlo, se ve obligado a confrontar sus ideas sobre el amor, la identidad y lo que significa conocer a alguien.

Christian works at a small bookstore. A hopeless literature lover, he spends his days recommending books and daydreaming. He has a peculiar obsession: imagining his love life with the men who walk into the shop, based on the book they choose. His partner in these fantasies is Dania, his best friend and coworker, who always fuels his ideas with humor and sarcasm. But everything changes with the arrival of Sebastián, a mysterious and attractive customer who doesn't fit Christian's literary prejudices. As Christian tries to figure him out, he must confront his own views on love, identity, and truly knowing someone.

DIRECCIÓN · ***DIRECTION***
Edu Cortés
GUION · ***SCREENPLAY***
Edu Cortés, José Salof
FOTOGRAFÍA · ***CINEMATOGRAPHY***
Itzel Ochoa
MÚSICA · ***MUSIC***
Alan Martínez
SONIDO · ***SOUND***
Roca Méndez, Arie Orihuela
DIRECCIÓN DE ARTE · ***PRODUCTION DESIGN***
Leo Olivier
EDICIÓN · ***EDITION***
Edu Cortés
PRODUCCIÓN · ***PRODUCTION***
Omar Mora, Mariana Arroyo
INTÉRPRETES · ***CAST***
José Salof, Mel Fuentes, Diego Valenco, Martín Saracho, Pablo Perroni, Pepe Valdivieso, Héctor Montoya
CONTACTO · ***CONTACT***
Edu Cortés
redwardco@gmail.com

EDU CORTÉS

Egresado de Comunicación por la Universidad Anáhuac con maestría en Dirección por Goldsmiths. Ha trabajado como asistente de dirección y productor en cine, series y videoclips. Dirigió *Háblame de ti*, ganadora de Guadalajara Construye y estrenada en Amazon. Actualmente prepara su segundo largometraje, titulado *Fugaz o el efímero trayecto.*

Graduate in Communication from Anáhuac University with a Master's in Directing from Goldsmiths. He has worked as an assistant director and producer on films, series, and music videos. He directed Háblame de ti, *winner of Guadalajara Construye and released on Amazon. He is currently developing his second feature film, titled* Fugaz o el efímero trayecto.

As Fado Bicha

Them, Fado Bicha | Las Fado Bicha

CINEMA·LIBRE

INVITADO DE HONOR Portugal

PORTUGAL | ***PORTUGAL*** · 2024 · 80' · **PORTUGUÉS, INGLÉS** | ***PORTUGUESE, ENGLISH***

En Portugal, las canciones de Lila y João, las dos artistas del grupo Fado Bicha, dan cuerpo y voz a las historias y luchas LGBTQI+. En la intimidad de los camerinos, las palabras y las miradas se cruzan, cuestionando nuestra relación con las apariencias, las normas de género, el lenguaje y la sexualidad.

In Portugal, the songs of Lila and João, the two artists of the band Fado Bicha, give body and voice to LGBTQI+ stories and struggles. In the intimacy of the dressing rooms, words and glances cross paths, questioning our relationship with appearances, gender norms, language and sexuality.

DIRECCIÓN · ***DIRECTION***
Justine Lemahieu
FOTOGRAFÍA · ***CINEMATOGRAPHY***
Justine Lemahieu, Pedro Ivo Carvalho
MÚSICA · ***MUSIC***
Fado Bicha
SONIDO · ***SOUND***
Miguel Moraes Cabral, Olivier Blanc, Hugo Leitão
EDICIÓN · ***EDITION***
Justine Lemahieu
PRODUCCIÓN · ***PRODUCTION***
Bruno Moraes Cabral
INTÉRPRETES · ***CAST***
Lila Tiago, João Caçador
CONTACTO · ***CONTACT***
Bruno Moraes Cabral
bruno@wondermaria.com

JUSTINE LEMAHIEU

Realizadora de documentales franco-portuguesa que vive en Lisboa desde 2005, convirtiendo Portugal en su país adoptivo y el enfoque central de sus películas. Su trabajo explora cuestiones socioeconómicas, discriminaciones y formas cotidianas de resistencia. Su primer largometraje, *Sousa Martins*, se estrenó en cines en 2019.

A Franco-Portuguese documentary filmmaker who has lived in Lisbon since 2005, making Portugal both her adopted country and the focus of her films. Her work explores socio-economic issues, discrimination, and everyday forms of resistance. Her first feature documentary, Sousa Martins, *was released in theaters in 2019.*

En algún lugar dentro de mí

Somewhere Within Me

CINEMA·LIBRE HECHO EN Jalisco

MÉXICO | *MEXICO* · 2025 · 18' · **ESPAÑOL | *SPANISH***

En algún lugar dentro de mí es la historia de la amistad entre Brahel y Andoeni, narrada desde la autorreferencia, la intimidad y la vulnerabilidad. Se conocieron en la infancia y crecieron juntas en Guadalajara. Años después, su relación amorosa terminó en desamor, pero su amistad se mantuvo. Tras la transición de género de Brahel, se reencontraron y redescubrieron su vínculo. Entre arte, música y preguntas, su historia es un viaje de identidad y reencuentro, contado a través de material de archivo, risas, silencios y el cariño que las une.

Somewhere Within Me *is the story of the friendship between Brahel and Andoeni, told through self-reference, intimacy, and vulnerability. They met in childhood and grew up together in Guadalajara. Years later, their love affair ended in heartbreak, but their friendship remained. After Brahel's gender transition, they met again and rediscovered their bond. Between art, music, and questions, their story is a journey of identity and reunion, told through archive material, laughter, silences, and the affection that unites them.*

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
Andoeni Padilla
GUION · *SCREENPLAY*
Andoeni Padilla, Alejandro de la Torre, Perla Ortega
FOTOGRAFÍA · *CINEMATOGRAPHY*
Alejandro de la Torre
MÚSICA · *MUSIC*
Mish Vizcarra
SONIDO · *SOUND*
Hugo Castañeda Farías
EDICIÓN · *EDITION*
Perla Ortega
PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Pável Estrella, Fernando Castañeda
INTÉRPRETES · *CAST*
Brahel Bejar López de Alba
CONTACTO · *CONTACT*
Andoeni Padilla
andoeni.rodriguez.padilla@gmail.com

ANDOENI PADILLA

Egresada de la Universidad de Guadalajara en la licenciatura de Artes Audiovisuales del Departamento de Imagen y Sonido (DIS). Productora y codirectora del cortometraje documental *Corazón de centinela*, con estreno nacional en el FICG 39. Trabajó para la casa productora Bruja Azul como colorista en 2023. Actualmente se desempeña en puestos de dirección y cinematografía.

Graduated from the University of Guadalajara with a degree in Audiovisual Arts from the Departamento de Imagen y Sonido (DIS). Producer and co-director of the documentary short film, Corazón de centinela*, with national premiere at FICG 39. She worked for the production company Bruja Azul as a colourist on 2023. She is currently working as director and cinematographer.*

La engañada

MÉXICO | *MEXICO* · 2025 · 65' · **ESPAÑOL | *SPANISH***

Estela, la gran estrella, abandonó su carrera artística, el cine, la televisión, la música, para formar una familia, ser esposa y madre. Ahora, al recibir un misterioso paquete, Estela se adentrará en un viaje que le abrirá los ojos. Conocerá los secretos que oculta su marido. Se reencontrará con sombras del pasado. Y, sobre todo, se enfrentará a la decisión que cambiará su vida para siempre.

Estela, the greatest superstar, abandoned her artistic career to have a family, get married, become a mother. Films, soup operas, music, gone to waste to have a home. Now, a mysterious package will force her to go into a journey where she will open her eyes. She will know her husband's deepest secrets. She will encounter shadows from the past. But above all, she will face a decision that will change her life for good.

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
Francisco González
GUION · *SCREENPLAY*
Francisco González
FOTOGRAFÍA · *CINEMATOGRAPHY*
Caín González
MÚSICA · *MUSIC*
Jack Nataz
SONIDO · *SOUND*
Carlos Orozco
EDICIÓN · *EDITION*
Edgar Ochoa
PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Edgar Ochoa
INTÉRPRETES · *CAST*
Edgar Ochoa, Cristian Peralta, Agni González, Gloria Ramírez, Roberto Espejo, Marco Vega, Ricardo Muñiz, Fernanda Hernández, Mayra Plascencia
CONTACTO · *CONTACT*
Edgar Ochoa
edober8@gmail.com

FRANCISCO GONZÁLEZ

Nacido en Guadalajara, México. Estudió diseño y cine en la Universidad de Guadalajara. Especializado en animación tradicional, ha trabajado como artista de *storyboard* en múltiples producciones cinematográficas, series y películas. *La engañada* es su debut como guionista y director en formato telenovela.

Born in Guadalajara, Mexico. Has a Bachelor in Design and Cinema by the University of Guadalajara. Specialized in traditional animation, he has worked as a story artist for multiple animated feature films and series alike. La engañada *is his debut as a screenplay writer and director for the soup opera format.*

Kundalini

CINEMA·LIBRE

MÉXICO | ***MEXICO*** · 2023 · 6' · **ESPAÑOL** | ***SPANISH***

Kundalini es un poema audiovisual que sigue a Samadhi, una mujer que atraviesa los siete planos de conciencia guiada por su intuición. Cada escena es un rito: la materia vibra, la voz interna se expande y la respiración marca el pulso interior. En esta encrucijada cósmica, Samadhi debe elegir entre el Samsara —ciclo infinito de nacer y morir— o la vía serpentaria de Kundalini, donde el fuego asciende, disuelve el miedo y la funde en pura energía, renaciendo en presencia absoluta y percibiendo la vibración primigenia que conecta su ser con el pulso del universo. Rompiendo con los viejos paradigmas, convirtiendo lo ordinario en extraordinario.

Kundalini *is an audiovisual poem following Samadhi, a woman who crosses the seven planes of consciousness guided solely by intuition. Each scene is a ritual: matter trembles, the inner voice widens, and breath sets the inner pulse. At this cosmic crossroads, Samadhi must choose between Samsara —an endless cycle of birth and death— or Kundalini's serpentine path, where fire rises, fear dissolves, and she melts into pure energy, reborn in absolute presence, sensing the primeval vibration linking her being to the universe's heartbeat. Breaking old paradigms, turning the ordinary into extraordinary.*

DIRECCIÓN · ***DIRECTION***
Gavb Real
GUION · ***SCREENPLAY***
Gavb Real
FOTOGRAFÍA · ***CINEMATOGRAPHY***
Rafa Mercado
MÚSICA · ***MUSIC***
Santiago Luna
SONIDO · ***SOUND***
We Are Studio
DIRECCIÓN DE ARTE · ***PRODUCTION DESIGN***
Victoria Ruiz, Daniela Álvarez, Mía Rodríguez
EDICIÓN · ***EDITION***
Alex Ochoa
PRODUCCIÓN · ***PRODUCTION***
Chakra Studio
INTÉRPRETES · ***CAST***
Kiyo Gutiérrez, Daniel Furlong
CONTACTO · ***CONTACT***
Gabriela Real
kundalinifilm@gmail.com

GAVB REAL

Jalisco, 1995. Es cineasta y artista multidisciplinaria, cuya obra fusiona imagen en movimiento, diseños y espiritualidad. Explora la energía e intención para despertar conciencia, expandiendo las posibilidades infinitas mediante experiencias inmersivas y proyectos audiovisuales. *Kundalini* marca su debut como directora.

Jalisco, 1995. She is a filmmaker and multidisciplinary artist whose work fuses moving images, design, and spirituality. She explores energy and intention to awaken consciousness, expanding infinite possibilities through immersive experiences and audiovisual projects. Kundalini *marks her directorial debut.*

Murió la fantasía

The Fantasy Died

Galas a beneficio · HOMENAJES FICG

MÉXICO | ***MEXICO*** · 2025 · 50' · **ESPAÑOL** | ***SPANISH***

Murió la fantasía es un documental íntimo que narra el viaje de Denisse Guerrero, vocalista de Belanova, en su búsqueda por recuperar el control de su historia. Desde su infancia en Los Mochis hasta el impacto de la fama y su retiro de los escenarios, la película explora, con honestidad y sensibilidad, temas como el *bullying*, los límites y la resiliencia. A través de archivos, testimonios y nuevas canciones, Denisse se revela no como un ícono, sino como una mujer compleja que decide reencontrarse consigo misma y vivir su presente personal y creativo.

The Fantasy Died *is an intimate documentary that tells the journey of Denisse Guerrero, lead singer of Belanova, as she seeks to reclaim control over her own story. From her childhood in Los Mochis to the impact of fame and her retreat from the spotlight, the film explores, with honesty and sensitivity, themes such as bullying, boundaries, and resilience. Through archival footage, personal testimonies, and new songs, Denisse reveals herself not as an icon, but as a complex woman choosing to reconnect with herself and embrace her personal and creative present.*

DIRECCIÓN · ***DIRECTION***
Rubén R. Bañuelos, Iván López Barba
GUION · ***SCREENPLAY***
Rubén R. Bañuelos, Iván López Barba
FOTOGRAFÍA · ***CINEMATOGRAPHY***
Sergio Martínez
MÚSICA · ***MUSIC***
Belanova
SONIDO · ***SOUND***
Miguel Mata, Arcella Sound
DIRECCIÓN DE ARTE · ***PRODUCTION DESIGN***
Álvaro Valadez
EDICIÓN · ***EDITION***
Raúl Morales
PRODUCCIÓN · ***PRODUCTION***
Iván López Barba, Rubén R. Bañuelos
INTÉRPRETES · ***CAST***
Denisse Guerrero
CONTACTO · ***CONTACT***
Arely Elizalde Martínez
elizaldem.arely@gmail.com

RUBÉN R. BAÑUELOS, IVÁN LÓPEZ BARBA

Rubén R. Bañuelos e Iván López-Barba son directores mexicanos, ganadores de dos premios Emmy y nominados tres veces al Latin Grammy. Son fundadores de Cobra Films y entre sus trabajos destacan *El sueño de cieneguitas*, *Diana Flores*, *Chivas la película*, *Un mundo raro* y *Un azteca en el Azteca*, entre otros proyectos aclamados.

Rubén R. Bañuelos and Iván López-Barba are two-time Emmy-winning, three-time Latin Grammy-nominated Mexican directors and founders of Cobra Films. Their work includes El sueño de cieneguitas, Diana Flores, Chivas la película, Un mundo raro, *and* Un azteca en el Azteca, *among other acclaimed projects.*

Onda Nova

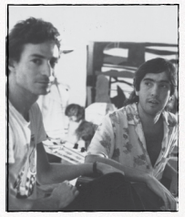
IMÁGENES RESTAURADAS

BRASIL | *BRAZIL* · 1983 · 103' · PORTUGUÉS | *PORTUGUESE*

El futbol femenil estuvo prohibido en Brasil hasta 1979 y se reguló en 1983, año en que se produjo *Onda Nova*, todavía durante la dictadura militar brasileña. Esta comedia erótica y anárquica reúne las historias de las jóvenes jugadoras del recién creado Club de Futbol Gayvotas. Con el apoyo de conocidos jugadores de los años ochenta, como W. Casagrande, se enfrentan a los prejuicios de una sociedad conservadora. Al mismo tiempo, lidian con sus problemas personales y familiares, mientras se preparan para un simbólico partido internacional. Versión restaurada en 4K.

Women's soccer was banned in Brazil until 1979, and was only regulated in 1983, the year Onda Nova *was produced, still during the Brazilian military dictatorship. This erotic and anarchic comedy brings together the stories of the young players of the newly created Gayvotas Soccer Club. With the support of well-known players from the 1980s, such as W. Casagrande, they confront the prejudices of a conservative society. At the same time, they deal with their personal and family problems, while preparing for a symbolic international match. Restored version in 4K.*

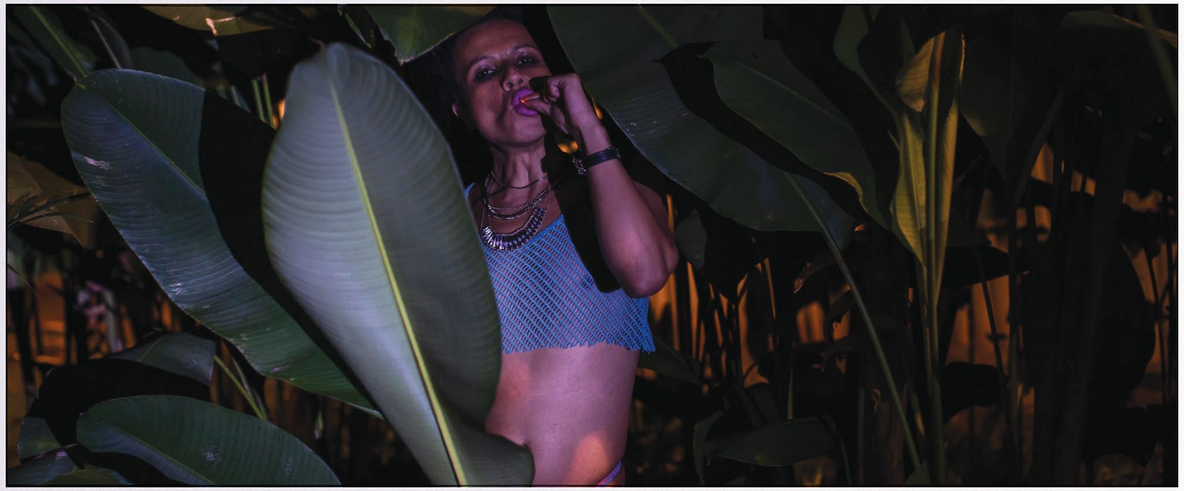
DIRECCIÓN · *DIRECTION*
Ícaro (Francisco C.) Martins, José Antonio Garcia
GUION · *SCREENPLAY*
Ícaro (Francisco C.) Martins, José Antonio Garcia
FOTOGRAFÍA · *CINEMATOGRAPHY*
Antonio Meliande
MÚSICA · *MUSIC*
Luiz Lopes, Laura Finocchiaro, Cristina Santeiro
SONIDO · *SOUND*
E. Szankovski
DIRECCIÓN DE ARTE · *PRODUCTION DESIGN*
Cristina Mutarelli
EDICIÓN · *EDITION*
Eder Mazini
PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Adone Fragano
INTÉRPRETES · *CAST*
Carla Camurati, Cristina Mutareli, Cida Moreira, Regina Casé, Tania Alves
CONTACTO · *CONTACT*
Spamflix
jd@spamflix.com



ÍCARO (FRANCISCO C.) MARTINS, JOSÉ ANTONIO GARCIA

José Antonio Garcia (1955-2005) fue un cineasta brasileño, miembro de la generación cinematográfica paulista de los años ochenta, conocida entre los críticos de São Paulo como el «Nuevo Cine Paulista». Ícaro Martins, o Francisco C. Martins (1954), se inició en el «Nuevo Cine Paulista» escribiendo y dirigiendo tres películas con José Antonio Garcia, ganando varios premios.

José Antonio Garcia (1955–2005) was a Brazilian filmmaker and member of the São Paulo cinematic generation of the 1980s, known among São Paulo critics as the "New Paulista Cinema." Ícaro Martins, or Francisco C. Martins (1954), began his career in the "New Paulista Cinema" writing and directing 3 films with José Antonio Garcia, winning several awards.



Parque de Diversões

Amusement Park | Parque de atracciones

BRASIL | *BRAZIL* · 2024 · *73'* · PORTUGUÉS | *PORTUGUESE*

Figuras anónimas deambulan por las calles en busca de encuentros, hasta que uno de ellos atraviesa la puerta vallada del parque de la ciudad y comienza a explorar sus caminos. Este territorio prohibido es entonces sembrado por el imperativo del deseo.

Anonymous figures wander the streets in search of encounters, until one of them passes through the fenced gate of the city park and begins to explore its paths. This forbidden territory is then sown by the imperative of desire.

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
Ricardo Alves Jr
GUION · *SCREENPLAY*
Germano Melo
FOTOGRAFÍA · *CINEMATOGRAPHY*
Ciro Thielmann
MÚSICA · *MUSIC*
Delani Lima
SONIDO · *SOUND*
Delani Lima
DIRECCIÓN DE ARTE · *PRODUCTION DESIGN*
Luiz Dias, Luiza Palhares
EDICIÓN · *EDITION*
Henrique Zanoni
PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Julia Alves
INTÉRPRETES · *CAST*
Arthur Rogério, Aisha Brunno, Heleno Rohn, Igui Leal, Bramma Bremmer, Will Soares
CONTACTO · *CONTACT*
Leticia Santinon
leticia@cajuinaaudiovisual.com

RICARDO ALVES JR

Director de cine y teatro, es el fundador de la productora Entre Filmes. Sus obras se caracterizan por la hibridación de lenguajes en busca de construcciones de atmósferas y universos particulares. Sus películas han sido proyectadas en festivales internacionales como Berlinale Short, Forum Expanded, Semana de la Crítica del Festival de Cannes, Locarno y Rotterdam.

A film and theater director, he is the founder of the production company Entre Filmes. His works are characterized by the hybridization of languages in search of constructing unique atmospheres and universes. His films have been screened at international festivals, suchas Berlinale Short, Forum Expanded, Critics' Week at the Cannes Film Festival, Locarno, and Rotterdam.

¿Quién quiere casarse con un astronauta?

Who Wants To Marry An Astronaut?

ESPAÑA, ARGENTINA, URUGUAY | *SPAIN, ARGENTINA, URUGUAY* · 2024 · 95' · **ESPAÑOL | *SPANISH***

Después de quince años de relación, David decide que ha llegado el momento de dar el siguiente paso y planea un viaje idílico por la Ruta 66 con boda en Las Vegas. Sin embargo, al hacer la propuesta, su pareja lo rechaza públicamente. Lejos de rendirse, David se propone cumplir su plan original: vivir la experiencia de una boda. Con sólo diez días por delante, inicia una búsqueda contrarreloj para encontrar a alguien dispuesto a casarse con él. Una comedia romántica que celebra las segundas oportunidades, el autodescubrimiento y el valor de seguir adelante.

After 15 years together, David decides it's time to take the next step and plans a dream trip along Route 66 with a wedding in Las Vegas. However, when he proposes, his partner publicly rejects him. Undeterred, David is determined to follow through with his original plan: to experience a wedding. With only 10 days left, he embarks on a race against time to find someone willing to marry him. A romantic comedy that celebrates second chances, self-discovery, and the courage to move forward.

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
David Matamoros
GUION · *SCREENPLAY*
David Matamoros, Xènia Puiggròs
FOTOGRAFÍA · *CINEMATOGRAPHY*
Mariano de Rosa
MÚSICA · *MUSIC*
Hernán González Villamil, Gabriel Cubierta
SONIDO · *SOUND*
Marta Estivill
DIRECCIÓN DE ARTE · *PRODUCTION DESIGN*
Macarena Rodríguez, Laura Agustí
EDICIÓN · *EDITION*
Elena Ruiz, María Mora
PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Ángeles Hernández, David Matamoros, Daniel Chocrón, Ignacio García Cucucovich, Alberto Masliah
INTÉRPRETES · *CAST*
Raúl Tejón, Raúl Fernández de Pablo, Alejandro Nones, Sabrina Praga
CONTACTO · *CONTACT*
Yvette De los Santos | Feelsales
yvettedelossantos@feelsales.com

DAVID MATAMOROS

Con más de 25 años de trayectoria, David Matamoros equilibra la visión autoral con las exigencias de producción, como lo demuestra en éxitos como *El hoyo* o *ISAAC*, estrenada en cines de varios países. En 2023 rodó *¿Quién quiere casarse con un astronauta?*, comedia romántica autobiográfica vendida a más de 45 países. Su cine emociona, inspira y deja huella.

With over 25 years in the industry, David Matamoros balances auteur vision with production demands, evident in works like The Platform *and* ISAAC. *His latest film,* Who Wants to Marry an Astronaut?, *a semi-autobiographical romantic comedy shot across Barcelona, Buenos Aires, and Las Vegas, and sold to over 45 countries. Critics praise his emotionally resonant storytelling.*

HECHO EN JALISCO

MADE IN JALISCO

Conocernos para comprendernos, para mantener y enriquecer la identidad, es vernos a los ojos y reconocer la afinidad que hay entre las diferencias de nuestra tierra.

Getting to know us in order to understand us, to keep and enrich the identity is to look into our eyes and recognise the affinity living within the differences of our land.

LARGOMETRAJES

1. Abracadáver
2. At the End of the World
   (ver en Premio Mezcal p. 115)
3. Ceremonia
4. DUVA
5. Las hijas del viento
6. No, gracias, ya no fumo
7. Sobre las olas
   (ver en Premio Maguey p. 164)

CORTOMETRAJES

1. El buzo que se quedó en tierra
2. Cangrejos en el aire
3. Carbono
4. En algún lugar dentro de mí
5. Entre las rocas y el mar
6. Gamboa
7. Hasta pronto
8. Hasta que Dios se acuerde de nosotros
9. La mosca en la pared
10. Pisadas de sangre
11. Silenciados
12. Teatro secreto
13. Una torreta en llamas

ESTRENO INTERNACIONAL

Abracadáver

MÉXICO | *MEXICO* · 2024 · 118' · ESPAÑOL | *SPANISH*

Medea, Merlín y Houdini son tres hermanos expertos en la magia, el escapismo y la estafa, que deberán unir sus talentos para cumplir la última voluntad de su moribundo padre: el famoso ilusionista «El Gran Mellié». Ellos tendrán que ejecutar un complejo plan para robar el cadáver de una invaluable momia que está sepultada con su tesoro en una olvidada cripta y la única oportunidad para lograrlo es durante la fiesta de Noche de Muertos que dará Doña Ágata, la temible dueña del rancho donde está la tumba. Si fallan, todos lo pagarán con su vida; pero si triunfan, conseguirán la fortuna y la paz que siempre han deseado como familia.

Medea, Merlin, and Houdini are three siblings, experts in magic, escape artists, and swindlers, who must combine their talents to fulfill the last wish of their dying father, the famous illusionist "The Great Mellié." They must execute a complex plan to steal the body of a priceless mummy buried with its treasure in a forgotten crypt. Their only chance to succeed is during the Night of the Dead celebration hosted by Doña Ágata, the fearsome owner of the ranch where the tomb is located. If they fail, they will all pay with their lives; but if they succeed, they will achieve the fortune and peace they have always desired as a family.

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
Pancho Rodríguez
GUION · *SCREENPLAY*
Pancho Rodríguez
FOTOGRAFÍA · *CINEMATOGRAPHY*
Carlos Hidalgo
MÚSICA · *MUSIC*
Mario Osuna
SONIDO · *SOUND*
Walter Davis
DIRECCIÓN DE ARTE · *PRODUCTION DESIGN*
Lou Peres Zandi
EDICIÓN · *EDITION*
Luis Carballar, Pancho Rodríguez
PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Guido Rud, Pancho Rodríguez, Fabiola Velázquez, Ozcar Ramírez
INTÉRPRETES · *CAST*
Alberto Estrella, Denisse Corona, Pablo Abitia, Olaff Herrera, Magdalena Caraballo
CONTACTO · *CONTACT*
Guido Rud
guido_rud@filmsharks.com

PANCHO RODRÍGUEZ

Egresado del CIEC y del CAAV. Alumno de Guillermo del Toro, Guillermo Arriaga y de Syd Field, entre otros. Desde hace 20 años ha escrito y dirigido cine, series, televisión, animación, literatura, teatro, radio, *videohomes*, campañas políticas y publicidad, tanto con proyectos de autor como de corte industrial. Parte de su trabajo puede verse en Netflix, Hulu y Amazon Prime.

A graduate of CIEC and CAAV, he has studied with Guillermo del Toro, Guillermo Arriaga, and Syd Field, among others. For the past 20 years, he has written and directed films, series, television, animation, literature, theater, radio, home video, political campaigns, and advertising, working on both his own and commercial projects. Some of his work can be seen on Netflix, Hulu, and Amazon Prime.

ESTRENO MUNDIAL

Ceremonia
Ceremony

MÉXICO | *MEXICO* · 2024 · 78' · ESPAÑOL, INGLÉS | *SPANISH, ENGLISH*

La aclamada directora María Valenzuela, cuyo eco musical se ha desvanecido en un silencio interior y cuyos lazos familiares y profesionales se han debilitado hasta la fragilidad, busca desesperadamente reavivar su gloria en un prestigioso concurso internacional de dirección en Nueva York. Obsesionada en la búsqueda de la aprobación y el aplauso de los demás, la llegada inesperada del carismático director invitado Juventino Robles altera el curso de su búsqueda, llevándola a un viaje de autodescubrimiento que cuestiona su lugar en el mundo. Es en la añoranza del triunfo donde la derrota se presenta como el inicio para construir nuevas glorias.

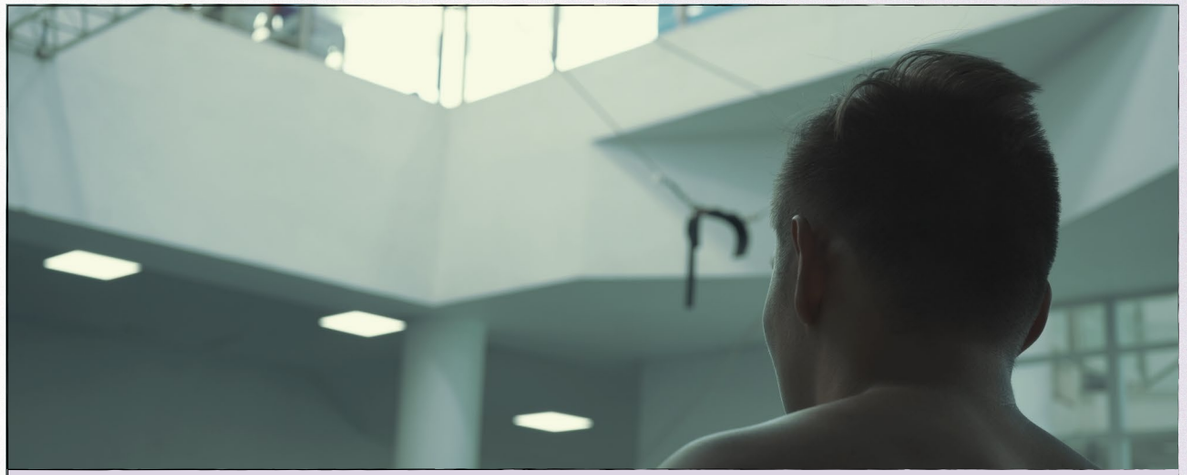
Acclaimed conductor María Valenzuela, whose musical echo has faded into an inner silence, and whose family and professional ties have weakened to the point of fragility, desperately seeks to rekindle her glory in a prestigious international conducting competition in New York. Obsessed with the pursuit of lost approval and applause from others, the unexpected arrival of the charismatic guest conductor Juventino Robles alters the course of her quest, leading her on a journey of self-discovery that questions her place in the world. It is in the longing for past triumph where defeat presents itself as the beginning to build new glories.

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
Dan Chávez
GUION · *SCREENPLAY*
Atzin Ortiz González, Dan Chávez, Claudia Garibaldi
FOTOGRAFÍA · *CINEMATOGRAPHY*
Felipe Pérez-Burchard
MÚSICA · *MUSIC*
Tomás Barreiro
SONIDO · *SOUND*
Mario Martínez Cobos
DIRECCIÓN DE ARTE · *PRODUCTION DESIGN*
Lou Pérez-Sandi
EDICIÓN · *EDITION*
Omar Guzmán
PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
María Ayub, Luis Salinas, Inna Payán, Samuel Kishi
INTÉRPRETES · *CAST*
Johanna Murillo, Fernando Cattori, Silvia Mariscal, Mayra Batalla, Juan Pablo Castañeda, Jesús Hernández
CONTACTO · *CONTACT*
Dan Chávez | info@pippalaicinema.com
María Ayub | mayubgc@gmail.com

DAN CHÁVEZ

Cineasta mexicano con formación en la Universidad de Guadalajara y la ESCAC. Su cortometraje *Faucet* obtuvo reconocimiento internacional, seguido por el documental *María, la diva eterna*, para Vix+. Su ópera prima de ficción, *Ceremonia*, que contó con el apoyo de Eficine y Filma Jalisco, explora la condición humana a través de una narrativa íntima. Actualmente escribe *Narcissus*.

Mexican filmmaker with studies at the University of Guadalajara and ESCAC. His short film The Faucet *garnered international recognition, followed by the documentary* María, la diva eterna, *for Vix+. His debut feature film,* Ceremony, *which received support from Eficine and Filma Jalisco, explores the human condition through an intimate narrative. He is currently writing* Narcissus.



ESTRENO MUNDIAL

DUVA

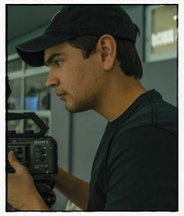
CINEMA·LIBRE

MÉXICO | *MEXICO* · 2025 · 81' · ESPAÑOL | *SPANISH*

Después de una herida que frenó de golpe su carrera en 2021, Germán (31), doble medallista olímpico, se prepara para retirarse de los clavados. Luego de meses de difícil recuperación, decide regresar a las competencias con el deseo de ganar una última medalla. Reflexionando sobre los sacrificios del deporte, Germán se enfrenta al miedo de no poder alcanzar el nivel que en su momento lo convirtió en campeón.

After an injury brought his career to a screeching halt in 2021, German (31), a double Olympic medallist, is preparing to retire from diving. After months of difficult recovery, he decides to return to competition with the desire to win one last medal. Reflecting on the sacrifices of sport, Germán faces the fear of not being able to reach the level that once made him a champion.

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
Jonathan Álvarez Peña
GUION · *SCREENPLAY*
Jonathan Álvarez Peña
FOTOGRAFÍA · *CINEMATOGRAPHY*
Jonathan Álvarez Peña
MÚSICA · *MUSIC*
Marco Antonio Barbosa Lucero, Luis Alfredo Pérez Macías
SONIDO · *SOUND*
Ricardo Daniel Flores Arellano
DIRECCIÓN DE ARTE · *PRODUCTION DESIGN*
Jonathan Álvarez Peña
EDICIÓN · *EDITION*
Diego Govea
PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Paulina Cázares Salinas, Jonathan Álvarez Peña
INTÉRPRETES · *CAST*
Germán Saúl Sánchez Sánchez
CONTACTO · *CONTACT*
Jonathan Álvarez Peña
jonathanalpe03@gmail.com



JONATHAN ÁLVAREZ PEÑA

Nacido en Los Mochis, Sinaloa, y egresado de Comunicación y Artes Audiovisuales por el ITESO, ha destacado por su exploración documental a través de una mirada íntima. Comenzó retratando la rigidez militar desde la fotografía fija y, posteriormente, con su primer largometraje, *DUVA*, incursiona en el mundo del deporte olímpico.

Born in Los Mochis, Sinaloa, and a graduate of Communication and Audiovisual Arts at ITESO, he has stood out for his documentary exploration through an intimate gaze. He began by portraying military rigidity through still photography, and later, with his first feature film, DUVA, *he ventured into the world of Olympic sport.*

ESTRENO MUNDIAL

Las hijas del viento

The Daughters of the Wind

CINEMA·LIBRE CINE INCLUYENTE

MÉXICO | *MEXICO* · 2025 · 80' · ESPAÑOL | *SPANISH*

Tres mujeres con discapacidad visual sueñan con llegar a los Juegos Paralímpicos. A través de sus sueños, obstáculos y metas, el documental explora cómo, gracias al atletismo, desafían sus límites, conquistan nuevos horizontes y descubren la verdadera fuerza que llevan dentro.

Three visually impaired women dream of reaching the Paralympic Games. Through their dreams, obstacles, and goals, the documentary explores how, thanks to athletics, they challenge their limits, conquer new horizons, and discover the true strength within them.

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
José Camacho Cabrera
GUION · *SCREENPLAY*
José Camacho Cabrera, Andrea López Romero
FOTOGRAFÍA · *CINEMATOGRAPHY*
José Camacho Cabrera
MÚSICA · *MUSIC*
Francisco Solís Oropeza
SONIDO · *SOUND*
Adriana Carrillo Vizcarra, Ricardo Arteaga
EDICIÓN · *EDITION*
José Camacho Cabrera, Mayra Veliz
PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Andrea López Romero
INTÉRPRETES · *CAST*
Daniela Velasco Maldonado, Adriana Carrillo Vizcarra, Mónica Rodríguez Saavedra
CONTACTO · *CONTACT*
José Camacho Cabrera
jajaestudiodecreacion@gmail.com
María Romero | mariaj.romara@gmail.com

JOSÉ CAMACHO CABRERA

Es director, productor, fotógrafo y editor especializado en cine documental. Ha sido beneficiario del programa Focine de IMCINE en 2021 y 2024. Su trabajo se caracteriza por entrelazar narrativas personales con un compromiso por la inclusión y la representación digna, integrando personas con discapacidad en sus equipos de producción.

He is a director, producer, photographer, and editor specializing in documentary filmmaking. He was a recipient of IMCINE's Focine program in 2021 and 2024. His work is distinguished by the intertwining of personal narratives with a strong commitment to inclusion and dignified representation, actively involving people with disabilities in his production teams.

ESTRENO INTERNACIONAL

No, gracias, ya no fumo

No Thanks, I Quit Smoking

MÉXICO | ***MEXICO*** · 2025 · 85' · **ESPAÑOL** | ***SPANISH***

Nuria (Esmeralda Soto) acaba de ser despedida, pero ese no es su mayor problema. Tiene menos de 24 horas para conseguir el dinero de la renta o regresar a vivir con su mamá. Con un día libre y la urgencia de conseguir dinero, se enfrenta a encuentros incómodos con su ex, una llanta ponchada y unos pantalones con un agujero que amenaza con quitarle lo poco que le queda. En su búsqueda de respuestas y dinero, se topará con discursos de parientes entrometidos, mirreyes y artistas egocéntricos, sólo para terminar aún más confundida sobre qué hacer con su vida. Y todo esto mientras lucha por sobrevivir un día sin fumar.

Nuria (Esmeralda Soto) has just been fired, but that's not her biggest problem. Now she has less than 24 hours to pay the rent or move back in with her mom. With one day off and money to make, Nuria faces awkward encounters with her ex, a flat tire, and a pair of pants with a hole that threatens to take away what little she has left. She'll search for money and answers in the speeches of her nosy relatives, trust-fund kids, and self-centered artists, only to end up even more confused about what to do with her life. All of this while trying, at all costs, to make it through the day without smoking.

DIRECCIÓN · ***DIRECTION***
Diego Toussaint
GUION · ***SCREENPLAY***
Diego Toussaint
FOTOGRAFÍA · ***CINEMATOGRAPHY***
Olivia Luengas
MÚSICA · ***MUSIC***
Armando Curiel
SONIDO · ***SOUND***
Odin Acosta
DIRECCIÓN DE ARTE · ***PRODUCTION DESIGN***
Paloma Camarena
EDICIÓN · ***EDITION***
Ricardo Peréz
PRODUCCIÓN · ***PRODUCTION***
Diego Toussaint, Paulina Estrada
INTÉRPRETES · ***CAST***
Esmeralda Soto, Juan Daniel Garcia Treviño, Ximena Ayala, Daniela Salinas, Alexia Alexander, Estefania Inti, Imelda Sánchez, Saúl Sánchez, Esteban de la Isla
CONTACTO · ***CONTACT***
SantouFilms | Diego Toussaint Ortiz
santoufilms@gmail.com

DIEGO TOUSSAINT

Director y productor radicado en Guadalajara, México. En 2024 finalizó su ópera prima, *No, gracias, ya no fumo*. En 2022 dirigió el cineminuto para el Festival Internacional de Cine en Guadalajara (FICG). Su último cortometraje, *Onán*, quedó en segundo lugar en el concurso Haz un Corto al Estilo Jalisco 2023.

Director and producer based in Guadalajara, Mexico. In 2024, he completed his debut feature, No Thanks, I Quit Smoking. *In 2022, he directed the cineminute for the Guadalajara International Film Festival. His latest short film,* Onán, *won second place in the Make a Short Film Jalisco Style 2023 competition.*

ESTRENO MUNDIAL

El buzo que se quedó en tierra

CINEMA·LIBRE

The Diver Who Stayed on Land

MÉXICO | ***MEXICO*** · 2024 · 19' · **ESPAÑOL** | ***SPANISH***

Don Toño, un exbuzo con una pasión inquebrantable por el mar, se vio obligado a dejar su vida submarina por órdenes médicas. Ahora, para mantener a su familia, se ve en la necesidad de trabajar en dos empleos en tierra, en un constante equilibrio entre su pasado y su presente. La nostalgia del mar, su gran amor, lo embarga cada vez que piensa en él, pero el amor por su familia y la nueva vida que ha encontrado en tierra lo ayudan a encontrar la armonía entre su pasado y su presente.

Don Toño, a former diver with an unwavering passion for the sea, was forced to give up his underwater life on doctor's orders. Now, in order to support his family, he has to work two jobs on land, in a constant balance between his past and his present. Nostalgia for the sea, his great love, overwhelms him every time he thinks of it, but his love for his family and the new life he has found on land help him to find harmony between his past and his present.

DIRECCIÓN · ***DIRECTION***
Diana Castro Cabrera, Magali Espinosa Ortega
GUION · ***SCREENPLAY***
Diana Castro Cabrera, Magali Espinosa Ortega, Zaren Chávez Ramírez, Rubén Nuño Lepe
FOTOGRAFÍA · ***CINEMATOGRAPHY***
Rubén Nuño Lepe
MÚSICA · ***MUSIC***
Eduardo Covarrubias Medina
SONIDO · ***SOUND***
Zaren Chavéz Ramírez
EDICIÓN · ***EDITION***
Diana Castro Cabrera, Magali Espinosa Ortega, Ruben Nuño Lepe, Zaren Chávez Ramírez
PRODUCCIÓN · ***PRODUCTION***
Gabriela Ruvalcaba, Diana Castro
INTÉRPRETES · ***CAST***
Antonio Jacovo Rosales, Olga Carrillo Ayala, Fatima Jacovo Carrillo, Ximena Jacovo Carrillo
CONTACTO · ***CONTACT***
Diana Castro
dianacastrocabrera21@gmail.com

DIANA CASTRO CABRERA, MAGALI ESPINOSA ORTEGA

Diana Castro Cabrera: licenciada en Psicología y Artes Audiovisuales por la UDG. Colabora en proyectos de documental y ficción como directora y posproductora, y como docente en UAD, CEC y UDG. Magali Espinosa Ortega: egresó de Artes Audiovisuales de la UDG y se perfiló para las áreas de producción, dirección y guion. Actualmente es fotógrafa especializada en retratos y documental.

Diana Castro Cabrera: Graduated in Psychology and Audiovisual Arts from UDG. She collaborates on documentary and fiction projects as director and postproducer, and teaches at UAD, CEC, and UDG. Magali Espinosa Ortega: Graduated from Audiovisual Arts at the UDG, specialized in production, direction, and screenwriting. She's currently a photographer focused in portrait and documentary photography.

ESTRENO LATINOAMERICANO

Cangrejos en el aire

Crabs in the Air

MÉXICO | *MEXICO* · 2025 · 18' · ESPAÑOL | *SPANISH*

Tras una devastadora pelea con su pareja, Iván huye buscando refugio y libertad. Sin dinero ni rumbo, se reencuentra con un viejo amor que ha seguido adelante, desenterrando recuerdos, heridas y deseos no resueltos. Esa noche, bajo la mirada de un cangrejo, el pasado regresa como un eco, desafiándolos a enfrentar lo que quedó atrás. En un encuentro cargado de emociones, Iván deberá decidir si es posible liberarse de lo que ya no pertenece al presente.

After a devastating fight with his partner, Iván flees in search of refuge and freedom. With no money and no direction, he is reunited with an old lover who has moved on, unearthing memories, wounds, and unresolved desires. That night, under the gaze of a crab, the past returns like an echo, challenging them to confront what was left behind. In an emotionally charged encounter, Iván must decide if it is possible to free himself from what no longer belongs to the present.

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
Esteban Guerrero Carranco
GUION · *SCREENPLAY*
Esteban Guerrero Carranco
FOTOGRAFÍA · *CINEMATOGRAPHY*
Gerardo Guerra
MÚSICA · *MUSIC*
Moby by mobygratis.com
SONIDO · *SOUND*
Walter Davis
DIRECCIÓN DE ARTE · *PRODUCTION DESIGN*
Lou Pérez Sandi
EDICIÓN · *EDITION*
Ricardo Bross, Esteban Guerrero
PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Esteban Guerrero Carranco, Lizette Rivera, Gerardo Guerra, Joe Castañeda, Walter Davis
INTÉRPRETES · *CAST*
Jesús Estrada, Jaime Bernache, Enrique Rama, Eutimio Fuentes, Andrea Aldana
CONTACTO · *CONTACT*
Esteban Guerrero Carranco
estebanguerrero8@gmail.com

ESTEBAN GUERRERO CARRANCO

Autor de la novela corta «Crónicas de cómo vencer a la Muerte». Es un apasionado narrador que ha producido, dirigido y escrito cuatro cortometrajes: *Monólogo del asesino*, *La papaya no tiene semillas*, *Hoy decido morir* y *Cangrejos en el aire*. Su trabajo en largometrajes, series y cortometrajes ha sido clave para su crecimiento profesional como director, productor y guionista.

Author of the short novel "The Chronicles of Defying Death". He is a passionate storyteller who has produced, directed, and written four short films: Monólogo del asesino, La papaya no tiene semillas, Hoy decido morir, *and* Crabs in the Air. *His work in feature films, series, and short films has been key to his professional growth as a director, producer, and screenwriter.*

ESTRENO INTERNACIONAL

Carbono

Carbon

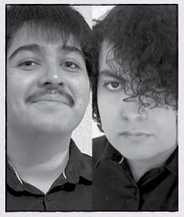
CINEMA LIBRE

MÉXICO, PERÚ | *MEXICO, PERU* · 2024 · 6' · ESPAÑOL | *SPANISH*

Una reflexión poética en la que el carbono se erige como el hilo conductor y la esencia fundamental de la vida, presente a lo largo de todas las épocas de la humanidad. Un elemento testigo de los ciclos perpetuos del amor, la guerra, la vida y la muerte de todos los seres vivos.

A poetic reflection in which carbon stands as the common thread and the fundamental essence of life, present throughout the ages of humanity. An element that bears witness to the perpetual cycles of love, war, life, and death of all living beings.

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
Alberto Arvizu, Yael González
GUION · *SCREENPLAY*
Juan Pablo Sotelo
FOTOGRAFÍA · *CINEMATOGRAPHY*
María Fernanda Ponce
ANIMACIÓN · *ANIMATION*
Yael González
TÉCNICA UTILIZADA · *TECHNIQUE USED*
Animación 2D, recorte 2D, cuadro por cuadro
MÚSICA · *MUSIC*
Juan Pablo Miramontes
SONIDO · *SOUND*
Juan Pablo Miramontes, Israel Bañuelos
EDICIÓN · *EDITION*
Karina Samayoa
PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
María José Calderón López, Carlos Gaxiola, Ángel Ibarra, Luis Brahim
INTÉRPRETES · *CAST*
Mauricio Cerdeño
CONTACTO · *CONTACT*
Carlos Gaxiola
carlos.gaxiola@dmnt.mx



ALBERTO ARVIZU, YAEL GONZÁLEZ

Alberto Arvizu: director, productor, escritor y animador originario de Cuernavaca. Recientemente fue ganador del Pitch Series de Animation! Ventana Sur 2023 (Premios Quirino 2024 y MIFA 2024). Yael González: ha participado en distintos roles en proyectos como *Thomas and Friends*, *City Island*, *HarmonQuest*, *Max Steel: Turbo Warriors* y muchos más. *Carbono* marca su debut en dirección.

Alberto Arvizu: He is a director, producer, writer, and animator from Cuernavaca. He recently won the Pitch Series of Animation! Ventana Sur 2023 (Quirino Awards 2024 and MIFA 2024). Yael González: He has participated in different roles in projects such as Thomas and Friends, City Island, HarmonQuest, Max Steel: Turbo Warriors, *and many more.* Carbon *marks her directorial debut.*

ESTRENO MUNDIAL

En algún lugar dentro de mí

CINEMA·LIBRE

Somewhere Within Me

MÉXICO | *MEXICO* · 2025 · 18' · ESPAÑOL | *SPANISH*

En algún lugar dentro de mí es la historia de la amistad entre Brahel y Andoeni, narrada desde la autorreferencia, la intimidad y la vulnerabilidad. Se conocieron en la infancia y crecieron juntas en Guadalajara. Años después, su relación amorosa terminó en desamor, pero su amistad se mantuvo. Tras la transición de género de Brahel, se reencontraron y redescubrieron su vínculo. Entre arte, música y preguntas, su historia es un viaje de identidad y reencuentro, contado a través de material de archivo, risas, silencios y el cariño que las une.

Somewhere Within Me *is the story of the friendship between Brahel and Andoeni, told through self-reference, intimacy, and vulnerability. They met in childhood and grew up together in Guadalajara. Years later, their love affair ended in heartbreak, but their friendship remained. After Brahel's gender transition, they met again and rediscovered their bond. Between art, music, and questions, their story is a journey of identity and reunion, told through archive material, laughter, silences, and the affection that unites them.*

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
Andoeni Padilla
GUION · *SCREENPLAY*
Andoeni Padilla, Alejandro de la Torre, Perla Ortega
FOTOGRAFÍA · *CINEMATOGRAPHY*
Alejandro de la Torre
MÚSICA · *MUSIC*
Mish Vizcarra
SONIDO · *SOUND*
Hugo Castañeda Farías
EDICIÓN · *EDITION*
Perla Ortega
PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Pável Estrella, Fernando Castañeda
INTÉRPRETES · *CAST*
Brahel Bejar López de Alba
CONTACTO · *CONTACT*
Andoeni Padilla
andoeni.rodriguez.padilla@gmail.com

ANDOENI PADILLA

Egresada de la Universidad de Guadalajara en la licenciatura de Artes Audiovisuales del Departamento de Imagen y Sonido (DIS). Productora y codirectora del cortometraje documental *Corazón de centinela*, con estreno nacional en el FICG 39. Trabajó para la casa productora Bruja Azul como colorista en 2023. Actualmente se desempeña en puestos de dirección y cinematografía.

Graduated from the University of Guadalajara with a degree in Audiovisual Arts from the Departamento de Imagen y Sonido (DIS). Producer and co-director of the documentary short film, Corazón de centinela, *with national premiere at FICG 39. She worked for the production company Bruja Azul as a colourist on 2023. She is currently working as director and cinematographer.*

ESTRENO INTERNACIONAL

Entre las rocas y el mar

CINEMA·LIBRE

Across the Breakwater

MÉXICO | *MEXICO* · 2024 · 16' · ESPAÑOL | *SPANISH*

Hace diez años, los mapaches que habitaban el bosque de la Zona de los Pinos en Ciudad Madero, Tamaulipas, se vieron forzados a dejar su hogar y encontrar refugio en las escolleras de Playa Miramar debido al creciente turismo. Hoy pasan sus días paseando por el malecón, conviviendo con locatarios y turistas, convertidos en un atractivo turístico.

Ten years ago, the raccoons that inhabited the Zona de los Pinos forest in Ciudad Madero, Tamaulipas, were forced to leave their homes and find refuge on the breakwaters of Playa Miramar due to the increasing tourism. Today, they spend their days strolling along the boardwalk, mingling with locals and tourists, becoming a tourist attraction.

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
Alessandra Vera Gonzalez
GUION · *SCREENPLAY*
Alessandra Vera González
FOTOGRAFÍA · *CINEMATOGRAPHY*
Gabriela Espinoza Cruz
SONIDO · *SOUND*
Jorge Alonso Infante Martínez
EDICIÓN · *EDITION*
Diego Yael Torres Bajonero
PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Grecia Fernanda Torres Soltero
INTÉRPRETES · *CAST*
Los mapaches de Playa Miramar
CONTACTO · *CONTACT*
Grecia Torres
torressoltero5@gmail.com

ALESSANDRA VERA GONZALEZ

Directora originaria de Tampico, Tamaulipas, que actualmente reside en Guadalajara. Está cursando la licenciatura en Producción Audiovisual en la Universidad de Artes Digitales. Desde 2022 ha estado involucrada en diferentes cortometrajes en las áreas de dirección, continuidad, arte y sonido.

A director originally from Tampico, Tamaulipas, who currently resides in Guadalajara. She is pursuing a bachelor's degree in Audiovisual Production at the University of Digital Arts. Since 2022, she has been involved in various short films in the areas of direction, continuity, art, and sound.

ESTRENO LATINOAMERICANO

Gamboa

MÉXICO | *MEXICO* · 2024 · 19' · ESPAÑOL | *SPANISH*

¿Qué estarías dispuesto a hacer para recuperar a quienes amas? Gamboa, un joven que desde hace tiempo se dedica al narcomenudeo, está decido a salirse para recuperar el afecto de su familia. Después de saldar una vieja deuda con su jefe, intenta llegar a un acuerdo de salida; sin embargo, no lo dejará ir tan fácilmente. Una última tarea lo desafía, poniendo en riesgo su conciencia a cambio de una supuesta libertad.

What would you be willing to do to win back the ones you love? Gamboa, a young man who has been a drug dealer for a long time, is determined to get out in order to win back the affection of his family. After settling an old debt with his boss, he tries to reach an exit agreement; however, he won't let him go so easily. One last task challenges him, putting his conscience at risk in exchange for supposed freedom.

DIRECCIÓN · ***DIRECTION***
Emiliano Alcaraz Díaz
GUION · ***SCREENPLAY***
Emiliano Alcaraz
FOTOGRAFÍA · ***CINEMATOGRAPHY***
J. Martín Hernandez
SONIDO · ***SOUND***
Luis Bernal
DIRECCIÓN DE ARTE · ***PRODUCTION DESIGN***
Daniela Mora López
EDICIÓN · ***EDITION***
Emiliano Alcaraz
PRODUCCIÓN · ***PRODUCTION***
Emiliano Alcaraz, Gerardo Rocha, Daniela Mora López
INTÉRPRETES · ***CAST***
Eduardo Arca, Alejandro Arechiga, Christopher Copado, Carlos Luna, Sonia Sánchez
CONTACTO · ***CONTACT***
Emiliano Alcaraz Díaz
fervorproductionsmx@gmail.com

EMILIANO ALCARAZ DÍAZ

Nació en Zapotlán el Grande, Jalisco, rodeado por un entorno lleno de contrastes y contradicciones, tanto sociales como familiares, que justamente nutren las temáticas e historias a las que apunta con la cámara. Su más reciente proyecto, titulado *Gamboa*, es un cortometraje independiente, resultado del paso que tuvo por el Departamento de Imagen y Sonido de la Universidad de Guadalajara.

He was born in Zapotlán el Grande, Jalisco, surrounded by an environment full of contrasts and contradictions, both social and familial, which precisely nourish the themes and stories he aims at with his camera. His most recent project, entitled Gamboa, *is an independent short film, the result of his time at the Department of Image and Sound at the University of Guadalajara.*

ESTRENO MUNDIAL

Hasta pronto

See you Soon

CINEMA·LIBRE PREMIO RIGO MORA

MÉXICO | *MEXICO* · 2025 · 14' · POLACO | *POLISH*

Una historia inspirada en hechos reales. La carta de mi abuelo Ruwen le revela a Haneczka, su hermana menor, la tragedia del destino de su familia en la Segunda Guerra Mundial durante la Shoá, haciendo que la esperanza de volverse a ver se convierta en su fuerza de supervivencia más grande.

A story inspired by true events. My grandfather Ruwen's letter reveals to Haneczka, his younger sister, the tragedy of their family's fate in World War II during the Shoah, making the hope of seeing each other again become her greatest survival strength.

DIRECCIÓN · ***DIRECTION***
Jennifer Skarbnik López
GUION · ***SCREENPLAY***
Jennifer Skarbnik López
FOTOGRAFÍA · ***CINEMATOGRAPHY***
Gilberto Torres Cañedo, Jorge Salas Paz, Jhasua A. Camarena
ANIMACIÓN · ***ANIMATION***
Guillermo Calderón Lara, Mayreni Senior Seda, Nabí Orozco, Adrián Quintero, David «Diómedes» Heras, Jennifer Skarbnik
TÉCNICA UTILIZADA · ***TECHNIQUE USED***
Stop Motion, carboncillo, rotoscopio
MÚSICA · ***MUSIC***
Alejandro Ito
SONIDO · ***SOUND***
Pier Martínez Negrete
DIRECCIÓN DE ARTE · ***PRODUCTION DESIGN***
Mario Alberto Ruiz González
EDICIÓN · ***EDITION***
Efrén Del Rosal Toussaint
PRODUCCIÓN · ***PRODUCTION***
Alejandra Cacho, Jennifer Skarbnik López
INTÉRPRETES · ***CAST***
Ela Chrzanowska, Szymon Wolski, Agnieszka Slawinska
CONTACTO · ***CONTACT***
Jennifer Skarbnik López | hastapronto1944@gmail.com

JENNIFER SKARBNIK LÓPEZ

Egresada de la Facultad de Artes de la Universidad Autónoma del Estado de Morelos y del Centro de Capacitación Cinematográfica como productora. Tiene más de catorce años de experiencia en animación, participando en diferentes proyectos como largometrajes de animación, videos musicales y cortometrajes. Actualmente trabaja en proyectos animados en la empresa de su casa: Mi Casa tu Estudio.

Graduated from the Faculty of Arts of the Universidad Autónoma del Estado de Morelos, and from the Centro de Capacitación Cinematográfica as a producer. She has more than 14 years of experience in animation, participating in different projects, such as animated feature films, music videos, and short films. She is currently working on animated projects in her home company: Mi Casa tu Estudio.

ESTRENO MUNDIAL

Hasta que Dios se acuerde de nosotros

Until God Remembers Us

CINEMA·LIBRE

MÉXICO | *MEXICO* · 2024 · 15' · ESPAÑOL | *SPANISH*

Doña Leonarda y Don Chabelo llevan casados más de 60 años, viven aislados y reflexionan sobre las complicaciones que trae la vejez de ambos y la ceguera de Don Chabelo con un amor maduro y de mucho tiempo, expresando sus miedos y el cuidado que se tienen el uno al otro.

Doña Leonarda and Don Chabelo have been married for more than 60 years, they live in isolation and reflect on the complications of their old age and Don Chabelo's blindness with a mature and long-standing love, expressing their fears and care for each other.

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
André González Arias, Víctor Cartas Valdivia, Isabella Hernández Sánchez

GUION · *SCREENPLAY*
Victor Cartas Valdivia, Isabella Hernández Sánchez, André González Arias

FOTOGRAFÍA · *CINEMATOGRAPHY*
Victor Cartas Valdivia

MÚSICA · *MUSIC*
Sebastián Santana Talavera

SONIDO · *SOUND*
Sebastián Santana Talavera

EDICIÓN · *EDITION*
Isabella Hernández Sánchez, Víctor Cartas Valdivia

PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Victor Cartas Valdivia

INTÉRPRETES · *CAST*
Isabel Cuevas, Leonarda Martínez

CONTACTO · *CONTACT*
Victor Cartas
victor.cartasv@gmail.com

ANDRÉ GONZÁLEZ ARIAS, VICTOR CARTAS VALDIVIA, ISABELLA HERNÁNDEZ SÁNCHEZ

Victor Cartas Valdivia: dirigió el cortometraje *Pepedrilo*, nominado al Óscar Estudiantil y al Ariel. Isabella Hernández Sánchez: directora de fotografía de *La bahía de mi vida* y *Pepedrilo*, premiado en más de 60 festivales internacionales. André González Arias: director de la casa productora REFFKI. Codirigió el documental *Hasta que Dios se acuerde de nosotros*, nominado al Óscar Estudiantil.

Victor Cartas Valdivia: Directed the short film Pepedrilo*, nominated for the Student Oscar and the Ariel. Isabella Hernández Sánchez: Director of photography of* La bahía de mi vida *and* Pepedrilo*, awarded in more than 60 international festivals. André González Arias: Director of the production company REFFKI. Co-directed the documentary* Until God Remembers Us*, nominated for a Student Oscar.*

ESTRENO MEXICANO

La mosca en la pared

Fly on the Wall

MÉXICO | *MEXICO* · 2024 · 15' · ESPAÑOL | *SPANISH*

Una asistente de *casting* experimenta lo que parece ser el *callback* para una película porno. Mientras el director le da notas a la actriz que está audicionando, nuestra heroína hace exactamente lo que su trabajo exige: leer diálogos, seguir órdenes, tomar notas y ser invisible. A través de sus ojos, experimentaremos lo que realmente sucede, a puerta cerrada, en una sala de *casting* en la Ciudad de México.

A casting assistant experiences the process of, what seems to be, the callback for a porno movie. While the director gives notes to the actress who's auditioning, our heroin does exactly what her job requires form her: reading lines, following orders, taking notes, and being invisible. Through her eyes we will experience what really happens, behind closed doors, in a casting room in Mexico City.

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
Mar Novo

GUION · *SCREENPLAY*
Rossana de León

FOTOGRAFÍA · *CINEMATOGRAPHY*
Mariana Saldivar

MÚSICA · *MUSIC*
Josefa de Velasco, Esperanza de Velasco

SONIDO · *SOUND*
Gerson Escudero

DIRECCIÓN DE ARTE · *PRODUCTION DESIGN*
Camila Gómez

EDICIÓN · *EDITION*
Mar Novo

PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Mariana de León, Rossana de León, Mar Novo, Camila Barbará, Daniela Salgado, Shelby de León, Fernando Carsa

INTÉRPRETES · *CAST*
Rossana de León, Vanessa Bauche, Alejandro Calva, Rafa Pineda

CONTACTO · *CONTACT*
Daniela Salgado | daniela@1300.studio
Rossana de León | roxy3mc@gmail.com

MAR NOVO

Escritora y directora de cine y televisión. Es parte de la comunidad LGBTQ+ y fue miembro de WIF. En 2021 dirigió el largometraje *Sisters* y escribió y dirigió el cortometraje *Mar i Ana*. Trabajó en el cuarto de escritura de la serie *Mentiras* de Amazon Originals y está en posproducción de su segundo largometraje. En 2024, dirigió el cortometraje *La mosca en la pared*.

She is a writer and film and television director. She is part of the LGBTQ+ community and was a member of WIF. In 2021 she directed the feature film Sisters*, and wrote and directed the short film* Mar i Ana*. She worked on the writing room for the Amazon Originals series* Mentiras*, and is in post-production of her second feature film. In 2024, she directed the short film* Fly on the Wall.

ESTRENO MEXICANO

Pisadas de sangre

Trace of Blood

MÉXICO | *MEXICO* · 2024 · 13' · ESPAÑOL | *SPANISH*

María, una joven novicia, es obligada a hacer penitencia en el lúgubre convento durante la madrugada del Domingo de Resurrección. Hambrienta y sola, descubre que la estatua de Cristo que la acompaña respira, sangra y se mueve. Al ayudarlo a levantarse, nota que el agua bendita se transforma en vino y el pan en carne. Sin embargo, Cristo se torna agresivo, atacándola y desatando una persecución aterradora.

María, a young novice, is forced to do penance in the gloomy convent in the early hours of Easter Sunday. Hungry and alone, she discovers that the statue of Christ is breathing, bleeding, and moving. As she helps him up, she notices that the holy water turns into wine and the bread into flesh. However, Christ becomes aggressive, attacking her and unleashing a terrifying persecution.

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
Emiliano Monroy Pineda
GUION · *SCREENPLAY*
Emiliano Monroy Pineda
FOTOGRAFÍA · *CINEMATOGRAPHY*
Chak Pérez Peña
MÚSICA · *MUSIC*
Antonin Mège
SONIDO · *SOUND*
Christian Zubieta
DIRECCIÓN DE ARTE · *PRODUCTION DESIGN*
Abraham Mercado Ramírez
EDICIÓN · *EDITION*
Itatí Zárate Mondragón
PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Juan Pablo Pabón, Fer López, Emiliano Monroy Pineda
INTÉRPRETES · *CAST*
Zuleica Arias, José Andrés Vadillo, Magdalena Caraballo
CONTACTO · *CONTACT*
Pablo I. Bonilla | pabloibonilla@gmail.com
Emiliano Monroy Pineda
emiliano.monroy237@gmail.com

EMILIANO MONROY PINEDA

Nacido en Guadalajara, Jalisco. Egresado del Centro de Estudios Cinematográficos. Coguionista, director y compositor de *Yo dividido*, presentado en el FICG 2016. Ha trabajado en cortometrajes, series y largometrajes en el área de cámara y fotografía.

Born in Guadalajara, Jalisco. Graduate of the Centro de Estudios Cinematográficos. Co-writer, director, and composer of Yo dividido, *presented at FICG 2016. He has worked on short films, series, and feature films in the area of camera and cinematography.*

ESTRENO LATINOAMERICANO

Silenciados

Silenced

MÉXICO | *MEXICO* · 2025 · 19' · ESPAÑOL | *SPANISH*

Irepan, un fotoperiodista mexicano, es asesinado por capturar fotos que ponen en peligro la credibilidad del gobierno, al mostrar que tres estudiantes, oficialmente declarados muertos, están vivos. Con ayuda de su colega Carlos, Irepan intenta exponer la verdad, pero es descubierto y perseguido hasta ser asesinado. Después de su muerte, el fiscal general, temiendo ser incriminado por la muerte, obtiene las fotos para salvarse, pero se ve forzado a mentir en un discurso oficial manipulado. La culpa lo consume y el fantasma de Irepan lo persigue, exigiendo justicia, mientras su mente se desmorona bajo el peso de la mentira oficial.

Irepan, a Mexican photojournalist, is murdered for capturing photos that jeopardise the credibility of the government by showing that three students, officially declared dead, are alive. With the help of his colleague Carlos, Irepan attempts to expose the truth, but is discovered and pursued until he is killed. After his death, the attorney general, fearing incrimination for the death, obtains the photos to save himself, but is forced to lie in a manipulated official discourse. Guilt consumes him and Irepan's ghost haunts him, demanding justice, as his mind crumbles under the weight of the official lie.

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
Daniel Malvido
GUION · *SCREENPLAY*
Daniel Malvido
FOTOGRAFÍA · *CINEMATOGRAPHY*
Bruno Andrino
MÚSICA · *MUSIC*
Marco Lupercio
SONIDO · *SOUND*
Marcos Hidalgo, Matí Sánchez, Marco Lupercio
DIRECCIÓN DE ARTE · *PRODUCTION DESIGN*
Lucía Bello
EDICIÓN · *EDITION*
Diego Casillas
PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Daniel Malvido, Paulina Ibarra, Diego Casillas
INTÉRPRETES · *CAST*
Alex Morán, Xesar Tena, Eduardo Covarrubias, Gerardo «Gerko» Rodríguez, Guillermo Esquivias
CONTACTO · *CONTACT*
Luis Fernando Flores Galván | ROT Moviemakers
rotmoviemakers@gmail.com | filmsjauria@gmail.com

DANIEL MALVIDO

Cineasta y comunicólogo con experiencia en periodismo, fotografía documental y producción audiovisual. Cofundador de La Negra Producciones, Jauría Films y Fauces Guion. Su trabajo, que comprende cortometrajes de ficción y documental, entre otras exploraciones, ha sido seleccionado y reconocido en festivales como FICG, FICM, Zanate y DOCSMX, entre otros. Dirige, produce y escribe.

Filmmaker and communicologist with experience in journalism, documentary photography, and audiovisual production. Co-founder of La Negra Producciones, Jauría Films, and Fauces Guion. His work, which includes short fiction and documentary films, among other explorations, has been selected and recognised at festivals such as FICG, FICM, Zanate, DOCSMX, among others. He directs, produces, and writes.

ESTRENO INTERNACIONAL

CINEMA·LIBRE

Teatro secreto

Secret Theatre

MÉXICO | ***MEXICO*** · 2025 · 11' · **SIN DIÁLOGO** | ***NO DIALOGUE***

Una mujer ofrenda un mechón de su cabello a uno de sus artefactos. Un «teatrino» mágico acciona la manivela y este cobra vida, haciendo brotar al interior un regalo de vida. La mujer sigue dándole vueltas y el teatrino la absorbe, llevándola al interior de un sueño para el inicio de una función de marionetas e insectos, donde su presencia hará brotar la vida y tendrá que afrontar los retos de la creación.

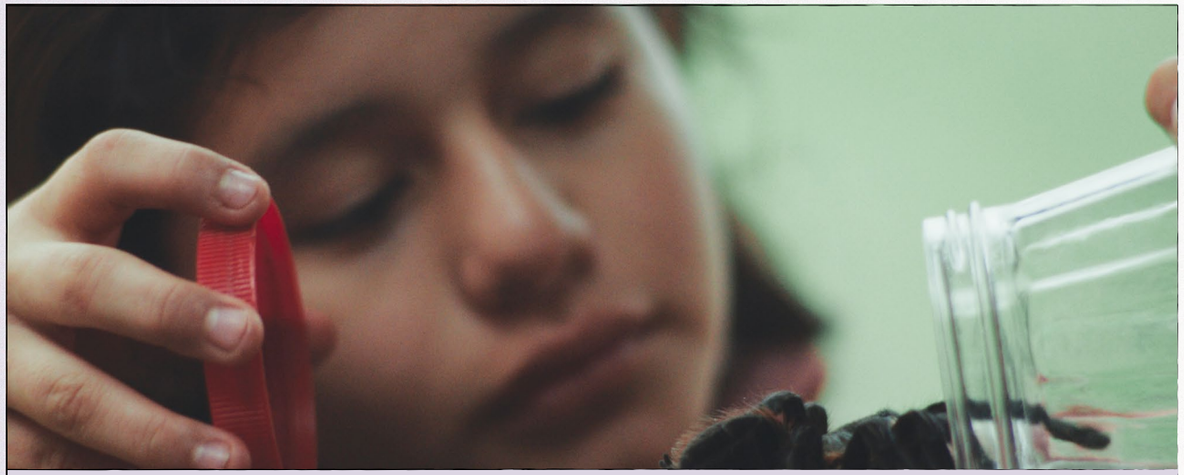
A woman offers a lock of her hair to one of her artefacts. A magical "teatrino" turns the crank and it comes to life, bringing forth a gift of life. The woman keeps turning it and the theatre absorbs her, taking her inside a dream for the beginning of a puppet and insect show, where her presence will bring forth life and she will have to face the challenges of creation.

DIRECCIÓN · ***DIRECTION***
Diego Martínez Gutiérrez
GUION · ***SCREENPLAY***
Ángela Rodríguez, Diego Martínez Gutiérrez
FOTOGRAFÍA · ***CINEMATOGRAPHY***
Sebastián González
ANIMACIÓN · ***ANIMATION***
Lyann Mariel Zamora
TÉCNICA UTILIZADA · ***TECHNIQUE USED***
Stop Motion, Pixilación
MÚSICA · ***MUSIC***
César Barájas
SONIDO · ***SOUND***
Mario Tena
DIRECCIÓN DE ARTE · ***PRODUCTION DESIGN***
Ángela Rodríguez
EDICIÓN · ***EDITION***
Fernando Guzmán
PRODUCCIÓN · ***PRODUCTION***
Fernando Guzmán, Andrea Díaz Avelar
INTÉRPRETES · ***CAST***
Sonia Sánchez
CONTACTO · ***CONTACT***
Itzel Rangel | dis.itzelrangel@gmail.com

DIEGO MARTÍNEZ GUTIÉRREZ

Luego de concluir sus estudios de artes audiovisuales en la Universidad de Guadalajara, fue seleccionadx para la fase uno y dos de la Residencia Stop Motion Fotogramas Vivos 2024 por el Taller del Chucho y Casa del Autor Zapopan, donde llevó a cabo la dirección del cortometraje *Teatro secreto*, que mezcla técnicas de marionetas con pixilación.

After finishing his audiovisual arts studies at the University of Guadalajara, he was selected for phase one and two of the Stop Motion Fotogramas Vivos 2024 Residency by Taller del Chucho and Casa del Autor Zapopan, where he directed the short film Secret Theatre*, which mixes puppetry and pixilation techniques.*



ESTRENO MEXICANO

Una torreta en llamas

A Burning Turret

MÉXICO | ***MEXICO*** · 2025 · 22' · **ESPAÑOL** | ***SPANISH***

Después de un violento enfrentamiento, un soldado herido es rescatado por Yolanda, una campesina, y su pequeña nieta Alejandra. Las dos viven en un rancho en medio de las montañas, donde ocultan al muchacho. Mientras Yolanda decide si debe ayudarlo, poniendo en riesgo sus vidas, Alejandra intentará acercarse a él para confirmar sus propias sospechas.

After a violent clash, a wounded soldier is rescued by Yolanda, a peasant woman, and her young granddaughter Alejandra. They live on a remote ranch in the mountains, where they hide the young man. As Yolanda weighs whether to help him, risking their lives, Alejandra tries to get closer to him to confirm her own suspicions.

DIRECCIÓN · ***DIRECTION***
Humberto Flores Jáuregui
GUION · ***SCREENPLAY***
Humberto Flores Jáuregui
FOTOGRAFÍA · ***CINEMATOGRAPHY***
Bruno Herrera
MÚSICA · ***MUSIC***
Hermanito
SONIDO · ***SOUND***
Rubí J. Pérez, Rafael Gepe Arcos, Mario Martínez Cobos
DIRECCIÓN DE ARTE · ***PRODUCTION DESIGN***
Tanya Sánchez
EDICIÓN · ***EDITION***
Manuel Acuña A.
PRODUCCIÓN · ***PRODUCTION***
Mónica Velasco
INTÉRPRETES · ***CAST***
Michelle Martínez Hernández, Guadalupe Ortíz, Jesús Estrada Escobedo, Ernesto Meléndez
CONTACTO · ***CONTACT***
Bogoshorts Film Agency
bogoshortsfilmagency@gmail.com

HUMBERTO FLORES JÁUREGUI

Director mexicano. Su cortometraje *Cinco de junio* recibió la Mención Especial en el Festival Internacional de Cine de Morelia y formó parte del Festival de Cine de Tribeca en 2022. En 2023 realizó el cortometraje documental *David (por ahora)*, bajo la tutela de Apichatpong Weerasethakul. Recientemente terminó *Una torreta en llamas* y desarrolla su primer largometraje de ficción.

Mexican director. His short Fifth of June *received a Special Mention at the Morelia Film Festival, and screened at Tribeca in 2022. In 2023, he made the documentary short* David (for now) *under the mentorship of Apichatpong Weerasethakul. He recently completed* A Burning Turret*, and is developing his first fiction feature.*

CINE DE GÉNERO

1. Faro
2. Los Inocentes
3. No dejes a los niños solos
4. Patio de chacales
5. El tema del verano

Largometrajes en los que su narrativa y estética utilizan lenguajes como el terror, la ciencia ficción y la fantasía para crear realidades alternas.

Feature films in which the narrative and aesthetics use languages such as horror, science fiction, and fantasy to create alternate realities.

ESTRENO MEXICANO

Faro

Faro-Restless Waters, Shivering Lights

ESPAÑA, ARGENTINA | *SPAIN, ARGENTINA* · 2024 · 98' · **ESPAÑOL | *SPANISH***

Tras presenciar la muerte accidental de su madre, Pablo lleva a su hija, Lidia (16), a un faro familiar para alejarla del dolor. Pero desde el momento en el que llegan al faro, Lidia empieza a tener pesadillas muy vívidas. Poco a poco empieza a sentir presencias extrañas. Su padre, lejos de creerle, piensa que el sentimiento de culpa está recayendo sobre ella, pero no encuentra la manera de comunicarse bien y siempre acaban enfadados. Lidia intenta evadirse a toda costa, pero algo alrededor de ella la hace estar alerta y tendrá que buscar mecanismos para hacer frente al mal que la acecha antes de que sea demasiado tarde.

After witnessing the accidental death of her mother while on vacation, Pablo takes his 16-year-old daughter Lidia to a family lighthouse to help her escape the pain. But from the moment they arrive, Lidia begins to have vivid nightmares and gradually starts sensing strange presences. Her father, far from believing her, assumes guilt is weighing on her again, but he struggles to communicate and they always end up arguing. Lidia tries to escape in any way she can, but something around her keeps her on edge. She must find a way to confront the evil that haunts her before it's too late.

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
Ángeles Hernández
GUION · *SCREENPLAY*
Ángeles Hernández, David Matamoros, José Peréz
FOTOGRAFÍA · *CINEMATOGRAPHY*
Gina Ferrer García
MÚSICA · *MUSIC*
Víctor Reyes
SONIDO · *SOUND*
Agost Alustiza
DIRECCIÓN DE ARTE · *PRODUCTION DESIGN*
Marc Pou
EDICIÓN · *EDITION*
Elena Ruiz
PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Ángeles Hernández, David Matamoros, Álvaro Urtizberea
INTÉRPRETES · *CAST*
Hugo Silva, Zoé Arnao, Sergio Castellanos, Irene Montalà
CONTACTO · *CONTACT*
Edwin Buitrago
edwin@mistermiyagi.es

ÁNGELES HERNÁNDEZ

Graduada de la Escuela Superior de Cine y Audiovisuales de Cataluña, Escuela Internacional de Cine y Televisión de San Antonio de los Baños (Cuba) y de Berlinale Talents, Ángeles Hernández es productora, directora y guionista. Cofundadora de Mr. Miyagi Films, ha producido títulos premiados como *El hoyo* y *La virgen de la tosquera*. Debutó como directora con *Isaac* (FICG y Málaga), seguida por *Faro*.

Graduate of the Superior School of Cinema and Audiovisuals of Catalonia, International School of Film and TV in San Antonio de Los Baños (Cuba), and Berlinale Talents, Ángeles Hernández is a producer, director, and screenwriter. At Mr. Miyagi Films she has produced the award-winning titles The Platform *and* The Virgin of Tosquera. *Her directorial debut was* Isaac *(FICG and Málaga), followed by* Faro.

ESTRENO MUNDIAL

Los Inocentes

The Innocents

MÉXICO, PERÚ | *MEXICO, PERU* · 2025 · 90' · **ESPAÑOL | *SPANISH***

Cara de Ángel es un adolescente sensible que busca definir su identidad y entender qué es ser un hombre en un contexto de masculinidad hostil. Para pertenecer a la jauría del barrio y demostrar su hombría se une a un robo; entrarán a la casa de un hombre del que se quieren vengar. Su pulsión sexual lo lleva a explorar el vínculo con Gabriela, una chica del barrio de la que cree estar enamorado, y Jhonny, el cantante de una banda de punk a quien admira. Sus decisiones hormonales lo enfrentan a la traición y marcan el fin de su inocencia.

Cara de Ángel is a sensitive teenager in search of his identity, trying to understand what it means to be a man in a world shaped by hostile masculinity. To earn a place in the neighborhood pack and prove his manhood, he joins a robbery; they plan to break into the house of a man they want revenge on. Driven by sexual desire, he explores his connection with Gabriela, a girl from the neighborhood he believes he's in love with, and Jhonny, the lead singer of a punk band he deeply admires. His impulsive, hormone-fueled choices lead him into betrayal and mark the end of his innocence.

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
Germán Tejada
GUION · *SCREENPLAY*
Christopher Vásquez, Germán Tejada
FOTOGRAFÍA · *CINEMATOGRAPHY*
Julián Apezteguía
MÚSICA · *MUSIC*
Daniel Ruiz González «Bongo»
SONIDO · *SOUND*
César González Cortés
DIRECCIÓN DE ARTE · *PRODUCTION DESIGN*
María Cristina Martínez García
EDICIÓN · *EDITION*
Edson Ramírez Martell
PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Lorena Ugarteche, Paulina Villavicencio, Marco Antonio Salgado
INTÉRPRETES · *CAST*
Diego Cruchaga Ponce de León, Fabián Haziel Calle, José Miguel Chuman, Grecia Pino, José Masías, Beto Benites, Joshua Salinas, Josué Subauste, Christian Calderón, Lucía Becerra, Andrea Berrocal
CONTACTO · *CONTACT*
Señor Z | Lorena Ugarteche
lorena@z.com.pe

GERMÁN TEJADA

Director y guionista desde hace diez años, ha realizado spots para grandes marcas de Latinoamérica. Dirigió videoclips y cortos como *El hueco* y *Retukiri Tukiri*, premiados en más de 30 festivales. Fundador del Centro Cultural Cine Olaya (Perú). Trabaja en su segundo largometraje, *El día que la tierra se detuvo*, y de su primera obra de teatro como director, *Nada de esto me pertenece*.

Director and screenwriter for 10 years, he has created commercials for major Latin American brands. He directed music videos and short films such as El hueco *and* Retukiri Tukiri, *awarded at over 30 festivals. Founder of the Cine Olaya Cultural Center (Peru). He is currently working on his second feature film,* El día que la tierra se detuvo, *and his first play,* Nada de esto me pertenece.

ESTRENO LATINOAMERICANO

No dejes a los niños solos

Don't Leave The Kids Alone

MÉXICO | *MEXICO* · 2025 · 97' · ESPAÑOL | *SPANISH*

Por una emergencia de trabajo, Catalina Camacho, una joven y reciente viuda, se ve obligada a dejar a sus hijos a solas por unas cuantas horas. Esa noche, y con la casa para ellos solos, Matías y Emiliano (de diez y siete años) se dan vuelo desempacando cajas para desenterrar su preciada consola de videojuegos, sin saber que algo les hará creer, a cada quién por separado, que su hermano lo quiere matar para volverse el hijo único y favorito.

Due to a work emergency, Catalina Camacho, a young and recently widowed woman, is forced to leave her children alone for a few hours. That night, with the house to themselves, Matías and Emiliano (10 and 7 years old) fly around unpacking boxes to unearth their prized video game console, unaware that something will make them believe, each one separately, that their brother wants to kill him to become the only and favourite son.

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
Emilio Portes
GUION · *SCREENPLAY*
Alan Maldonado, Emilio Portes
FOTOGRAFÍA · *CINEMATOGRAPHY*
Martín Boege Paré A.M.C.
MÚSICA · *MUSIC*
Aldo Max Rodríguez
SONIDO · *SOUND*
Mario Martínez Cobos, Miguel Hernández
DIRECCIÓN DE ARTE · *PRODUCTION DESIGN*
Alejandro García
EDICIÓN · *EDITION*
Juan Manuel Figueroa, Emilio Portes
PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Rodrigo Herranz, Emilio Portes
INTÉRPRETES · *CAST*
Ana Serradilla, Juan Pablo Velasco, Ricardo Galina, Jesús Zavala, José Sefami, Paloma Woolrich
CONTACTO · *CONTACT*
Pastorela Películas
pastorelapeliculas@gmail.com
mmsoberanesd@televisaunivision.com
guido_rud@filmsharks.com

EMILIO PORTES

Director de cintas de terror y comedia como *No dejes a los niños solos* (2025) estrenada en el 54º Festival de Rotterdam. *Belzebuth* (2019) ganadora de dos Premios Ariel por FX y VFXS. Su clásico antinavideño *Pastorela* (2011) ganó siete Arieles (Mejor Director, Guion y Película). En 2009 debutó con *Conozca la cabeza de Juan Pérez* que ganó cuatro Arieles y Mejor Ópera Prima en el FICG 2008.

Director of horror and comedy films such as Do not Leave the Kids Alone *(2025), premiered at the 54th Rotterdam Film Festival.* Belzebuth *(2019) won 2 Ariel Awards for FX and VFXS. His anti-Christmas classic* Pastorela *(2011) won of 7 Ariel Awards (Best Director, Screenplay, and Film).* Meet the Head of Juan Pérez *(2009), his debut film, won 4 Ariels and Best First Film at FICG 2008.*

ESTRENO LATINOAMERICANO

Patio de chacales

A Yard of Jackals

CHILE | *CHILE* · 2024 · 108' · ESPAÑOL | *SPANISH*

En el invierno de 1975, bajo la dictadura en Santiago de Chile, Raúl Peralta, un solitario y discapacitado modelista de arquitectura, lleva una vida tranquila, dedicándose al cuidado de su madre enferma y acompañado únicamente por un canario. Su rutina se ve alterada con la llegada de nuevos vecinos, cuyas actividades siniestras parecen ocultar oscuros secretos. Mientras Raúl se aferra desesperadamente a los últimos vestigios de su cordura, su vida se entrelaza cada vez más con la de Guillermo, un enigmático hombre de gafas oscuras. En este *thriller* psicológico, los ecos del pasado de Raúl se enfrentan a los horrores de su presente.

In the winter of 1975, under Chile's dictatorship in Santiago, Raúl Peralta, a lonely, disabled architectural model maker, lives a quiet life, caring for his ailing mother and accompanied only by a pet canary. His routine is shattered by the arrival of new neighbors, whose sinister activities seem to hide dark secrets. As Raúl desperately clings to the last vestiges of his sanity, his life becomes increasingly entangled with Guillermo, a mysterious man in dark glasses. In this psychological thriller, the echoes of Raúl's past collide with the horrors of his present.

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
Diego Figueroa
GUION · *SCREENPLAY*
Diego Figueroa, Gonzalo Maza
FOTOGRAFÍA · *CINEMATOGRAPHY*
Martín Hurtado Marín
MÚSICA · *MUSIC*
Diego de la Fuente Curaqueo
SONIDO · *SOUND*
Carlos Pérez Muñoz, Camila Pruzzo Moyano
DIRECCIÓN DE ARTE · *PRODUCTION DESIGN*
Karla Molina Donoso
EDICIÓN · *EDITION*
Diego Figueroa
PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Alejandro Ugarte
INTÉRPRETES · *CAST*
Nestor Cantillana, Blanca Lewin
CONTACTO · *CONTACT*
MPM Premium
natalia@mpmpremium.com

DIEGO FIGUEROA

Su largometraje debut, *Patio de chacales*, obtuvo el premio a Mejor Director en Ópera Prima en el 28º PÖFF y Mejor Película en el 36º FicViña. La película ha captado la atención de la crítica internacional por su tratamiento emocional y técnico de un tema que continúa resonando en la sociedad chilena. Además, se ha destacado por sus cortometrajes de ficción como *Los vecinos*.

His debut feature, A Yard of Jackals*, won Best Director in Opera Prima at the 28th PÖFF and Best Film at the 36th FicViña. The film has captured the attention of international film critics for its emotional and technical treatment of a subject that continues to resonate in Chilean society. He has also been known for his short fiction films, such as* The Neighbours.

ESTRENO INTERNACIONAL

El tema del verano

URUGUAY, ARGENTINA, CHILE | *URUGUAY, ARGENTINA, CHILE* · 2024 · 88' · ESPAÑOL | *SPANISH*

Ana, Malú y Martina trabajan seduciendo a chicos ricos, drogándolos y desplumándolos. Para este verano pospandemia, planearon un gran golpe, el más grande que jamás hayan dado y, si sale bien, el último: robar a Ramiro Tübingen, millonario excéntrico y mecenas. En la mansión Tübingen encontrarán a Tito, el casero, y los exartistas, Vero, modelo y criptoartista, y Felipe, primo de Tito que está de polizón mientras termina una canción que debe convertirse en el «tema del verano». Esta vez el plan sale mal y, en lugar de dormirlos, los matan sin querer. Ese no sería un problema si los muertos se quedaran muertos, pero este verano, lo muertos no se mueren.

Ana, Malú, and Martina are in the business of seducing rich kids, drugging them, and stealing them. For this post-pandemic summer, they've planned the biggest heist they'll ever pull off and, if it goes well, the last: rob Ramiro Tübingen, eccentric millionaire and patron of the arts. In the Tübingen mansion they find Tito, the landlord, and the ex-artists, Vero, model and crypto-artist and Felipe, Tito's cousin who is finishing a song that should become the "Theme of the summer". The plan goes wrong and, instead of asleep, they are killed unintentionally. That wouldn't be a problem if the dead stayed dead, but this summer the dead don't die.

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
Pablo Stoll Ward

GUION · *SCREENPLAY*
Adrián Biniez, Pablo Stoll Ward

FOTOGRAFÍA · *CINEMATOGRAPHY*
Manuel Rebella

MÚSICA · *MUSIC*
Luciano Supervielle

SONIDO · *SOUND*
Daniel Yafalián, Santiago Fumagalli

DIRECCIÓN DE ARTE · *PRODUCTION DESIGN*
Cecilia Guerriero

EDICIÓN · *EDITION*
Lucía Casal, Andrés Pepe Estrada

PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Pablo Stoll Ward, Agustina Llambí-Campbell, Santiago Carabante, Florencia Larrea, Juan José López, Pedro Barcia y Cecilia Menchaca

INTÉRPRETES · *CAST*
Azul Fernández, Malena Villa, Débora Nishimoto, Agustín Silva, Gonzalo De Galiana, Romina Di Bartolomeo, Sebastian Iturria, Pedro Duarte, Ivan Rezk, Leandro Souza

CONTACTO · *CONTACT*
Florencia Larrea | florencia@500nanometros.com

PABLO STOLL WARD

Nació en 1974 en Montevideo, Uruguay. Estudió Comunicación Social en la Universidad Católica del Uruguay. Junto a Juan Pablo Rebella escribió y dirigió *25 Watts* y *Whisky*. Ambas recibieron varios premios internacionales y fueron estrenadas comercialmente en más de 25 países.

He was born in 1974 in Montevideo, Uruguay. He studied Social Communication at the Catholic University of Uruguay. Together with Juan Pablo Rebella, he wrote and directed 25 Watts *and* Whisky. *Both films received multiple international awards and were commercially released in over 25 countries.*

PREMIO DE CINE SOCIOAMBIENTAL

SOCIO-ENVIRONMENTAL CINEMA AWARD

MUSEO DE CIENCIAS AMBIENTALES
DE LO VIVO Y EL FUTURO

De la mano del Museo de Ciencias Ambientales, el Premio de Cine Socioambiental promueve el cine que explora las complejas relaciones que transforman la naturaleza y están asociadas a procesos de justicia, derechos humanos y urbanización.

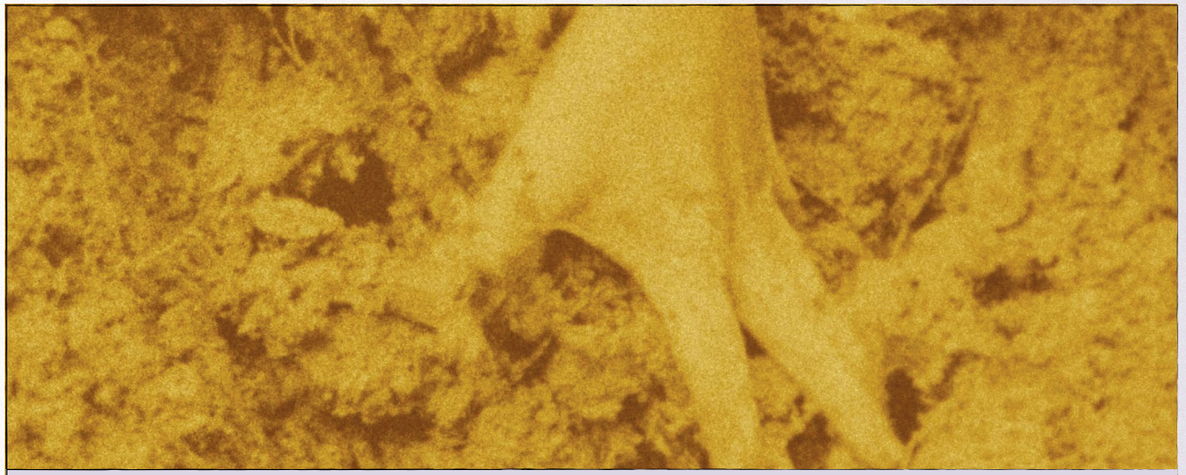
In conjunction with the Museum of Environmental Sciences, the Socio-Environmental Cinema Award promotes films that explore the complex relationships that transform nature and are associated with processes of justice, human rights and urbanization.

COMPETENCIA

1. La memoria de las mariposas
2. The Mountain Won't Move
3. Seeds
4. The Shepherd and the Bear
5. Only on Earth

FUNCIONES ESPECIALES

1. The Red List



ESTRENO MEXICANO

La memoria de las mariposas

The Memory of Butterflies

PERÚ, PORTUGAL | *PERU, PORTUGAL* · 2025 · 77' · ESPAÑOL, MURUI HUITOTO | *SPANISH, MURUI HUITOTO*

Emergiendo de las sombras del boom del caucho, las historias olvidadas de Omarino y Aredomi son desenterradas en un viaje sensorial que entrelaza la historia personal de la cineasta con los archivos amazónicos de principios del siglo XX. La película se desarrolla como un ritual cinematográfico, explorando los límites de la investigación y la especulación, al tiempo que reflexiona sobre el poder, la memoria, las reparaciones y el profundo diálogo entre los vivos y los muertos.

Emerging from the shadows of the rubber boom, the forgotten stories of Omarino and Aredomi are recovered in a sensory journey that intertwines the filmmaker's personal story with early 20th-century Amazonian archives. The film is a cinematic ritual that explores the boundaries of research and speculation while reflecting on power, memory, reparations, and the profound dialogue between the living and the dead.

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
Tatiana Fuentes Sadowski
GUION · *SCREENPLAY*
Tatiana Fuentes Sadowski
FOTOGRAFÍA · *CINEMATOGRAPHY*
Tatiana Fuentes Sadowski, Lali Madueño Medina
SONIDO · *SOUND*
Félix Blume
EDICIÓN · *EDITION*
Tatiana Fuentes Sadowski, Elizabeth Landesberg, Fernanda Bonilla
PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Lali Madueño Medina
CONTACTO · *CONTACT*
Miti Films | mitifilms.pe@gmail.com
perpetuacine.pe@gmail.com
Elizabeth Aquino | elizabethaquino89@gmail.com

TATIANA FUENTES SADOWSKI

Cineasta peruana cuya obra tiende puentes entre el cine experimental y el documental, explorando la memoria, el colonialismo y la sanación colectiva. Estudió Artes Escénicas en Perú y Cine y Nuevos Medios en Le Fresnoy - Studio National des Arts Contemporains en Francia. Sus películas anteriores han sido exhibidas en prestigiosos festivales, como Doclisboa, Oberhausen y Art of the Real, entre otros.

Peruvian filmmaker whose work bridges experimental and documentary cinema, exploring themes of memory, colonialism, and collective healing. She studied Performing Arts in Perú and Film and New Media at Le Fresnoy - Studio National des Arts Contemporains in France. Her previous films have been showcased at prestigious festivals such as Doclisboa, Oberhausen, Art of the Real, etc.

ESTRENO LATINOAMERICANO

The Mountain Won't Move

La montaña no se moverá

ESLOVENIA, MACEDONIA, FRANCIA | *SLOVENIA, NORTH MACEDONIA, FRANCE* · 2025 · 94' · ALBANÉS, MACEDONIO | *ALBANIAN, MACEDONIAN*

En lo alto de una montaña en Macedonia del Norte, entre un rebaño de 600 ovejas custodiado por enormes perros, se alza un refugio. Las risas de los niños escapan de ese precario cobijo. Son una hermandad, con edades que van de los ocho a los veinte años. Cuando no están trabajando duro, juegan y debaten sobre el sentido de la vida. ¿Está realmente aquí su futuro?

On the heights of a mountain in North Macedonia, in the midst of a flock of 600 sheep being watched over by huge dogs, stands a refuge. Children's laughter escapes from the precarious shelter. They are a brotherhood, ranging from ages eight to twenty. When they are not hard at work, they are playing and discussing the meaning of life. Is their future really here?

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
Petra Seliškar
GUION · *SCREENPLAY*
Petra Seliškar, Tancrède Rivière
FOTOGRAFÍA · *CINEMATOGRAPHY*
Brand Ferro
MÚSICA · *MUSIC*
Iztok Koren
SONIDO · *SOUND*
Jules Valeur, Vladimir Rakić
EDICIÓN · *EDITION*
Laureline Delom, Sashko Potter Micevski
PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Sara Ferro, Victor Ede, Petra Seliškar
CONTACTO · *CONTACT*
Open Kitchen Films
Martina Droandi | sales@openkitchenfilms.com

PETRA SELIŠKAR

Directora, guionista y productora de documentales, es conocida por su estilo único y fuerza narrativa. Fundó Petra Pan Film y cofundó el festival MakeDox, BDDN, Doc Around Europe y la agencia Open Kitchen Films. Apoya la educación a través de Docusprouts y Dokumentarnica. Actualmente filma su séptimo largometraje documental, *Torso of an Old Cat*.

A Slovenian documentary director, writer, and producer known for her unique style and narrative strength. She founded Petra Pan Film and co-founded MakeDox Festival, BDDN, Doc Around Europe, and Open Kitchen Films. She also supports education through Docusprouts and Dokumentarnica. She's currently filming her seventh feature doc, Torso of an Old Cat.

ESTRENO MEXICANO

Seeds

ESTADOS UNIDOS | *UNITED STATES* · 2025 · 123' · INGLÉS | *ENGLISH*

Un retrato de agricultores afroamericanos del sur de Estados Unidos. Utilizando imágenes líricas en blanco y negro, esta película meditativa examina el declive de las generaciones de agricultores negros y la importancia de poseer tierras.

A portrait of centennial farmers in the geographical south. Using lyrical black and white imagery, this meditative film examines the decline of generational black farmers and the significance of owning land.

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
Brittany Shyne
FOTOGRAFÍA · *CINEMATOGRAPHY*
Brittany Shyne
MÚSICA · *MUSIC*
Robert Aiki Aubrey Lowe
SONIDO · *SOUND*
Daniel Timmons, Ben Kruse
EDICIÓN · *EDITION*
Malika Zouhali-Worrall
PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Danielle Varga, Brittany Shyne, Sabrina Schmidt Gordon
CONTACTO · *CONTACT*
Luke Brawley
luke@indoxfilms.com

Brittany Shyne

Es una cineasta independiente que trabaja las narrativas y en la no ficción. Ganadora del premio Artist Disruptor 2021 otorgado por el Center of Cultural Power, también ha trabajado como directora de fotografía en *The Debutantes* y en la película ganadora del Premio de la Academia *American Factory*. Su primer largometraje *Seeds* se estrenará en 2025.

She is an independent filmmaker working in the narrative and nonfiction art forms. Recipient of the 2021 Artist Disruptor Award from the Center of Cultural Power, she also has worked as a cinematographer on The Debutantes *and the Academy Award–winning film* American Factory. *Her debut feature film* Seeds *will premiere in 2025.*

ESTRENO LATINOAMERICANO

The Shepherd and the Bear
El pastor y el oso

ESTADOS UNIDOS, REINO UNIDO, FRANCIA | *UNITED STATES, UNITED KINGDOM, FRANCE* · 2024 · 101' · FRANCÉS | *FRENCH*

Ambientada en lo alto de los majestuosos Pirineos franceses, *El pastor y el oso* explora un conflicto que surge por la reintroducción de osos pardos en una comunidad tradicional de pastores. La película sigue a un pastor anciano que lucha por encontrar un sucesor mientras los osos acosan a su rebaño, y a un adolescente que se obsesiona con rastrear a los osos. A través de su impresionante fotografía y su envolvente narración, *El pastor y el oso* es un cuento popular moderno sobre la tradición, la comunidad y la relación de la humanidad con un mundo natural en vías de desaparición.

Set high in the majestic French Pyrenees, The Shepherd and The Bear *explores a conflict provoked by the reintroduction of brown bears in the midst of a traditional shepherding community. The film follows an aging shepherd who struggles to find a successor as bears prey on his flock, and a teenage boy who becomes obsessed with tracking the bears. Through its breathtaking cinematography and immersive storytelling,* The Shepherd and The Bear *is a modern folktale about tradition, community and humanity's relationship with a vanishing natural world.*

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
Max Keegan
GUION · *SCREENPLAY*
Max Keegan, Sabine Emiliani
FOTOGRAFÍA · *CINEMATOGRAPHY*
Clement Beauvois, Max Keegan
MÚSICA · *MUSIC*
Amine Bouhafa
SONIDO · *SOUND*
Amine Bouhafa
EDICIÓN · *EDITION*
Sabine Emiliani
PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Elizabeth Woodward, Jesse Moss, Amanda McBaine, Max Keegan
INTÉRPRETES · *CAST*
Yves Raspaud, Lisa Laguerre, Cyril Piquet
CONTACTO · *CONTACT*
WILLA
Elizabeth Woodward | elizabeth@willa.org

Max Keegan

Cineasta británico-irlandés de West-Sussex. Su primer largometraje documental, *El pastor y el oso*, cuenta con el apoyo de Sundance Catalyst e Impact Partners, y el patrocinio de Canon y Sigma. Para realizar esta película, Max aprendió a hablar francés desde cero y pasó tres años en Francia.

A British-Irish filmmaker from West-Sussex. His debut documentary feature, The Shepherd and the Bear, *is supported by Sundance Catalyst and Impact Partners, and sponsored by Canon and Sigma. In order to make this film, Max learned to speak French from scratch and spent 3 years in France.*

ESTRENO LATINOAMERICANO

Only on Earth

Sólo en la Tierra

DINAMARCA, ESPAÑA | *DENMARK, SPAIN* · 2025 · 94' · GALLEGO, ESPAÑOL | *GALICIAN, SPANISH*

El sur de Galicia es una de las zonas más propensas a incendios forestales en Europa. Allí, los caballos salvajes, que han vagado por las montañas durante siglos, ayudan a prevenir incendios al controlar la maleza inflamable, aunque su población está disminuyendo. La película ofrece un viaje inmersivo al verano más caluroso registrado, con incendios que arden sin control. San, un bombero que analiza incendios; Eva, una veterinaria que cuida caballos; y Pedro, un niño de diez años que sueña con ser vaquero, guían esta historia. *Sólo en la Tierra* explora el frágil equilibrio entre humanos, animales y el mundo natural que compartimos.

The south of Galicia is one of the most fire-prone areas in Europe. There, wild horses, which have roamed the mountains for centuries, help prevent fires by controlling flammable vegetation, although their population is declining. The film offers an immersive journey into the hottest summer on record, with uncontrollable fires raging. San, a firefighter who analyzes fires; Eva, a veterinarian who cares for horses; and Pedro, a 10-year-old boy who dreams of becoming a cowboy, guide this story. Only on Earth *explores the fragile balance between humans, animals, and the natural world we share.*

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
Robin Petré
GUION · *SCREENPLAY*
Robin Petré
FOTOGRAFÍA · *CINEMATOGRAPHY*
María Goya Barquet
MÚSICA · *MUSIC*
Roger Goula
SONIDO · *SOUND*
Thomas Perez-Pape
EDICIÓN · *EDITION*
Charlotte Munch Bengtsen
PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Signe Skov Thomsen, Malene Flindt Pedersen, Carles Brugueras, Marieke van den Bersselaar
CONTACTO · *CONTACT*
Autlook festival
festival@autlookfilms.com

ROBIN PETRÉ

Directora de cine y artista danesa. Su película *Sólo en la Tierra* se estrenó en la Berlinale tras ganar el Docs-in-Progress de Cannes. Su ópera prima, *Desde el mar salvaje*, también se estrenó en la Berlinale y ganó el Gran Premio en el Global Science Film Festival, además de estar en festivales como Zürich, Krakow, Sydney y CPH:DOX. Es graduada de Doc Nomads y ha pasado por Berlinale Talents, Sundance, Nordic Film Lab e IDFAcademy.

She is a Danish film director and artist. Her film Only on Earth *premiered at the Berlinale after winning the Cannes Docs-in-Progress Award. Her debut feature,* From the Wild Sea*, also premiered at the Berlinale and won the Grand Prix at the Global Science Film Festival. It was nominated for the Danish Film Critics Award and screened at festivals like Zürich, Krakow, Sydney, CPH:DOX, and True/False. A Doc Nomads MA graduate, she's also an alumna of Berlinale Talents, Sundance Institute, Nordic Film Lab, and IDFAcademy.*

ESTRENO LATINOAMERICANO

The Red List

WALES, REINO UNIDO | *WALES, UNITED KINGDOM* · 2025 · 49' · INGLÉS | *ENGLISH*

Los paisajes de Gales son testigos de una emergencia ecológica: más de una sexta parte de las plantas autóctonas se enfrentan a la extinción. Su supervivencia depende del Dr. Kevin McGinn y su equipo. *The Red List* sigue la carrera que Kevin emprende durante un año para recolectar semillas de 25 especies amenazadas. Frente al calor, el cambio climático y la pérdida personal, cada semilla se convierte en un acto de esperanza. Contado con urgencia y corazón, el documental expone las luchas ocultas de la conservación y nos recuerda que, incluso los esfuerzos más pequeños, pueden ayudar a asegurar un futuro más sostenible. Narrado por Iolo Williams.

Wales' wild landscapes stand as silent witnesses to an ecological emergency: over a sixth of native plants face extinction. Their survival rests on one botanist, Dr. Kevin McGinn, and his tireless team. The Red List *follows Kevin's year-long race to collect seeds from 25 endangered species. Against record-breaking heat, climate change, and personal loss, each seed becomes a fragile act of hope. Told with urgency and heart, this documentary exposes the hidden struggles of conservation, and reminds us that even the smallest efforts can help secure a more resilient future. Narrated by Iolo Williams.*

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
Ross Pierson
FOTOGRAFÍA · *CINEMATOGRAPHY*
Ross Pierson
MÚSICA · *MUSIC*
Florence Ellen Rose
SONIDO · *SOUND*
Adam Edmunds
EDICIÓN · *EDITION*
Ross Pierson, Karolina Smolova
PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Ross Pierson
INTÉRPRETES · *CAST*
Iolo Williams, Kevin McGinn, Abigail Lowe, Raphaella Hull, Carley Green, Elinor James
CONTACTO · *CONTACT*
Ross Pierson
ross@rosspierson.co.uk

ROSS PIERSON

Su debut, *Mann*, cuenta la historia de un veterano del SAS de la Segunda Guerra Mundial. El corto recibió múltiples premios. Dirigió su primer largo documental, *The Red List*. Desarrollado en colaboración con el Jardín Botánico Nacional de Gales, la película cuenta los urgentes esfuerzos por salvaguardar especies vegetales en peligro de extinción. Le apasiona crear relatos auténticos.

His debut, Mann*, tells the story of a WWII SAS veteran. The short documentary received multiple awards. He has now directed his first feature documentary,* The Red List*. Developed in partnership with the National Botanic Garden of Wales, the film focuses on the urgent efforts to safeguard Wales' endangered plant species. He is passionate about creating authentic and thought-provoking narratives.*

LARGOMETRAJE INTERNACIONAL DE ANIMACIÓN

INTERNATIONAL ANIMATION FEATURE FILM

1. Endless Cookie
2. La gran historia de la filosofía occidental
3. Lesbian Space Princess
4. Maya, donne-moi un titre
5. Olivia & las nubes
6. Pig That Survived Foot-And-Mouth Disease
7. Soy Frankelda
8. Space Cadet

Imaginar mundos nuevos e imposibles, colmados de fantasía, creados con destrezas multiformes, con modernas y pretéritas técnicas, llenas de relatos excepcionales.

Imagining new and impossible worlds, filled with fantasy, created with many different crafts, with modern and past techniques, telling exceptional stories.

ESTRENO LATINOAMERICANO

Endless Cookie

CANADÁ | *CANADA* · 2024 · 97' · INGLÉS | *ENGLISH*

A través de una serie de viñetas, algunas trágicas, otras divertidas, todas un poco extrañas, este largometraje documental de animación explora el complejo vínculo entre dos hermanastros, uno indígena y otro blanco, que abarca desde el bullicioso Toronto de los años ochenta hasta la actual comunidad aislada de las Primeras Naciones de Shamattawa.

Through a series of vignettes, some tragic, some funny, all a little bizarre, this animated feature documentary explores the complex bond between two half brothers, one indigenous, one white, spanning bustling 1980s Toronto to the present day isolated First Nations community of Shamattawa.

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
Seth Scriver, Peter Scriver
GUION · *SCREENPLAY*
Seth Scriver, Peter Scriver
ANIMACIÓN · *ANIMATION*
Seth Scriber
TÉCNICA UTILIZADA · *TECHNIQUE USED*
Animada en Adobe Animate
MÚSICA · *MUSIC*
Andrew Zukerman
SONIDO · *SOUND*
Andrew Zuckerman
EDICIÓN · *EDITION*
Sydney Cowper
PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Daniel Bekerman, Chris Yurkovich, Alex Ordanis, Jason Ryle, Seth Scriver
INTÉRPRETES · *CAST*
Seth Scriver, Peter Scriver
CONTACTO · *CONTACT*
Magnify Films
international@magpictures.com

SETH SCRIVER, PETER SCRIVER

Seth Scriver: su largometraje de animación *Asphalt Watches* ganó Mejor Ópera Prima Canadiense en el Festival Internacional de Cine de Toronto. Le cautivan los personajes y las historias de la vida real. Peter Scriver: nació en las Primeras Naciones Shamattawa, donde ha ejercido como jefe. Hábil cazador y trampero, actualmente es un Ranger canadiense y padre de muchos niños brillantes y alborotadores.

Seth Scriver: His feature animation Asphalt Watches *won Best Canadian First Feature at the Toronto International Film Festival. He is captivated by compelling characters and real-life tales. Peter Scriver: Born in Shamattawa First Nations, where he has served as chief. He is a known skilled hunter and trapper. Currently a Canadian Ranger and father of many brilliant, rambunctious kids.*

ESTRENO MEXICANO

La gran historia de la filosofía occidental

The Great History of Western Philosophy

MÉXICO | *MEXICO* · 2025 · 73' · IDIOMA INVENTADO | *INVENTED LANGUAGE*

Une animadore cosmique es contratade por el Comité Central de la República del Pueblo para realizar una película filosófica basada en una idea original del presidente Mao, quien ha decidido, antes de comenzar, que no le gusta esta película y condena a le animadore a muerte, así nada más. Respiren aliviades, pues la sentencia nunca fue ejecutada, gracias a la intervención de Mono y Puerco, los héroes de Viaje al Oeste.

A cosmic animator is hired by the Central Committee of the People's Republic to realize a philosophical film under the gaze of Chairman Mao, who is displeased and sentences them to death right at the start. Be relieved that the sentence didn't stick, being refuted by Monkey and Pigsy from Journey to the West.

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
Aria Covamonas
GUION · *SCREENPLAY*
Aria Covamonas
ANIMACIÓN · *ANIMATION*
Aria Covamonas
TÉCNICA UTILIZADA · *TECHNIQUE USED*
Recorte digital
MÚSICA · *MUSIC*
Various, Public Domain
SONIDO · *SOUND*
Aria Covamonas
DIRECCIÓN DE ARTE · *PRODUCTION DESIGN*
Aria Covamonas
EDICIÓN · *EDITION*
Aria Covamonas
PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Lucia Cavalchini, Camilla Uboldi
INTÉRPRETES · *CAST*
Aria Covamonas
CONTACTO · *CONTACT*
Miyu Distribution
festival@miyu.fr

ARIA COVAMONAS

Aria Covamonas (ella, elle) es una fotomontajista y animadora originaria del planeta Tierra, en el sistema solar.

Aria Covamonas (she, they) is a photomontage artist and animator originally from the planet Earth in the solar system.

ESTRENO LATINOAMERICANO

Lesbian Space Princess

AUSTRALIA | *AUSTRALIA* · 2025 · 87' · INGLÉS | *ENGLISH*

En esta conmovedora e hilarante ópera espacial, una princesa del espacio se ve empujada a salir de su vida segura y emprender una búsqueda galáctica para salvar a su exnovia cazarrecompensas de los Straight White Maliens.

In this heartfelt and hilarious space opera, a space princess is thrust out of her sheltered life and into a galactic quest to save her bounty hunter ex-girlfriend from Straight White Maliens.

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
Leela Varghese, Emma Hough Hobbs
GUION · *SCREENPLAY*
Leela Varghese, Emma Hough Hobbs
ANIMACIÓN · *ANIMATION*
Jeremy Kelly-Bakker
TÉCNICA UTILIZADA · *TECHNIQUE USED*
Animación 2D
MÚSICA · *MUSIC*
Leela Varghese
SONIDO · *SOUND*
Thom Kellar
EDICIÓN · *EDITION*
Ben Fernández
PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Tom Phillips
INTÉRPRETES · *CAST*
Shabana Azeez, Bernie Van Tiel, Jordan Raskopoulos, Madeleine Sami, Gemma Chua Tran, Aunty Donna, Richard Roxburgh, Kween Kong
CONTACTO · *CONTACT*
Fatima Hayward
fatima@bluefinchfilms.com

LEELA VARGHESE, EMMA HOUGH HOBBS

Leela Varghese: galardonada guionista y directora australiana. Su cortometraje más reciente, *I'm The Most Racist Person I Know*, fue seleccionado en la competencia de cortos narrativos del SXSW Austin 2025. Emma Hough Hobbs: artiste *queer* de Adelaida. Es cineaste, animadore y diseñadore de producción. Su premiado corto *On Film* compitió en SXSW Sydney 2023.

Leela Varghese: an award winning Australian writer/director. Her most recent short film, I'm The Most Racist Person I Know, *was selected at SXSW Austin 2025 in the narrative short competition. Emma Hough Hobbs: a queer artist from Adelaide. They're a filmmaker, animator, and production designer. Their award winning short,* On Film, *was in competition at SXSW Sydney 2023.*

ESTRENO LATINOAMERICANO

Maya, donne-moi un titre

Maya, Give Me a Title

FRANCIA | *FRANCE* · 2024 · 62' · FRANCÉS | *FRENCH*

Maya y su padre viven en países diferentes. Para mantenerse en contacto con su hija y seguir contándole historias, cada noche él le dice: «Maya, dame un título». Y con ese título crea una película animada protagonizada por ella. Narrada por Pierre Niney y dirigida por Michel Gondry.

Maya and her father live in two different countries. To stay in touch with his daughter and continue telling her stories, her father asks her every night, "Maya, give me a title". And with that title he creates an animated film for her to star in. Narrated by Pierre Niney and directed by Michel Gondry.

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
Michel Gondry
GUION · *SCREENPLAY*
Michel Gondry
FOTOGRAFÍA · *CINEMATOGRAPHY*
Laurent Brunet
ANIMACIÓN · *ANIMATION*
Michel Gondry
TÉCNICA UTILIZADA · *TECHNIQUE USED*
Stop Motion
MÚSICA · *MUSIC*
Jean Michel Bernard
SONIDO · *SOUND*
Guillaume Le Braz, Jean-François Mabire, Dominique Gaborieau
EDICIÓN · *EDITION*
Elise Fievet
PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Partizan Films, Georges Bermann
INTÉRPRETES · *CAST*
Maya Gondry, Pierre Niney
CONTACTO · *CONTACT*
Claudia Gutierrez
festival@indiesales.eu

MICHEL GONDRY

Nacido en Versailles en 1963, es cineasta, guionista y músico. Ganó un Óscar por *Eterno resplandor de una mente sin recuerdos* y ha presentado películas como *La ciencia del sueño* y *Rebobine* en la Berlinale, donde formó parte del jurado en 2013. *Maya, Give Me a Title* es su primer largometraje de animación.

Born in Versailles in 1963, he is a filmmaker, screenwriter, and musician. He won an Oscar for Eternal Sunshine of the Spotless Mind *and has shown films like* The Science of Sleep *and* Be Kind Rewind *at the Berlinale, where he was part of the Jury in 2013.* Maya, Give Me a Title *is his first animated film.*

ESTRENO MEXICANO

Olivia & las nubes

Olivia & The Clouds

REPÚBLICA DOMINICANA | *DOMINICAN REPUBLIC* · 2024 · 80' · ESPAÑOL | *SPANISH*

Olivia & las nubes explora las complejidades del amor a través del efecto Rashomón. Olivia esconde debajo de su cama al fantasma de una relación pasada. Ella le entrega flores a cambio de nubes que cuelga en su techo. Barbara, rechazada por Mauricio, escapa de la realidad a través de mundos e historias fantásticas. Mauricio, arrepentido al perder a Bárbara, se lo traga la tierra. Ramón, obsesionado con Olivia, cultiva y ve crecer a una extraña planta que se parece a ella. Con elementos surreales, *Olivia & las nubes* nos muestra la fuerza que tienen los recuerdos y el amor.

Olivia & The Clouds *explores love's complexities through the Rashomon effect. Olivia, haunted by a past love, hides it under her bed. She trades flowers with this ghost in exchange for comforting rain clouds. Barbara, rejected by mauricio, escapes reality through fantastical stories. Mauricio, full of regrets, is swallowed by the earth. Ramón, smitten by olivia, witnesses the growth of a strange plant mirroring her. With surreal elements,* Olivia & The Clouds *delves into the enduring power of love's memory.*

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
Tomás Pichardo Espaillat
GUION · *SCREENPLAY*
Tomás Pichardo Espaillat
ANIMACIÓN · *ANIMATION*
Tomás Pichardo Espaillat
TÉCNICA UTILIZADA · *TECHNIQUE USED*
Técnicas mixtas manuales, 2d digital, cut-out, Stop Motion
MÚSICA · *MUSIC*
Cem Misirliğlui
SONIDO · *SOUND*
Homer Mora, Denis Godoy, Umbral Sonora
EDICIÓN · *EDITION*
Tomás Pichardo Espaillat
PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Fernando Santos Díaz, Amelia del Mar Hernández
INTÉRPRETES · *CAST*
Olga Valdez, Héctor Aníbal, Elsa Nuñez, Frery Cordero
CONTACTO · *CONTACT*
Miyu Distribution
festival@miyu.fr

TOMÁS PICHARDO ESPAILLAT

Narrador dominicano, se especializa en animación, cine e ilustración. Graduado en Animación de Parsons en 2010 y en Bellas Artes en Altos de Chavón. Alumno de Berlinale Talents y Pictoplasma Academy, su obra mezcla realismo mágico con la vitalidad caribeña. Sus animaciones se han proyectado en Annecy, el Festival de Cine de La Habana, los Premios Quirino y más.

Dominican storyteller, specializing in animation, film, and illustration. Graduated in Animation from Parsons in 2010 and in Fine Arts from Altos de Chavón. An alumn of Berlinale Talents and the Pictoplasma Academy, his work blends magical realism with Caribbean vibrancy. His animations have been showcased at Annecy, the Havana Film Festival, the Quirino Awards, and more.

ESTRENO MEXICANO

Pig That Survived Foot-and-Mouth Disease

구제역에서 살아 돌아온 돼지

Gujeyeog-eseo sal-a dol-aon dwaeji

COREA DEL SUR | *REPUBLIC OF KOREA (SOUTH KOREA)* · 2024 · 105' · COREANO | *KOREAN*

Tras sobrevivir a la fiebre aftosa sólo con su fuerza de voluntad, Pig H se jura a sí mismo: tiene que convertirse en humano para no morir como basura. Sabe que es la única manera. Volverse completamente humano, en cuerpo y rostro, sin lugar a dudas. Está dispuesto a darlo todo, cueste lo que cueste. Habiendo sufrido un acoso constante desde su infancia, Choi Jeong-Seok se jura a sí mismo: dejará atrás esta maldita vida humana. Prefiere vivir como una bestia. Una bestia en su estado primitivo, fiel a sus instintos, incapaz de pensar siquiera en la muerte. Está dispuesto a dejarlo todo.

After surviving foot-and-mouth disease through sheer willpower, Pig H swears to himself: He must become human so he doesn't die like garbage. He knows it's the only way. To become completely human, in body and face, without a doubt. He's willing to give it his all, no matter the cost. Having suffered constant bullying since childhood, Choi Jeong-Seok swears to himself: He will leave this damned human life behind. He prefers to live like a beast. A beast in its primitive state, faithful to its instincts, unable to even think about death. He's willing to give it all up.

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
Bum-Wook Hur
GUION · *SCREENPLAY*
Bum-Wook Hur
ANIMACIÓN · *ANIMATION*
HUR FILMS, Creative SUMM
TÉCNICA UTILIZADA · *TECHNIQUE USED*
Animación 2D, animación 3D, captura de movimiento
MÚSICA · *MUSIC*
Sujin Kim
SONIDO · *SOUND*
Kye-Hwan Cho
EDICIÓN · *EDITION*
Bum-Wook Hur
PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Bum-Wook Hur, Heaseung Cho
INTÉRPRETES · *CAST*
Woojin Han, Doh-Hyeong Nam, Seungwoo Min, Dohee Kim, Siu Bang, Jookwang Park, Eunhyeok Na, Yongseok Kim, Hyeok Lim
CONTACTO · *CONTACT*
INDIESTORY Inc.
international@indiestory.com

BUM-WOOK HUR

Nacido en Seúl, Corea del Sur, en 1983, se graduó en la Korean Academy of Film Arts (KAFA) en 2011. Su primer largometraje, *On The White Planet* (2014), se proyectó en destacados festivales de cine de todo el mundo y ganó el gran premio del Holland Animation Film Festival 2015. *Pig That Survived Foot-and-Mouth Disease* (2024) es su segundo largometraje de animación.

Born in Seoul, South Korea, in 1983, he graduated from the Korean Academy of Film Arts (KAFA) in 2011. His debut feature film, On The White Planet *(2014), was screened at prominent film festivals around the world and won the grand prize at the Holland Animation Film Festival 2015.* Pig That Survived Foot-and-Mouth Disease *(2024) is his second animated feature film.*

ESTRENO MUNDIAL

Soy Frankelda

I Am Frankelda

GALA DE INAUGURACIÓN

MÉXICO | *MEXICO* · 2025 · 114' · ESPAÑOL | *SPANISH*

México, siglo XIX. Frankelda es una escritora de talento cuyos oscuros relatos son ignorados y desestimados. Obligada a reprimir su voz, se niega a rendirse, aunque intenten silenciarla. Pero cuando es empujada a su subconsciente, los monstruos que creó cobran vida. Guiada por Herneval, un atormentado príncipe atrapado entre sueños y pesadillas, deberá restablecer el equilibrio entre ficción y realidad antes de que ambos reinos colapsen. Mientras tanto, el siniestro escritor Procustes y sus conspiradores traman hacerse con el control. A medida que Frankelda y Herneval se acercan, su vínculo se convierte en una fuerza y en una maldición.

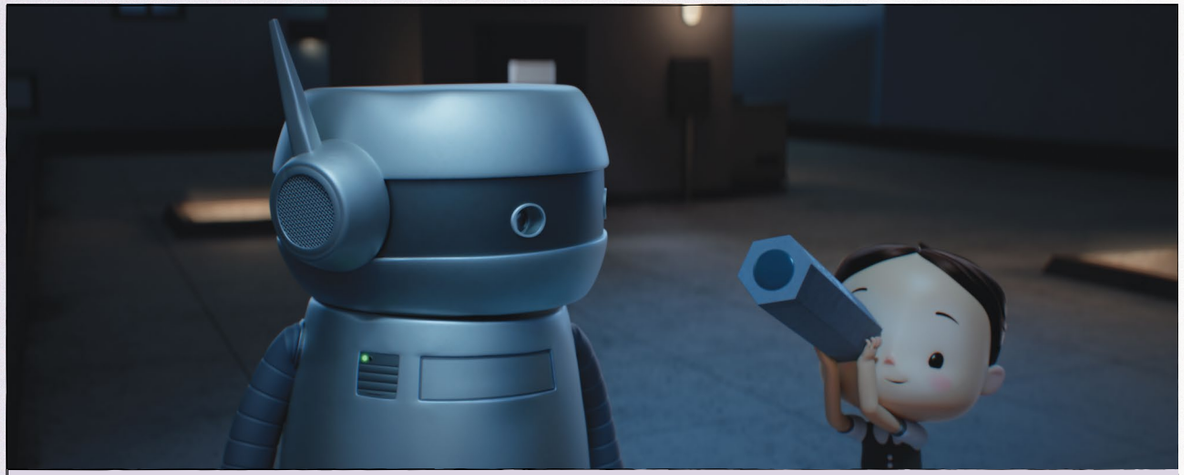
In 19th-century Mexico, Frankelda is a gifted writer whose dark tales are ignored and dismissed. Forced to suppress her voice, she refuses to give up, even as many try to silence her. But when she is thrust into her subconscious, the very monsters she created come to life. Guided by Herneval, a tormented prince trapped between dreams and nightmares, she must restore balance between fiction and reality before both realms collapse. Meanwhile, the sinister writer Procustes and his conspirators plot to seize control. As Frankelda and Herneval grow closer, their bond becomes both a strength and a curse.

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
Roy Ambriz, Arturo Ambriz
GUION · *SCREENPLAY*
Roy Ambriz, Arturo Ambriz
ANIMACIÓN · *ANIMATION*
Beto Petiches
TÉCNICA UTILIZADA · *TECHNIQUE USED*
Stop Motion
MÚSICA · *MUSIC*
Kevin Smithers
SONIDO · *SOUND*
Salvador Félix
DIRECCIÓN DE ARTE · *PRODUCTION DESIGN*
Ana F. Coronilla, Bruce Zick
EDICIÓN · *EDITION*
Gabriel Acuña García
PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Roy Ambriz, Arturo Ambriz
INTÉRPRETES · *CAST*
Mireya Mendoza, Arturo Mercado Jr, Luis Leonardo Suárez, Habana Zoé, Juan Pablo Monterrubio
CONTACTO · *CONTACT*
Pimienta Films
Regina Serratos Varela | regina@pimientafilms.com
David Cuevas | david@pimientafilms.com

ROY AMBRIZ, ARTURO AMBRIZ

Los hermanos Ambriz son escritores, directores y productores mexicanos, fundadores de Cinema Fantasma, estudio líder en animación Stop Motion con sede en la Ciudad de México. Escribieron y dirigieron el aclamado mediometraje en Stop Motion *Revoltoso* y la galardonada serie *Sustos ocultos de Frankelda* (Max, 2021). Recientemente completaron *Soy Frankelda*, el primer largometraje en Stop Motion de México.

The Ambriz brothers are Mexican writers, directors, and producers, founders of Cinema Fantasma, a leading Stop Motion animation studio based in Mexico City. They wrote and directed the acclaimed Stop Motion medium-length film Revoltoso *and the award-winning series* Sustos ocultos de Frankelda *(Max, 2021). They recently completed* I Am Frankelda, *Mexico's first Stop Motion feature film.*



ESTRENO MEXICANO

Space Cadet

CANADÁ | *CANADA* · 2025 · 86' · SIN DIÁLOGO | *NO DIALOGUE*

Robot, un Guardianbot de primera generación, ha criado a Celeste para convertirla en una brillante astronauta. Cuando ella parte para su primera misión en solitario, él se queda en la Tierra. A medida que pasan los días, la soledad empieza a afectarle, desgastando sus viejos sistemas tecnológicos. Robot, que lucha por mantenerse al día en el mundo moderno, encuentra consuelo rememorando los momentos felices y divertidos que pasó con Celeste.

Robot, a first generation Guardianbot, has raised Celeste to become a brilliant astronaut. As she leaves for her first solo mission, he is left behind on Earth. As each day passes, loneliness begins to affect him, wearing down his aging technological systems. Struggling to keep up with the modern world, Robot finds solace in revisiting memories of happy and humorous times he spent with Celeste.

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
Eric San (aka Kid Koala)
GUION · *SCREENPLAY*
Mylène Chollet, Eric San (aka Kid Koala)
ANIMACIÓN · *ANIMATION*
Corinne Merrell
TÉCNICA UTILIZADA · *TECHNIQUE USED*
Animación 3D
MÚSICA · *MUSIC*
Eric San (aka Kid Koala)
SONIDO · *SOUND*
Olivier Calvert, Lise Wedlock, Gavin Fernandes
DIRECCIÓN DE ARTE · *PRODUCTION DESIGN*
Lillian Chan
EDICIÓN · *EDITION*
Alain Baril, Corinne Merrell
PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Ginette Petit, Nathalie Bissonnette
CONTACTO · *CONTACT*
Urban Sales | Amélia Yataghene
festival@urbangroup.biz

ERIC SAN (AKA KID KOALA)

Director, compositor de cine y novelista gráfico,Kid Koala ha publicado cinco álbumes en solitario y ha contribuido a varias bandas sonoras de películas, como *El gran Gatsby*, *Baby Driver* y *Scott Pilgrilm contra el mundo*. Como DJ, ha realizado giras con Radiohead y Beastie Boys, y ha colaborado con Gorillaz. Ha escrito e ilustrado las premiadas novelas gráficas *Nufonia Must Fall* y *Space Cadet*.

Director, film composer, and graphic novelist, Kid Koala has released 5 solo albums and contributed to several film soundtracks, including The Great Gatsby, Baby Driver, *and* Scott Pilgrilm vs. The World. *As a DJ he has toured with Radiohead and Beastie Boys, and collaborated with Gorillaz. He has written and illustrated the award-winning graphic novels* Nufonia Must Fall, *and* Space Cadet.

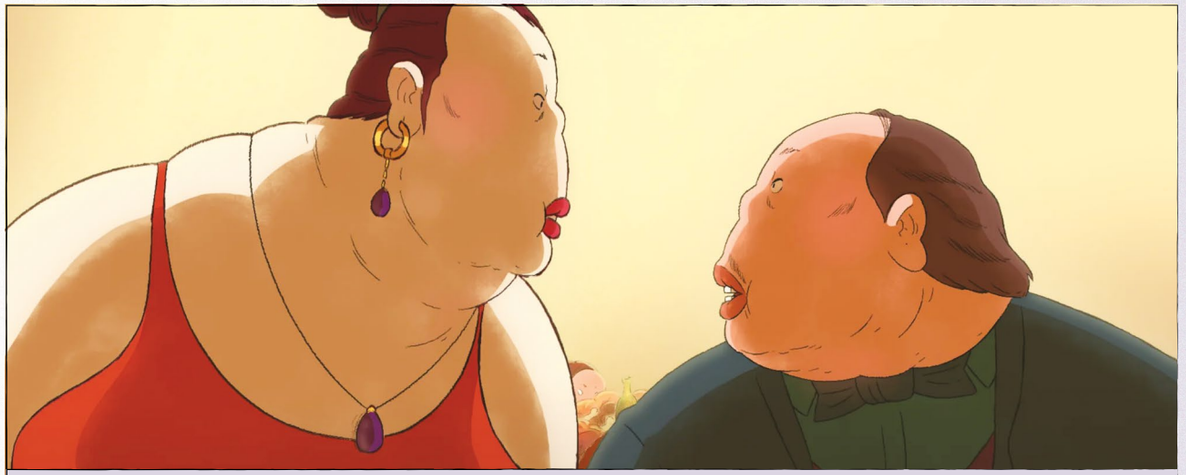
PREMIO RIGO MORA

RIGO MORA AWARD

Viviendo siempre en el portal entre el ingenio desbordado y el método técnico, en un universo que sólo se podría ver a través de sus ojos. Rigo Mora, estandarte e ícono de la animación tapatía. En su honor.

Always living between the portal of overflow wit and the technical methods, within a universe only seen by their eyes. Rigo Mora, standard and animation icon of Guadalajara. In his honor.

1. Buffet Paraíso
2. Como si la tierra se las hubiera tragado
3. Dragfox
4. Hasta pronto
5. Il burattino e la balena
6. Jeanne & Jean Jean
7. Luz diabla
8. My Gut Friend
9. Nabu
10. La petite ancêtre
11. Quai Sisowath
12. Retirement Plan
13. Snow Bear
14. Two Ships
15. Underground Invaders



ESTRENO MEXICANO

Buffet Paraíso

Paradise Buffet

ESPAÑA, FRANCIA | *SPAIN, FRANCE* · 2024 · 8' · **CATALÁN | *CATALAN***

En un restaurante buffet, un grupo diverso de personajes accede a una amplia variedad de exquisitos manjares, sin ser conscientes del grave pecado que representa la gula.

In a buffet restaurant, a diverse group of characters access a wide variety of exquisite delicacies, without being aware of the grave sin of gluttony.

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
Héctor Zafra, Santi Amézqueta
GUION · *SCREENPLAY*
Júlia Francino, Elena Gobernado
ANIMACIÓN · *ANIMATION*
Santi Amézqueta, Marta Ruiperez
TÉCNICA UTILIZADA · *TECHNIQUE USED*
Animación 2D
MÚSICA · *MUSIC*
Luc Suarez, Vicente Chust
SONIDO · *SOUND*
Cora Delgado
DIRECCIÓN DE ARTE · *PRODUCTION DESIGN*
Héctor Zafra Matos
EDICIÓN · *EDITION*
Alba Ruiz-Castizo
PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Álex Cervantes, Roger Torras, Fabrice Otaño, Álvaro García
CONTACTO · *CONTACT*
Selected Films
info@selectedfilms.com

HÉCTOR ZAFRA, SANTI AMÉZQUETA

Héctor Zafra es el creador, junto a Santi Amézqueta, del estudio de animación Ciervo Alto, ubicado en Barcelona. En los últimos años ha participado como animador senior en los largometrajes *Psiconautas* y *Unicorn Wars*, de Alberto Vázquez, y también ha dirigido cinemáticas de videojuegos para los principales estudios españoles.

Héctor Zafra is the creator, together with Santi Amézqueta, of the Ciervo Alto animation studio, located in Barcelona. In the last years he has participated as a senior animator in the feature films, Psiconautas *and* Unicorn Wars*, by Alberto Vázquez, and has also directed videogame cinematics for the main Spanish studios.*

ESTRENO MEXICANO

Como si la tierra se las hubiera tragado

As if Swallowed by Earth

FRANCIA | *FRANCE* · 2025 · 14' · **ESPAÑOL | *SPANISH***

Olivia, una joven que vive en el extranjero, regresa a su pueblo natal en México con la esperanza de reconectar con su pasado. Pero la violencia que presenció en su infancia no ha disminuido con el tiempo y el viaje la obliga a enfrentar recuerdos con los que le resulta imposible reconciliarse.

Olivia, a young woman living abroad, returns to her hometown in Mexico hoping to reconnect with her past. But the violence she witnessed as a child has not diminished over time, forcing her to confront memories she thought she had left behind.

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
Natalia León
GUION · *SCREENPLAY*
Natalia León
ANIMACIÓN · *ANIMATION*
Techin Chen, Kevin Faria, Juliette Godin, Natalia León, Aurore Peuffier, David Martin
TÉCNICA UTILIZADA · *TECHNIQUE USED*
Animación 2D
MÚSICA · *MUSIC*
Diego Ayala Raffalli
SONIDO · *SOUND*
Thomas Hatcher
DIRECCIÓN DE ARTE · *PRODUCTION DESIGN*
Natalia León
EDICIÓN · *EDITION*
Natalia León
PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Luc Camilli
INTÉRPRETES · *CAST*
Carolina Zárate Wall, Natalia León, GAYA, Rebeca Magdely González Alfaro
CONTACTO · *CONTACT*
Miyu Distribution | festival@miyu.fr

NATALIA LEÓN

Se fue de México a los 17 años para estudiar en la ENSAD de París, donde se especializó en animación. Apasionada por la escritura y el arte de contar historias, completó su formación en guion y dirección en The School of Visual Arts de Nueva York. En 2021, durante su último año en la ENSAD, desarrolló *Como si la tierra se las hubiera tragado*, su primer corto animado, producido por XBO Films.

She studied at ENSAD in Paris, where she specialized in animation. Passionate about writing and storytelling, she furthered her training in screenwriting and directing at the School of Visual Arts in New York. In 2021, during her final year at ENSAD, she wrote and developed As If Swallowed by Earth*, her first animated short film, produced by Xbo Films.*

ESTRENO MEXICANO

Dragfox

REINO UNIDO | *UNITED KINGDOM* · 2024 · 8' · INGLÉS | *ENGLISH*

La búsqueda de identidad de Sam se ve interrumpida por un misterioso zorro del vecindario. Juntos se embarcan en un viaje mágico al ático para descubrir las cosas sorprendentes que podrían tener en común y cómo celebrar las formas en que se diferencian.

Sam's search for identity is interrupted by a mysterious fox from the neighbourhood. Together they embark on a magical journey to the attic to discover the surprising things they might have in common and how to celebrate the ways in which they differ.

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
Lisa Ott
GUION · *SCREENPLAY*
John Cooney
FOTOGRAFÍA · *CINEMATOGRAPHY*
Rufai (Roo) Ajala
ANIMACIÓN · *ANIMATION*
Lisa Ott
TÉCNICA UTILIZADA · *TECHNIQUE USED*
Stop Motion
MÚSICA · *MUSIC*
Charli Mackie
SONIDO · *SOUND*
Em Edwards
DIRECCIÓN DE ARTE · *PRODUCTION DESIGN*
Lia Chiarin
EDICIÓN · *EDITION*
Mariana Moraes
PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Owen Thomas
INTÉRPRETES · *CAST*
Ian McKellen, Divina De Campo, Aidan Gale
CONTACTO · *CONTACT*
Owen Thomas
othomas0000@gmail.com

LISA OTT

Lisa es una directora de animación suiza afincada en Londres que descubrió su pasión por el Stop Motion después de mudarse al Reino Unido. Trabajó en *Pinocho* y *The House*, y dirigió *Dragfox* en NFTS, inspirada por el deseo de más historias LGBTQIA+. Su trabajo explora la pertenencia, el carácter *queer* y la diversidad LGBTQIA+.

Lisa is a Swiss animation director based in London who discovered her passion for Stop Motion after moving to the UK. She worked on Pinocchio *and* The House*, and directed* Dragfox *at NFTS, inspired by the desire for more LGBTQIA+ stories. Her work explores belonging, queerness and LGBTQIA+ diversity.*

ESTRENO MUNDIAL

Hasta pronto

See you Soon

CINEMA·LIBRE HECHO EN Jalisco

MÉXICO | *MEXICO* · 2025 · 14' · POLACO | *POLISH*

Una historia inspirada en hechos reales. La carta de mi abuelo Ruwen le revela a Haneczka, su hermana menor, la tragedia del destino de su familia en la Segunda Guerra Mundial durante la Shoá, haciendo que la esperanza de volverse a ver se convierta en su fuerza de supervivencia más grande

A story inspired by true events. My grandfather Ruwen's letter reveals to Haneczka, his younger sister, the tragedy of their family's fate in World War II during the Shoah, making the hope of seeing each other again become her greatest survival strength.

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
Jennifer Skarbnik López
GUION · *SCREENPLAY*
Jennifer Skarbnik López
FOTOGRAFÍA · *CINEMATOGRAPHY*
Gilberto Torres Cañedo, Jorge Salas Paz, Jhasua A. Camarena
ANIMACIÓN · *ANIMATION*
Guillermo Calderón Lara, Mayreni Senior Seda, Nabí Orozco, Adrián Quintero, David «Diómedes» Heras, Jennifer Skarbnik
TÉCNICA UTILIZADA · *TECHNIQUE USED*
Stop Motion, carboncillo, rotoscopio
MÚSICA · *MUSIC*
Alejandro Ito
SONIDO · *SOUND*
Pier Martínez Negrete
DIRECCIÓN DE ARTE · *PRODUCTION DESIGN*
Mario Alberto Ruiz González
EDICIÓN · *EDITION*
Efrén Del Rosal Toussaint
PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Alejandra Cacho, Jennifer Skarbnik López
INTÉRPRETES · *CAST*
Ela Chrzanowska, Szymon Wolski, Agnieszka Slawinska
CONTACTO · *CONTACT*
Jennifer Skarbnik López | hastapronto1944@gmail.com

JENNIFER SKARBNIK LÓPEZ

Egresada de la Facultad de Artes de la Universidad Autónoma del Estado de Morelos y del Centro de Capacitación Cinematográfica como productora. Tiene más de catorce años de experiencia en animación, participando en diferentes proyectos como largometrajes de animación, videos musicales y cortometrajes. Actualmente trabaja en proyectos animados en la empresa de su casa: Mi Casa tu Estudio.

Graduated from the Faculty of Arts of the Universidad Autónoma del Estado de Morelos, and from the Centro de Capacitación Cinematográfica as a producer. She has more than 14 years of experience in animation, participating in different projects, such as animated feature films, music videos, and short films. She is currently working on animated projects in her home company: Mi Casa tu Estudio.

ESTRENO MEXICANO

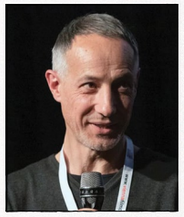
Il burattino e la balena

FRANCIA, ITALIA | *FRANCE, ITALY* · 2024 · 8' · SIN DIÁLOGO | *NO DIALOGUE*

La historia de una marioneta, desde su «nacimiento» hasta la decisión incierta de seguir el ejemplo de su padre/creador, a través del descubrimiento de una humanidad que le asusta y de la cual tendrá que formar parte.

Story of a puppet, from his "birth" to the uncertain choice to follow the example of his father/creator, through discovering a humanity that scares him and of which he will have to be part.

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
Roberto Catani
GUION · *SCREENPLAY*
Roberto Catani
FOTOGRAFÍA · *CINEMATOGRAPHY*
Roberto Catani
ANIMACIÓN · *ANIMATION*
Roberto Catani
TÉCNICA UTILIZADA · *TECHNIQUE USED*
Dibujo sobre papel
MÚSICA · *MUSIC*
Enrico Ascoli
SONIDO · *SOUND*
Enrico Ascoli
EDICIÓN · *EDITION*
Mariangela Malvaso, Roberto Catani
PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Emmanuel-Alain Raynal, Pierre Baussaron, Davide Ferazza, Alessandro Giorgio
INTÉRPRETES · *CAST*
Matteo Milani
CONTACTO · *CONTACT*
Miyu Distribution
festival@miyu.fr



ROBERTO CATANI

Colabora con la revista *The Stranger*, de Goffredo Fofi, y crea ilustraciones para ediciones *FATATRAC* y *ZOOLibri*. Sus filmes de animación *La sagra* y *La funambola* han sido premiados en Espinho, Nueva York, Zagreb y Annecy '00. *La testa tra le nuvole*, seleccionada en los principales festivales internacionales, recibió el Gran Premio del Jurado en Animateka y la Mención Especial del Jurado en Annecy.

He collaborates with the magazine The Stranger, *by Goffredo Fofi, and creates illustrations for* FATATRAC *editions and* ZOOLibri. *His animated films,* La sagra *and* La funambola, *have been awarded at Espinho, New York, Zagreb, and Annecy '00.* La testa tra le nuvole, *selected at the major international festivals, received the Grand Jury Prize at Animateka and the Special Jury Mention at Annecy.*

ESTRENO LATINOAMERICANO

Jeanne & Jean Jean

FRANCIA | *FRANCE* · 2024 · 7' · FRANCÉS | *FRENCH*

En el corazón de una tienda de muebles, Jeanne y Jean Jean, una pareja en sus treintas, debaten intensamente sobre sus deseos de decoración. Jean Jean dice estar dispuesto a un compromiso decorativo, pero asustada, Jeanne se marcha sin siquiera escucharle. Se produce entonces una dramática persecución. Por casualidad, se encuentran cara a cara entre las fundas nórdicas. Conmovidos, revelan todos sus temores y dudas. ¡Pero eso sin contar con una multitud de clientes acosadores que intentan influenciarles! Jeanne y Jean Jean se tumban en dos colchones promocionales. Entonces se les ocurre una idea: la de no vivir juntos pero seguir amándose.

In the heart of a furniture store, Jeanne and Jean Jean, a couple in their late thirties, debate intensely about their decoration desires. Jean Jean says he is ready for a decorative compromise, but frightened, Jeanne leaves without even listening to him. A dramatic chase then follows. By chance, they come face to face among the duvet covers. Moved, they reveal all their fears and doubts. But that was without counting on a crowd of harassing customers who tried to influence them! Jeanne and Jean Jean lie down on two promotional mattresses. Then an idea came to them: that of not living together but of continuing to love each other.

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
Thanys Martin
GUION · *SCREENPLAY*
Thanys Martin
ANIMACIÓN · *ANIMATION*
Thanys Martin
TÉCNICA UTILIZADA · *TECHNIQUE USED*
Dibujo sobre papel, fotografía, recortes, pintura digital
MÚSICA · *MUSIC*
Léna Noury Mazel
SONIDO · *SOUND*
Stéphane Martin
EDICIÓN · *EDITION*
Thanys Martin
PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Atelier de Sèvres
INTÉRPRETES · *CAST*
Léna Noury Mazel, Noah Asselbergh, Rachel Amar, Hugo Usai, Thanys Martin
CONTACTO · *CONTACT*
Miyu Distribution
festival@miyu.fr

THANYS MARTIN

Influenciada por Eugène Ionesco, Sandy Hoffman, Tomi Ungerer... y High School Musical, desarrolló un universo donde el amor se enfrenta a la sociedad de consumo con ligereza y humor. Su universo se inspira en los años setenta, con una perspectiva rota y visuales planos y coloridos. También usa papel recortado, a menudo de revistas, cuyas páginas publicitarias utiliza para hacer películas.

Influenced by Eugène Ionesco, Sandy Hoffman, Tomi Ungerer... as by High School Musical, she developed a universe where love confronts the consumer society with lightness and humor. Her universe is inspired by 70s illustrations, with broken perspective and flat and colorful visuals. She also uses cut-out paper, often from magazines, whose advertising pages she carefully uses to make films.

ESTRENO MEXICANO

Luz diabla

Devil's Beacon

ARGENTINA, CANADÁ | *ARGENTINA, CANADA* · 2025 · 11' · ESPAÑOL | *SPANISH*

Martín, un extravagante *raver* urbano, sufre un extraño accidente en la carretera cuando se dirigía a una fiesta en medio de las pampas argentinas. Refugiado en un misterioso almacén y acogido por dos gauchos enigmáticos, la paranoia de Martín comienza a apoderarse de él. A medida que avanzan las horas, su percepción comienza a distorsionarse, desatando inquietantes visiones que lo llevarán a enfrentarse a las fuerzas sobrenaturales que se esconden en la noche.

Martín, a flamboyant urban raver, is involved in a strange accident on the road on his way to a party in the middle of the Argentine pampas. Finding refuge in a mysterious country grocery store and sheltered by two strange locals, Martín's paranoia begins to take over him. As the hours progress, his perception begins to distort, unleashing disturbing visions that will lead him to confront the supernatural forces that hide in the night.

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
Gervasio Canda, Patricio Plaza, Paula Boffo
GUION · *SCREENPLAY*
Gervasio Canda, Paula Boffo, Patricio Plaza
FOTOGRAFÍA · *CINEMATOGRAPHY*
Gervasio Canda, Paula Boffo, Patricio Plaza
MÚSICA · *MUSIC*
Emanuel Gabotto, David Tokar, Antu La Banca
SONIDO · *SOUND*
Pomeranec Música y Sonido
DIRECCIÓN DE ARTE · *PRODUCTION DESIGN*
Gervasio Canda
EDICIÓN · *EDITION*
Patricio Plaza
PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Courtney Wolfson, Iouri Stepanov, Gervasio Canda, Patricio Plaza, Paula Boffo
INTÉRPRETES · *CAST*
Gianluca Zonzini, Gulliver Markert, Mario Alarcón, Emanuel Gabotto, David Tokar
CONTACTO · *CONTACT*
Miyu Distribution
festival@miyu.fr

GERVASIO CANDA, PATRICIO PLAZA, PAULA BOFFO

Gervasio Canda: como director artístico de Ojo Raro Animation, su trabajo brilla en proyectos como *Carne de dios*, ganador de más de 40 premios. Patricio Plaza: es autor de seis cortometrajes que han recibido más de 240 premios internacionales. Paula Boffo: sus obras se han exhibido en diversos festivales de cómic en varios países. Es socia de Ojo Raro, donde dirigió *Santa sombra*.

Gervasio Canda: As Art Director at Ojo Raro Animation, his work shines through in projects like Flesh of God*, winner of over 40 awards. Patricio Plaza: He has authored six short films, which have received more than 240 international awards. Paula Boffo: Her works have been exhibited at various comic festivals in many countries. She is an associate at Ojo Raro, where she directed* Santa sombra.

ESTRENO MUNDIAL

My Gut Friend

ARGENTINA, MÉXICO | *ARGENTINA, MEXICO* · 2025 · 8' · INGLÉS, ESPAÑOL | *ENGLISH, SPANISH*

Jim, un hombre solitario que vive atrapado en la rutina, recuerda cuando era niño y su intestino estaba vivo. A pesar de los esfuerzos de sus padres y su médico, Jim decidió escuchar a su intestino, que despertó en él una enorme curiosidad con una simple palabra: escalar. Después de días trepando todo a su alrededor, Jim descubrió algo que lo fascinó: una montaña más allá del horizonte.

Jim, a lonely man who lives stuck in a rut, remembers when he was a child and his gut was alive. Despite his parents and doctor's efforts, Jim decided to listen to his gut, which awakened enormous curiosity in him with a simple word: climb. After days of climbing everything, Jim discovered something that fascinated him: A mountain beyond the horizon.

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
Becho y Mab
GUION · *SCREENPLAY*
Rodrigo del Oso, José Mario Muñoz Enríquez
FOTOGRAFÍA · *CINEMATOGRAPHY*
José Manuel «Becho» Lo Bianco
ANIMACIÓN · *ANIMATION*
María Zancolli, Sebastian Conen
TÉCNICA UTILIZADA · *TECHNIQUE USED*
Stop Motion
MÚSICA · *MUSIC*
Papamusic
SONIDO · *SOUND*
Porta Estudio
DIRECCIÓN DE ARTE · *PRODUCTION DESIGN*
Leonor García Vercillo
EDICIÓN · *EDITION*
Damián Álvarez
PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Gabriela Robles, Becho Lo Bianco, Mariano Bergara, Anselmo Ramos, Gastón Bigio, Camila de Almeida Prado, Nicolás Pérez Veiga, Alfredo Pérez Veiga, Carolina Cordini
CONTACTO · *CONTACT*
Autour de Minuit | nina@autourdeminuit.com

BECHO Y MAB

Fundaron Can Can Club en 2009. Formados en la UBA y el IDAC, consolidaron uno de los estudios de animación Stop Motion más reconocidos de Argentina. Realizaron cortos multipremiados, series y cientos de comerciales, colaborando con destacados talentos locales e internacionales.

They founded Can Can Club in 2009. After studying at UBA and IDAC, they built one of Argentina's most renowned Stop Motion animation studios. They created award-winning short films, series, and hundreds of commercials, collaborating with outstanding local and international talent.

ESTRENO MEXICANO

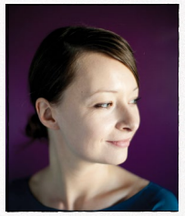
Nabu

POLONIA | *POLAND* · 2024 · 6' · SIN DIÁLOGO | *NO DIALOGUE*

Nabu vive con su hermano en una pequeña aldea. Un día, el pueblo es atacado e incendiado. Los niños se pierden de vista. Al día siguiente, Nabu emprende un viaje con el mono de juguete de su hermano en el corazón, llena de esperanza por encontrarlo. Su intranquilo viaje se ve interrumpido por soldados que vigilan unas fronteras invisibles. Contra todo pronóstico, se encuentra en un barco con otros refugiados, pero una ola gigante la arrastra por la borda. Nabu flota en la superficie, lentamente abrazada por la oscuridad. En la orilla, ningún bañista se da cuenta de que las olas han arrastrado a un pequeño mono de juguete.

Nabu lives with her brother in a little village. One day the village comes under attack and burns to the ground. The children lose sight of one another. The following day Nabu embarks on a journey, clutching her brother's toy monkey close to her heart, full of hope to find him. Her uneasy journey is interrupted by soldiers guarding invisible borders. Against all odds, she finds herself on a boat among other refugees, but the tiny girl is soon swept overboard by a giant wave. Nabu floats on the surface, slowly embraced by darkness. On the shore, not one sunbather notices that a tiny toy monkey has been washed up by the waves.

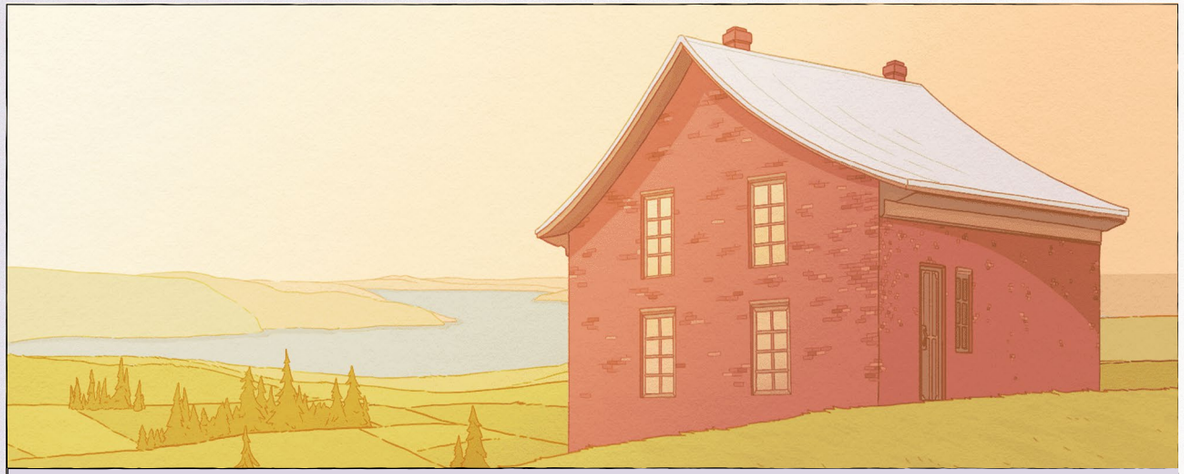
DIRECCIÓN · ***DIRECTION***
Joanna Rusinek
GUION · ***SCREENPLAY***
Joanna Rusinek
ANIMACIÓN · ***ANIMATION***
Malgorzata Drozdz, Joanna Rusinek, Maria Gorlich-Opyd, Anna Wackowska, Sylwia Zawila
TÉCNICA UTILIZADA · ***TECHNIQUE USED***
Animación 2D
MÚSICA · ***MUSIC***
Mikolaj Trzaska
SONIDO · ***SOUND***
Lena Szegda
DIRECCIÓN DE ARTE · ***PRODUCTION DESIGN***
Joanna Rusinek
EDICIÓN · ***EDITION***
Joanna Rusinek
PRODUCCIÓN · ***PRODUCTION***
Lukasz Hendzel, Ewelina Gordziejuk
CONTACTO · ***CONTACT***
EGoFILM | Anna Waszczuk
festiwale@egofilm.pl



JOANNA RUSINEK

Estudió en la Academia de Bellas Artes, graduándose en el estudio de cine de animación del profesor Jerzy Kucia. *Coincidence*, su película de estudiante, recibió un premio en el Festival Ofafa de Cracovia en 2006 y una mención especial en el Festival Internacional de Cine de Animación Animateka de Lublana en 2007. En 2011 fue una de las directoras del cortometraje documental *The Emperor's Toys*.

She completed her studies at the Academy of Fine Arts, graduating from the animated film studio of professor Jerzy Kucia. Coincidence, *her student film, received a Jury award on Ofafa Festival in Kraków in 2006 and a special mention at the Animateka International Animation Film Festival in Lublana in 2007. In 2011 she was one of the directors of the short documentary* The Emperor's Toys.



ESTRENO MEXICANO

La petite ancêtre

The Little Ancestor | La pequeña antepasada

CANADÁ | *CANADA* · 2024 · 11' · FRANCÉS | *FRENCH*

En una colina azotada por el viento, en un lugar todavía joven y desprovisto de toda vida, se construye una casa ancestral. La casa cobra vida y desvela su larga vida de 150 años. Ladrillo a ladrillo y viga a viga, cada acción, grande o pequeña, muestra la vida. A lo largo de los años, nos hace sentir el paso del tiempo, las transformaciones de su entorno y su vulnerabilidad frente al frenesí imparable de nuestro crecimiento urbano. La casa evoluciona silenciosamente en el corazón de una ciudad creciente y bulliciosa que, con el tiempo, traerá su fin.

On a windswept hill, in a place young and devoid of all life, an ancestral house is built. The house comes to life and reveals its long, 150-year of existence. Brick by brick and beam by beam, every action, big or small, reflects life. Over the years, it allows us to feel the passage of time, the transformations of its surroundings, and its vulnerability in the face of the relentless frenzy of our urban growth. The house evolves quietly at the heart of a growing, bustling city that, in time, will bring about its end.

DIRECCIÓN · ***DIRECTION***
Alexa Tremblay-Francoeur
GUION · ***SCREENPLAY***
Alexa Tremblay-Francoeur
ANIMACIÓN · ***ANIMATION***
Alexa Tremblay-Francoeur
TÉCNICA UTILIZADA · ***TECHNIQUE USED***
Animación 2D
MÚSICA · ***MUSIC***
SAGA Stratégie Sonore
SONIDO · ***SOUND***
Charles-Maxime Lemay
DIRECCIÓN DE ARTE · ***PRODUCTION DESIGN***
Stéphanie Gagné
EDICIÓN · ***EDITION***
François Cantin
PRODUCCIÓN · ***PRODUCTION***
Stéphanie Gagné
INTÉRPRETES · ***CAST***
Julie Dallaire (Other)
CONTACTO · ***CONTACT***
Le Bande Sonimage
distribution@bandesonimage.org

ALEXA TREMBLAY-FRANCOEUR

Artista visual y animadora 2D tradicional especializada en la creación de cortometrajes de animación. Desde 2016 sus películas han sido seleccionadas en numerosos festivales, ganando varios premios en las siguientes categorías: talento emergente, mejor cortometraje de animación y mejor película de terror.

A visual artist and traditional 2D animator specializing in the creation of animated short films. Since 2016, her films have been selected at numerous festivals, winning several awards in the following categories: emerging regional talent, best animated short, and best horror film.

ESTRENO MEXICANO

Quai Sisowath

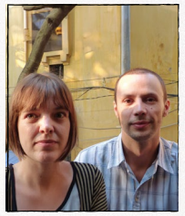
Sisowath Quay | Muelle Sisowath

FRANCIA | *FRANCE* · 2025 · 16' · JEMER | *KHMER*

Nakry y Sothear se encuentran en el muelle de Sisowath para su primera cita. Al caer la noche, el romance se convierte en pesadilla cuando la joven se transforma en una extraña criatura.

Nakry and Sothear meet on the Sisowath quay for their first date. At nightfall, the romance turns into a nightmare when the young girl transforms into a strange creature.

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
Stéphanie Lansaque, François Leroy
GUION · *SCREENPLAY*
Stéphanie Lansaque, François Leroy
ANIMACIÓN · *ANIMATION*
Stéphanie Lansaque, François Leroy
TÉCNICA UTILIZADA · *TECHNIQUE USED*
Animación 2D
MÚSICA · *MUSIC*
Denis Vautrin
SONIDO · *SOUND*
Yann Lacan
DIRECCIÓN DE ARTE · *PRODUCTION DESIGN*
Stéphanie Lansaque, François Leroy
EDICIÓN · *EDITION*
Stéphanie Lansaque, François Leroy
PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Gladys De Micheli, Stéphanie Lansaque, François Leroy
INTÉRPRETES · *CAST*
Pech Socheata, Morm Sok Ly, Sin Sovan Oudom, Pay Bunarat, Kak Sokphirom, Be Puch
CONTACTO · *CONTACT*
Wasia Distribution | Miguel Español Celiméndiz
miguel.wasia@gmail.com



STÉPHANIE LANSAQUE, FRANÇOIS LEROY

En 2002, François y Stéphanie viajaron por primera vez a Asia. Les gustó tanto el ambiente que decidieron trabajar juntos en su primera película, *Bonsoir Monsieur Chu*. Le siguieron otros tres cortometrajes ambientados en Vietnam (*Fleuve Rouge*, *Sông Hông*, *Café froid* y *Cadavre Exquis*) y dos en Hong Kong (*Mei Ling* y *Le réveil des insectes*). *Quai Sisowath* se desarrolla en Camboya.

In 2002, François and Stephanie traveled to Asia for the first time. They loved the atmosphere so much that they decided to collaborate on their first film, Goodbye Mister Chu. *This was followed by three other short films set in Vietnam (*Red River Sông Hông, Cold Coffee, *and* Cadavre Exquis*) and two in Hong Kong (*Mei Ling, *and* The Awakening of the Insects). Sisowath Quay *is placed in Cambodia.*

ESTRENO MEXICANO

Retirement Plan

IRLANDA | *IRELAND* · 2024 · 7' · INGLÉS | *ENGLISH*

En medio de su sobreestimulada y enérgicamente pobre mediana edad, Ray (Domhnall Gleeson) fantasea con todo lo que le gustaría hacer durante su jubilación, una vez que finalmente tenga «el tiempo».

In the midst of his overstimulated and energetically poor middle age, Ray (Domhnall Gleeson) fantasises about all the things he'd like to do in retirement, once he finally has "the time".

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
John Kelly
GUION · *SCREENPLAY*
John Kelly, Tara Lawall
ANIMACIÓN · *ANIMATION*
Marah Curran, Eamonn O'Neill
TÉCNICA UTILIZADA · *TECHNIQUE USED*
Animación 2D
MÚSICA · *MUSIC*
John Carroll Kirby
SONIDO · *SOUND*
Jon Clarke
DIRECCIÓN DE ARTE · *PRODUCTION DESIGN*
John Kelly
EDICIÓN · *EDITION*
John Kelly
PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Julie Murnaghan, Andrew Freedman
INTÉRPRETES · *CAST*
Domhnall Gleeson
CONTACTO · *CONTACT*
John Kelly
john@dolphinsbarnpictures.com

JOHN KELLY

A John Kelly le gusta dibujar historias y, siempre que es posible, encontrar formas de hacerlas conmovedoras. Estudió diseño gráfico y animación en la Universidad Técnica de Dublín y en el Royal College of Art. Vive en Dublín, Irlanda, con su esposa y sus hijos.

John Kelly enjoys drawing stories and, wherever possible, finding ways to make them moving. He studied graphic design and animation at Dublin Technical College and the Royal College of Art. He lives in Dublin, Ireland, with his wife and children.

ESTRENO MEXICANO

Snow Bear

Oso de nieve

ESTADOS UNIDOS | *UNITED STATES* · 2024 · 12' · SIN DIÁLOGO | *NO DIALOGUE*

Ambientada en un mundo que cambia rápidamente, *Oso de nieve* cuenta la historia de un oso polar en un entorno implacable en su búsqueda para encontrar un amigo. Esta película, dibujada a mano en 2D, fue creada minuciosamente en su totalidad por Aaron Blaise durante tres años. Con la dedicación de toda la vida de Aaron al estudio, el dibujo y la animación de animales, la aventura está impregnada de humor, empatía y profundidad emocional en la tradición de las películas animadas clásicas.

Set in a rapidly changing world, Snow Bear *tells the story of a polar bear in a relentless environment on his quest to find a friend. This hand-drawn 2D film was meticulously created entirely by Aaron Blaise over the course of 3 years. With Aaron's life dedicated to the study, drawing, and animation of animals, the adventure is infused with humor, empathy, and emotional depth in the tradition of classic animated films.*

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
Aaron Blaise
GUION · *SCREENPLAY*
Aaron Blaise, Nicholas Burch
ANIMACIÓN · *ANIMATION*
Aaron Blaise
TÉCNICA UTILIZADA · *TECHNIQUE USED*
Animación 2D
MÚSICA · *MUSIC*
Mark Mancina, Marlon Espino
SONIDO · *SOUND*
Mac Smith
DIRECCIÓN DE ARTE · *PRODUCTION DESIGN*
Aaron Blaise
EDICIÓN · *EDITION*
Aaron Blaise
PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Nicholas Burch
CONTACTO · *CONTACT*
Nicholas Burch
admin@creatureartteacher.com

AARON BLAISE

Durante 21 años, Aaron trabajó en Walt Disney Animation, donde, como animador o supervisor de animación, ayudó a crear películas como *La Bella y la Bestia*, *Aladdin*, *El Rey León*, *Pocahontas* y *Mulan*. En 2003 codirigió *Tierra de osos*, por la que recibió una nominación al Óscar a la Mejor Película de Animación. *Oso de nieve* es su trabajo más reciente.

For 21 years, Aaron worked at Walt Disney Animation, where, as an animator or animation supervisor, he created films such as Beauty and the Beast, Aladdin, The Lion King, Pocahontas, *and* Mulan. *In 2003, he co-directed* Brother Bear, *for which he received an Oscar nomination for Best Animated Feature.* Snow Bear *is his most recent work.*

ESTRENO MEXICANO

Two Ships

PORTUGAL, ESTADOS UNIDOS | *PORTUGAL, UNITED STATES* · 2024 · 6' · SIN DIÁLOGO | *NO DIALOGUE*

Una historia íntima y cotidiana sobre Mason y Sam, una pareja profundamente enamorada pero separada por horarios de trabajo opuestos: Sam trabaja de día y Mason de noche. Aunque viven juntos, sus vidas rara vez coinciden, como dos barcos que se cruzan en la noche. En momentos tranquilos en casa, mientras el otro duerme, encuentran formas tiernas de conectarse. Su amor trasciende el espacio y el tiempo, desdibujando la línea entre la realidad y la fantasía. La película celebra la belleza de lo cotidiano y explora los desafíos de una relación de turnos opuestos, poco representada en el cine.

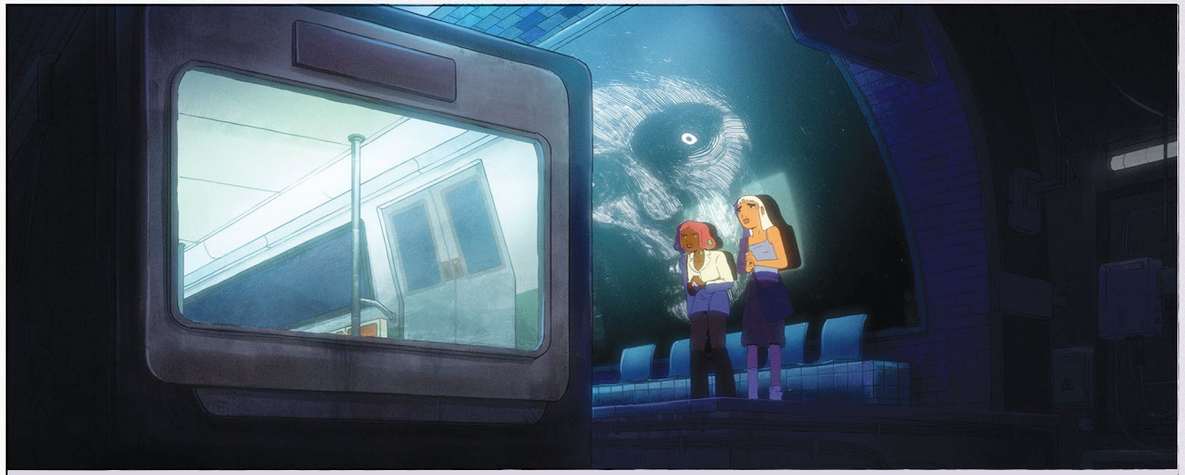
An intimate, slice-of-life story about Mason and Sam, a couple deeply in love but divided by opposite work schedules, Sam by day, Mason by night. Though they live together, their lives rarely overlap, like two ships passing in the night. In quiet moments at home while the other sleeps, they find tender ways to connect. Their love transcends space and time, blurring reality and fantasy. The film celebrates the beauty in the mundane and explores the challenges of an 'opposite shift' relationship rarely seen in cinema.

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
McKinley Benson
GUION · *SCREENPLAY*
McKinley Benson, Mackenzie Benson
ANIMACIÓN · *ANIMATION*
Ala Nunu, Olga Branska, Ana Iutes, Bofan Liu, David Mateus, Jakub Kaczmarek
TÉCNICA UTILIZADA · *TECHNIQUE USED*
Animación 2D, cuadro por cuadro
MÚSICA · *MUSIC*
Zach Pelham, Mason Palanti
SONIDO · *SOUND*
Jérémy Ben Ammar
DIRECCIÓN DE ARTE · *PRODUCTION DESIGN*
Priya Kakati
EDICIÓN · *EDITION*
McKinley Benson
PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Jodi Benson, Bruno Caetano, Mackenzie Benson
CONTACTO · *CONTACT*
Selected Films
info@selectedfilms.com

MCKINLEY BENSON

Cineasta graduado en Cine y Televisión por SCAD. Ha dirigido, producido y escrito cortometrajes documentales y de ficción premiados con tres Student Emmy y proyectados en festivales internacionales. En 2017, cofundó Room 330, un estudio independiente enfocado en narrativa de alta calidad.

A filmmaker with a degree in Film and Television from SCAD. He has directed, produced, and written both documentary and narrative short films that have won three Student Emmys and screened at international festivals. In 2017, he co-founded Room 330, an independent studio focused on high-quality storytelling.



ESTRENO MEXICANO

Underground Invaders

Invasores subterráneos

FRANCIA | *FRANCE* · 2024 · 8' · FRANCÉS | *FRENCH*

Tres jóvenes adultos, obsesionados con los horrores del mundo moderno, se encuentran atrapados en las profundidades de un metro subterráneo que se transforma progresivamente en una gigantesca masa orgánica de pesadilla, ansiosa por asimilarlos.

Three young adults, obsessed with the horrors of the modern world, find themselves trapped in the depths of a sprawling underground subway that progressively transforms into a giant, nightmarish organic mass eager to assimilate them.

DIRECCIÓN · ***DIRECTION***
Shera Courtalhac, Ines Molinier, Victor Lesaffre, Maëlle Metaireau, Dana Guyot, Ines Dolivet, Meggie Bernier

GUION · ***SCREENPLAY***
Shera Courtalhac, Ines Molinier, Victor Lesaffre, Maëlle Metaireau, Dana Guyot, Ines Dolivet, Meggie Bernier

ANIMACIÓN · ***ANIMATION***
Victor Lesaffre, Meggie Bernier, Shera Courtalhac, Ines Molinier, Maelle Metaireau, Ines Dolivet

TÉCNICA UTILIZADA · ***TECHNIQUE USED***
Animación 2D

MÚSICA · ***MUSIC***
Samuel Marot-Saferis

SONIDO · ***SOUND***
Samuel Marot-Saferis, Simon Juteau

EDICIÓN · ***EDITION***
Shera Courtalhac, Ines Molinier, Victor Lesaffre

PRODUCCIÓN · ***PRODUCTION***
Franck Petitta

INTÉRPRETES · ***CAST***
Julian Baudouin, France Renard, Lauryanne Philippe

CONTACTO · ***CONTACT***
Miguel Español Celiméndiz
miguel.wasia@gmail.com

SHERA COURTALHAC, INES MOLINIER, VICTOR LESAFFRE, MAËLLE METAIREAU, DANA GUYOT, INES DOLIVET, MEGGIE BERNIER

Los siete alumnos directores de la escuela de animación Georges Méliès han unido sus talentos para crear la película de graduación, *Invasores subterráneos*, con el objetivo de reflejar su visión compartida de un mundo sumido en la incertidumbre. Al elegir temas contemporáneos cargados de tensión, exploran la distancia entre el horror vivido y el horror percibido a través de las pantallas.

The seven student directors from the Georges Méliès animation school combined their talents to create the graduation film Underground Invaders, *with the desire to reflect their shared vision of a world filled with uncertainty. By choosing contemporary themes, they explore the difference between real-life horror and horror seen on screens.*

CORTOMETRAJE IBEROAMERICANO

IBERO-AMERICAN SHORT FILM

Tiempo. Movimiento. Imagen. Las posibilidades lúdicas y de experimentación en abreviados formatos; diversas formas y géneros que revelan el ingenio de sus creadores.

Time. Movement. Image. The ludic possibilities and the experimentation in brief formats and genres. Diverse ways and genres reveal the genius of their creators.

FICCIÓN

1. Aigua Salina
2. Año de casados
3. Arame Farpado
4. De Sucre
5. Furia
6. Malicia
7. La miel inmaculada
8. Minha Mãe é uma Vaca
9. Solo Kim
10. Tapete Voador

DOCUMENTAL

1. Alice
2. Atardecer en América
3. Granma(ther)
4. El lagarto de la 20
5. MÚSICAS
6. El paso
7. Un día llegará la noche
8. Semillas de Kivu
9. Te prometo violencia
10. Las voces del despeñadero

ESTRENO MUNDIAL

Aigua Salina

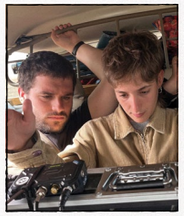
Saline Water

ESPAÑA | *SPAIN* · 2024 · 17' · CATALÁN | *CATALAN*

Montse, una mujer que trata a un muñeco hiperrealista como su propio hijo, está evitando conocer a su sobrina recién nacida porque no sabe cómo enfrentarse a su propio pasado.

Montse, a woman who treats a hyper-realistic doll as her own child, is avoiding meeting her newborn niece because she doesn't know how to face her own past.

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
Abraham Delgado, Ivet Moreno
GUION · *SCREENPLAY*
Ivet Moreno
FOTOGRAFÍA · *CINEMATOGRAPHY*
Quim Solans
MÚSICA · *MUSIC*
Olivia Figueras Sánchez
SONIDO · *SOUND*
Artau Cazeneuve, Joan Castan, Víctor Tort
DIRECCIÓN DE ARTE · *PRODUCTION DESIGN*
Alba Requena
EDICIÓN · *EDITION*
Daniel Rivera
PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Magdala San José Gorina
INTÉRPRETES · *CAST*
Anna Casas, Alba Pujol, Christian Avilés
CONTACTO · *CONTACT*
Selected Films
info@selectedfilms.com



ABRAHAM DELGADO, IVET MORENO

Se graduaron de la ESCAC. Se conocieron durante la carrera universitaria y se especializaron en Dirección Cinematográfica. Con un estilo naturalista y dándole importancia al trabajo actoral, han desarrollado por separado distintos proyectos y, a la vez, han trabajado juntos en múltiples ocasiones como coaches de actores o ayudantes de dirección. *Aigua Salina* es su primer cortometraje.

They graduated from ESCAC. They met during their university studies and specialised in Film Directing. With a naturalistic style and giving importance to the acting work, they have developed different projects separately and, at the same time, they have worked together on many occasions as actors' coaches or assistant directors. Saline Water *is their first short film.*

ESTRENO INTERNACIONAL

Año de casados

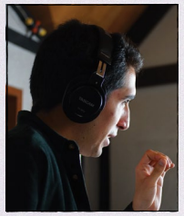
A Year of Marriage

MÉXICO | *MEXICO* · 2025 · 19' · ESPAÑOL | *SPANISH*

Es 1991. Ana María y Juan Manuel, una pareja de recién casados, reciben una criatura como regalo de bodas. ¿Lograrán cuidarla durante un año para preservar su matrimonio?

It is 1991. Ana María and Juan Manuel, a newly married couple, receive a creature as a wedding gift. Will they manage to take care of it for a year to preserve their marriage?

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
Pablo Camargo López
GUION · *SCREENPLAY*
Pablo Camargo López
FOTOGRAFÍA · *CINEMATOGRAPHY*
Aarón Galán
MÚSICA · *MUSIC*
Richard Wagner
SONIDO · *SOUND*
Alejandro Díaz Sánchez, César González Cortés
DIRECCIÓN DE ARTE · *PRODUCTION DESIGN*
Perseo Gálvez
EDICIÓN · *EDITION*
Pablo Camargo López
PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Irving Serrano
INTÉRPRETES · *CAST*
Ana Guzmán Quintero, Andrés Delgado, Mónica Dionne, Diana Becerril, María Penella, Enrique Arce Gómez
CONTACTO · *CONTACT*
Pablo Camargo López
pabnycamargo@gmail.com



PABLO CAMARGO LÓPEZ

Es comunicólogo egresado del ITESM CCM y actualmente cursa la especialidad de Dirección en el CCC. En 2017 ganó el primer lugar nacional del Nespresso Talents y la mención especial en 2018. Se ha desempeñado también como asistente de dirección, editor y continuista de varios cortos y largometrajes.

He is a Communications graduate from ITESM CCM and is currently studying Directing at the CCC. In 2017 he won first place in the Nespresso Talents national competition and a special mention in 2018. He has also worked as an assistant director, editor, and script on several short and feature films.

ESTRENO LATINOAMERICANO

Arame Farpado

Barbed Wire | Alambre de espino

BRASIL | *BRAZIL* · 2025 · 21' · PORTUGUÉS | *PORTUGUESE*

En el interior rural de Brasil, dos hermanas y su nuevo padrastro se ven obligados a pasar una noche en la sala de emergencias de un hospital, enfrentando encuentros complejos con desconocidos, mientras lidian con su propia dinámica familiar.

In Brazil's countryside, two sisters and their new stepfather are forced to spend a night in a hospital emergency room, facing complex encounters with strangers, while dealing with their own family dynamics.

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
Gustavo de Carvalho
GUION · *SCREENPLAY*
Gustavo de Carvalho
FOTOGRAFÍA · *CINEMATOGRAPHY*
Renato Hodja
MÚSICA · *MUSIC*
Tiago Abreu
SONIDO · *SOUND*
Igor Yamawaki
DIRECCIÓN DE ARTE · *PRODUCTION DESIGN*
Gustavo de Carvalho
EDICIÓN · *EDITION*
Diego Rossi, Jianni Alesi
PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Luisa Cação
INTÉRPRETES · *CAST*
Camila Botelho, Isabela Guido, Ricardo Bagge
CONTACTO · *CONTACT*
Fernanda Etzberger
fernanda@ikebanafilmes.com.br

GUSTAVO DE CARVALHO

Nació en São Paulo, Brasil. Es director y guionista graduado en Cine y Audiovisual por la UAM. Comenzó como asistente de dirección en comerciales y series en O2 Filmes (*Ciudad de Dios*, *A ciegas*) y en *7 prisioneros*, dirigida por Alexandre Moratto.

*Born in São Paulo, Brazil. He is a director and screenwriter with a degree in Film and Audiovisual from UAM. He started as an assistant director on commercials and series at O2 Filmes (*Ciudad de Dios, A ciegas*) and* 7 prisioneros*, directed by Alexandre Moratto.*

ESTRENO LATINOAMERICANO

De Sucre

Made Of Sugar | De azúcar

ESPAÑA | *SPAIN* · 2024 · 25' · CATALÁN | *CATALAN*

Maria tiene 30 años, discapacidad intelectual y un deseo dentro de las entrañas: ser madre. La incomprensión de su familia y la fundación donde vive la llevarán a una lucha por sus derechos, a una rebelión incómoda para recuperar el poder de decisión de su propio cuerpo.

Maria is 30 years old, has an intellectual disability, and a desire deep inside her: to become a mother. The incomprehension of her family and the foundation where she lives will lead her to fight for her rights, to an uncomfortable rebellion to regain the power to decide about her own body.

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
Clàudia Cedó
GUION · *SCREENPLAY*
Clàudia Cedó
FOTOGRAFÍA · *CINEMATOGRAPHY*
Julián Elizalde
MÚSICA · *MUSIC*
Lluís Robirola, Albert Lucendo
SONIDO · *SOUND*
Dani Navarro, Iván Martínez-Rufat, Candela Palencia
DIRECCIÓN DE ARTE · *PRODUCTION DESIGN*
Julia Tiemann
EDICIÓN · *EDITION*
Nila Núñez
PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Ariadna Dot, Tono Folguera, Rafa Molés, Pepe Andreu
INTÉRPRETES · *CAST*
Andrea Álvarez, Glòria March, Mercè Méndez, Judit Pardàs, Joan Manuel Gurillo, Marc Buxaderas, Genís Casals
CONTACTO · *CONTACT*
M&W Festivals
fest@marvinwayne.com

CLÀUDIA CEDÓ

Nació en Tortosa en 1983. Es dramaturga, guionista y directora de teatro y cine. Licenciada en psicología y en arte dramático, hace quince años fundó Escenaris Especials, un proyecto dedicado a hacer teatro con actores y actrices con diversidad funcional. Actualmente trabaja en varios proyectos teatrales y acaba de finalizar la posproducción de su primer cortometraje, *De Sucre*.

Born in Tortosa in 1983. She is a playwright, scriptwriter, and theatre and film director. With a degree in psychology and drama, 15 years ago she founded Escenaris Especials, a project dedicated to making theatre with actors and actresses with functional diversity. She is currently working on several theatre projects and has just finished the post-production of her first short film, Made of Sugar.

ESTRENO INTERNACIONAL

Furia

Rage

ESPAÑA | ***SPAIN*** · 2025 · 19' · **ESPAÑOL** | ***SPANISH***

Eric vive en un centro de menores. Trata de reconstruir la relación con su madre para volver a vivir con ella cuando cumpla 18. Cuando ella no acude a visitarlo, se escapa para ir a su casa. Allí descubre que ella tiene una nueva familia y que ha seguido adelante con su vida sin él.

Eric lives in a juvenile center. He tries to rebuild his relationship with his mother so he can live with her again when he turns 18. When she doesn't show up to visit him, he runs away to her house. There, he discovers she has a new family and that she has moved on with her life without him.

DIRECCIÓN · ***DIRECTION***
Fran Moreno Blanco, Santi Pujol Amat
GUION · ***SCREENPLAY***
Fran Moreno Blanco, Santi Pujol Amat
FOTOGRAFÍA · ***CINEMATOGRAPHY***
Santi Pujol Amat, Fran Moreno Blanco
MÚSICA · ***MUSIC***
El Chipirón de Granada, El Sebas de la Calle, Robert Dinero
SONIDO · ***SOUND***
Jimmy Solórzano
DIRECCIÓN DE ARTE · ***PRODUCTION DESIGN***
Daen Alvarado
EDICIÓN · ***EDITION***
Celeste Barria Balma
PRODUCCIÓN · ***PRODUCTION***
Noor Husheri
INTÉRPRETES · ***CAST***
Eric Espin, Valli Asunción, Jordi Adonay Ramírez, Raquel Iglesias, Jordi Ramírez, Erik Suau
CONTACTO · ***CONTACT***
Santi Pujol Amat
santipujolamat@outlook.com

FRAN MORENO BLANCO, SANTI PUJOL AMAT

Graduados de la ESCAC, Fran Moreno y Santi Pujol forman un dúo de directores y directores de fotografía. *Furia* es su corto de graduación, un drama naturalista rodado en 35 mm que habla sobre la búsqueda del hogar y el desgaste emocional de las relaciones familiares. El proyecto refleja su inquietud por contar la verdad, trabajando con actores no profesionales a través de sus propias historias.

Both ESCAC film school graduates, Fran Moreno and Santi Pujol work together as a directing and cinematography duo. Rage *is their graduation short film, a naturalistic drama shot on 35 mm exploring the search for a home and the emotional toll of family relationships. The project reflects their interest in the truth, working with non-professional actors and drawing from their personal stories.*

ESTRENO LATINOAMERICANO

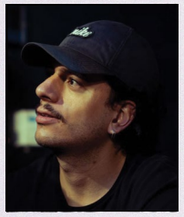
Malicia

COLOMBIA | ***COLOMBIA*** · 2024 · 15' · **ESPAÑOL** | ***SPANISH***

Malicia y Chinga, dos amigos graviteros (expertos descendiendo en bicicleta por lomas empinadas a gran velocidad), se juntan para recordar a su mejor amigo, El Mono, muerto hace un año. En un barrio donde crecer significa aprender a sobrevivir, Chinga y Malicia están dispuestos a todo para recuperar la bicicleta de su amigo y así honrar el aniversario de su partida. La violencia en las calles no para y, mientras el peligro los persigue, ellos se ven obligados a jugar a ser adultos antes de tiempo.

Malicia and Chinga, two gravitero friends (experts at racing downhill on bikes at high speed), reunite to remember their best friend, El Mono, who died a year ago. In a neighborhood where growing up means learning to survive, Chinga and Malicia are willing to do whatever it takes to recover their friend's bicycle to honor the anniversary of his passing. Violence in the streets doesn't stop, and as danger closes in, they are forced to play at being adults before their time.

DIRECCIÓN · ***DIRECTION***
Edward Gómez Granada
GUION · ***SCREENPLAY***
Edward Gómez Granada, Juan Camilo Orozco
FOTOGRAFÍA · ***CINEMATOGRAPHY***
Sebastián Vallejo
MÚSICA · ***MUSIC***
Yoy Rave
SONIDO · ***SOUND***
Juan Esteban Pantoja
DIRECCIÓN DE ARTE · ***PRODUCTION DESIGN***
Daniela Balanta
EDICIÓN · ***EDITION***
Juan José Narváez
PRODUCCIÓN · ***PRODUCTION***
Danna Muñoz Franco, Edward Gómez Granada
INTÉRPRETES · ***CAST***
Andrés Felipe Tabares, Jhon Alexander Chito
CONTACTO · ***CONTACT***
Gisela Chicolino
gisela@filmstofestivals.com



EDWARD GÓMEZ GRANADA

Profesional del cine y la comunicación digital. Nacido y criado en Sevilla, Valle del Cauca, pero actualmente reside en Cali. Amante de las historias, la cumbia, el punk y autodeclarado «militante de la ternura». Es director, guionista, montajista y fundador de la productora La Montaña Cine. Ha escrito y dirigido videoclips para diferentes bandas de Colombia. *Malicia* es su tesis de graduación.

Film and digital communication professional. He was born and raised in Sevilla, Valle del Cauca, but now lives in Cali. Lover of stories, cumbia, punk, and self-proclaimed "militant of tenderness". Director, scriptwriter, editor, and founder of the La Montaña Cine production company. He has written and directed video clips for various bands in Colombia. Malicia *is his thesis.*

ESTRENO MUNDIAL

La miel inmaculada

Immaculate Honey

MÉXICO | *MEXICO* · 2025 · 17' · ESPAÑOL | *SPANISH*

Chucho, un joven atacado con arma blanca al salir del trabajo, recibe la visita de su madre, Alma, quien viaja desde lejos para cuidarlo. Al principio la convivencia es tensa, marcada por la distancia emocional entre ambos, pero poco a poco se van acercando. Alma descubre facetas de su hijo que desconocía y se enfrenta a la realidad de lo mucho que ha cambiado desde que dejó su hogar. A medida que pasan los días, surgen preguntas que nunca antes se habían hecho y verdades que ambos habían evitado. Aunque el tiempo juntos es breve, cada momento les permite reconstruir su relación y entenderse de una manera nueva.

Chucho, a young man who was stabbed after leaving work, receives a visit from his mother, Alma, who travels from afar to care for him. Their time together is tense, marked by emotional distance, but little by little, they begin to reconnect. Alma discovers sides of her son she never knew and is confronted with how much he has changed since leaving home. As the days go by, questions arise that had never been asked before, and truths they had both avoided come to light. Though their time together is brief, each moment allows them to rebuild their relationship and understand one another in a new way.

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
Mauricio Calderón Rico
GUION · *SCREENPLAY*
Mauricio Calderón Rico
FOTOGRAFÍA · *CINEMATOGRAPHY*
Rodrigo Calderón García
MÚSICA · *MUSIC*
José Manuel González Izquierdo
SONIDO · *SOUND*
Juan Pablo Betancourt, Gabriel Reyna, Nina Guadarrama Olhovich
DIRECCIÓN DE ARTE · *PRODUCTION DESIGN*
Mara Ugalde
EDICIÓN · *EDITION*
Francisco Borrajo
PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Araceli Velázquez, Daniel Loustaunau
INTÉRPRETES · *CAST*
Teresa Sánchez, Vladimir Rivera
CONTACTO · *CONTACT*
Colectivo Colmena
hola@colmena.tv

MAURICIO CALDERÓN RICO

Maestro en Guion y licenciado en Cine y TV por el Centro de Diseño, Cine y TV. Socio fundador de Colectivo Colmena. Fue becario del FONCA. Su ópera prima, *Todos los incendios*, se estrenó en Locarno y recorrió diversos festivales como São Paulo, La Habana, Valdivia, Huelva y Cartagena. En México, ganó dos premios en el Festival de Cine de Morelia 2023.

Master in Screenwriting and graduate in Film and Television from the Centro de Diseño, Cine y TV. Founding member of Colectivo Colmena. He was a FONCA grantee. His debut feature, Todos los incendios*, premiered at Locarno and screened at various festivals including São Paulo, Havana, Valdivia, Huelva, and Cartagena. In Mexico, it won two awards at the 2023 Morelia Film Festival.*

ESTRENO MEXICANO

Minha Mãe é uma Vaca

My Mother is a Cow

BRASIL | *BRAZIL* · 2024 · 15' · PORTUGUÉS | *PORTUGUESE*

Al cuidado de su tía en un rancho familiar al borde del humedal brasileño en llamas, Mia, de doce años, anhela desesperadamente el cariño de su madre. En medio de un entorno natural volátil y la amenaza latente de un jaguar mortal, el amor se manifiesta de formas inesperadas.

Left in her aunt's care on a family ranch at the edge of the burning Brazilian wetland, 12-year-old Mia is desperate for the touch of her mother's love. Amidst the volatile natural world and the looming threat of a deadly jaguar, love manifests in unexpected ways.

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
Moara Passoni
GUION · *SCREENPLAY*
Moara Passoni, Fernanda Frotté
FOTOGRAFÍA · *CINEMATOGRAPHY*
Carolina Costa
SONIDO · *SOUND*
Ruben Valdes
DIRECCIÓN DE ARTE · *PRODUCTION DESIGN*
Isabela Azevedo
EDICIÓN · *EDITION*
Germano de Oliveira, David Barker, Fernando Epstein, Fernanda Frotté
PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Sofia Geld, Daniel Liu
INTÉRPRETES · *CAST*
Luísa Bastos, Helena Albergaria, Ana Carolina Guztazazky, Claudio Rodrigues da Silva, Amorosa
CONTACTO · *CONTACT*
Lights On
lightson@lightsonfilm.org

MOARA PASSONI

Nombrada una de las «25 Nuevas Caras del Cine Independiente» por *Filmmaker*, coescribió el documental nominado al Óscar *The Edge of Democracy*. Egresada de NYSCA y la Fémis–Cannes Atelier de Production, tiene un MFA de Columbia (Premio Jelinek). Actualmente está desarrollando su primer largometraje, *Cost of Living*, y escribiendo una serie de televisión sobre un club de futbol que formó una democracia durante la dictadura.

Named one of Filmmaker's *"25 New Faces of Independent Film", she co-wrote the Oscar-nominated* The Edge of Democracy. *An alumna of NYSCA and La Fémis–Cannes Atelier de Production, she holds an MFA from Columbia (Jelinek Award). She is developing her debut feature,* Cost of Living*, and writing a TV series about a soccer club that formed a democracy during the dictatorship.*

ESTRENO MEXICANO

Solo Kim

Just Kim

ESPAÑA | ***SPAIN*** · 2024 · 20' · **ESPAÑOL, CATALÁN** | ***SPANISH, CATALAN***

Rose Kim es un adolescente transgénero. Aunque lo anhela, aún no lo ha exteriorizado y se desenvuelve con su cuerpo nativo de mujer. Quizá porque está solo en un país al que ha migrado ilegalmente. O quizá (¿sobre todo?) por miedo a perder el único vínculo que lo une afectivamente al mundo: Camila, una bebé de pocos meses a la que cuida a diario.

Rose Kim is a trans teenager. Although they long for it, they've never expressed their gender identity and navigate life in their assigned female body. Maybe because they're alone in a country migrated to illegally. But mainly because they fear losing the only emotional connection that ties them to the world: Camila, a baby girl they care for daily.

DIRECCIÓN · ***DIRECTION***
Javier Prieto de Paula, Diego Herrero
GUION · ***SCREENPLAY***
Javier Prieto de Paula, Carmen Ávalos del Pino
FOTOGRAFÍA · ***CINEMATOGRAPHY***
Pau Esteve Birba
MÚSICA · ***MUSIC***
Javier Prieto de Paula
SONIDO · ***SOUND***
César Gil, Rynat Vankov, Miguel Ángel Riaza
DIRECCIÓN DE ARTE · ***PRODUCTION DESIGN***
Edu Arbona
EDICIÓN · ***EDITION***
Juliana Montañes
PRODUCCIÓN · ***PRODUCTION***
Esther Cabrero, Diego Herrero
INTÉRPRETES · ***CAST***
Kim Cabral, Nausicaa Bonnin, Mihai Smarandache, Oriol Pla, Anna Alarcon, Andrés Herrera, Sara Diego, Anna Barrachina
CONTACTO · ***CONTACT***
Selected Films
info@selectedfilms.com

DIEGO HERRERO, JAVIER PRIETO DE PAULA

Javier Prieto de Paula (Salamanca, 1980) es abogado, codirige el despacho FILS y es profesor de derecho. Ha escrito *El fin del mundo* y es guionista de *Una noche en el Cósmico*, cortometraje codirigido por Diego Herrero (Teruel, 1979), fundador por su parte de Cariño Contents, desde donde realiza relevantes piezas publicitarias y musicales.

Javier Prieto de Paula (Salamanca, 1980) is a lawyer, co-director of FILS and professor of law. He has written El fin del mundo *and is the screenwriter of* Una noche en el Cósmico*, a short film co-directed by Diego Herrero (Teruel, 1979), who is also the founder of Cariño Contents, from where he produces relevant advertising and musical pieces.*

ESTRENO MUNDIAL

Tapete Voador

Flying Carpet

PORTUGAL | ***PORTUGAL*** 2025 · 28' · **PORTUGUÉS** | ***PORTUGUESE***

Basada en una de las muchas historias reales del mayor caso de pedofilia institucionalizada en Portugal, *Tapete voador* sigue a Ricardo, un adolescente en busca de una salida de una realidad despiadada que lo atrapa a él y a todos a su alrededor, impidiéndoles alcanzar las estrellas.

Based on one of the many true stories within the biggest case of institutionalised pedophilia in Portugal, Flying Carpet *follows Ricardo, a teenager searching for a way out of a ruthless reality that traps him and everyone around him, preventing them from reaching for the stars.*

DIRECCIÓN · ***DIRECTION***
Justin Amorim
GUION · ***SCREENPLAY***
Justin Amorim, Francisco Mira Godinho
FOTOGRAFÍA · ***CINEMATOGRAPHY***
Leonor Teles Teles
MÚSICA · ***MUSIC***
Alba Baptista
SONIDO · ***SOUND***
Alexandre Franco
DIRECCIÓN DE ARTE · ***PRODUCTION DESIGN***
Bruna Boavida
EDICIÓN · ***EDITION***
Miguel Ângelo Dos Santos
PRODUCCIÓN · ***PRODUCTION***
Justin Amorim
INTÉRPRETES · ***CAST***
Ivo Arroja, Joana Bernardo, Inês Castel-Branco, Gonçalo Coré, Pedro Caeiro
CONTACTO · ***CONTACT***
Freak Agency | Vanesa Toca
vanesa@agenciafreak.com
Kurzfilm Agentur | Anna Leimbrinck
anna.leimbrinck@shortfilm.com

JUSTIN AMORIM

Fundó la productora Promenade a los 22 años. Estudió cine en Nueva York y trabajó con el Tribeca Film Institute. Dirigió su primer largometraje, *Leviano* (2018), vendido a HBO y Amazon. También dirigió *5Starz* (2021) y produjo varios proyectos. En 2022 fue seleccionado para Match Me! en Locarno Pro y actualmente está en preproducción de *Mercy*.

He founded the production company Promenade at the age of 22. He studied Film in New York and worked with the Tribeca Film Institute. He directed his first feature film, Leviano *(2018), sold to HBO and Amazon. He also directed* 5Starz *(2021) and produced several projects. In 2022 he was selected for Match Me! at Locarno Pro and is currently in pre-production of* Mercy.

ESTRENO MUNDIAL

Alice

BRASIL | *BRAZIL* · 2024 · 17' · PORTUGUÉS | *PORTUGUESE*

Alice es un documental sobre desarmar lo que parece complejo para crear algo simple y significativo. La película presenta a Alice, quien coescribe el guion con el director. Surfista, skater, artista y mujer transgénero nacida en Maceió, en el noreste de Brasil, Alice construye su identidad y encuentra formas de existir en una sociedad aún llena de prejuicios y violencia.

Alice *is a documentary about dismantling what seems complex to create something simple and meaningful. The film features Alice, who co-wrote the script with the director. A surfer, skater, artist, and transgender woman born in Maceió, in northeastern Brazil, Alice builds her identity and finds ways to exist in a society still rife with prejudice and violence.*

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
Gabriel Novis
GUION · *SCREENPLAY*
Gabriel Novis
FOTOGRAFÍA · *CINEMATOGRAPHY*
Bernardo Negri
MÚSICA · *MUSIC*
Goda
SONIDO · *SOUND*
Pastor Tsapa
DIRECCIÓN DE ARTE · *PRODUCTION DESIGN*
Lisete Farias
EDICIÓN · *EDITION*
Lucas Moesch
PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Mayra Faour Auad
INTÉRPRETES · *CAST*
Alice Barbosa
CONTACTO · *CONTACT*
MyMama Entertainment
gabriel.novis@mymama.com.br
contato@mymama.com.br

GABRIEL NOVIS

Premiado cineasta brasileño de Alagoas. Su corto más reciente, *Alice*, ganó Mejor Corto Internacional en Hot Docs 2025 y fue seleccionado en Guadalajara y Sheffield. Está desarrollando dos largos: uno de ficción y otro documental sobre Mapu Huni Kuin, un destacado líder espiritual indígena. Su último corto, un thriller psicológico, está en posproducción.

An award-winning Brazilian filmmaker from Alagoas. His short Alice *won Best International Short at Hot Docs and was selected for both Guadalajara and Sheffield. He is currently developing two feature films: one fiction, and one documentary on Mapu Huni Kuin, a prominent spiritual and indigenous leader. His latest short, a psychological thriller, is currently in post-production.*

ESTRENO LATINOAMERICANO

Atardecer en América

Sunset Over America

CHILE, BRASIL, COLOMBIA | *CHILE, BRAZIL, COLOMBIA* · 2025 · 18' · ESPAÑOL | *SPANISH*

Bárbara, de trece años, deja atrás la crisis venezolana y viaja por Sudamérica en busca de una vida mejor en Chile. Ella recuerda la noche que cruzó el altiplano andino, a 4,000 metros sobre el nivel del mar; una lucha contra el frío intenso y el agotamiento, pero acompañada de una presencia espiritual que vagaba como el viento. Este paisaje entre Bolivia y Chile, con sus montañas nevadas, alpacas salvajes, arroyos cristalinos y desierto, es una de las rutas migratorias más peligrosas de Latinoamérica. Bárbara tiene algo muy claro: nunca rendirse, pase lo que pase.

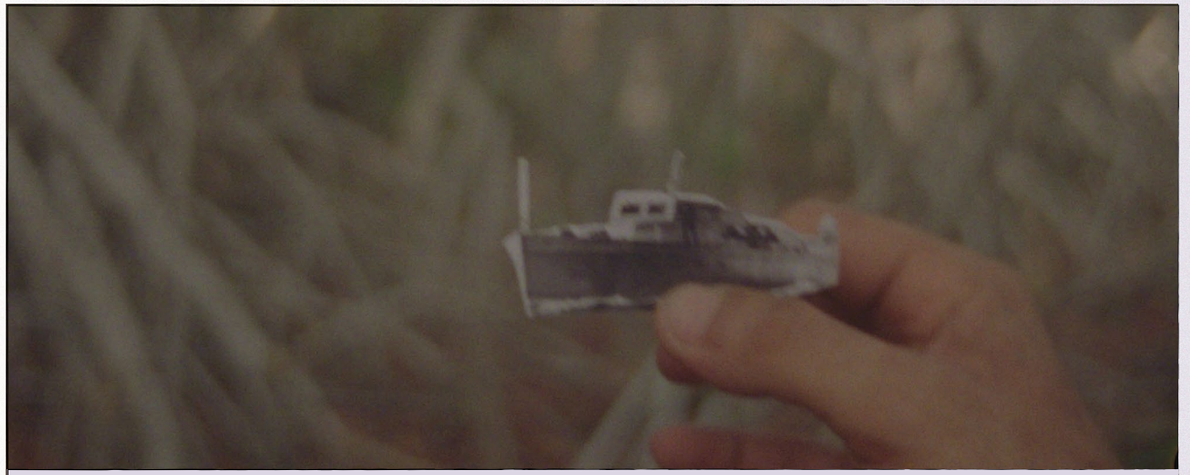
13-year-old Bárbara leaves the crisis in Venezuela and journeys through South America, seeking a better life in Chile. She recalls the night she crossed the altiplano plateau in the Andes. At 4,000 metres above sea level, she struggled against the biting cold and exhaustion but at the same time felt like she was being accompanied by a spiritual presence that wanders like the wind. This landscape between Bolivia and Chile, with its snow-capped mountains, wild alpacas, crystal-clear streams and parched stretches of desert is one of the most dangerous migration routes in Latin America. One thing remains clear to Bárbara: she must never give up.

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
Matías Rojas Valencia
GUION · *SCREENPLAY*
Matías Rojas Valencia, Françoise Nieto-Fong
FOTOGRAFÍA · *CINEMATOGRAPHY*
Andrés «Underesu» Cárdenas
SONIDO · *SOUND*
Andre Millán
EDICIÓN · *EDITION*
Matías Rojas Valencia
PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Françoise Nieto-Fong, Tomás Gerlach
INTÉRPRETES · *CAST*
Bárbara Flores
CONTACTO · *CONTACT*
Françoise Nieto-Fong
francoise@centauro.com

MATÍAS ROJAS VALENCIA

Su primer largometraje, *Raíz*, se estrenó en el Festival de Cine de San Sebastián y recibió el premio a la Mejor Película Chilena en el Festival de Cine de Valdivia. Codirigió *Necesito saber*, estrenada en Cannes. *Un lugar llamado Dignidad* se estrenó en la competencia del Festival de Cine de Tallin. Su cortometraje *Atardecer en América* se estrenó en Berlín y recibió la Mención Especial del Jurado.

His first feature film, Root, *premiered at the San Sebastian Film Festival and received the award for Best Chilean Film at the Valdivia Film Festival. He co-directed the short film* I Need to Know, *which premiered at Cannes.* A Place Called Dignity *premiered at the Tallinn Film Festival. His short film* Sunset Over America, *premiered at the Berlinale and received a Special Mention from the jury.*



ESTRENO MUNDIAL

Granma(ther)

MÉXICO | *MEXICO* · 2024 · 22' · ESPAÑOL | *SPANISH*

En 1955, Fidel Castro y el Che Guevara estaban en México planeando la Revolución Cubana. Buscaban transporte para llegar a Cuba y conocieron a un ostentoso traficante de armas: mi tío abuelo, Antonio «El Cuate» del Conde. El Cuate tenía un barco averiado en una montaña y Fidel le pidió que lo arreglara. 82 hombres navegaron durante dos semanas en un yate diseñado para doce. Su naufragio marcó el inicio de la insurrección.

In 1955, Fidel Castro and Che Guevara were in Mexico planning the Cuban Revolution. They were looking for transportation to get to Cuba and met an ostentatious arms dealer: my great-uncle, Antonio "El Cuate" del Conde. El Cuate had a broken-down boat on a mountain, which Fidel asked him to fix. Eighty-two men sailed for two weeks on a yacht designed for 12. Its sinking marked the beginning of the insurrection.

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
Nicolás Baksht Somonte
GUION · *SCREENPLAY*
Nicolás Baksht Somonte
FOTOGRAFÍA · *CINEMATOGRAPHY*
Well Amorim
MÚSICA · *MUSIC*
Nicolás Baksht Somonte
SONIDO · *SOUND*
Nicolás Baksht Somonte, Rocío Salima
DIRECCIÓN DE ARTE · *PRODUCTION DESIGN*
Raydel Estrada
EDICIÓN · *EDITION*
Nicolás Baksht Somonte
PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Raydel Estrada, Nicolás Baksht Somonte
INTÉRPRETES · *CAST*
Raydel Estrada
CONTACTO · *CONTACT*
EICTV
distribucion.eictv@gmail.com

NICOLÁS BAKSHT SOMONTE

Exbecario del FONCA Jóvenes Creadores, colaborador del FICM y tallerista del IMCINE, es egresado de la maestría documental de la EICTV. Sus películas han sido seleccionadas en Rotterdam, San Sebastián, Docs Mx, Cinélatino Rencontres de Toulouse, Major Docs, Catapulta FICUNAM, Guadalajara Talents, Bolivia Lab, Ultracinema, ASVOFF, Docs Valencia y la MIC Istmo, entre otros.

A former FONCA Jóvenes Creadores fellow, FICM collaborator and IMCINE workshop facilitator, he is a graduate of the EICTV documentary master's program. His films have been selected in Rotterdam, San Sebastián, Docs Mx, Cinélatino Rencontres de Toulouse, Major Docs, Catapulta FICUNAM, Guadalajara Talents, Bolivia Lab, Ultracinema, ASVOFF, Docs Valencia, and the MIC Istmo, among others.

ESTRENO MUNDIAL

El lagarto de la 20

The Lizard of the 20th street

MÉXICO | *MEXICO* · 2025 · 15' · ESPAÑOL | *SPANISH*

Luis, «El Lagarto», es un peculiar hombre de 76 años, que vive atrapado entre un asilo de ancianos y la sombra de su pasado. Asegura interpretar mejor que Jim Morrison las canciones de la icónica banda The Doors, entre muchas otras habilidades. La locura ha caminado a su lado y lo ha cobijado para sobrellevar la existencia.

Luis, "The Lizard," is a peculiar 76-year-old man, trapped between a nursing home and the shadow of his past. He claims to interpret the songs of the iconic band The Doors better than Jim Morrison, among many other skills. Madness has walked beside him and has sheltered him to cope with his existence.

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
Ricardo Soto
GUION · *SCREENPLAY*
Ricardo Soto
FOTOGRAFÍA · *CINEMATOGRAPHY*
Ricardo Soto
MÚSICA · *MUSIC*
José Luis García
SONIDO · *SOUND*
Ricardo Soto
DIRECCIÓN DE ARTE · *PRODUCTION DESIGN*
Isabella Valera
EDICIÓN · *EDITION*
Ricardo Soto
PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Isabella Valera
INTÉRPRETES · *CAST*
José Luis García
CONTACTO · *CONTACT*
Migala Films
migalafilms@gmail.com

RICARDO SOTO

Estudió dirección en el CCC. Seleccionado de Berlinale Talents (Berlinale & FICG), Filmmakers Academy (Locarno), IDFAcademy (IDFA), MexiCannes (GIFF & Cinéfondation) y Talent Demo (Camerimage). Becado por el FONCA, también recibió la Residencia Artística AiR en Berlín (Nipkow Programm & GIFF). Ha proyectado en Camerimage, Locarno, Moscú, Biarritz, Huesca, Ischia, Hiroshima y el FICG.

He studied directing at the CCC. He was selected for Berlinale Talents (Berlinale & FICG), Filmmakers Academy (Locarno), IDFAcademy (IDFA), MexiCannes (GIFF & Cinéfondation), and Talent Demo (Camerimage). He also received a scholarship from FONCA and the AiR Artist Residency in Berlin (Nipkow Programm & GIFF). He has screened at Camerimage, Locarno, Moscow, Biarritz, Huesca, Ischia, Hiroshima, and FICG.

ESTRENO LATINOAMERICANO

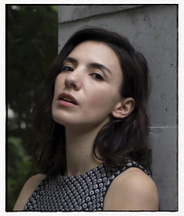
MÚSICAS

MÉXICO | ***MEXICO*** · 2025 · 30' · **ESPAÑOL** | ***SPANISH***

MÚSICAS es un documental que sigue a Leticia Gallardo, la visionaria directora de Viento Florido, una banda de música compuesta por cuarenta talentosas mujeres indígenas provenientes de la región montañosa de Tlahuitoltepec, en el sur de México, quienes tocan instrumentos de viento tradicionales, heredados de generación en generación. La película captura la profunda conexión entre las mujeres, su música y los paisajes que las inspiran.

MÚSICAS *is a short documentary that follows Leticia Gallardo, the visionary director of Viento Florido, a music band of 40 talented indigenous women from the mountainous region of Tlahuitoltepec in southern Mexico, who play traditional wind instruments, passed down from generation to generation. The film captures the deep connection between the women, their music, and the landscapes that inspire them.*

DIRECCIÓN · ***DIRECTION***
Lila Avilés
GUION · ***SCREENPLAY***
Lila Avilés
FOTOGRAFÍA · ***CINEMATOGRAPHY***
Diego Tenorio
MÚSICA · ***MUSIC***
Mujeres del Viento Florido
SONIDO · ***SOUND***
Christian Giraud
EDICIÓN · ***EDITION***
Omar Guzmán, Lila Avilés, Aldo Arellanes, Javier Velázquez
PRODUCCIÓN · ***PRODUCTION***
Nicolás Celis, Víctor Léycegui
INTÉRPRETES · ***CAST***
Leticia Gallardo
CONTACTO · ***CONTACT***
Elizabeth Aquino
elizabethaquino@feelsales.com



LILA AVILÉS

Directora, guionista y productora mexicana. Su primer largometraje, *La camarista*, se estrenó en el Festival Internacional de Cine de Toronto 2018 y obtuvo el Premio Ariel de ópera prima. Su más reciente película, *Tótem*, se estrenó en la Berlinale 2023, fue premiada como Mejor Largometraje en el Festival Internacional de Cine de Morelia y representó a México en la 96ª edición de los Premios Óscar.

Director, writer, and producer from Mexico City. Her first film, La camarista, *premiered at the Toronto International Film Festival 2018 and won the Ariel Prize for Best Opera Prima.* Tótem, *her most recent film, premiered at the Berlinale 2023, was awarded Best Film at the Morelia International Film Festival, and on the same year represented Mexico for the 96th edition of the Oscars.*

ESTRENO LATINOAMERICANO

El paso

The Leap

CUBA | ***CUBA*** · 2025 · 15' · **ESPAÑOL** | ***SPANISH***

Dos niños se adentran en la oscuridad de la noche del campo cubano. Un adulto los lleva remando en silencio hasta la otra orilla de la laguna junto a la que viven. Han salido para enfrentarse al misterio del que hablan los mayores a escondidas: por la noche el ganado desaparece, al igual que aquellos campesinos que se atreven a enfrentarse al «monstruo» con el que conviven.

Two children venture into the darkness of the Cuban countryside. An adult rows them silently to the other side of the lagoon where they live. They've set out to confront the mystery their elders secretly discuss: cattle disappear at night, just like those farmers who dare to confront the "monster" they live with.

DIRECCIÓN · ***DIRECTION***
Roberto Tarazona
GUION · ***SCREENPLAY***
Roberto Tarazona
FOTOGRAFÍA · ***CINEMATOGRAPHY***
Roberto Tarazona
SONIDO · ***SOUND***
Mónica Torregrosa Gallo, Nathalia Quimbay
EDICIÓN · ***EDITION***
Roberto Tarazona
PRODUCCIÓN · ***PRODUCTION***
Roberto Tarazona
INTÉRPRETES · ***CAST***
Fabián Olmo Águila, Christian Águila Almeida, José A. Olmos Chaviano, Luisa Gálvez Capote
CONTACTO · ***CONTACT***
EICTV
distribucion.eictv@gmail.com

ROBERTO TARAZONA

En 2015 ingresa en el European Film College de Dinamarca, donde se forma como director de fotografía y se especializa en dirección. En 2023 se gradúa del máster de Cine Alternativo de la EICTV (Cuba). En 2024 regresa a la EICTV para unirse a la Cátedra de Cine Documental.

In 2015, he enrolled at the European Film College in Denmark, where he trained as a cinematographer and specialized in directing. In 2023, he graduated from the Master's in Alternative Film at EICTV (Cuba). In 2024, he returned to EICTV to join the Documentary Film Department.

ESTRENO MUNDIAL

Un día llegará la noche

Someday the night will come

MÉXICO, ESPAÑA | *MEXICO, SPAIN* · 2025 · 15' · ESPAÑOL, LENGUAS MAYAS | *SPANISH, MAYAN LANGUAGES*

En un pequeño y modesto pueblo en el corazón de la península de Yucatán, Virginio carga con un peso invisible. Los susurros de Xtabay, una figura mítica maya que seduce y presagia la perdición, resuenan en sus días, entrelazados con el legado de su padre y de sus antepasados perdidos en el alcoholismo y la desesperanza. Rodeado de muerte, Virginio busca una forma de vivir con dignidad y paz, antes de que la voz de Xtabay lo reclame también.

In a small, unassuming town in the heart of the Yucatán Peninsula, Virginio carries an invisible burden. The whispers of Xtabay, a Mayan mythical figure who seduces and portends doom, echo through his days, intertwined with the legacy of his father and his ancestors lost to alcoholism and despair. Surrounded by death, Virginio searches for a way to live with dignity and peace, before Xtabay's voice claims him as well.

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
Chica Barbosa
GUION · *SCREENPLAY*
Chica Barbosa
FOTOGRAFÍA · *CINEMATOGRAPHY*
Chica Barbosa
MÚSICA · *MUSIC*
Lolo Magaña
SONIDO · *SOUND*
Lolo Magaña, Fernando Alanis, António Porém Pires CAS
EDICIÓN · *EDITION*
Chica Barbosa
PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Estephania Bonnett
INTÉRPRETES · *CAST*
Virginio Euan, María Chan
CONTACTO · *CONTACT*
Playlab Films | Chica Barbosa | chicakino@gmail.com
Estephania Bonnett | epi@playlabfilms.com

CHICA BARBOSA

Cineasta mexicana-brasileña radicada en Los Ángeles, California. Su práctica artística explora narrativas híbridas y experimentales, abordando temas como inmigración, los vestigios del colonialismo y la fe como resistencia. Su trabajo ha estado en IDFA, Sheffield Doc Fest, Festival de Málaga y Dok Leipzig. Además, fue seleccionada en Talents Guadalajara y Berlinale Talents.

Mexican-Brazilian filmmaker based in Los Angeles, California. Her artistic practice explores hybrid and experimental narratives, addressing themes such as immigration, the vestiges of colonialism, and faith as resistance. Her work has been featured in IDFA, Sheffield Doc Fest, Málaga Film Festival, and Dok Leipzig. She has also been selected for Talents Guadalajara and Berlinale Talents.

ESTRENO LATINOAMERICANO

Semillas de Kivu

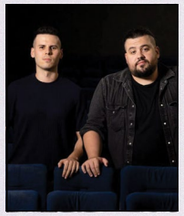
Seeds from Kivu

ESPAÑA | *SPAIN* · 2024 · 29' · FRANCÉS, SWAHILI | *FRENCH, SWAHILI*

En Kivu (República Democrática del Congo), una de las regiones más violentas del mundo, un grupo de mujeres llega al hospital de Panzi, tras haber sido violadas en grupo por la guerrilla de la zona, que controla los recursos minerales. Su tratamiento psicológico previo a la reinserción las enfrenta al dilema de aceptar a los bebés que han dado a luz como consecuencia de las violaciones, encontrando en la cuestión de la maternidad una forma de resistir.

In Kivu (Democratic Republic of Congo), one of the most violent regions in the world, a group of women arrives at Panzi Hospital after being gang-raped by the guerrillas in the area, who control the mineral resources. Their psychological treatment before reintegration confronts them with the dilemma of accepting the babies they given birth to as a result of the rapes, finding in the question of motherhood a way to resist.

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
Néstor López, Carlos Valle
GUION · *SCREENPLAY*
Néstor López
FOTOGRAFÍA · *CINEMATOGRAPHY*
Pablo Díaz Solas
MÚSICA · *MUSIC*
Arturo Cardelús
SONIDO · *SOUND*
Inés Almirón, Pancho Vidal
EDICIÓN · *EDITION*
Cristina Otero
PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Pilar Sancho, Néstor López, Carlos Valle, Iván Miñambres Urquijo, David Pérez Sañudo, Pepe Castro
CONTACTO · *CONTACT*
Zineb Kharroubi
zineb@lunaprod.com



NÉSTOR LÓPEZ, CARLOS VALLE

Néstor López: director y productor, ganador del Goya al Mejor Cortometraje Documental en 2022 y el Gran Premio del Jurado en Sundance. Codirigió *Ellos*, ganadora del Premio al Mejor Corto en Sitges. Carlos Valle: su película *Segundito* logró cien selecciones y quince premios. *Nacer* fue nominada al Goya al Mejor Cortometraje de Animación 2022. Produjo *Robot Dreamst*, dirigida por Pablo Berger.

Néstor López: Film director and producer, winner of the Goya for Best Documentary Short in 2022 and the Grand Jury Prize at Sundance. He also co-directed Ellos*, winning Best Short at Sitges. Carlos Valle: His film* Segundito *achieved 100 selections and 15 awards.* Nacer *has been nominated for the Goya for Best Animated Short 2022. He produced* Robot Dreams*, directed by Pablo Berger.*

ESTRENO MEXICANO

Te prometo violencia

I Promise You Violence

MÉXICO | *MEXICO* · 2025 · 9' · ESPAÑOL | *SPANISH*

Ser adolescente en Michoacán, uno de los principales escenarios de la guerra contra el narco, me hizo crecer en miedo y confusión. En este corto, trato de capturar el tren de pensamiento que experimento cada vez que reflexiono sobre esa época. Enfocándome no en cómo ocurrieron los eventos, sino cómo se sintieron. Reflexionar sobre mi pasado para poder, con suerte, sanar parte de éste.

Being a teenager in Michoacán, one of the main stages of the drug war, made me grow up in fear and confusion. In this short film, I try to capture the train of thought I experience whenever I reflect on that time. Focusing not on how the events happened, but how they felt. Reflecting on my past so I can, hopefully, heal some of it.

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
Juan Maria Leon
GUION · *SCREENPLAY*
Juan Maria Leon
ANIMACIÓN · *ANIMATION*
Juan Maria Leon
TÉCNICA UTILIZADA · *TECHNIQUE USED*
2D tradicional, 2D digital, Stop Motion
MÚSICA · *MUSIC*
Afonso Arrepia Ferreira
SONIDO · *SOUND*
Mauricio Ocádiz
DIRECCIÓN DE ARTE · *PRODUCTION DESIGN*
Juan Maria Leon
EDICIÓN · *EDITION*
Juan Maria Leon
PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Juan Maria Leon
CONTACTO · *CONTACT*
Juan Maria Leon
juanmarial02@gmail.com

JUAN MARIA LEON

Nacido en México en 1996, estudió Comunicación con especialidad de Periodismo en la Universidad Iberoamericana y después cursó una maestría en Animación en el programa Re:anima European Joint Masters.

Born in Mexico in 1996, he studied Communications with a specialization in Journalism at the Universidad Iberoamericana, and then graduated with a master's degree in Animation from the Re:anima European Joint Masters program.

ESTRENO MEXICANO

Las voces del despeñadero

Voices from the Abyss

MÉXICO | *MEXICO* · 2025 · 23' · ESPAÑOL | *SPANISH*

Una exploración del ritual de los clavadistas de La Quebrada al saltar desde 35 metros al mar, acompañada de un poema recitado por ellos y testimonios que reflexionan sobre la fe, la vida y la muerte.

An exploration of La Quebrada cliff divers' ritualistic dives from 100 feet into the sea, with an original poem recited by them and testimonies on faith, life, and death.

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
Irving Serrano, Victor Rejón
GUION · *SCREENPLAY*
Irving Serrano, Victor Rejón
FOTOGRAFÍA · *CINEMATOGRAPHY*
Eliott Reguera
SONIDO · *SOUND*
César González, Juan Pacheco
EDICIÓN · *EDITION*
Irving Serrano
PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Ramon Llaven Zavala
INTÉRPRETES · *CAST*
Clavadistas Profesionales de La Quebrada
CONTACTO · *CONTACT*
Ramon Llaven Zavala
lasvocesdeldespenadero@gmail.com

IRVING SERRANO, VICTOR REJÓN

Irving Serrano: estudió el curso de Producción en el Centro de Capacitación Cinematográfica y la licenciatura en Cinematografía en CENTRO. Victor Rejón: licenciado en Comunicación Social por la Universidad Autónoma de Yucatán con maestría en Psicología Aplicada al Desarrollo Organizacional, también es egresado del Curso de Producción Cinematográfica del Centro de Capacitación Cinematográfica.

Irving Serrano: He studied the Production Course at Centro de Capacitación Cinematográfica and earned a bachelor's degree in Cinematography at Centro. Víctor Rejón: He holds a degree in Social Communication from the University of Yucatán, a Master's in Applied Psychology for Organizational Development, and is a graduate of the Film Production Course at Centro de Capacitación Cinematográfica.

HOMENAJE MAYAHUEL DE PLATA

Dolores Heredia

Actriz

1. Chicuarotes
2. Dos crímenes
3. Santitos

MÉXICO | *MEXICO* · 2019 · 95' · ESPAÑOL | *SPANISH*

Chicuarotes

Dos adolescentes de San Gregorio Atlapulco, Cagalera y Moloteco, están desesperados por escapar de las circunstancias opresivas de su existencia. Al enterarse de la oportunidad de comprar una membresía en el gremio de electricistas, lo que podría transformar sus vidas, se adentran en la espiral del oscuro mundo criminal de la Ciudad de México en un intento por comprar su libertad.

Two teens from San Gregorio Atlapulco, Cagalera and Moloteco, are desperate to escape from the oppressive circumstances of their existence. Hearing about the opportunity to purchase membership in an electricians' guild, which could transform their lives, they enter the spiral of Mexico City's dark criminal world in a bid to buy their freedom.

DIRECCIÓN · ***DIRECTION***
Gael García Bernal

GUION · ***SCREENPLAY***
Augusto Mendoza

FOTOGRAFÍA · ***CINEMATOGRAPHY***
Juan Pablo Ramírez

MÚSICA · ***MUSIC***
Jacobo Lieberman, Leonardo Heiblum

SONIDO · ***SOUND***
Enrique Fernández Tanco

DIRECCIÓN DE ARTE · ***PRODUCTION DESIGN***
Luisa Guala

EDICIÓN · ***EDITION***
Sebastián Sepulveda

PRODUCCIÓN · ***PRODUCTION***
Gael García Bernal, Diego Luna, Marta Núñez Puerto

INTÉRPRETES · ***CAST***
Benny Emmanuel, Gabriel Carbajal, Leidi Gutiérrez, Dolores Heredia, Daniel Giménez Cacho, Enoc Leaño

«El cine tiene esta maravilla, te llega, te toca, se te mete en la cabeza [...] es una película hecha con amor hablando del desamor, de esta desesperanza, desde personajes que se rebelan, que quieren otra cosa en la vida, que en alguna parte de ellos quisieran que fuera distinto. Eso es estar vivo».

"Cinema has this wonder, it reaches you, it touches you, it gets into your head [...] it's a film made with love, speaking about lovelessness, about this despair from characters who are rebelling, who want something different in life, who, somewhere deep inside, wish things were different. That's what it means to be alive."

— DOLORES HEREDIA

MÉXICO | *MEXICO* · 1994 · 108' · ESPAÑOL | *SPANISH*

Dos crímenes

Two Crimes

Marcos, acusado de un crimen que no cometió, huye de la Ciudad de México para esconderse en el pueblo donde vive su tío, a quien no ha visto en años. Enfermo y sin hijos, el tío está feliz con la visita. Pero los parientes locales no están dispuestos a perder la herencia que esperan. La actitud vital de Marcos rompe con el aburrimiento y la falsedad en que vive la familia. De esta situación y las pasiones que provoca, van a resultar dos crímenes.

Accused of a crime he didn't commit, Marcos flees Mexico City and hides in a small town where an uncle he hasn't seen in years lives. Sick and childless, the uncle is happy to see him. But his other relatives don't want to share the inheritance they have been waiting for. Marcos's vitality contrasts with the boredom and hypocritical lives of the family. As a result of the passions this situation provokes, two crimes will be committed.

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
Roberto Sneider

GUION · *SCREENPLAY*
Jorge Ibargüengoitia, Roberto Sneider

FOTOGRAFÍA · *CINEMATOGRAPHY*
Carlos Marcovich

MÚSICA · *MUSIC*
Arturo Márquez

SONIDO · SOUND
Salvador de la Fuente, Gabriel Romo, David Baksht, Jorge Romo

DIRECCIÓN DE ARTE · *PRODUCTION DESIGN*
Marisa Pecanins

EDICIÓN · *EDITION*
Óscar Figueroa

PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Roberto Sneider, Pedro Armendáriz, Patricia Martínez De Velasco, Michel Cohen Pupko, Abraham Franklin, Miguel Necoech

INTÉRPRETES · *CAST*
Damián Alcázar, José Carlos Ruíz, Dolores Heredia, Margarita Isabel, Leticia Huijara, Pedro Armendáriz Jr.

«Siempre me ha gustado todo lo que es contar, estar frente a los demás, atrapar la atención contando [...] haciendo soñar. Me gusta cuando dejas en el otro algo que lo deja girando».

"I've always loved everything about storytelling, being in front of others, capturing their attention by telling stories [...] making them dream. I like it when you leave something in the other person that keeps turning inside them."

— DOLORES HEREDIA

MÉXICO | *MEXICO* · 1999 · 100' · ESPAÑOL | *SPANISH*

Santitos

Little Saints

Una adolescente muere en el hospital. Esperanza, su madre, reacciona con lentitud, pero se convence de que su hija está viva y ha sido secuestrada. San Judas Tadeo se lo ha asegurado, apareciéndosele en el horno de su casa. Un viejo sacerdote parroquial le cree y la anima a seguir la guía de los santos que se le aparecen. Su búsqueda la lleva de Tlacotalpan, Veracruz, a Los Ángeles, California.

A teenage girl dies in the hospital. Esperanza, her mother, is slow to react, but becomes convinced that her daughter is alive and has been kidnapped. Saint Jude Thaddeus has assured her of this, appearing to her in the oven of her home. An old parish priest believes her and encourages her to follow the guidance of the saints who appear to her. Her search takes her from Tlacotalpan, Veracruz, to Los Angeles, California.

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
Alejandro Springall

GUION · *SCREENPLAY*
María Amparo Escandón

FOTOGRAFÍA · *CINEMATOGRAPHY*
Xavier Grobet

MÚSICA · *MUSIC*
Carlo Nicolau, Rosino Serrano

SONIDO · *SOUND*
David Baksht

DIRECCIÓN DE ARTE · *PRODUCTION DESIGN*
Eugenio Caballero, Salvador Parra

EDICIÓN · *EDITION*
Anthony Cerniello, Carol Dysinger

PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Maite Argüelles, Daniel Andreu-von Euw, Alejandro Springall, Maggie Renzi

INTÉRPRETES · *CAST*
Dolores Heredia, Demián Bichir, Alberto Estrella, Roberto Cobo, Ana Bertha Espín, Luis Felipe Tovar

«La actuación es un oficio que requiere entrega y disciplina. No se trata sólo de interpretar un personaje, sino de comprender su esencia y transmitirla al público».

"Acting is a craft that requires dedication and discipline. It's not just about playing a character, but about understanding their essence and conveying it to the audience."

— DOLORES HEREDIA

HOMENAJE MAYAHUEL INTERNACIONAL

Juan Antonio Bayona

Director y productor

1. Lo imposible
2. El orfanato
3. La sociedad de la nieve

ESPAÑA | *SPAIN* · 2012 · 114' · INGLÉS, TAILANDÉS | *ENGLISH, THAI*

Lo imposible

The Impossible

La familia de María, junto con decenas de miles de personas, se enfrenta a una de las peores catástrofes naturales. En medio del terror, la narración teje inesperados hilos de compasión, valor y sencilla bondad, iluminando el espíritu humano en las horas más oscuras.

María's family, along with tens of thousands of others, faces one of the worst natural disasters. Amid the terror, the story weaves unexpected threads of compassion, courage, and simple kindness, illuminating the human spirit in its darkest hours.

DIRECCIÓN · ***DIRECTION***
Juan Antonio Bayona

GUION · ***SCREENPLAY***
Sergio G. Sánchez, María Belón

FOTOGRAFÍA · ***CINEMATOGRAPHY***
Óscar Faura

MÚSICA · ***MUSIC***
Fernando Velázquez

SONIDO · ***SOUND***
Oriol Tarragó

DIRECCIÓN DE ARTE · ***PRODUCTION DESIGN***
Eugenio Caballero

EDICIÓN · ***EDITION***
Elena Ruiz, Bernat Vilaplana

PRODUCCIÓN · ***PRODUCTION***
Belén Atienza, Álvaro Augustín, Ghislain Barrois, Enrique López Lavigne

INTÉRPRETES · ***CAST***
Naomi Watts, Ewan McGregor, Tom Holland, Samuel Joslin, Oaklee Pendergast, Marta Etura, Sönke Möhring, Geraldine Chaplin, Sönke Möhring, Geraldine Chaplin

«Sólo hay dos clases de cine, y que no son bueno o malo, comercial o artístico, sino —simplemente— honesto o deshonesto».

"There's only two kinds of cinema, and they're not good or bad, commercial or artistic, but —quite simply— honest or dishonest."

—J.A. BAYONA

ESPAÑA, MÉXICO | *SPAIN, MEXICO* · 2007 · 105' · ESPAÑOL | *SPANISH*

CINEMA·LIBRE

El orfanato

The Orphanage

Laura se instala con su familia en el orfanato en el que creció de niña. Su propósito es abrir una residencia para niños discapacitados. El ambiente de la vieja casa despierta la imaginación de su hijo, que empieza a dejarse arrastrar por la fantasía.

Laura moves with her family into the orphanage where she grew up as a child. Her goal is to open a residence for disabled children. The atmosphere of the old house sparks her son's imagination, and he begins to be drawn into fantasy.

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
Juan Antonio Bayona

GUION · *SCREENPLAY*
Sergio G. Sánchez

FOTOGRAFÍA · *CINEMATOGRAPHY*
Óscar Faura

MÚSICA · *MUSIC*
Fernando Velázquez

SONIDO · *SOUND*
Xavi Mas, Marc Orts, Oriol Tarragó

DIRECCIÓN DE ARTE · *PRODUCTION DESIGN*
Josep Rosell

EDICIÓN · *EDITION*
Elena Ruiz

PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Belén Atienza, Álvaro Augustin, Joaquín Padró, Mar Targarona

INTÉRPRETES · *CAST*
Belén Rueda, Fernando Cayo, Roger Príncep, Geraldine Chaplin, Mabel Rivera, Montserrat Carulla, Andrés Gertrúdix, Édgar Vivar

«Siempre he hecho cine porque ha sido la rama del arte que me entendió mejor, con la que aprendí a entender el mundo y a mí mismo»

"I've always made films because it's the branch of art that understood me best, the one through which I learned to understand the world and myself."

—J.A. BAYONA

ESPAÑA | *SPAIN* · 2023 · 144' · ESPAÑOL | *SPANISH*

La sociedad de la nieve

Society of the Snow

En 1972, el vuelo 571 de la Fuerza Aérea Uruguaya, contratado para llevar a un equipo de rugby a Chile, se estrelló en el corazón de los Andes. Sólo 29 de sus 45 pasajeros sobrevivieron al accidente. Atrapados en uno de los entornos más hostiles e inaccesibles del planeta, deberán recurrir a medidas extremas para seguir vivos.

In 1972, Uruguayan Air Force Flight 571, chartered to transport a rugby team to Chile, crashed in the heart of the Andes. Only 29 of its 45 passengers survived the crash. Trapped in one of the most hostile and inaccessible environments on the planet, they are forced to take extreme measures to stay alive.

DIRECCIÓN · ***DIRECTION***
Juan Antonio Bayona

GUION · ***SCREENPLAY***
Juan Antonio Bayona, Bernat Vilaplana, Jaime Marques, Nicolás Casariego

FOTOGRAFÍA · ***CINEMATOGRAPHY***
Pedro Luque Briozzo

MÚSICA · ***MUSIC***
Michael Giacchino

SONIDO · ***SOUND***
Oriol Tarragó

DIRECCIÓN DE ARTE · ***PRODUCTION DESIGN***
Alain Bainée

EDICIÓN · ***EDITION***
Jaume Martí, Andrés Gil

PRODUCCIÓN · ***PRODUCTION***
Belén Atienza, Sandra Hermida, Juan Antonio Bayona

INTÉRPRETES · ***CAST***
Enzo Vogrincic, Agustín Pardella, Matías Recalt, Esteban Bigliardi, Diego Vegezzi

«Es contar algo que ya nos habían contado antes y reflexionar para qué se cuenta y por qué se cuenta [...] Hay algo muy interesante en torno a la memoria: es una película que vuelve a contar el relato para cambiar el relato».

"It's about telling a story we had already been told and reflecting on why it is told and for what purpose [...] There's something very interesting about memory: it's a film that retells the story in order to change the story."

— J.A. BAYONA

HOMENAJE INDUSTRIA

Mónica Lozano

Productora

1. Arráncame la vida
2. El elegido
3. Sueño en otro idioma

MÉXICO | *MEXICO* · · 107' · ESPAÑOL | *SPANISH*

Arráncame la vida

Tear This Heart Out

Ambientada en la Puebla de los años treinta, una joven se encuentra atrapada en un matrimonio arreglado con un político prominente. A medida que avanza la carrera de él, a ella le resulta cada vez más difícil seguir siendo una esposa leal y amorosa.

Set in 1930's in Puebla, Mexico, a young woman finds herself in an arranged marriage to a prominent politician. As his career progresses, she finds it more difficult to remain a loyal, loving wife.

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
Roberto Sneider

GUION · *SCREENPLAY*
Roberto Sneider

FOTOGRAFÍA · *CINEMATOGRAPHY*
Javier Aguirresarobe

MÚSICA · *MUSIC*
Leonardo Heiblum, Jacobo Lieberman

SONIDO · *SOUND*
Jaime Baksht, Alejandro Quevedo

DIRECCIÓN DE ARTE · *PRODUCTION DESIGN*
Salvador Parra

EDICIÓN · *EDITION*
Aleshka Ferrero

PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Mónica Lozano, Federico González Compeán, Roberto Sneider, Alejandro Soberón Kuri

INTÉRPRETES · *CAST*
Ana Claudia Talancón, Daniel Giménez Cacho, José María de Tavira, Joaquín Cosío, Mariana Peñalva, Camila Sodi, Danna Paola, Isela Vega, Fernando Becerril

«Nos toca apoyar a otras mujeres y avalar su trabajo. Sí, falta mucho, pero debemos agradecer a esas mujeres y hombres que han sido esa plataforma para que mujeres como yo puedan gozar de lo que gozamos ahora».

"It's our turn to support other women and validate their work. Yes, there's still a long way to go, but we must be grateful to those women and men who have been the platform that allows women like me to enjoy what we now enjoy."

— MÓNICA LOZANO

MÉXICO, ESPAÑA | *MEXICO, SPAIN* · 2016 · 125' · INGLÉS, ESPAÑOL, FRANCÉS | *ENGLISH, SPANISH, FRENCH*

El elegido

The Chosen

Un hombre llamado Jacques llega a México en 1940, afirmando huir de la guerra para ver a su novia, secretaria de León Trotsky. Pero nadie sabe que este joven es un agente del Servicio Secreto Soviético enviado para asesinar a Trotsky.

A man named Jacques arrives in Mexico in 1940, claiming to be fleeing the war to see his girlfriend, Leon Trotsky's secretary. But no one knows that this young man is an agent of the Soviet Secret Service sent to assassinate Trotsky.

DIRECCIÓN · ***DIRECTION***
Antonio Chavarrías

GUION · ***SCREENPLAY***
Antonio Chavarrías, Dominic Harari, Teresa de Pelegrí

FOTOGRAFÍA · ***CINEMATOGRAPHY***
Guillermo Granillo

MÚSICA · ***MUSIC***
Arnau Bataller

SONIDO · ***SOUND***
Albert Manera, Santiago Núñez

DIRECCIÓN DE ARTE · ***PRODUCTION DESIGN***
Antonio Muño-Hierro

EDICIÓN · ***EDITION***
Ernest Blasi

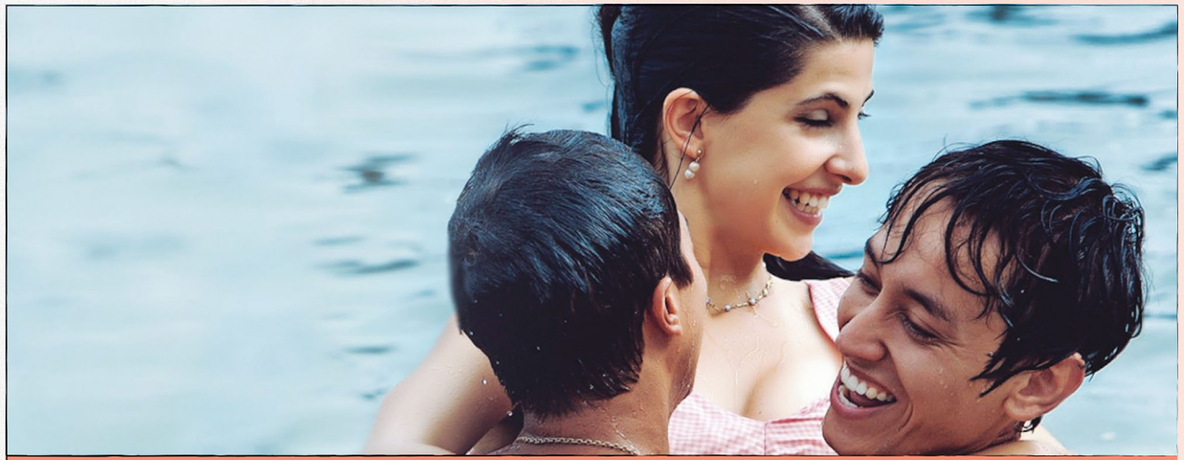
PRODUCCIÓN · ***PRODUCTION***
Mónica Lozano, Antonio Chavarrías

INTÉRPRETES · ***CAST***
Alfonso Herrera, Hannah Murray, Henry Goodman

«Es interesante lo que se plantea en este trama, además de que poco se ha hablado sobre los móviles que llevaron a Mercader a realizar este acto. Es una nueva mirada sobre México y el mundo durante esa época tan convulsionada».

"The plot is interesting, and little has been said about the motives that led Mercader to carry out this act. It's a new look at Mexico and the world during that troubled time."

— MÓNICA LOZANO



MÉXICO, PAÍSES BAJOS | *MEXICO, NETHERLANDS* · 2017 · 103' · ESPAÑOL | *SPANISH*

Sueño en otro idioma

I Dream in Another Language

Una lengua milenaria agoniza: sus dos últimos hablantes, Evaristo e Isauro (70), se pelearon hace 50 años y no se hablan desde entonces. Martín, lingüista, emprenderá el reto de reunir de nuevo a los dos viejos amigos y convencerles de que vuelvan a hablar para obtener un registro de la lengua. Sin embargo, en el pasado, en el corazón de la selva, yace un secreto oculto en la lengua que hace difícil creer que el corazón de Zikril vuelva a latir.

A millenary language agonizes: its last two speakers, Evaristo and Isauro (70's), had a quarrel 50 years ago and haven't spoken to each other since. Martin, a linguist, will undertake the challenge of bringing the two old friends back together and convince them to talk again in order for him to be able to obtain a record of the language. Yet, in the past, in the core of the jungle, lies a secret hidden in the language that makes it difficult to believe that the heart of Zikril will beat again.

DIRECCIÓN · ***DIRECTION***
Ernesto Contreras

GUION · ***SCREENPLAY***
Carlos Contreras

FOTOGRAFÍA · ***CINEMATOGRAPHY***
Tonatiuh Martínez Valdez

MÚSICA · ***MUSIC***
Demián Gálvez

SONIDO · ***SOUND***
Enrique Greiner

DIRECCIÓN DE ARTE · ***PRODUCTION DESIGN***
Bárbara Enríquez

EDICIÓN · ***EDITION***
Jorge Macaya

PRODUCCIÓN · ***PRODUCTION***
Mónica Lozano, Luis Albores, Erika Avila, Eamon O'Farrill, Dijana Olcay-Hot, Raymond van der Kaaij

INTÉRPRETES · ***CAST***
Fernando Álvarez Rebeil, José Manuel Poncelis, Elogio Meléndez, Fátima Molina

«Cuando un idioma muere, una visión del mundo se pierde para siempre».

"When a language dies, a worldview is lost forever."

— MÓNICA LOZANO

HOMENAJE PORTUGAL, INVITADO DE HONOR

Maria de Medeiros

Actriz, directora y cantante

1. Capitães de Abril
2. Ordem Moral
3. Silvestre
4. Una Quinta Portuguesa

PORTUGAL | *PORTUGAL* · 2000 · 123' · PORTUGUÉS | *PORTUGUESE*

Capitães de Abril

April Captains | Capitanes de abril

Historia del golpe de Estado de 1974 que derrocó a la dictadura derechista portuguesa, la cual continuaba las políticas fascistas del antiguo dictador António Salazar, y de dos jóvenes capitanes del ejército que participaron en este.

Story of the 1974 coup that overthrew the right-wing Portuguese dictatorship, which continued the fascist policies of long-time dictator Antonio Salazar, and of two young army captains who were involved in it.

DIRECCIÓN · ***DIRECTION***
Maria de Medeiros

GUION · ***SCREENPLAY***
Maria de Medeiros, Ève Deboise

FOTOGRAFÍA · ***CINEMATOGRAPHY***
Michel Abramowicz

MÚSICA · ***MUSIC***
António Victorino D'Almeida

SONIDO · ***SOUND***
Jérôme Thiault

DIRECCIÓN DE ARTE · ***PRODUCTION DESIGN***
Guy-Claude François

EDICIÓN · ***EDITION***
Jacques Witta

PRODUCCIÓN · ***PRODUCTION***
Jacques Bidou, Javier Castro, Enzo Porcelli, Georges Goldenstern, Pierre Héros, -

INTÉRPRETES · ***CAST***
Stefano Accorsi, Maria de Medeiros, Joaquim de Almeida, Frédéric Pierrot, Fele Martínez, Manuel João Vieira, Marcantonio Del Carlo, Emmanuel Salinger, Rita Durão

CONTACTO · ***CONTACT***
JBA Production
jacquesbidou@jbaproduction.com

«Quise mostrar que la Revolución de los Claveles, aparentemente tan masculina, tuvo motores femeninos muy fuertes. Además de optar por medios más civilizados de imponerse, sin recurrir a la fuerza, ese grupo de jóvenes tenía novias universitarias. Y fueron ellas quienes los pusieron al tanto de los movimientos de resistencia alrededor del mundo. Ellas los inspiraron a actuar».

"I wanted to show that the Carnation Revolution, seemingly so masculine, had very strong female driving forces. In addition to choosing more civilized means to assert themselves, without resorting to violence, that group of young men had university student girlfriends. And it was they who made them aware of resistance movements around the world. They inspired them to act."

— MARIA DE MEDEIROS

PORTUGAL | *PORTUGAL* · 101' · PORTUGUÉS | *PORTUGUESE*

Ordem Moral

Moral Order | Orden moral

En 1918, Maria Adelaide Coelho, heredera y propietaria del periódico *Diário de Notícias*, abandonó el lujo social, cultural y familiar en el que vivía para escapar con un chofer, 26 años más joven. Las consecuencias de esta decisión serán, obviamente, dolorosas y moralmente devastadoras.

In 1918, Maria Adelaide Coelho, heiress and owner of the newspaper Diário de Notícias*, abandoned the social, cultural and family luxury in which she lives to escape with an chauffeur, 26 years younger. The consequences of this decision will obviously be painful and morally devastating.*

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
Mário Barroso

GUION · *SCREENPLAY*
Carlos Saboga

FOTOGRAFÍA · *CINEMATOGRAPHY*
Mário Barroso

MÚSICA · *MUSIC*
Mário Laginha

SONIDO · *SOUND*
Ricardo Leal, Pedro Góis

DIRECCIÓN DE ARTE · *PRODUCTION DESIGN*
Paula Szabo, Lucha d'Orey

EDICIÓN · *EDITION*
Paulo Mil Homens

PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Paulo Branco

INTÉRPRETES · *CAST*
Maria de Medeiros, Marcello Urgeghe, João Paulo Mamede, João Arrais, Albano Jerónimo, Júlia Palha

CONTACTO · *CONTACT*
Leopardo Films
inesbrancolopez@leopardofilmes.com

«Fue un gran desafío interpretar a una mujer tan adelantada a su tiempo, que se atrevió a vivir según sus propias reglas.»

"It was a great challenge to portray a woman so ahead of her time, who dared to live by her own rules."

— MARIA DE MEDEIROS

PORTUGAL | *PORTUGAL* · 1981 · 118' · PORTUGUÉS | *PORTUGUESE*

Silvestre

INVITADO ★ Portugal DE HONOR

Una hechizante adaptación que combina el cuento de Barba Azul y el de una fábula portuguesa del siglo XV sobre una doncella que se disfraza de caballero andante, Silvestre es a la vez radicalmente feminista y está inmiscuida por la oscura y primitiva lógica del orden paternal. Fue una de las primeras colaboraciones de Monteiro con el productor Paulo Branco en recibir reconocimiento internacional, destacando especialmente el uso audaz del artificio de fondos proyectados, congelados prolongados y actuaciones teatrales para capturar el ritmo fatalista y la lógica onírica del mito.

A bewitching combinatory adaptation of the Bluebeard tale and a 15th century Portuguese fable of a damsel who disguises herself as a knight errant, Silvestre is both radically feminist and fascinated with the dark, primal logic of the paternal order. Monteiro's earliest collaboration with producer Paulo Branco was among his first to receive international acclaim, with special attention given to the daring use of deliberate artifice, front-projected backgrounds, extended freeze frames, theatrical performances, to capture the fatalistic rhythm and dream logic of myth.

DIRECCIÓN · ***DIRECTION***
João César Monteiro

GUION · ***SCREENPLAY***
João César Monteiro, Maria Velho da Costa

FOTOGRAFÍA · ***CINEMATOGRAPHY***
Acácio de Almeida

SONIDO · ***SOUND***
Vasco Pimentel, Maria Paola Porru

DIRECCIÓN DE ARTE · ***PRODUCTION DESIGN***
Ana Jotta

EDICIÓN · ***EDITION***
Teresa Caldas, João César Monteiro, Manuela Viegas

PRODUCCIÓN · ***PRODUCTION***
Paulo Branco

INTÉRPRETES · ***CAST***
Maria de Medeiros, Teresa Madruga, Luís Miguel Cintra, Jorge Silva Melo, João Guedes, Xosé Maria Straviz

CONTACTO · ***CONTACT***
Leopardo Films
inesbrancolopez@leopardofilmes.com

«La actuación me encontró. Era muy tímida, pero en el escenario me sentía libre.»

"Acting found me. I was very shy, but on stage I felt free."

—MARIA DE MEDEIROS

ESPAÑA, PORTUGAL | *SPAIN, PORTUGAL* · 2025 · 110' · ESPAÑOL, PORTUGUÉS | *SPANISH, PORTUGUESE*

Una quinta portuguesa

The Portuguese House

La desaparición de su mujer deja a Fernando, un tranquilo profesor de geografía, completamente devastado. Sin rumbo, suplanta la identidad de otro hombre como jardinero de una quinta portuguesa, donde establece una inesperada amistad con la dueña, adentrándose en una nueva vida que no le pertenece.

The disappearance of his wife leaves Fernando, a quiet geography teacher, completely devastated. Without direction, he impersonates another man as the gardener of a Portuguese country house, where he forms an unexpected friendship with the owner, embarking on a new life that doesn't belong to him

DIRECCIÓN · ***DIRECTION***
Avelina Prat

GUION · ***SCREENPLAY***
Avelina Prat

FOTOGRAFÍA · ***CINEMATOGRAPHY***
Santiago Racaj

MÚSICA · ***MUSIC***
Vincent Barrière

SONIDO · ***SOUND***
Nora Haddad, Iván Martínez-Rufat

DIRECCIÓN DE ARTE · ***PRODUCTION DESIGN***
Artur Pinheiro

EDICIÓN · ***EDITION***
Juliana Montañés

PRODUCCIÓN · ***PRODUCTION***
Miriam Porté, Luis Urbano, Miguel Molina, Adán Aliaga

INTÉRPRETES · ***CAST***
Manolo Solo, Maria de Medeiros, Branka Katić, Rita Cabaço

CONTACTO · ***CONTACT***
Bendita Film Sales
info@btafilms.com

«Toda mi vida ha sido iluminada por esta relación tan bonita que tenemos entre portugueses y españoles. Esa amistad, esa curiosidad también. Y eso lo vivimos durante el rodaje [...] ya que hacíamos muchas preguntas sobre los idiomas, sobre las expresiones. Había algo muy lúdico y muy tranquilo, porque sabemos que compartimos esta península tan bonita y con lugares tan mágicos.»

"My whole life has been illuminated by this beautiful relationship we have between Portuguese and Spanish people. That friendship, that curiosity as well. And we experienced that during the shoot [...] since we asked many questions about languages, about expressions. There was something very playful and very peaceful, because we know we share this beautiful peninsula with such magical places."

—MARIA DE MEDEIROS

HOMENAJE PREMIO MAGUEY TRAYECTORIA

Denisse Guerrero

Cantante

1. Murió la fantasía

MÉXICO | *MEXICO* · 2025 · 50' · ESPAÑOL | *SPANISH*

Murió la fantasía

The Fantasy Died

Galas a beneficio

Murió la fantasía es un documental íntimo que narra el viaje de Denisse Guerrero, vocalista de Belanova, en su búsqueda por recuperar el control de su historia. Desde su infancia en Los Mochis hasta el impacto de la fama y su retiro de los escenarios, la película explora, con honestidad y sensibilidad, temas como el bullying, los límites y la resiliencia. A través de archivos, testimonios y nuevas canciones, Denisse se revela no como un ícono, sino como una mujer compleja que decide reencontrarse consigo misma y vivir su presente personal y creativo.

The Fantasy Died *is an intimate documentary that tells the journey of Denisse Guerrero, lead singer of Belanova, as she seeks to reclaim control over her own story. From her childhood in Los Mochis to the impact of fame and her retreat from the spotlight, the film explores, with honesty and sensitivity, themes such as bullying, boundaries, and resilience. Through archival footage, personal testimonies, and new songs, Denisse reveals herself not as an icon, but as a complex woman choosing to reconnect with herself and embrace her personal and creative present.*

DIRECCIÓN · ***DIRECTION***
Rubén R. Bañuelos, Iván López Barba

GUION · ***SCREENPLAY***
Rubén R. Bañuelos, Iván López Barba

FOTOGRAFÍA · ***CINEMATOGRAPHY***
Sergio Martínez

MÚSICA · ***MUSIC***
Belanova

SONIDO · ***SOUND***
Miguel Mata, Arcella Sound

DIRECCIÓN DE ARTE · ***PRODUCTION DESIGN***
Álvaro Valadez

EDICIÓN · ***EDITION***
Raúl Morales

PRODUCCIÓN · ***PRODUCTION***
Iván López Barba, Rubén R. Bañuelos

INTÉRPRETES · ***CAST***
Denisse Guerrero

CONTACTO · ***CONTACT***
Arely Elizalde Martínez
elizaldem.arely@gmail.com

«Creo que siempre ha existido en esta vida una ilusión, una magia que te motiva a despertarte día con día».

"I believe there has always been in this life a sense of hope, a kind of magic that motivates you to wake up every single day."

— DENISSE GUERRERO

HOMENAJE PREMIO MAGUEY QUEER ICON

Daniela Vega

Actriz y cantante

1. Una mujer fantástica

CHILE | *CHILE* · 2017 · 104' · ESPAÑOL | *SPANISH*

Una mujer fantástica

A Fantastic Woman

Una mujer fantástica cuenta la historia de Marina, una mujer transgénero, quien se enfrenta a la muerte repentina de su novio, Orlando, y debe lidiar con la discriminación y falta de aceptación por parte de la familia de este, debido a su identidad de género. Es por esto que Marina debe luchar por su lugar en la sociedad y por ser ella misma, enfrentando prejuicios y desafíos que la ponen a prueba.

A Fantastic Woman *tells the story of Marina, a transgender woman who has to face the sudden death of her lover, Orlando, and the subsequent bigotry of his family, due to her gender identity. That's why Marina must fight for her place in society, to be herself, facing all prejudice and challenges on her way.*

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
Sebastián Lelio

GUION · *SCREENPLAY*
Sebastián Lelio, Gonzalo Maza, Eliseo Altunaga

FOTOGRAFÍA · *CINEMATOGRAPHY*
Benjamín Echazarreta

MÚSICA · *MUSIC*
Matthew Herbert

SONIDO · *SOUND*
Alberto Alén

DIRECCIÓN DE ARTE · *PRODUCTION DESIGN*
Estefanía Larraín

EDICIÓN · *EDITION*
Soledad Salfate

PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Mariane Hartard, Rocío Jadue, Jonathan King, Jeff Skoll, Ben von Dobeneck

INTÉRPRETES · *CAST*
Daniela Vega, Francisco Reyes

CONTACTO · *CONTACT*
Fabula | comunicaciones@fabula.cl

«No me inspiré en ninguna mujer concreta para dar vida a Marina, ni siquiera en mí misma. O no del todo. Me inspiré, de alguna manera, en lo que es icónicamente femenino. La experiencia real, lo que significa en el fondo ser mujer».

"I was not inspired by any particular woman to bring Marina to life, not even by myself. Or not at all. I was inspired, in a way, by what is iconically feminine. The real experience, what it means deep down to be a woman."

— DANIELA VEGA

PORTUGAL, INVITADO DE HONOR

PORTUGAL, GUEST OF HONOR

LARGOMETRAJES

1. A Cidade Branca
2. A Estrangeira
3. A Fábrica de Nada
4. A herdade
5. A metamorfose dos pássaros
6. A Savana e a Montanha (ver en Largometraje Iberoamericano Documental p. 136)
7. A Vingança de Uma Mulher
8. Alma viva

LARGOMETRAJES

9. As Fado Bicha (ver en Premio Maguey p. 167)
10. Balane 3
11. Capitães de Abril (ver en Portugal, Invitado de Honor p. 288)
12. Casa de Lava
13. Damas
14. Duas vezes João Liberada (ver en Premio Maguey p. 152)
15. Francisca
16. Historia de Lisboa
17. Maria do mar
18. Mistérios de Lisboa
19. Nayola
20. O Bobo
21. Ordem Moral
22. Os Demónios do meu avô
23. Os Verdes Anos
24. Ouro negro (ver en Largometraje Iberoamericano Documental p. 144)
25. Portugueses
26. Recordações da Casa Amarela
27. Silvestre
28. Sonhar com Leões (ver en Largometraje Iberoamericano de Ficción p. 131)
29. Torre Bela
30. Transe
31. Trás-os-Montes
32. Un Adios Portugues
33. Una quinta portuguesa

CORTOMETRAJES

1. A Noite
2. Histoire Tragique Avec Fin Heureuse
3. Kali, Le Petit Vampire
4. Rogéria
5. Tapete Voador (ver en Cortometraje Iberoamericano p. 251)
6. Tio Tomás, A Contabilidade dos Dias

A Cidade Branca

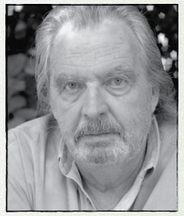
In the White City | En la ciudad blanca

PORTUGAL, SUIZA, REINO UNIDO | *PORTUGAL, SWITZERLAND, UNITED KINGDOM* · 1983 · 108' · INGLÉS, ALEMÁN, PORTUGUÉS, FRANCÉS | *ENGLISH, GERMAN, PORTUGUESE, FRENCH*

Un marinero suizo se baja del barco en Lisboa, cansado de la ruidosa sala de máquinas del navío. Alquila una habitación y lleva una vida tranquila. Escribe cartas a su amante, describiendo la blancura de la ciudad, la soledad y el silencio. Él le envía su amor y su vacío; ella responde con amor y confusión.

A Swiss sailor jumps ship in Lisbon, tired of the noisy engine room in the ship. He rents a room and does little. He writes letters to his lover, describing the whiteness of the city, the solitude and the silence. He sends his love and emptiness; she replies with love and confusion.

DIRECCIÓN · ***DIRECTION***
Alain Tanner
GUION · ***SCREENPLAY***
Alain Tanner
FOTOGRAFÍA · ***CINEMATOGRAPHY***
Acácio de Almeida
MÚSICA · ***MUSIC***
Jean-Luc Barbier
SONIDO · ***SOUND***
Laurent Barbey
DIRECCIÓN DE ARTE · ***PRODUCTION DESIGN***
Maria José Branco
EDICIÓN · ***EDITION***
Laurent Uhler
PRODUCCIÓN · ***PRODUCTION***
Paulo Branco, Alain Tanner, António Vaz da Silva
INTÉRPRETES · ***CAST***
Bruno Ganz, Francisco Baião, José Carvalho, Teresa Madruga
CONTACTO · ***CONTACT***
Leopardo Films
inesbrancolopez@leopardofilmes.com



ALAIN TANNER

Estudió Economía en la Universidad de Ginebra y trabajó en el British Film Institute. Realizó un cine a contracorriente, muy crítico con la sociedad suiza. Fue jurado de numerosos festivales como Cannes, Venecia y Locarno.

He studied Economics at the University of Geneva, and worked at the British Film Institute. He created countercultural cinema, highly critical of Swiss society. He served as a jury member at numerous festivals such as Cannes, Venice, and Locarno.

A herdade

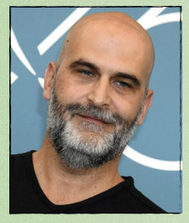
The Domain

PORTUGAL, FRANCIA | *PORTUGAL, FRANCE* · 2019 · 166' · PORTUGUÉS | *PORTUGUESE*

La crónica de una familia poseedora de una de las fincas más grandes de Europa, en la orilla sur del río Tajo. A herdade profundiza en los secretos de su hacienda, retratando la vida histórica, política, económica y social de Portugal desde los años cuarenta, pasando por la Revolución de los Claveles hasta la actualidad.

The chronicle of a family that owns one of the largest estates in Europe, on the south bank of the River Tagus. The Domain delves deeply into the secrets of their homestead, portraying the historical, political, economic and social life of Portugal, since the 1940s, through the Carnation Revolution to these days.

DIRECCIÓN · ***DIRECTION***
Tiago Guedes
GUION · ***SCREENPLAY***
Rui Cardoso Martins, Tiago Guedes
FOTOGRAFÍA · ***CINEMATOGRAPHY***
João Lança Morais
SONIDO · ***SOUND***
Francisco Veloso, Elsa Ferreira, Pedro Góis
DIRECCIÓN DE ARTE · ***PRODUCTION DESIGN***
Isabel Branco
EDICIÓN · ***EDITION***
Roberto Perpignani
PRODUCCIÓN · ***PRODUCTION***
Paulo Branco
INTÉRPRETES · ***CAST***
Miguel Borges, Sandra Faleiro, Albano Jerónimo, João Vicente, João Pedro Mamede, Ana Vilela da Costa, Rodrigo Tomás, Beatriz Brás, Teresa Madruga
CONTACTO · ***CONTACT***
Leopardo Films
inesbrancolopez@leopardofilmes.com



TIAGO GUEDES

Director, productor y guionista. Sus dos primeros largometrajes, *Coisa Ruim* y *Entre os Dedos*, fueron seleccionados para el Festival de Cine de Turín, y este último ganó el Premio Ciputti a la Mejor Película. Guedes alcanzó el éxito internacional con *A herdade*, que ganó numerosos premios nacionales e internacionales, y fue proyectada en varios festivales de cine internacionales.

He is a director, producer and scriptwriter. His first feature films, Coisa Ruim *and* Entre os Dedos*, were both selected for the Torino Film Festival, with the latter winning the Ciputti Award for Best Film. Guedes found international success with* The Domain*, which won numerous national and international awards and screened at various international film festivals.*

A Fábrica de Nada

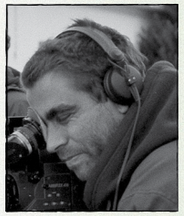
La fábrica de nada

PORTUGAL | *PORTUGAL*· 2017 · 178' · PORTUGUÉS | *PORTUGUESE*

Una noche, un grupo de trabajadores se da cuenta de que la administración ha organizado el robo de maquinaria de su fábrica. Pronto entienden que es la primera señal de un despido masivo. La mayoría se niega a cooperar durante las negociaciones individuales y comienzan a ocupar su lugar de trabajo. Así que, para su gran sorpresa, cuando la administración desaparece, quedan abandonados en una fábrica medio vacía.

One night, a group of workers realizes that their administration has organized the stealing of machines from their factory. They soon understand that this is the first signal of a massive layoff. Most of them refuse to cooperate during the individual negotiations and they start to occupy their workplace. So when the administration vanishes to their great surprise, they're left with a half-empty factory.

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
Pedro Pinho
GUION · *SCREENPLAY*
Pedro Pinho, Luisa Homem, Leonor Noivo, Tiago Hespanha
FOTOGRAFÍA · *CINEMATOGRAPHY*
Vasco Viana
MÚSICA · *MUSIC*
José Smith Vargas, Pedro Rodrigues
SONIDO · *SOUND*
João Gazua, Tiago Raposinho, Carlos Abreu
DIRECCIÓN DE ARTE · *PRODUCTION DESIGN*
Luísa Homem
EDICIÓN · *EDITION*
Cláudia Oliveira, Edgar Feldman, Luísa Homem
PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
João Matos, Leonor Noivo, Luísa Homem, Pedro Pinho, Susana Nobre, Tiago Hespanha
INTÉRPRETES · *CAST*
José Smith Vargas, Carla Galvão, Njamy Sebastião, Joaquim Bichana Martins, Daniele Incalcaterra
CONTACTO · *CONTACT*
Festivales y ventas
Anaïs Gagliardi | anais@memento-films.com
Paradise City Sales | Adquisiciones
Sata Cissokho sata@memento-films.com



PEDRO PINHO

Nacido en Lisboa, cofundó la productora Terratreme en 2009. Sus películas, incluyendo *Bab Sebta*, *Um Fim do Mundo*, *As Cidades e as Trocas* y *The Nothing Factory*, se han estrenado en importantes festivales como FIDMarseille, Berlinale y Cannes, obteniendo numerosos reconocimientos como el Premio FIPRESCI en 2017.

Born in Lisbon, he co-founded the production company Terratreme in 2009. His films, including Bab Sebta, Um Fim do Mundo, As Cidades e as Trocas, *and* The Nothing Factory, *have premiered at major festivals like FIDMarseille, Berlinale, and Cannes, winning numerous awards such as the FIPRESCI Prize in 2017.*

Alma viva

PORTUGAL | *PORTUGAL* · 2022 · 88' · PORTUGUÉS, FRANCÉS | *PORTUGUESE, FRENCH*

La pequeña Salomé regresa a su pueblo familiar, enclavado en las montañas portuguesas, para pasar las vacaciones. Cuando su amada abuela muere repentinamente, los adultos se destrozan entre sí por el funeral, mientras Salomé es acechada por el espíritu de una bruja.

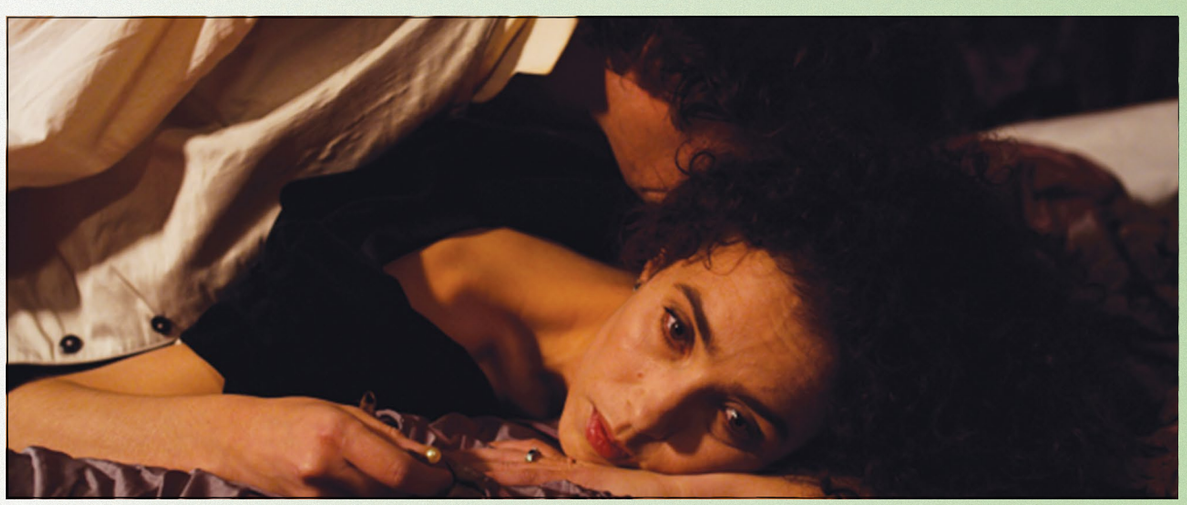
Little Salomé returns to her family town, nestled in the Portuguese mountains, to spend the holidays. When her beloved grandmother dies suddenly, the adults tear each other apart for the funeral, while Salomé is haunted by the spirit of a witch.

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
Cristèle Alves Meira
GUION · *SCREENPLAY*
Cristèle Alves Meira, Laurent Lunetta
FOTOGRAFÍA · *CINEMATOGRAPHY*
Rui Poças
MÚSICA · *MUSIC*
Jean-Pierre Arquié
SONIDO · *SOUND*
Amaury Arboun
DIRECCIÓN DE ARTE · *PRODUCTION DESIGN*
José Baltazar
EDICIÓN · *EDITION*
Pierre Deschamps
PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Thomas Berthon, Pedro Borges, Sébastien Delloye, Matthias Jenny
INTÉRPRETES · *CAST*
Lua Michel, Ana Padrão, Jacqueline Corado, Catherine Salée, Duarte Pina, Ester Catalão, Sónia Martins, Martha Quina, Arthur Brigas, Nuno Gil, Valdemar Santos
CONTACTO · *CONTACT*
Tulip Pictures
tulip@grupolvt.com

CRISTÈLE ALVES MEIRA

Nació el 18 de febrero de 1983 en Montreuil, Seine-Saint-Denis, Francia. Es escritora y directora, conocida por *Alma viva* (2022), *Invisível Herói* (2019) y *Campo de víboras* (2016).

Born on February 18, 1983 in Montreuil, Seine-Saint-Denis, France. She is a writer and director, known for Alma viva *(2022),* Invisível Herói *(2019), and* Campo de víboras *(2016).*



A Vingança de Uma Mulher

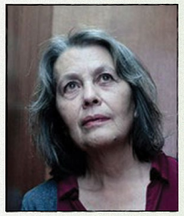
A Woman's Revenge | La venganza de una mujer

PORTUGAL | *PORTUGAL* · 2012 · 100' · PORTUGUÉS | *PORTUGUESE*

En algún lugar del pasado, en el centro de Europa, cuando los valores nobles aún estaban vivos. Roberto es un hombre guapo, rico y de mundo. Ya nada puede sorprenderle. Pero una noche una mujer en la calle llama su atención. Tras una noche de sensual deleite, ella declara ser la duquesa de Sierra Leona. Comienza a revelarle su dramática vida, una historia sobre el matrimonio y el odio, el amor y la desesperación, y un destino elegido por ella misma: ser prostituta por venganza. Esta película está inspirada en el cuento «La Vengeance d'une Femme», incluido en *Les Diaboliques*, de Barbey d'Aurevilly, publicado en 1874.

Somewhere in the past in the middle of Europe, when noble values were still alive. Roberto is a handsome, rich, well-traveled man. Nothing can surprise him anymore. But one night a woman on the street calls his attention. After a night of sensual delight she declares to be the duchess of Sierra Leone. She begins to reveal her dramatic life, a story about marriage and hatred, love and despair, and a self-chosen destiny to be a prostitute for revenge. This film is inspired by the short story "La Vengeance d'une Femme", included in Les Diaboliques*, by Barbey d'Aurevilly, published in 1874.*

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
Rita Azevedo Gomes
GUION · *SCREENPLAY*
Rita Azevedo Gomes
FOTOGRAFÍA · *CINEMATOGRAPHY*
Acácio de Almeida
SONIDO · *SOUND*
Vasco Pimentel, Joaquim Pinto, Nuno Leonel
DIRECCIÓN DE ARTE · *PRODUCTION DESIGN*
Pedro Sá
EDICIÓN · *EDITION*
Patrícia Saramago
PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Isabel Machado, Joana Ferreira, Christine Reeh
INTÉRPRETES · *CAST*
Rita Durão, Fernando Rodrigues, Hugo Tourita, Duarte Martins, João Pedro Bénard, Francisco Nascimento, Manuel Mozos, António Azevedo Gomes, Isabel Ruth, Susana Moody
CONTACTO · *CONTACT*
Rita Azevedo Gomes
basilisco.filmes@gmail.com



Rita Azevedo Gomes

Es una cineasta portuguesa cuyas aclamadas obras incluyen *The Sound of the Shaking Earth* (1989), *Fragile as the World* (2001), *La venganza de una mujer* (2012), *Correspondences* (2016), *The Portuguese Woman* (2018) y *Danses Macabres, Skeletons and Other Fantasies* (2019), presentadas en festivales como Venecia, Locarno, Berlinale y FID Marsella.

She is a Portuguese filmmaker whose acclaimed works include The Sound of the Shaking Earth *(1989),* Fragile as the World *(2001),* A Woman's Revenge *(2012),* Correspondences *(2016),* The Portuguese Woman *(2018), and* Danses Macabres, Skeletons and Other Fantasies *(2019), featured at festivals like Venice, Locarno, Berlinale, and FID Marseille.*

Balane 3

PORTUGAL, FRANCIA | *PORTUGAL, FRANCE* · 2025 · 98' · PORTUGUÉS, GUITONGA, SHITSUA | *PORTUGUESE, GUITONGA, SHITSUA*

Balane 3 es un barrio de Inhambane, una ciudad en el sur de Mozambique. En 2019, Ico Costa filmó un poco de la vida de sus habitantes. Como cualquier persona en el mundo, los personajes de esta película trabajan como pescadores, carniceros o lavadores de coches, van a la escuela, al hospital, a peluquerías y mercados, beben y bailan por la noche, hablan de política, enfermedades, amistades, amor y sexo. Hablan mucho sobre sexo.

Balane 3 is a neighborhood in Inhambane, a city in the south of Mozambique. In 2019, Ico Costa filmed a bit of the life of its inhabitants. Like any people in the world, the characters in this film work as fishermen, butchers or car washers, they go to school, hospitals, hair salons and markets, they drink and dance at night, they talk about politics, illnesses, friendships, love and sex. They talk a lot about sex.

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
Ico Costa
FOTOGRAFÍA · *CINEMATOGRAPHY*
Hugo Azevedo
MÚSICA · *MUSIC*
Txitas da Boa Cena, Edy Roby
SONIDO · *SOUND*
Andreas Scheibenreif, Roland Pickl, Luís Duzenta
EDICIÓN · *EDITION*
Raúl Domingues
PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
João Matos, Jérôme Blesson, Ico Costa, Julia Alves
CONTACTO · *CONTACT*
Terratreme Filmes | Nevena Desivojevic
nevena.desivojevc@terratreme.pt

Ico Costa

Director y productor de cine portugués, ha realizado cortometrajes como *Four Hours Barefoot*, *Nyo Vweta Nafta*, *Timkat y Domy + Ailucha: Ket Stuff!*, los documentales *Uproar*, *Eclipse* y *Balane 3*, y los largometrajes de ficción *Alva* y *Gold Songs*. Sus películas han estado en festivales como Rotterdam, Visions du Réel, Cinéma du Réel, FidMarseille y New Directors/New Films, entre muchos otros.

He is a Portuguese film director and producer who has made short films like Four Hours Barefoot, Nyo Vweta Nafta, Timkat and Domy + Ailucha: Ket stuff!, *the documentaries* Uproar, Eclipse *and* Balane 3, *and the fiction feature films* Alva *and* Gold Songs. *His films were presented at festivals like Rotterdam, Visions du Réel, Cinéma du Réel, FidMarseille, and New Directors/New Films, among many others.*

Casa de Lava

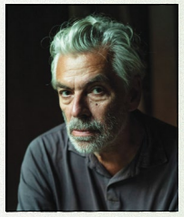
Down to Earth

PORTUGAL, FRANCIA, ALEMANIA | *PORTUGAL, FRANCE, GERMANY* · 1994 · 110' · PORTUGUÉS | *PORTUGUESE*

Una enfermera, Mariana (Inês de Medeiros), acompaña a Leão (Isaach de Bankolé) a su casa en las islas volcánicas de Cabo Verde después de que un accidente le dejó en coma. Pero Leão pasa desapercibido para los demás habitantes, lo que deja a Mariana atrapada en una misteriosa comunidad de la que acaba enamorándose.

A nurse, Mariana (Inês de Medeiros), accompanies Leão (Isaach de Bankolé) to his home on the volcanic islands of Cape Verde after an accident leaves him in a coma. But he goes unrecognized by fellow denizens, leaving Mariana trapped with and eventually entranced by a mysterious community.

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
Pedro Costa
GUION · *SCREENPLAY*
Pedro Costa
FOTOGRAFÍA · *CINEMATOGRAPHY*
Emmanuel Machuel
MÚSICA · *MUSIC*
Raul Andrade, Travadinha, Finaçon, Prince Nico M'Barka, Paul Hindemith
SONIDO · *SOUND*
Henri Mikoff
DIRECCIÓN DE ARTE · *PRODUCTION DESIGN*
Zé Branco
EDICIÓN · *EDITION*
Domique Auvray
PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Paulo Branco
INTÉRPRETES · *CAST*
Inês Medeiros, Isaach de Bankolé, Edith Scob, Pedro Hestnes, Sandra do Canto Brandão
CONTACTO · *CONTACT*
Pedro Costa
2007pedrocosta@gmail.com



PEDRO COSTA

O Sangue se estrenó en la Mostra Cinematografica di Venezia, donde fue galardonada con el Premio O.C.I.C. *Casa de lava* fue galardonada con el Gran Premio del Festival de Belfort y el Premio a la Mejor Realización Artística del Festival de Tesalónica, entre otros. *Ossos* recibió una Osella d'Oro en el Festival de Venecia. *No Quarto da Vanda* obtuvo el Prix France Culture en el Festival de Cannes.

O Sangue *had its world premiere at the Mostra Cinematografica di Venezia, where it was awarded the O.C.I.C. Prize.* Down to Earth *was awarded the Grand Prix at the Belfort Festival, Award for Best Artistic Achievment at Thessaloniki Festival, among others.* Ossos *was awarded an Osella d'Oro at the Venice Film Festival.* No Quarto da Vanda *won the Prix France Culture at the Cannes Film Festival.*

Damas

Gentle Women

PORTUGAL | *PORTUGAL:* 2025 · 91' · PORTUGUÉS | *PORTUGUESE*

Durante la Primera Guerra Mundial, un grupo de damas de la alta sociedad portuguesa se ofreció como voluntarias para ir a Francia como enfermeras de la Cruz Roja Portuguesa. Conocidas como «enfermeras damas», superaron todos los obstáculos y barreras sociales para llevar a cabo una misión sin precedentes: construir y gestionar un hospital de guerra en Ambleteuse, en el norte de Francia. Inaugurado el 9 de abril de 1918, no tuvieron tiempo de celebrar: ese mismo día comenzó la terrible batalla de La Lys, que llevó una avalancha de soldados portugueses al hospital.

During World War I, a group of Portuguese high society ladies have volunteered to go to France as nurses for the Portuguese Red Cross. Known as lady nurses, they have surmounted all obstacles and social barriers to carry out an unprecedented mission: to build a war hospital managed by them in Ambleteuse, northern France. Open on April 9th 1918, they didn't have time to celebrate: the beginning of the dreadful battle of La Lys on the very same day led a horde of Portuguese troops to the hospital.

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
Cláudia Alves
GUION · *SCREENPLAY*
Cláudia Alves, Marcelo Gomes
FOTOGRAFÍA · *CINEMATOGRAPHY*
Pedro Cardeira
MÚSICA · *MUSIC*
Pedro Castanheira
SONIDO · *SOUND*
Pedro Melo
DIRECCIÓN DE ARTE · *PRODUCTION DESIGN*
Sérgio Costa
EDICIÓN · *EDITION*
Raúl Barreras
PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Pandora da Cunha Telles, Pablo Iraola
INTÉRPRETES · *CAST*
Teresa Mello Sampaio, Beatriz Rodrigues, Alice Ruiz, Teresa Faria, Joana Botelho, Leonor Alecrim

CLÁUDIA ALVES

Artista visual enfocada en documental creativo y videoarte ambiental. Graduada en dirección documental por la EICTV y en Bellas Artes en Lisboa, con estudios en la Academia de Bera, Milán. Ha dirigido cortos y mediometrajes en Portugal, Brasil y Cuba. Sus documentales se han emitido en la televisón portuguesa y en festivales internacionales.

Visual artist focused on creative documentary and environmental video art. She holds a degree in documentary directing from EICTV and a Fine Arts degree from Lisbon, with additional studies at the Bera Academy in Milan. She has directed short and medium-length films in Portugal, Brazil, and Cuba. Her documentaries have aired on Portuguese television and screened at international festivals.

Francisca

REPÚBLICA PORTUGUESA CULTURA | CINEMATECA PORTUGUESA MUSEU DO CINEMA, I.P. | IMÁGENES RESTAURADAS

PORTUGAL | *PORTUGAL* · 1981 · 166' · PORTUGUÉS | *PORTUGUESE*

Portugal, en la década de 1850. El escritor Camilo Castelo Branco y su amigo José Augusto se enamoran de las dos hijas de un oficial inglés, Marie y Fanny «Francisca» Owen. Sin embargo, sus respectivas preferencias no coinciden con las de las damas, ya que Fanny sólo tiene ojos para José Augusto, mientras que Camilo la desea a ella. El novelista tiene que ver cómo su amigo seduce primero a Fanny y luego la abandona porque sus sentimientos se han enfriado. Copia digitalizada y restaurada por Cinemateca Portuguesa-Museu do Cinema.

Portugal, in the 1850s. The writer Camilo Castelo Branco and his friend José Augusto fall in love with the two daughters of an English officer, Marie and Fanny "Francisca" Owen. However, their respective preferences do not match those of the ladies, as Fanny only has eyes for José Augusto, while Camilo desires her. The novelist has to watch as his friend first seduces Fanny and then leaves her because his feelings have cooled. Film digitised and restored by Cinemateca Portuguesa-Museu do Cinema.

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
Manoel de Oliveira
GUION · *SCREENPLAY*
Manoel de Oliveira
FOTOGRAFÍA · *CINEMATOGRAPHY*
Elso Roque
MÚSICA · *MUSIC*
João Paes
SONIDO · *SOUND*
Jean-Paul Mugel
DIRECCIÓN DE ARTE · *PRODUCTION DESIGN*
Zé Branco
EDICIÓN · *EDITION*
Monique Rutler
PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Paulo Branco
INTÉRPRETES · *CAST*
Teresa Menezes, Diogo Dória, Mário Barroso
CONTACTO · *CONTACT*
Leopardo Films
inesbrancolopez@leopardofilmes.com

MANOEL DE OLIVEIRA

Nació el 11 de diciembre de 1908 en Portugal. Fue un director y escritor, conocido por *Os Canibais* (1988), *Je Rentre à la Maison* (2001) y *Viagem ao Princípio do Mundo* (1997). Murió el 2 de abril de 2015 en Portugal.

Born on December 11th, 1908, in Portugal. He was a director and writer, known for Os Canibais *(1988),* Je Rentre à la Maison *(2001), and* Viagem ao Princípio do Mundo *(1997). He died on April 2nd, 2015, in Portugal.*

Historia de Lisboa

Lisbon Story

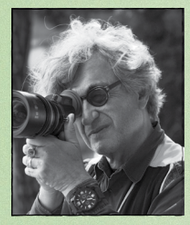
CINEMA·LIBRE

PORTUGAL, ALEMANIA | *PORTUGAL, GERMANY* · 1994 · 144' · PORTUGUÉS, INGLÉS | *PORTUGUESE, ENGLISH*

La ciudad: Lisboa. El problema: una película muda abandonada por su director. La solución: un ingeniero de sonido, Phillip Winter, recibe ayuda. La tarea de Winter: grabar los sonidos que faltan y salvar la película. La desventaja de Winter: una pierna rota. Peor aún: el director de la película ha desaparecido.

The city: Lisbon. The problem: A silent film abandoned by its director. The solution: A sound engineer, Phillip Winter, steps in. Winter's task: To record the missing sounds and save the film. Winter's setback: A broken leg. Even worse: The film's director has disappeared.

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
Wim Wenders
GUION · *SCREENPLAY*
Wim Wenders, Donata Wenders
FOTOGRAFÍA · *CINEMATOGRAPHY*
Lisa Rinzler
MÚSICA · *MUSIC*
Jürgen Knieper, Madredeus
SONIDO · *SOUND*
Vasco Pimentel
DIRECCIÓN DE ARTE · *PRODUCTION DESIGN*
Zé Branco
EDICIÓN · *EDITION*
Peter Przygodda, Anne Schnee
PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Ulrich Felsberg, Paulo Branco, Wim Wenders
INTÉRPRETES · *CAST*
Rüdiger Vogler, Patrick Bauchau, Teresa Salgueiro, Canto e Castro
CONTACTO · *CONTACT*
Leopardo Films
inesbrancolopez@leopardofilmes.com



WIM WENDERS

Es cineasta, fotógrafo y escritor alemán, figura clave del Nuevo Cine Alemán. Ganador de la Palma de Oro y el León de Oro, ha sido nominado tres veces al Óscar. Ha dirigido clásicos como *París, Texas* y *Las alas del deseo*, y documentales como *Pina*. Explora la forma del cine y es también un reconocido fotógrafo. Vive en Berlín y dirige su propia fundación.

A German filmmaker, photographer, and writer, key figure of the New German Cinema. Winner of the Palme d'Or and the Golden Lion, he's been nominated for the Oscars 3 times. He directed classics like Paris, Texas *and* Wings of Desire*, and documentaries like* Pina*. He explores cinematic form and runs his own foundation in Berlin.*

Maria do Mar

PORTUGAL | *PORTUGAL* · 1930 · 106' · SIN DIÁLOGO | *NO DIALOGUE*

Falacha es el capitán de un bote pesquero de Nazaré que perdió parte de sus hombres en un naufragio. Entre ellos estaba el marido de la tía Aurélia, que responsabiliza a Falacha de esta tragedia. Unos años más tarde, María, la hija de Falacha, se enamora de Manuel, el hijo de Aurélia, lo que convierte a los dos jóvenes en los nuevos Romeo y Julieta. En cuanto a Falacha, sucumbe a la presión social y se suicida. Copia digitalizada por la Cinemateca Portuguesa-Museu do Cinema en el marco del proyecto FILMar, perteneciente al Mecanismo Europeo de Financiación EEA Grants 2020-2024.

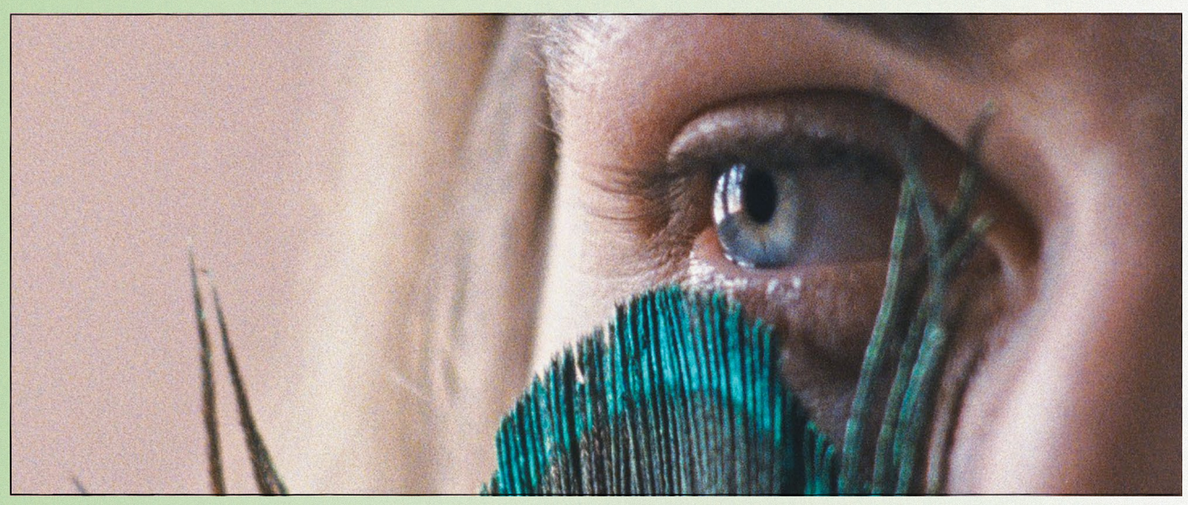
Falacha is the captain of a fishing boat of Nazaré who lost part of his men in a shipwreck. Among them was the husband of Aunt Aurélia, who holds Falacha responsible for this tragedy. A few years later, Maria, Falacha's daughter, falls in love with Manuel, Aurélia's son, which makes the two young people the new Romeo and Juliet. As for Falacha, he succumbs to social pressure and commits suicide. Copy digitised by Cinemateca Portuguesa-Museu do Cinema under the FILMar project, part of the EEA Grants 2020-2024 European Funding Mechanism.

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
Leitão de Barros
GUION · *SCREENPLAY*
Leitão de Barros
FOTOGRAFÍA · *CINEMATOGRAPHY*
Manuel Luís Vieira, A. Salazar Diniz
MÚSICA · *MUSIC*
Bernardo Sassetti
EDICIÓN · *EDITION*
Leitão de Barros
PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Sociedade Universal de Superfilmes
INTÉRPRETES · *CAST*
Rosa Maria, Oliveira Martins, Adelina Abranches, Alves da Cunha, Perpétua dos Santos, Horta e Costa, António Duarte
CONTACTO · *CONTACT*
Cinemateca Portuguesa | Museu do Cinema
acesso@cinemateca.pt

LEITÃO DE BARROS

Nació el 22 de octubre de 1896 en Lisboa. En 1929, *Nazaré, Praia de Pescadores* revela su talento cinematográfico. Su recién adquirido modernismo se materializaría en *Lisboa, Crónica Anecdótica* y *Maria do Mar*. Tras dirigir las películas *As Pupilas do Senhor Reitor*, *Maria Popoila y Varanda dos Roixinóis*, regresó a Nazaré para rodar *Ala-Arriba*, premiada en la Bienal de Venecia de ese mismo año.

Born on 22 October 1896 in Lisbon. In 1929, Nazaré, Praia de Pescadores *reveals his filmmaking talent. His freshly-acquired modernist slant would materialise in* Lisboa, Crónica Anecdótica *and* Maria do Mar. *After directing the films* As Pupilas do Senhor Reitor, Maria Popoila, *and* Varanda dos Roixinóis, *he returns to Nazaré to shoot* Ala-Arriba, *awarded at the Venice Biennale that same year.*



A metamorfose dos pássaros

The Metamorphosis of Birds | La metamorfosis de los pájaros

PORTUGAL | *PORTUGAL* · 2020 · 101' · PORTUGUÉS | *PORTUGUES*

Beatriz y Henrique se casaron el día que ella cumplió 21 años. Henrique, oficial de la marina, pasa largas temporadas en el mar. En tierra, Beatriz, que siempre tuvo una relación muy especial con las plantas, cuida de sus seis hijos. Su hijo mayor, Jacinto, sueña a menudo con ser un pájaro. Un día, de repente, Beatriz desaparece.

Beatriz married Henrique on the day of her 21st birthday. Henrique, a naval officer, would spend long periods at sea. Ashore, Beatriz, who learned everything from the verticality of plants, took great care of the roots of their 6 children. The oldest son, Jacinto (Hyacinth), my father, dreamed he could be a bird. One day, suddenly, Beatriz died.

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
Catarina Vasconcelos
GUION · *SCREENPLAY*
Catarina Vasconcelos
FOTOGRAFÍA · *CINEMATOGRAPHY*
Paulo Menezes
SONIDO · *SOUND*
Adriana Bolito, Rodolfo Cardoso
DIRECCIÓN DE ARTE · *PRODUCTION DESIGN*
Maria Inês Gonçalves, Mariana Veloso
EDICIÓN · *EDITION*
Francisco Moreira
PRODUCCIÓN · PRODUCTION
Primeira Idade | Pedro Fernandes Duarte, Joana Gusmão
INTÉRPRETES · *CAST*
Manuel Rosa, João Móra, Ana Vasconcelos, Henrique Vasconcelos, Inês Melo Campos, José Manuel Mendes, Catarina Vasconcelos, Zé Maria Rosa, Henrique Móra, Nuno Vasconcelos
CONTACTO · *CONTACT*
Portugal Film | Portuguese Film Agency
pf@portugalfilm.org

CATARINA VASCONCELOS

Nacida en Lisboa en 1986, es una cineasta portuguesa. Su primer cortometraje, *Metáfora ou a Tristeza Virada do Avesso*, se estrenó en 2014 en Cinema du Réel. Su ópera prima, *La metamorfosis de los pájaros*, tuvo su estreno mundial en la 70ª Berlinale en 2020. Su trabajo más reciente, *Nocturno para una floresta*, se presentó en el 76º Festival de Cine de Locarno.

Born in Lisbon in 1986, she is a Portuguese filmmaker. Her first short film, Metáfora ou a Tristeza Virada do Avesso, *premiered in 2014 at Cinema du Réel. Her debut feature,* The Metamorphosis of Birds, *had its world premiere at the 70th Berlinale in 2020. Her most recent work,* Nocturne for a Forest, *was presented at the 76th Locarno Film Festival.*

Mistérios de Lisboa

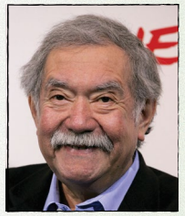
Mysteries of Lisbon

PORTUGAL, FRANCIA | *PORTUGAL, FRANCE* · 2010 · 266' · PORTUGUÉS | *PORTUGUESE*

La trágica historia de las múltiples vidas del padre Dinis, sus oscuros orígenes y sus piadosas obras, y los diferentes destinos de todos aquellos que, atrapados en una siniestra red de amor, odio y crimen, se cruzan con él a lo largo de años de aventuras.

The tragic story of the many lives of Father Dinis, his dark origins, and his pious works, and the different fates of all those who, trapped in a sinister web of love, hate, and crime, cross paths with him through years of adventure.

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
Raúl Ruiz
GUION · *SCREENPLAY*
Carlos Saboga
FOTOGRAFÍA · *CINEMATOGRAPHY*
André Szankowski
MÚSICA · *MUSIC*
Jorge Arriagada
SONIDO · *SOUND*
Ricardo Leal
DIRECCIÓN DE ARTE · *PRODUCTION DESIGN*
Isabel Branco
EDICIÓN · *EDITION*
Carlos Madaleno, Valeria Sarmiento
PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Paulo Branco
INTÉRPRETES · *CAST*
Adriano Luz, Maria João Bastos, Ricardo Pereira, Clotilde Hesme, Afonso Pimentel
CONTACTO · *CONTACT*
Leopardo Films
inesbrancolopez@leopardofilmes.com



RAÚL RUIZ

Nació el 25 de julio de 1941 en Chile. Fue director y escritor, conocido por *La telenovela errante* (2017), *Les Trois Couronnes du Matelot* (1982) y *Mistérios de Lisboa* (2010). Murió el 19 de agosto de 2011 en París, Francia.

Born on July 25th, 1941, in Chile. He was a film director and writer, known for La telenovela errante *(2017),* Les Trois Couronnes du Matelot *(1982), and* Mistérios de Lisboa *(2010). He died on August 19th, 2011, in Paris, France.*

Nayola

PORTUGAL, BÉLGICA, FRANCIA, PAÍSES BAJOS | *PORTUGAL, BELGIUM, FRANCE, NETHERLANDS* · 2022 · 83' · PORTUGUÉS | *PORTUGUESE*

Angola. Tres generaciones de mujeres en una guerra civil que duró 25 años: Lelena (la abuela), Nayola (la hija) y Yara (la nieta). El pasado y el presente se entrelazan. Nayola parte en busca de su esposo desaparecido en pleno conflicto bélico. Décadas después, el país finalmente está en paz, pero Nayola no ha regresado. Yara se ha convertido en una adolescente rebelde y cantante de rap subversivo. Lelena intenta contenerla por miedo a que la policía venga a arrestarla. Una noche, un intruso enmascarado irrumpe en su casa armado con un machete. Un encuentro como nada que pudieran haber imaginado.

Angola. Three generation of women in a 25-yearlong civil war: Lelena (the grandmother), Nayola (the daughter) and Yara (the granddaughter). Past and present interlace. Nayola goes in search of her missing husband at the height of the war. Decades later, the country is finally at peace but Nayola has not returned. Yara has become a rebellious teenager and a subversive rap singer. Lelena tries to contain her for fear of the police coming to arrest her. One night, a masked intruder breaks into their house, armed with a machete. An encounter like nothing they could have imagined.

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
José Miguel Ribeiro
GUION · *SCREENPLAY*
José Eduardo Angualusa, Mia Couto, Virgílio Almeida
ANIMACIÓN · *ANIMATION*
Elie Klimis, João Monteiro, João Silva, Johanna Bessiere, Lisandro Schurjin, Luís Vita, Patrick Ratas
TÉCNICA UTILIZADA · *TECHNIQUE USED*
Animación 2D y 3D
MÚSICA · *MUSIC*
Alex Dibicki
SONIDO · *SOUND*
Senjan Jansen
EDICIÓN · *EDITION*
Job ter Burg, Ewin Ryckaert
PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Ana Carina, Geert Van Goethem, Linda Sterckx, Camille Raulo, Jean-François Bigot, Arnoud Rijken, Michiel Snijders, Serge Kestemont, Tomás Oom Martins, Jorge António
INTÉRPRETES · *CAST*
Elisângela Kadina Rita, Catarina André, Marinela Furtado Veloso, Meduza, Vitória Adelino Dias Soares
CONTACTO · *CONTACT*
Urban Sales | Amélia Yataghene
festival@urbangroup.biz

JOSÉ MIGUEL RIBEIRO

Estudió dibujo y animación de títeres. Trabajó en muchos proyectos que ganaron varios premios internacionales: *Os salteadores* (animador), *O ovo* (codirector), cortos de animación para la versión portuguesa de *Plaza Sésamo*, *O banquete da Rainha* (director), *A Suspeita* (director) y la serie animada *Home things* (director). En 2007 fundó la productora Sardinha em Lata.

He studied drawing and puppets animation. He worked in many projects that won several international prizes: Os Salteadores *(animator),* O Ovo *(co-director), short animations for Portuguese version of* Sesam's Street, O Banquete da Rainha *(director),* A Suspeita *(director) and the cartoon series* Home Things *(director). In 2007 he founded the production company Sardinha em Lata.*

Um Adeus Português

A Portuguese Goodbye | Un adiós portugués

PORTUGAL | *PORTUGAL* · 1986 · 85' · PORTUGUÉS | *PORTUGUESE*

El pasado y el presente, 1973 y 1985. La guerra y la muerte en contraste con la aceptación y la paz. Así es como la película de João Botelho —notable por retratar la Guerra Colonial en una etapa tan temprana, cuando el tema aún se exploraba principalmente en la literatura— establece un contraste entre lo que fue y lo que permanece. Por un lado, una patrulla perdida, no sólo en sentido literal, sino también en su misión y en la forma metódica en que la llevan a cabo. Por otro, una familia en duelo que se reúne, recuerda y acepta lo que fue y no volverá.

The past and the present, 1973 and 1985. War and death in contrast with acceptance and peace. This is how João Botelho's film —notable for portraying the Colonial War at such an early stage, when the subject was still being explored mainly through literature— draws a contrast between what was and what remains. On one side, we have a lost patrol, not only in the literal sense, but also in their mission and the methodical way they carry it out. On the other, we have a grieving family who gather, remember, and come to terms with what once was and will not return.

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
João Botelho
GUION · *SCREENPLAY*
João Botelho, Leonor Pinhão
FOTOGRAFÍA · *CINEMATOGRAPHY*
Acácio de Almeida
SONIDO · *SOUND*
Pedro Caldas
EDICIÓN · *EDITION*
João Botelho, Leandro Ferreira
PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
João Botelho
CONTACTO · *CONTACT*
Ar de Filmes
ardefilmesgeral@gmail.com

JOÃO BOTELHO

Director y guionista portugués nacido en 1949. Debutó con *Conversa Acabada* (1982) en Cannes. Entre sus filmes destacados están *Un adiós portugués* (1985), *Tempos Difíceis* (1988), *Os Maias* (2014) y *O Jovem Cunhal* (2022). Adaptó obras de autores como Dickens, Garrett, Pessoa y Agustina, y ha sido homenajeado en festivales importantes como Cannes, Venecia y Berlín.

Portuguese director and screenwriter born in 1949. He debuted with Conversa Acabada *(1982) at Cannes. Notable films include* A Portuguese Goodbye *(1985),* Hard Times *(1988),* The Maias *(2014), and* O Jovem Cunhal *(2022). He adapted works by Dickens, Garrett, Pessoa, and Agustina, and was honored at major festivals like Cannes, Venice, and Berlin.*

O Bobo

The Jester

PORTUGAL | *PORTUGAL* · 1987 · 120' · PORTUGUÉS | *PORTUGUESE*

Ambientada cuatro años después de la revolución portuguesa y la pérdida simultánea del imperio portugués en África, la historia trata de un director que vende armas para financiar su obra.

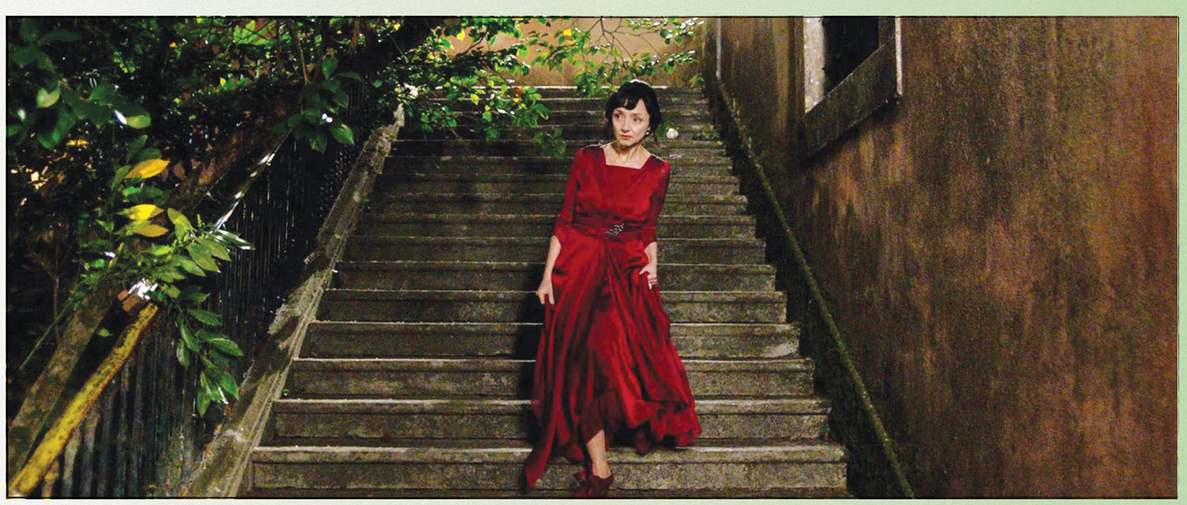
Set four years after the Portuguese revolution and the simultaneous loss of the Portuguese empire in Africa, the story concerns a director who sells guns to finance his play.

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
José Álvaro Morais
GUION · *SCREENPLAY*
Rafael Godinho, José Álvaro Morais
FOTOGRAFÍA · *CINEMATOGRAPHY*
Mário de Carvalho, Octávio Espírito Santo
MÚSICA · *MUSIC*
Carlos de Azevedo
SONIDO · *SOUND*
Joaquim Pedro Jacobetty
DIRECCIÓN DE ARTE · *PRODUCTION DESIGN*
Jasmim de Matos
EDICIÓN · *EDITION*
José Nascimento, Luís Sobral
PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
António da Cunha Telles
INTÉRPRETES · *CAST*
Fernando Heitor, Paula Guedes, Luís Lucas, Carlos Farinha, Jasmim de Matos
CONTACTO · *CONTACT*
Leopardo Films
inesbrancolopez@leopardofilmes.com

JOSÉ ÁLVARO MORAIS

Nació el 2 de septiembre de 1943 en Portugal. Fue un director y escritor, conocido por *O Bobo* (1987), *Quaresma* (2003) y *Peixe-Lua* (2000). Murió el 30 de enero de 2004 en Lisboa, Portugal.

Born on September 2nd, 1943, in Portugal. He was a director and writer, known for The Jester *(1987),* Quaresma *(2003), and* Peixe-Lua *(2000). He died on January 30th, 2004, in Lisbon, Portugal.*



Ordem Moral

Moral Order | Orden moral

PORTUGAL | *PORTUGAL* · · 101' · PORTUGUÉS | *PORTUGUESE*

En 1918, Maria Adelaide Coelho, heredera y propietaria del periódico *Diário de Notícias*, abandonó el lujo social, cultural y familiar en el que vivía para escapar con un chofer, 26 años más joven. Las consecuencias de esta decisión serán, obviamente, dolorosas y moralmente devastadoras.

In 1918, Maria Adelaide Coelho, heiress and owner of the newspaper Diário de Notícias*, abandoned the social, cultural and family luxury in which she lives to escape with an chauffeur, 26 years younger. The consequences of this decision will obviously be painful and morally devastating.*

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
Mário Barroso
GUION · *SCREENPLAY*
Carlos Saboga
FOTOGRAFÍA · *CINEMATOGRAPHY*
Mário Barroso
MÚSICA · *MUSIC*
Mário Laginha
SONIDO · *SOUND*
Ricardo Leal, Pedro Góis
DIRECCIÓN DE ARTE · *PRODUCTION DESIGN*
Paula Szabo, Lucha d'Orey
EDICIÓN · *EDITION*
Paulo Mil Homens
PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Paulo Branco
INTÉRPRETES · *CAST*
Maria de Medeiros, Marcello Urgeghe, João Paulo Mamede, João Arrais, Albano Jerónimo, Júlia Palha
CONTACTO · *CONTACT*
Leopardo Films
inesbrancolopez@leopardofilmes.com

MÁRIO BARROSO

Nacido en Lisboa en 1947, estudió cine en Bruselas y París, convirtiéndose en uno de los cinematógrafos más renombrados del cine portugués. Trabajó con directores como Manoel de Oliveira y Raúl Ruiz, y dirigió películas como *O Milagre segundo Salomé*, *Um Amor de Perdição* y *Orden moral*.

Born in Lisbon in 1947, he studied film in Brussels and Paris, becoming one of Portuguese cinema's most renowned cinematographers. He worked with directors like Manoel de Oliveira and Raúl Ruiz, and directed films such as Le Miracle Selon Salomé, Doomed Love, *and* Moral Order.

Os Demónios do meu avô

My Grandfather's Demons | Los demonios de barro

PORTUGAL, ESPAÑA, FRANCIA | *PORTUGAL, SPAIN, FRANCE* · 2022 · 82' · PORTUGUÉS | *PORTUGUESE*

Rosa, una profesional de primera línea, muy valorada en el mercado empresarial, abandona una vida exigente dedicada a su trabajo. La repentina muerte de su abuelo, del que se había ido alejando progresivamente debido a su incesante trabajo, acaba provocándole un repentino colapso que pone en duda sus opciones vitales. Rosa decide abandonar la ciudad y partir en busca del lugar y los recuerdos de su infancia viviendo con su abuelo.

Rosa, a top professional, highly rated in the business market, leaves a demanding life dedicated to her work. The sudden death of her grandfather, from whom she had progressively moved away due to her endless work, ends up causing her a sudden breakdown that puts her life choices in doubt. Rosa decides to leave the city and set out to find the place and the memories of her childhood living with her grandfather.

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
Nuno Beato
GUION · *SCREENPLAY*
Possidónio Cachapa, Cristina Pinheiro
FOTOGRAFÍA · *CINEMATOGRAPHY*
Celia Benavent Catala
TÉCNICA UTILIZADA · *TECHNIQUE USED*
Stop Motion
MÚSICA · *MUSIC*
Gaiteiros de Lisboa , Manuel Riveiro
SONIDO · *SOUND*
Daniel Camalhão
DIRECCIÓN DE ARTE · *PRODUCTION DESIGN*
Ana Oliveira
EDICIÓN · *EDITION*
Aurora Sulli
PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Nuno Beato, Diogo Carvalho, Carlos Juarez, Xosé Zapata, Emmanuel Quillet, Martine Vidalenc
INTÉRPRETES · *CAST*
Vitória Guerra, Marcelino António Durães, Ana Sofia, Nuno Lopes, João Tempera, Celso Bugallo, Óscar Branco
CONTACTO · *CONTACT*
FilmSharks | guido_rud@filmsharks.com

NUNO BEATO

Es socio fundador, productor y director de Sardinha em Lata. Profesor de animación desde 2002. Como director, destacan la serie *Emma & Gui* y el cortometraje *Mi vida en tus manos*, con ocho premios y cerca de cien selecciones en festivales. Actualmente preside la Asociación de Productores Portugueses de Animación (APPA).

Founding partner, producer, and director of Sardinha em Lata. He has been an animation teacher since 2002. As a director, his notable works include the series Emma & Gui *and the short film* Mi vida en tus manos*, which won eight awards and was selected for nearly 100 festivals. He is currently president of the Portuguese Animation Producers Association (APPA).*

Os Verdes Anos

The Green Years

PORTUGAL | *PORTUGAL* · 1963 · 91' · PORTUGUÉS, INGLÉS | *PORTUGUESE, ENGLISH*

Júlio, un joven de 19 años, viaja a Lisboa para probar suerte como zapatero. El día que llega a Lisboa, un accidente le hace conocer a Ilda, una chica de su misma edad, empleada doméstica en un edificio cercano al lugar de trabajo de Júlio. A medida que transcurre la película, nace entre los dos una relación amorosa, más fuerte por parte de Júlio, quien, celoso y sintiéndose en un ambiente extraño y hostil, desconfía permanentemente de Ilda, lo que la lleva a romper con él. En un momento de ira impulsiva, Júlio acaba matándola. Copia digitalizada y restaurada por Cinemateca Portuguesa–Museu do Cinema.

A 19-year-old boy, Júlio, comes to Lisbon to try his luck as a shoemaker. The day he arrives in Lisbon, an accident makes him meet Ilda, a girl of the same age, a domestic worker in a building near Júlio's workplace. As the movie unfolds, a love affair is born between the two, stronger on the part of Júlio, who, jealous and feeling himself in a strange and hostile atmosphere, is permanently suspicious of Ilda, which leads her to break up. In a moment of impulsive anger, Julio ends up killing her. Film digitised and restored by Cinemateca Portuguesa–Museu do Cinema.

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
Paulo Rocha
GUION · *SCREENPLAY*
Paulo Rocha
FOTOGRAFÍA · *CINEMATOGRAPHY*
Luc Mirot
MÚSICA · *MUSIC*
Carlos Paredes
SONIDO · *SOUND*
Heliodoro Pires
DIRECCIÓN DE ARTE · *PRODUCTION DESIGN*
Rafael Calado, Alda Cruz
EDICIÓN · *EDITION*
Margareta Mangs
PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
António da Cunha Telles
INTÉRPRETES · *CAST*
Isabel Ruth, Rui Gomes, Paulo Renato, Alberto Ghira, Cândida Lacerda, Carlos José Teixeira, Harry Wheeland, Irene Dyne, Júlio Cleto, Manuel de Oliveira, Óscar Acúrcio, Ruy Furtado
CONTACTO · *CONTACT*
Cinemateca Portuguesa | Museu do Cinema
acesso@cinemateca.pt

PAULO ROCHA

Desempeñó un papel esencial en el nacimiento del Cinema Novo portugués, del que sus primeras películas, *Os Verdes Anos* y *Mudar de Vida*, son hitos fundamentales. Su obra puede resumirse como un ensayo sobre la «portugalidad», nacido de una serie de encuentros y choques, como ocurre en su película *A Ilha dos Amores*, que reflexiona sobre la presencia portuguesa en Extremo Oriente.

He played an essential role in the birth of the Portuguese Cinema Novo, of which his first films, The Green Years *and* Mudar de Vida, *are fundamental milestones. His work can be summed up as an essay on "portugality", born out of a series of encounters and clashes, such as happens in his film* A Ilha dos Amores, *that reflects on the Portuguese presence in the Far East.*

Portugueses

The Portuguese

PORTUGAL | *PORTUGAL* · 2025 · 120' · PORTUGUÉS | *PORTUGUESE*

La historia comienza en una época que precede a la Revolución de los Claveles. Conocemos a dos hombres: uno huye del país y el otro lo ayuda en su fuga. Mientras escapan, hablan de sus vidas, de sus tormentos, utilizando la música para retratar cada instante. A lo largo de 13 canciones recorremos el país a través de varias historias y personajes, terminando en la ambigüedad del Portugal contemporáneo, 50 años después, en una reflexión sobre los logros y los desafíos que aún persisten.

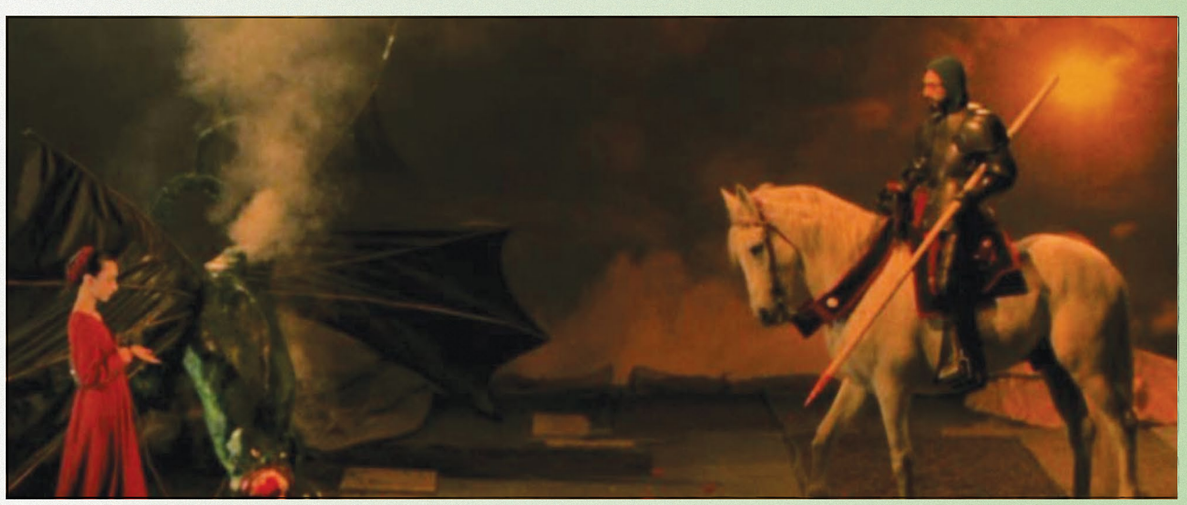
The story begins in a time before the Carnation Revolution. We meet two men: one is fleeing the country, and the other helps him escape. As they run, they speak about their lives and their struggles, using music to capture each moment. Through 13 songs, we journey across the country, encountering various stories and characters, ending in the ambiguity of contemporary Portugal, 50 years later, in a reflection on the achievements and ongoing challenges.

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
Vicente Alves do Ó
GUION · *SCREENPLAY*
Vicente Alves do Ó
FOTOGRAFÍA · *CINEMATOGRAPHY*
Hugo Azevedo
MÚSICA · *MUSIC*
Fred Ferreira
SONIDO · *SOUND*
Pedro Melo
DIRECCIÓN DE ARTE · *PRODUCTION DESIGN*
Cypress Cook, Bruno Alhandra Duarte
EDICIÓN · *EDITION*
Hugo Santiago
PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Pandora da Cunha Telles, Pablo Iraola
INTÉRPRETES · *CAST*
Diogo Branco, Lara Chelinho, Paulo Calatré, Cátia Nunes, Peter Michael, Filipe Amorim

VICENTE ALVES DO Ó

Nace en Sines y comienza su carrera en proyectos como *Facas e Anjos*, *Os Imortais* y *Kiss Me*. Debuta como director de largometrajes con *Quinze Pontos na Alma* (2011), seguido por la premiada *Florbela* (2012) *O Amor É Lindo... Porque Sim!* (2016), *Al Berto* (2017), y *Amadeo* (2023), una de las películas portuguesas más vistas del año.

Born in Sines, he began his career with projects such as Facas e Anjos, Os Imortais, *and* Kiss Me *(António da Cunha Telles). He made his feature film directorial debut with* Quinze Pontos na Alma *(2011), followed by the award-winning* Florbela *(2012),* O Amor É Lindo... Porque Sim! *(2016),* Al Berto *(2017) and* Amadeo *(2023), one of the most-watched Portuguese films of the year.*



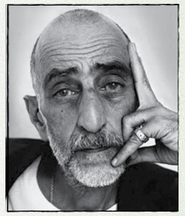
Silvestre

PORTUGAL | *PORTUGAL* · 1981 · 118' · PORTUGUÉS | *PORTUGUESE*

Una hechizante adaptación que combina el cuento de Barba Azul y el de una fábula portuguesa del siglo XV sobre una doncella que se disfraza de caballero andante, *Silvestre* es a la vez radicalmente feminista y está inmiscuida por la oscura y primitiva lógica del orden paternal. Fue una de las primeras colaboraciones de Monteiro con el productor Paulo Branco en recibir reconocimiento internacional, destacando especialmente el uso audaz del artificio de fondos proyectados, congelados prolongados y actuaciones teatrales para capturar el ritmo fatalista y la lógica onírica del mito.

A bewitching combinatory adaptation of the Bluebeard tale and a 15th century Portuguese fable of a damsel who disguises herself as a knight errant, Silvestre *is both radically feminist and fascinated with the dark, primal logic of the paternal order. Monteiro's earliest collaboration with producer Paulo Branco was among his first to receive international acclaim, with special attention given to the daring use of deliberate artifice, front-projected backgrounds, extended freeze frames, theatrical performances, to capture the fatalistic rhythm and dream logic of myth.*

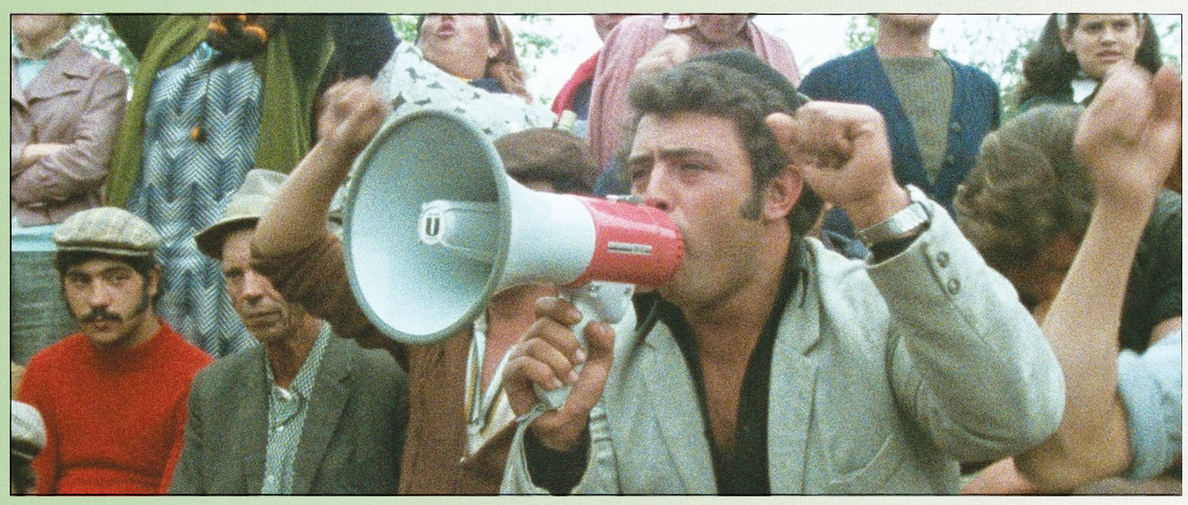
DIRECCIÓN · *DIRECTION*
João César Monteiro
GUION · *SCREENPLAY*
João César Monteiro, Maria Velho da Costa
FOTOGRAFÍA · *CINEMATOGRAPHY*
Acácio de Almeida
SONIDO · *SOUND*
Vasco Pimentel, Maria Paola Porru
DIRECCIÓN DE ARTE · *PRODUCTION DESIGN*
Ana Jotta
EDICIÓN · *EDITION*
Teresa Caldas, João César Monteiro, Manuela Viegas
PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Paulo Branco
INTÉRPRETES · *CAST*
Maria de Medeiros, Teresa Madruga, Luís Miguel Cintra, Jorge Silva Melo, João Guedes, Xosé Maria Straviz
CONTACTO · *CONTACT*
Leopardo Films
inesbrancolopez@leopardofilmes.com



JOÃO CÉSAR MONTEIRO

Nació el 2 de febrero de 1939 en Portugal. Fue un actor y director, conocido por *Recordações da Casa Amarela* (1989), *As Bodas de Deus* (1999) y *A Comédia de Deus* (1995). Murió el 3 de febrero de 2003 en Lisboa, Portugal.

Born on February 2nd, 1939, in Portugal. He was an actor and director, known for Recollections of the Yellow House *(1989),* As Bodas de Deus *(1999), and* A Comédia de Deus *(1995). He died on February 3rd, 2003, in Lisbon, Portugal.*



Torre Bela

PORTUGAL, ITALIA | *PORTUGAL, ITALY* · 1975 · 106' · PORTUGUÉS, FRANCÉS | *PORTUGUESE, FRENCH*

Tras la revolución de 1974, Portugal vivió un estado semirrevolucionario antes de evolucionar hacia un sistema constitucional, lo que puso fin a los sueños de una sociedad utópica. El país enfrentó una gran agitación política y ocupaciones de tierras por parte de campesinos y trabajadores hambrientos. El documentalista alemán Thomas Harlan llegó y filmó *Torre Bela*, un retrato impactante de la ocupación de una gran finca. Su estudio antropológico y militante sobre la creación espontánea de una comuna revela los debates políticos de líderes valientes e ingenuos, así como el apoyo vacilante del ejército ante la amenaza inminente de la anarquía.

After the 1974 revolution, Portugal was in a semi-revolutionary state before evolving into a constitutional system, ending dreams of a utopian society. The country faced political turmoil and land occupations by starving workers and farmers. German documentarian Thomas Harlan arrived and filmed Torre Bela*, a compelling portrait of a large estate's occupation. Harlan's anthropological, militant study of the spontaneous commune reveals the political debates of brave, naive leaders and the military's hesitant support amid the looming threat of anarchy.*

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
Thomas Harlan
GUION · *SCREENPLAY*
Thomas Harlan
FOTOGRAFÍA · *CINEMATOGRAPHY*
Russell Parker
SONIDO · *SOUND*
Federico Savina, Alessandro Peticca, Mário João Feliciano, François Demptos, João de Azevedo
EDICIÓN · *EDITION*
Roberto Perpignani
PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Paulo Branco, François Demptos, José Pedro Andrade dos Santos, Anna Devoto, Chantal Fleury, Gaston Marcotti, Mario Marzot, Gabriella Peyrot
INTÉRPRETES · *CAST*
Thomas Harlan, Maria Vitória, José Neves Paiva
CONTACTO · *CONTACT*
Filmmuseum München
stadtmuseum@muenchen.de

THOMAS HARLAN

Fue un escritor y director alemán nacido en una familia vinculada a la élite nazi. Tras estudiar filosofía, dedicó su vida a causas progresistas, denunciando crímenes de guerra alemanes en Polonia, luchando en la resistencia chilena contra Pinochet y participando en la Revolución de los Claveles. Su película *Torre Bela* (1975) refleja estas experiencias.

He was a German writer and director born into a family linked to the Nazi elite. After studying philosophy, he dedicated his life to progressive causes, exposing German war crimes in Poland, fighting in the Chilean resistance against Pinochet, and participating in the Carnation Revolution. His film Torre Bela *(1975) reflects these experiences.*

Transe

PORTUGAL, FRANCIA | *PORTUGAL, FRANCE* · 2006 · 126' · PORTUGUÉS | *PORTUGUESE*

Esta es la historia de Sonia, una joven de poco más de veinte años que decide dejar atrás a sus amigos y familia en San Petersburgo, Rusia, sin mirar atrás. Una mujer que vivirá la ilusión de una nueva vida y el infierno de aquellos para quienes la vida parece no tener nada que ofrecer. En su vía crucis por Europa, pasando por Alemania, luego Italia y terminando en el extremo opuesto, Portugal, Sonia soportará toda la miseria y degradación que provoca la trata y explotación de los más vulnerables. Esta es la historia de otra Europa.

This is the story of Sonia, a young woman in her early twenties, who decides to leave a friend and family in Saint Petersburg, Russia, without looking back. A woman who will experience the illusion of a new life and the hell of those for whom life seems to have nothing to offer. Making her via crucis across Europe, through Germany, then Italy, and ending up at the extreme opposite, Portugal, Sonia will endure all the misery and degradation that the trafficking and exploitation of the weakest provokes. This is a story of another Europe.

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
Teresa Villaverde
GUION · *SCREENPLAY*
Teresa Villaverde
FOTOGRAFÍA · *CINEMATOGRAPHY*
João Ribeiro
SONIDO · *SOUND*
Murielle Damain, Vasco Pimentel, Jõel Rangon
DIRECCIÓN DE ARTE · *PRODUCTION DESIGN*
Zé Branco
EDICIÓN · *EDITION*
Andrée Davanture
PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Paulo Branco
INTÉRPRETES · *CAST*
Ana Moreira, Viktor Rakov, Robinson Stévenin, Iaia Forte, Andrey Chadov, Tim Filippo Timi, Dinara Droukarova
CONTACTO · *CONTACT*
Madragoa Filmes
madragoa.sales@gmail.com

TERESA VILLAVERDE

Nacida en Lisboa en 1966, comenzó en el teatro y el cine en los años ochenta. Más tarde se convirtió en directora y guionista, con películas estrenadas en los principales festivales como Cannes, Venecia y Berlín. Su obra ha sido distribuida internacionalmente y reconocida con retrospectivas. En 2010 fundó Alce Filmes y ha formado parte de jurados en festivales de todo el mundo.

Born in Lisbon in 1966, she began in theater and cinema in the 1980s. She later became a director and screenwriter, with films premiering at top festivals like Cannes, Venice, and Berlin. Her work has been released internationally and honored with retrospectives. She founded Alce Filmes in 2010 and has served on juries at festivals worldwide.

Trás-os-Montes

REPÚBLICA PORTUGUESA · CULTURA | CINEMATECA PORTUGUESA MUSEU DO CINEMA, I.P. | IMÁGENES RESTAURADAS

PORTUGAL | *PORTUGAL* · 1976 · 111' · PORTUGUÉS | *PORTUGUESE*

La película se realizó con un presupuesto reducido y con la participación directa de la población local, que también aparece en pantalla. Aquí nos encontramos con tiempos y dimensiones diferentes, en un mundo donde la vida y el arte se funden. La película retrata la región a través de los ojos y las historias de sus niños, mujeres y ancianos, en un momento en que Trás-os-Montes se estaba vaciando debido a la emigración. Obra emblemática y de influencia en la historia del cine portugués, *Trás-os-Montes* constituye un punto de referencia para generaciones de cineastas.Copia digitalizada y restaurada por Cinemateca Portuguesa–Museu do Cinema.

The film was made on a small budget with the direct participation of the local population, who also appear on screen. Here we encounter different times and dimensions, in a world where life and art merge. The film portrays the region through the eyes and stories of its children, women, and elders, at a time when Trás-os-Montes was emptying out due to emigration. A landmark work and a major influence in the history of Portuguese cinema, Trás-os-Montes stands as a reference point for generations of filmmakers. Film digitised and restored by Cinemateca Portuguesa–Museu do Cinema.

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
António Reis, Margarida Martins Cordeiro
GUION · *SCREENPLAY*
António Reis, Margarida Martins Cordeiro
FOTOGRAFÍA · *CINEMATOGRAPHY*
Acácio de Almeida
SONIDO · *SOUND*
João Carlos Gorjão
EDICIÓN · *EDITION*
António Reis, Margarida Martins Cordeiro
PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
António Reis, Margarida Martins Cordeiro
INTÉRPRETES · *CAST*
Albino S. Pedro, Carlos Margarido, Mariana Margarido, Luís Ferreira, Armando Manuel
CONTACTO · *CONTACT*
Cinemateca Portuguesa | Museu do Cinema
acesso@cinemateca.pt

ANTÓNIO REIS, MARGARIDA MARTINS CORDEIRO

António Reis: dirigió *Painéis do Porto*, su primer documental. A partir de *Trás-os-Montes*, sus películas están coacreditadas con Margarida Martins Cordeiro, con quien compartió su vida. Margarida Martins Cordeiro: médica psiquiatra. Empezó a trabajar en el cine con Jaime como ayudante de montaje y sonido de António Reis, con quien codirigió sus tres largometrajes.

António Reis: He directed Painéis do Porto, *his first documentary. As of* Trás-os-Montes, *his films are co-credited with Margarida Martins Cordeiro, with whom he shared his life. Margarida Martins Cordeiro: Medical psychiatrist. She started working in film with Jaime as António Reis' editing and sound assistant, with whom she co-directed her 3 feature films.*

Una quinta portuguesa

The Portuguese House

ESPAÑA, PORTUGAL | *SPAIN, PORTUGAL* · 2025 · 110' · ESPAÑOL, PORTUGUÉS | *SPANISH, PORTUGUESE*

La desaparición de su mujer deja a Fernando, un tranquilo profesor de geografía, completamente devastado. Sin rumbo, suplanta la identidad de otro hombre como jardinero de una quinta portuguesa, donde establece una inesperada amistad con la dueña, adentrándose en una nueva vida que no le pertenece.

The disappearance of his wife leaves Fernando, a quiet geography teacher, completely devastated. Without direction, he impersonates another man as the gardener of a Portuguese country house, where he forms an unexpected friendship with the owner, embarking on a new life that doesn't belong to him.

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
Avelina Prat
GUION · *SCREENPLAY*
Avelina Prat
FOTOGRAFÍA · *CINEMATOGRAPHY*
Santiago Racaj
MÚSICA · *MUSIC*
Vincent Barrière
SONIDO · *SOUND*
Nora Haddad, Iván Martínez-Rufat
DIRECCIÓN DE ARTE · *PRODUCTION DESIGN*
Artur Pinheiro
EDICIÓN · *EDITION*
Juliana Montañés
PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Miriam Porté, Luis Urbano, Miguel Molina, Adán Aliaga
INTÉRPRETES · *CAST*
Manolo Solo, Maria de Medeiros, Branka Katić, Rita Cabaço
CONTACTO · *CONTACT*
Bendita Film Sales
info@btafilms.com

AVELINA PRAT

Licenciada en Arquitectura. Su primer largometraje, *Vasil*, fue estrenado en el Warsaw IFF y compitió en la Sección Oficial del Valladolid IFF, donde ganó el premio a Mejor Actor. Ha dirigido y escrito cortometrajes de amplio reconocimiento en festivales nacionales e internacionales como *3/105* (Venezia Orizzonti y Gijón IFF). *Una quinta portuguesa* es su segundo largometraje.

She holds a degree in Architecture. Her first feature film, Vasil, *premiered at the Warsaw IFF and competed in the Official Section of the Valladolid IFF, where she won Best Actor. She has directed and written short films that have received widespread acclaim at national and international festivals, such as* 3/105 *(Venezia Orizzonti and Gijón IFF).* A Portuguese House *is her second feature film.*

Recordações da Casa Amarela

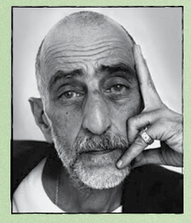
Recollections of the Yellow House

PORTUGAL | *PORTUGAL* · 1989 · 122' · PORTUGUÉS | *PORTUGUESE*

Lisboa, 1989. Un pobre idiota de mediana edad, atormentado por una enfermedad, vive en una habitación barata de una pensión familiar, en la parte antigua del paseo marítimo de la ciudad.

Lisbon, 1989. A middle-aged poor idiot, tormented by an illness, lives in a cheap room in a family boarding house, in the old section of the city's waterfront.

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
João César Monteiro
GUION · *SCREENPLAY*
João César Monteiro
FOTOGRAFÍA · *CINEMATOGRAPHY*
José António Loureiro
SONIDO · *SOUND*
Vasco Pimentel
DIRECCIÓN DE ARTE · *PRODUCTION DESIGN*
Luís Monteiro
EDICIÓN · *EDITION*
Helena Alves, Claudio Martinez
PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
João Pedro Bénard, Joaquim Pinto
INTÉRPRETES · *CAST*
João César Monteiro, Manuela de Freitas, Ruy Furtado, Teresa Calado, António Terrinha
CONTACTO · *CONTACT*
Leopardo Films
inesbrancolopez@leopardofilmes.com



JOÃO CÉSAR MONTEIRO

Nació el 2 de febrero de 1939 en Portugal. Fue un actor y director, conocido por *Recordações da Casa Amarela* (1989), *As Bodas de Deus* (1999) y *A Comédia de Deus* (1995). Murió el 3 de febrero de 2003 en Lisboa, Portugal.

Born on February 2nd, 1939, in Portugal. He was an actor and director, known for Recollections of the Yellow House *(1989),* As Bodas de Deus *(1999), and* A Comédia de Deus *(1995). He died on February 3rd, 2003, in Lisbon, Portugal.*

Rogéria

CINEMA·LIBRE

PORTUGAL | *PORTUGAL* · 2024 · 12' · PORTUGUÉS | *PORTUGUESE*

La película cuenta la historia de Rogéia Maia, una mujer romántica que, después de una vida llena de broncas y discriminación, se convierte en un símbolo de aguante y cariño, dedicándose a su familia y al legado de las generaciones pasadas.

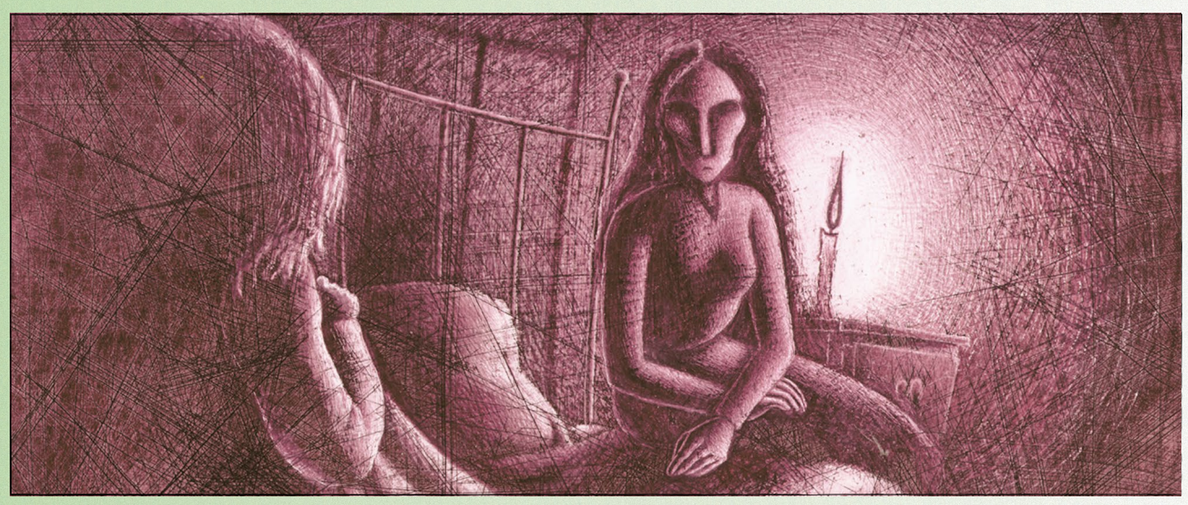
The film tells the story of Rogéria Maia, a Romani woman who, after a life marked by hardship and discrimination, becomes a symbol of resistance and love, dedicating herself to her family and the legacy of previous generations.

DIRECCIÓN · ***DIRECTION***
Salvador Gil
GUION · ***SCREENPLAY***
Salvador Gil
FOTOGRAFÍA · ***CINEMATOGRAPHY***
Salvador Gil, Daniel Teixeira
MÚSICA · ***MUSIC***
Barcelona Gipsy Klezmer Orchestra , Conan Osiris, Banda do Casaco
SONIDO · ***SOUND***
Salvador Gil, Daniel Teixeira
EDICIÓN · ***EDITION***
Salvador Gil, Daniel Teixeira
PRODUCCIÓN · ***PRODUCTION***
Escola Superior Artística do Porto
INTÉRPRETES · ***CAST***
Salvador Gil, Vicente Gil, Maria Gil
CONTACTO · ***CONTACT***
Salvador Gi
salvadorrggiill@gmail.com

SALVADOR GIL

Cineasta emergente de Portugal cuyo trabajo abarca el cine, la escenografía y la interpretación. Está formado en Escenografía y Vestuario y actualmente cursa estudios de Cine. Ha sido premiado por la Academia Portuguesa de Cine con el Premio NICO, así como por sus cortometrajes *Praia da Aguda* y *Rogéria*, obteniendo el Premio Sophia Estudiante en 2025.

He is an emerging filmmaker from Portugal whose work spans cinema, set design, and acting. He holds a degree in Set and Costume Design and is currently studying Film. He has been awarded by the Portuguese Academy of Cinema with the NICO Award, as well as for his short films Praia da Aguda *and* Rogéria, *winning the Sophia Student Award in 2025.*



A Noite
The Night

PORTUGAL | *PORTUGAL* · 1999 · 7' · SIN DIÁLOGO | *NO DIALOGUE*

Es la historia de una niña y su madre, dos vidas que no se comunican entre sí. Es esa soledad que a veces alcanza el tamaño de la noche. Oscura es la noche. Oscura es la madre. Y oscuro se vuelve todo el universo cuando estás solo y abandonado.

It's the story of a child and her mother, two lives that don't communicate with each other. Is that loneliness that sometimes reaches the size of the night. Dark is the night. Dark is the mother. And dark becomes the entire universe when you are alone and abandoned.

DIRECCIÓN · ***DIRECTION***
Regina Pessoa
GUION · ***SCREENPLAY***
Regina Pessoa, Yann Thual
ANIMACIÓN · ***ANIMATION***
Regina Pessoa
TÉCNICA UTILIZADA · ***TECHNIQUE USED***
Dibujo sobre papel, Grabado sobre placas de yeso.
MÚSICA · ***MUSIC***
Tentúgal
SONIDO · ***SOUND***
Tentúgal
EDICIÓN · ***EDITION***
Abi Feijó, Regina Pessoa
PRODUCCIÓN · ***PRODUCTION***
Abi Feijó
CONTACTO · ***CONTACT***
AGENCIA | Portuguese Short Film Agency
agencia@curtas.pt

REGINA PESSOA

Nació el 16 de diciembre de 1969 en Portugal. Es una directora y escritora, conocida por *Tio Tomás, A Contabilidade dos Dias* (2019), *Histoire Tragique Avec Fin Heureuse* (2005) y *Kali, Le Petit Vampire* (2012).

Born on December 16th, 1969 in Portugal. She is a director and writer, known for Tio Tomás, A Contabilidade dos Dias *(2019),* Tragic Story with Happy Ending *(2005), and* Kali, Le Petit Vampire *(2012).*

Histoire Tragique Avec Fin Heureuse

Tragic Story with Happy Ending

PORTUGAL, CANADÁ, FRANCIA | *PORTUGAL, CANADA, FRANCE* · 2005 · 7' · **PORTUGUÉS| *PORTUGUESE***

Una chica tiene un corazón que late más rápido de lo normal y tan fuerte que molesta a los vecinos y a sus perros. Se quejan y ella les explica que tiene corazón de pájaro y que cree que es un pájaro atrapado en el cuerpo de una niña. Ellos se burlan y ella huye, pero más tarde se calma y vuelve a casa. Con el tiempo, los vecinos se acostumbran al ruido y acaban por olvidarlo. Y mientras todos siguen con sus vidas rutinarias, la niña acepta sus diferencias y se siente cómoda consigo misma, lo que la lleva a una transformación inusual y hace que los vecinos y sus perros la envidien.

A girl has a heart that beats faster than normal and so loudly that it disturbs the neighbors and their dogs. They complain, and she explains that she has a bird's heart and that she thinks she's a bird trapped in a girl's body. They scoff and she flees, but she later calms down and returns home. As time passes the neighbors get used to the noise and eventually forget about it. And as everyone goes about their routine lives, the girl accepts her differences and becomes comfortable with herself, leading to an unusual transformation, and leading the neighbors and their dogs to envy her.

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
Regina Pessoa
GUION · *SCREENPLAY*
Regina Pessoa
FOTOGRAFÍA · *CINEMATOGRAPHY*
Regina Pessoa
ANIMACIÓN · *ANIMATION*
Regina Pessoa
TÉCNICA UTILIZADA · *TECHNIQUE USED*
Pintura, grabado, dibujo a lápiz en animación tradicional
MÚSICA · *MUSIC*
Normand Roger
SONIDO · *SOUND*
Pierre Yves Drapeau
EDICIÓN · *EDITION*
Hervé Guichard
PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Patrick Eveno, Abi Feijó, Jacques-Rémy Girerd, Marcel Jean
INTÉRPRETES · *CAST*
Manuela Azevedo, Elina Löwensohn
CONTACTO · *CONTACT*
Office national du film du Canada
festivals@onf.ca

REGINA PESSOA

Nació el 16 de diciembre de 1969 en Portugal. Es una directora y escritora, conocida por *Tio Tomás*, *A Contabilidade dos Dias* (2019), *Histoire Tragique Avec Fin Heureuse* (2005) y *Kali, Le Petit Vampire* (2012).

Born on December 16th, 1969 in Portugal. She is a director and writer, known for Tio Tomás, A Contabilidade dos Dias *(2019),* Tragic Story with Happy Ending *(2005), and* Kali, Le Petit Vampire *(2012).*

Kali, Le Petit Vampire

Kali, the Little Vampire

FRANCIA, PORTUGAL, CANADÁ, SUIZA | *FRANCE, PORTUGAL, CANADA, SWITZERLAND* · 2012 · 9' · **PORTUGUÉS | *PORTUGUESE***

Este corto de animación cuenta la historia de Kali, un joven vampiro que sufre por no poder vivir en la luz. Viviendo en las sombras e inspirando miedo, vive envidioso de otros niños que ni siquiera sueñan con que él existe. Un día, mientras observa de nuevo a unos niños jugar junto a las vías del tren, rompe su aislamiento y descubre que, por ser quien es y por lo que es, puede marcar la diferencia en la vida de los demás. Narrado por el ganador del Óscar, Christopher Plummer.

This animated short tells the story of Kali, a young vampire who suffers from not being able to live in the light. Living in the shadows and inspiring fear, he lives envious of other children who don't even dream that he exists. One day, while once again watching young boys play beside the train tracks, he breaks from his isolation and discovers that because of who and what he is, he can make a difference in others' lives. Narrated by Oscar winner Christopher Plummer.

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
Regina Pessoa
GUION · *SCREENPLAY*
Regina Pessoa
ANIMACIÓN · *ANIMATION*
Mestre André, Sara Naves, Laurent Repiton
TÉCNICA UTILIZADA · *TECHNIQUE USED*
Animación tradicional y 3D
MÚSICA · *MUSIC*
The Young Gods
SONIDO · *SOUND*
Olivier Calvert
DIRECCIÓN DE ARTE · *PRODUCTION DESIGN*
Abi Feijó
EDICIÓN · *EDITION*
Abi Feijó
PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
René Chénier, Abi Feijó, Pascal Le Nôtre, Julie Roy, Georges Schwizgebel
INTÉRPRETES · *CAST*
Christopher Plummer
CONTACTO · *CONTACT*
Studio GDS, Schwizgebel
schwizgebel@studio-gds.ch

REGINA PESSOA

Nació el 16 de diciembre de 1969 en Portugal. Es una directora y escritora, conocida por *Tio Tomás*, *A Contabilidade dos Dias* (2019), *Histoire Tragique Avec Fin Heureuse* (2005) y *Kali, Le Petit Vampire* (2012).

Born on December 16th, 1969 in Portugal. She is a director and writer, known for Tio Tomás, A Contabilidade dos Dias *(2019),* Tragic Story with Happy Ending *(2005), and* Kali, Le Petit Vampire *(2012).*

Tio Tomás, A Contabilidade dos Dias

Uncle Thomas, Accounting for the Days

PORTUGAL, CANADÁ, FRANCIA | *PORTUGAL, CANADA, FRANCE* · 2019 · 13' · PORTUGUÉS | *PORTUGUESE*

A partir de los recuerdos personales y visuales de Regina, un homenaje a su tío Tomás, un hombre humilde con una vida sencilla y anónima. Este es su reconocimiento de cómo uno no tiene que ser alguien para llegar a ser excepcional en nuestra vida.

From Regina's personal and visual memories, a tribute to her uncle Tomás, a humble man with a simple and anonymous life. This is her acknowledgment on how one does not have to be somebody to become exceptional in our life.

DIRECCIÓN · ***DIRECTION***
Regina Pessoa
GUION · ***SCREENPLAY***
Regina Pessoa
FOTOGRAFÍA · ***CINEMATOGRAPHY***
Regina Pessoa
ANIMACIÓN · ***ANIMATION***
Alexandre Braga, Nils Delot, Dale Hayward, André Marques, Soukaïna Najjarane, Regina Pessoa, Marc Robinet, Sylvie Trouvé
MÚSICA · ***MUSIC***
Normand Roger
SONIDO · ***SOUND***
Normand Roger
DIRECCIÓN DE ARTE · ***PRODUCTION DESIGN***
Coletivo Monte
EDICIÓN · ***EDITION***
Abi Feijó
PRODUCCIÓN · ***PRODUCTION***
Reginald de Guillebon, Abi Feijó, Julie Roy
INTÉRPRETES · ***CAST***
Regina Pessoa, Abi Feijó
CONTACTO · ***CONTACT***
AGENCIA - Portuguese Short Film Agency
agencia@curtas.pt

REGINA PESSOA.

Nació el 16 de diciembre de 1969 en Portugal. Es una directora y escritora, conocida por *Tio Tomás, A Contabilidade dos Dias* (2019), *Histoire Tragique Avec Fin Heureuse* (2005) y *Kali, Le Petit Vampire* (2012).

Born on December 16th, 1969 in Portugal. She is a director and writer, known for Tio Tomás, A Contabilidade dos Dias *(2019),* Tragic Story with Happy Ending *(2005), and* Kali, Le Petit Vampire *(2012).*

GALAS

OPENING GALA

CHARITY GALAS

★

Además de su acostumbrado apoyo a proyectos que vinculan el cine y la sociedad civil, el talento y el público comparten las alfombras rojas de estas funciones especiales; se comparten desde la apertura, hasta el cierre del Festival.

Along with the usual support to projects linking cinema and civil society, talent and audiences share red carpets of these special screenings; these are shared from the very opening until the closing film.

GALA INAUGURAL

1. Soy Frankelda
   (ver en Largometraje Internacional de Animación p. 220)

GALAS A BENEFICIO

1. 8
2. La guitarra flamenca de Yerai Cortés
   (ver en Largometraje Iberoamericano Documental p. 142)
3. Mentiras (ver en Showcase de Series p. 369)
4. Molusco
5. Murió la fantasía (ver en Premio Maguey p. 171)
6. The Life of Chuck
7. On Swift Horses

8

ESPAÑA | *SPAIN* · 2025 · 126' · ESPAÑOL | *SPANISH*

Ocho momentos, ocho planos secuencia a lo largo de los noventa años de vida de Octavio y Adela, cuyos destinos se entrelazan en forma de un ocho y se desarrollan a lo largo de ocho días decisivos de la historia reciente de España, entre 1931 y 2021. Octavio y Adela comienzan como víctimas silenciosas del cainismo español, pero con el paso del tiempo, la silueta del ocho, que los mantiene separados pero unidos por el azar, empieza a acercarlos y los lleva a compartir el deseo, la tragedia, el perdón… y el amor.

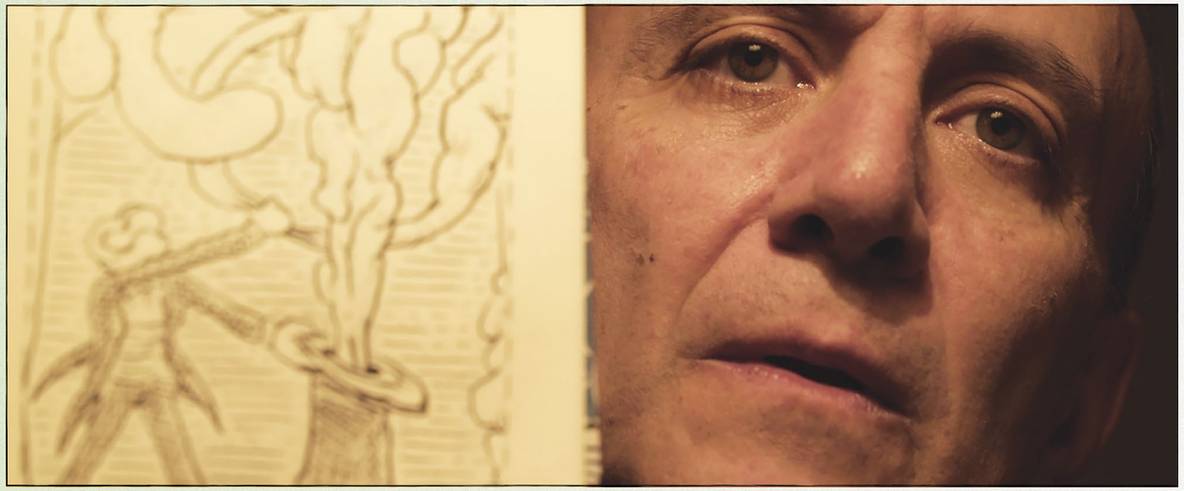
8 moments, 8 continuity shots during the 90 years of Octavio and Adela's lives, whose destinies intertwine in the shape of an 8'and unfold over 8 decisive days in Spain's recent history, between 1931 and 2021. Octavio and Adela start out as silent victims of Spanish cainism, but as time goes by, the silhouette of the 8, which keeps them apart but united by chance, begins to draw them toward each other and makes them share desire, tragedy, forgiveness… and love.

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
Julio Medem
GUION · *SCREENPLAY*
Julio Medem
FOTOGRAFÍA · *CINEMATOGRAPHY*
Rafael Reparaz
MÚSICA · *MUSIC*
Lucas Vidal
SONIDO · *SOUND*
Jaime Barros
DIRECCIÓN DE ARTE · *PRODUCTION DESIGN*
Montse Sanz
EDICIÓN · *EDITION*
Julio Medem
PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Álvaro Longoria, Julio Medem
INTÉRPRETES · *CAST*
Ana Rujas, Javier Rey, Álvaro Morte, Tamar Novas, Loreto Mauleón, Carla Díaz, María Isasi, Mateo Medina
CONTACTO · *CONTACT*
Latido Filma
festivals@latidofilms.com

JULIO MEDEM

Distinguido y aclamado director y guionista español. Sus películas han sido elogiadas por la crítica y el público, proyectadas en festivales como Cannes, Berlín y Venecia, y premiadas con galardones como el Premio de la Juventud en Cannes por *La ardilla roja* y el Goya al Mejor Director *Novel por Vacas*.

A distinctive and acclaimed Spanish director and screenwriter. His films have been praised by critics and audiences alike, screened at top festivals like Cannes, Berlin, and Venice, and honored with awards including the Cannes Youth Award for The Red Squirrel *and the Goya for Best New Director for* Cows.



Molusco
Mollusk

MÉXICO | *MEXICO* · 2025 · 117' · ESPAÑOL | *SPANISH*

A José Ignacio Solórzano poca gente lo conoce, pero en cambio Jis es famosísimo. Lo raro es que son la misma persona. El caricaturista creador de la ya mítica Tetona Mendoza y otrora colaborador de los periódicos más importantes de México, es al mismo tiempo el señor pelón aficionado a las caminatas y el puro, mortificado por el dinero y los problemas de pareja. *Molusco* trata sobre este señor y sobre la libertad individual, y también sobre cómo el arte y el humor nos salvan de los reveses que la vida nos depara.

Few people know José Ignacio Solórzano, but Jis is incredibly famous. The strange thing is that they're the same person. The cartoonist, creator of the now-legendary Tetona Mendoza and former contributor to Mexico's most important newspapers, is also the bald man who loves hiking and smoking a cigar, tormented by money and relationship problems. Mollusk *is about this man and about individual freedom, and also about how art and humor save us from the setbacks life throws our way.*

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
Mauricio Bidault
GUION · *SCREENPLAY*
Mauricio Bidault
FOTOGRAFÍA · *CINEMATOGRAPHY*
Olivia Luengas
MÚSICA · *MUSIC*
David Chanson
SONIDO · *SOUND*
Ángel González, Odín Acosta
DIRECCIÓN DE ARTE · *PRODUCTION DESIGN*
Mónica Bidault
EDICIÓN · *EDITION*
Mauricio Bidault
PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Vanessa Romo, Mauricio Bidault
INTÉRPRETES · *CAST*
José Ignacio Solórzano (Jis), Guillermo Del Toro, Diego Luna, Daniel Giménez Cacho, Ricardo Siri Liniers, Quique Rangel, Joselo Rangel, Ilse Salas
CONTACTO · *CONTACT*
Erredoce Cine
mbidault@gmail.com | vanessaromogtz@gmail.com

MAURICIO BIDAULT

Documentalista y docente, con maestría en Estudios Cinematográficos por la Universidad de Guadalajara con especialización en guion cinematográfico y maestría en Dirección Cinematográfica por la ESCAC de Barcelona. En 2011 estrenó su primer largometraje documental, *Aquí sobre la tierra,* tras el que siguen *Hasta el fin de los días, New Old Stories From Abroad* y *Molusco*.

Documentary filmmaker and teacher, he holds a Master's degree in Film Studies from the University of Guadalajara with a specialization in screenwriting, and a Master's degree in Film Directing from ESCAC in Barcelona. In 2011, he released his first feature-length documentary, Aquí sobre la tierra, *followed by* Hasta el fin de los días, New Old Stories From Abroad, *and* Mollusk.

The Life of Chuck

La vida de Chuck

ESTADOS UNIDOS | *UNITED STATES* · 2024 · 110' · INGLÉS 1 ENGLISH

Desde las mentes y corazones de Stephen King y Mike Flanagan llega *The Life of Chuck*, la extraordinaria historia de un hombre común. Este relato inolvidable y que desafía los géneros celebra la vida de Charles "Chuck" Krantz mientras experimenta la maravilla del amor, el dolor de la pérdida y las múltiples dimensiones que habitan en cada uno de nosotros.

From the hearts and minds of Stephen King and Mike Flanagan comes The Life of Chuck*, the extraordinary story of an ordinary man. This unforgettable, genre-bending tale celebrates the life of Charles 'Chuck' Krantz as he experiences the wonder of love, the heartbreak of loss, and the multitudes contained in all of us.*

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
Mike Flanagan
GUION · *SCREENPLAY*
Mike Flanagan
FOTOGRAFÍA · *CINEMATOGRAPHY*
Eben Bolter
MÚSICA · *MUSIC*
The Newton Brothers
SONIDO · *SOUND*
Jonathan Wales
DIRECCIÓN DE ARTE · *PRODUCTION DESIGN*
Steve Arnold
EDICIÓN · *EDITION*
Mike Flanagan
PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Trevor Macy, Mike Flanagan
INTÉRPRETES · *CAST*
Tom Hiddleston, Chiwetel Ejiofor, Karen Gillan, Mia Sara, Carl Lumbly, Benjamín Pajak, Jacob Tremblay, Mark Hamill
CONTACTO · *CONTACT*
Diamond Films

MIKE FLANAGAN

Es un cineasta conocido por su magistral combinación de horror y emoción. Creó aclamadas series como *The Haunting of Hill House* y *Midnight Mass*, y dirigió películas como *Doctor Sleep* y *Gerald's Game*, ganándose el reconocimiento por su profundo trabajo con los personajes y su narrativa psicológica.

He is a filmmaker known for his masterful blend of horror and emotion. He created acclaimed series like The Haunting of Hill House *and* Midnight Mass*, and directed films such as* Doctor Sleep *and* Gerald's Game*, earning praise for his deep character work and psychological storytelling.*

On Swift Horses

ESTADOS UNIDOS | *UNITED STATES* · 2024 · 117' · INGLÉS | *ENGLISH*

Muriel y su esposo Lee están comenzando una nueva y prometedora vida en California tras su regreso de la guerra de Corea. Pero su reciente estabilidad se ve sacudida por la llegada de Julius, el carismático hermano de Lee, un jugador empedernido con un pasado oculto. Rápidamente se forma un peligroso triángulo amoroso. Cuando Julius parte en busca del joven tramposo de las cartas del que se ha enamorado, el anhelo de Muriel por algo más la impulsa a llevar una vida secreta, apostando en carreras de caballos y explorando un amor que nunca imaginó posible.

Muriel and her husband Lee are beginning a bright new life in California when he returns from the Korean War. But their newfound stability is upended by the arrival of Lee's charismatic brother, Julius, a wayward gambler with a secret past. A dangerous love triangle quickly forms. When Julius takes off in search of the young card cheat he's fallen for, Muriel's longing for something more propels her into a secret life of her own, gambling on racehorses and exploring a love she never dreamed possible.

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
Daniel Minahan
GUION · *SCREENPLAY*
Bryce Kass
FOTOGRAFÍA · *CINEMATOGRAPHY*
Luc Montpellier
MÚSICA · *MUSIC*
Matias Ambrogi-Torres
SONIDO · *SOUND*
Cate Montana
DIRECCIÓN DE ARTE · *PRODUCTION DESIGN*
Erin Magill
EDICIÓN · *EDITION*
Robert Frazen, Joe Murphy, Kate Sanford
PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Peter Spears, Daniel Minahan, Tim Headington, Mollye Asher, Theresa Steele Page, Michael D'Alto
INTÉRPRETES · *CAST*
Daisy Edgar-Jones, Jacob Elordi, Will Poulter, Diego Calva, Sasha Calle
CONTACTO · *CONTACT*
Sony Pictures Distribution México

DANIEL MINAHAN

Director y guionista estadounidense conocido por su trabajo en aclamadas series de televisión como *Deadwood*, *Juego de tronos* y *Compañeros de viaje*. Debutó con *Series 7: The Contenders* y coescribió *Disparé a Andy Warhol*. Su película más reciente, *On Swift Horses*, explora el deseo queer en la América de los años cincuenta. Minahan es egresado de la School of Visual Arts.

An American director and writer known for his work on acclaimed TV series like Deadwood, Game of Thrones, *and* Fellow Travelers*. He debuted with* Series 7: The Contenders *and co-wrote* I Shot Andy Warhol*. His recent film,* On Swift Horses*, explores queer desire in 1950s America. Minahan is a graduate of the School of Visual Arts.*

PANORAMA INTERNACIONAL

INTERNATIONAL PANORAMA

Los otros, aquellos que aunque distantes en geografías y culturas, guardan desde sus maneras de comprender la vida, asonancias con nosotros: sentimientos compartidos y narraciones que se tornan universales.

The others, those who although living in distant geographies and cultures, keep in their own ways of understanding life assonances with us; shared feelings and tales that become universal.

FICCIÓN

1. El imperio de los conejos

DOCUMENTAL

1. Balatar Az Abrhaye Asidi
2. Khartoum
3. My Dear Théo

El imperio de los conejos

Empire of the Rabbits

TURQUÍA, MÉXICO, LÍBANO, CROACIA | ***TÜRKIYE, MEXICO, LEBANON, CROATIA*** · 2024 · 94' · **TURCO** | ***TURKISH***

Musa es un niño de doce años que vive con su padre Beko, quien se gana la vida proporcionando conejos para las carreras de galgos que se celebran en su pueblo. Musa recoge los conejos, entierra a los muertos y cuida a los heridos en una mina abandonada, el único lugar donde realmente se siente como un niño. Un día, Beko se entera de que las familias con hijos discapacitados reciben una ayuda económica del Estado y obliga a Musa a fingir una discapacidad. Así comienza una pesadilla aún peor para Musa, quien inicia una rebelión para rescatar a sus conejos y posiblemente su infancia.

Musa is a boy of 12-year-old living with his father Beko, who makes his living by providing rabbits to the greyhound races that take place in their village. Musa collects the rabbits, buries the dead ones, and heals the injured in an abandoned mine, which is the only place where he feels like a proper child. One day, Beko learns that the families of disabled children receive a grant-in-aid from the state and forces Musa to act like a disabled child. A worse nightmare unfolds for Musa, who starts a rebellion to rescue his rabbits and maybe his childhood.

DIRECCIÓN · ***DIRECTION***
Seyfettin Tokmak
GUION · ***SCREENPLAY***
Seyfettin Tokmak
FOTOGRAFÍA · ***CINEMATOGRAPHY***
Claudia Becerril Bulos
MÚSICA · ***MUSIC***
Erkan Oğur
SONIDO · ***SOUND***
Cenker Kökten
DIRECCIÓN DE ARTE · ***PRODUCTION DESIGN***
Tora Aghabayova
EDICIÓN · ***EDITION***
Vladimir Gojun
PRODUCCIÓN · ***PRODUCTION***
Carlos Hernández Vázquez, Gabriela Gavica, Siniša Juričić, Lara Abou Saifan, Bünyamin Baysal, Kerim Suner
INTÉRPRETES · ***CAST***
Alpay Kaya, Sermet Yesil, Kubilay Tuncer, Perla Palamutcuogullari, Emrullah Cakay
CONTACTO · ***CONTACT***
Mandarina Cine
mandarinacine@gmail.com

SEYFETTIN TOKMAK

Director y teórico del cine turco. Ha trabajado en la Organización Internacional para la Migración de la ONU, ayudando a niños refugiados y ofreciendo cursos de cortometrajes en prisiones juveniles. Su primer largometraje, *Broken Mussels*, ganó el Premio Arte en el Festival de Cine de Sarajevo. *El imperio de los conejos* ganó Mejor Cinematografía y Mejor Guion en el Festival de Cine Black Nights de Tallin.

Director and film theorist. He has worked at the UN International Organization for Migration, helping child refugees and conducting short film courses in juvenile prison. His debut feature film, Broken Mussels*, won the Arte Award at the Sarajevo Film Festival.* Empire of the Rabbits *has been selected for the Tallinn Black Nights FF and has won two prizes: Best Cinematography and Best Script.*

Balatar Az Abrhaye Asidi

Higher than Acidic Clouds

IRÁN | ***IRAN*** · 2024 · *71'* · **FARSI** | ***FARSI***

Tras el estreno de su película *Terrestrial Verses* (codirigida junto a Alireza Khatami) en Cannes, Ali Asgari fue vetado de viajar. Pero cineastas como Asgari no se dejan disuadir fácilmente de practicar su arte, a pesar de la constante represión. En resistencia a su creciente pesimismo sobre el desarrollo de su ciudad, Asgari muestra sus sueños y reflexiones en infinitos matices apocalípticos de gris. Reflexiona sobre la lengua materna de su madre, sobre sus hermanas que nunca pudieron ver sus películas en el cine y sobre Roma, donde vivió durante diez años. Pero, sobre todo, el cineasta anhela salir y volar sobre Teherán.

After the premiere of his film Terrestrial Verses *(co-directed by Alireza Khatami) in Cannes, Ali Asgari was banned from traveling. But filmmakers like Asgari are not easily deterred from practicing their art, despite unceasing repressive interference. In stubborn resistance to his growing pessimism about the way his city is developing, Asgari shows his dreams and reflections in countless apocalyptic shades of gray. He muses about his mother's native language, about his sisters who could never see his films in the cinema, and about Rome, where he lived for ten years. But above all, the filmmaker longs to go outside and fly above the Tehran.*

DIRECCIÓN · ***DIRECTION***
Ali Asgari
GUION · ***SCREENPLAY***
Ali Asgari
FOTOGRAFÍA · ***CINEMATOGRAPHY***
Arman Fayaz
MÚSICA · ***MUSIC***
Navid Divan
SONIDO · ***SOUND***
Abdolreza Heydari
DIRECCIÓN DE ARTE · ***PRODUCTION DESIGN***
Melika Gholami
EDICIÓN · ***EDITION***
Ehsan Vaseghi
PRODUCCIÓN · ***PRODUCTION***
Ali Asgari, Milad Khosravi
INTÉRPRETES · ***CAST***
Ali Asgari
CONTACTO · ***CONTACT***
Seven Springs Pictures
7springspictures@gmail.com

ALI ASGARI

Reconocido en el cine iraní, ha ganado más de 200 premios por sus películas sobre personas marginadas y las contradicciones del régimen. *More Than Two Hours* ganó la Palma de Oro en Cannes, seguida por *Il silenzio* y *The Baby*. Su debut *Disappearance* se estrenó en Venecia. *The Secret Child* se presentó en la Berlinale y *Terrestrial Verses* en Cannes. Es miembro de la Academia.

Well known in Iranian cinema, he has won over 200 awards for films about marginalized people and the regime's contradictions. More Than Two Hours *won the Palme d'Or at Cannes, followed by* Il silenzio *and* The Baby. *His debut* Disappearance *premiered in Venice.* The Secret Child *premiered at Berlinale, and* Terrestrial Verses *at Cannes. He is an Academy member.*

Khartoum

REINO UNIDO, SUDÁN, ALEMANIA, QATAR | *UNITED KINGDOM, SUDAN, GERMANY, QATAR* · 2025 · 80' · ÁRABE | *ARABIC*

Desde la metrópoli de Jartum, cinco personajes sudaneses: un funcionario, una señora del té, un voluntario del comité de resistencia y dos chicos de la calle, todos en busca de la libertad, entretejen inesperadamente sus historias a través de sueños animados, revoluciones callejeras y una guerra civil.

From the metropolis of Khartoum five Sudanese characters: A civil servant, a tea lady, a resistance committee volunteer, and two street boys all in search of freedom, have their stories unexpectedly woven together through animated dreams, street revolutions, and a civil war.

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
Ibrahim Snoopy, Rawia Alhag, Anas Saeed, Timeea Mohamed Ahmed, Phil Cox
GUION · *SCREENPLAY*
Phil Cox
FOTOGRAFÍA · *CINEMATOGRAPHY*
Anas Saeed, Snoopy Ibrahim, Waleed Alaa, Yousef Jubeh, Phil Cox
MÚSICA · *MUSIC*
James Preston
SONIDO · *SOUND*
James Preston
DIRECCIÓN DE ARTE · *PRODUCTION DESIGN*
Native Voices Films
EDICIÓN · *EDITION*
Yousef Jubeh
PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Giovanna Stopponi, Talal Afifi
INTÉRPRETES · *CAST*
Jawad, Khadmallah, Lokain, Majdi, Wilson
CONTACTO · *CONTACT*
Autlook Filmsales
autlookfilms.com

ibrahim snoopy, rawia alhag, anas saeed, timeea mohamed ahmed, phil cox

Brahim Snoopy: cineasta sudanés, cuya *Khartoum Offside* ganó Mejor Documental en el Festival de Cine de Cartago. Rawia Alhag: dirigió *Out of Coverage*, Mejor Película Extranjera en el Festival de Cine de Juba. Anas Saeed: ha producido trabajos sobre comunidades de Sudán. Timeea Mohamed Ahmed: dirigió *Saddari e Is it War?* Phil Cox: codirector de Native Voice Films, ha dirigido más de treinta películas.

Brahim Snoopy: Sudanese filmmaker, whose Khartoum Offside *won Best Documentary at Carthage Film Festival. Rawia Alhag: She directed* Out of Coverage, *Best Foreign Film at Juba Film Festival. Anas Saeed: He's produced several works focusing on communities across Sudan. Timeea Mohamed Ahmed: He directed* Saddari and Is it War? *Phil Cox: Co-director of Native Voice Films, he has directed over 30 films.*

My Dear Théo

POLONIA, UCRANIA, REPÚBLICA CHECA | *POLAND, UKRAINE, CZECH REPUBLIC* · 2025 · 98' · UCRANIANO | *UKRAINIAN*

Un documental de Alisa Kovalenko que combina sus perspectivas como madre, soldado y cineasta. Abarca desde la primavera hasta el verano de 2022, captando la rutina, espera y repentina violencia de la vida en las trincheras. A través de su cámara, los espectadores experimentan la cruda realidad del frente ucraniano, desde los tranquilos momentos de reflexión hasta el caos de los ataques con misiles. Sus cartas a su hijo Théo proporcionan un núcleo emocional sobre el amor, el legado y el costo de la guerra. Al centrarse en sus relaciones con los camaradas y la agitación del conflicto, la película ofrece una visión única de la guerra.

A deeply personal documentary by Alisa Kovalenko, who combines her perspectives as a mother, soldier, and filmmaker. The film spans from early spring to summer 2022, capturing the routine, waiting, and sudden violence of life in the trenches. Through Alisa's camera, viewers experience the stark reality of the Ukrainian frontline, from the quiet moments of reflection to the chaos of missile strikes. Her letters to her son Théo provide an emotional core, exploring themes of love, legacy, and the personal cost of war. By focusing on her relationships with comrades and the inner turmoil of conflict, the film offers a unique, intimate view of war.

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
Alisa Kovalenko
GUION · *SCREENPLAY*
Alisa Kovalenko
FOTOGRAFÍA · *CINEMATOGRAPHY*
Alisa Kovalenko
MÚSICA · *MUSIC*
Wojtiech Frycz
SONIDO · *SOUND*
Mariia Nesterenko, Maciej Amilkiewicz
EDICIÓN · *EDITION*
Kasia Boniecka
PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Haka Films, Moon Man
INTÉRPRETES · *CAST*
Alisa Kovalenko
CONTACTO · *CONTACT*
Oksana Dykovska | Stranger Films Sales
oksana@strangerfilmssales.com

alisa kovalenko

Su debut, *Alisa in Warland*, se estrenó en el IDFA. *Home Games* fue el primer documental creativo ucraniano adquirido por Netflix. *We Will Not Fade Away* ha ganado más de quince premios internacionales. Después de que Rusia invadiera Ucrania, Alisa se unió a una unidad voluntaria de combate asociada a las Fuerzas Armadas de Ucrania. Alisa luchó en las trincheras, donde capturó imágenes para *My Dear Théo*.

Her debut documentary, Alisa in Warland, *premiered at IDFA.* Home Games *was the first Ukrainian creative documentary acquired by Netflix.* We Will Not Fade Away *has won over 15 international awards. After Russia invaded Ukraine, Alisa joined a volunteer combat unit associated with the Armed Forces of Ukraine. Alisa fought in the frontline trenches, where she captured footage for* My Dear Théo.

SON DE CINE IN-EDIT

IN-EDIT FESTIVAL

Géneros en constante movimiento. Los sonidos son entes vivos; también los contenidos cinematográficos. Nuestro periplo y acercamiento a la música y los personajes que los hacen sonar por todos los rincones del mundo.

Genres in constant movement. The sounds are living beings; also are the cinematographic contents. Our cruise and approach to music and the characters that make them sound in all corners of the world.

1. La Joia: Bad Gyal
   (ver en Premio Maguey p. 156)
2. O Menino D'Olho D'Água
3. Queer as Punk
   (ver en Premio Maguey p. 161)
4. La salsa vive
5. Turnstile: Never Enough
6. Una canción para mi tierra
7. ZEF: The Story of Die Antwoord

CINEMA·LIBRE

O Menino D'Olho D'Água

The Water Eyed Boy | El niño de los ojos de agua

BRASIL | *BRAZIL* · 2024 · 74' · PORTUGUÉS | *PORTUGUESE*

En la música de Hermeto Pascoal, cuando nos encontramos con la complejidad armónica y desentrañamos sus innumerables capas, lo que se revela es un sonido inquietantemente sencillo que remite a su infancia. La película se construye sobre tres pilares: una grabación actual de un concierto de Hermeto Pascoal, una inmersión en su infancia y una entrevista con el que produce lo que mejor sabe hacer: música.

In Hermeto Pascoal's music, when we encounter harmonic complexity and unravel its countless layers, what is revealed is a disturbingly simple sound, reminiscent of his childhood. The film is built on three pillars: a current recording of a Hermeto Pascoal concert, an immersion in his childhood, and an interview with him that produces what he does best: music.

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
Lírio Ferreira, Carolina Sá
GUION · *SCREENPLAY*
Lírio Ferreira, Carolina Sá
FOTOGRAFÍA · *CINEMATOGRAPHY*
Loiro Cunha
MÚSICA · *MUSIC*
Hermeto Pascoal, O Grivo
SONIDO · *SOUND*
Léo Bulhões, Tiago Bittencourt, O Grivo
EDICIÓN · *EDITION*
Cao Guimarães
PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Diogo Dahl
INTÉRPRETES · *CAST*
Hermeto Pascoal, Amaro Freitas
CONTACTO · *CONTACT*
Maria Fernanda Miguel
mariafernanda@coqueirao.com.br

LÍRIO FERREIRA, CAROLINA SÁ

Lírio Ferreira: nació en Recife en 1965. Ha dirigido películas como *Baile perfumado*, *Árido Movie* y *Sangre azul*, Mejor Película en el Festival de Cine de Río de 2014. Ha recibido varios premios en festivales nacionales e internacionales. Carolina Sá: es directora y guionista de cine brasileña. Ha dirigido películas y series como el episodio brasileño de *Meu amor: Seis histórias de amor tradeiro*.

Lírio Ferreira: Born in Recife in 1965. He directed films such as Baile perfumado, Árido Movie, *and* Sangre azul, *which won Best Film at Rio Film Festival. He has received several awards at national and international festivals. Carolina Sá: She is a Brazilian film director and screenwriter. She has directed films and series, such as the Brazilian episode* Meu amor: Seis histórias de amor tradeiro.

CINEMA·LIBRE

La salsa vive

Salsa Lives

COLOMBIA, ESTADOS UNIDOS | *COLOMBIA, UNITED STATES* · 2025 · 103' · ESPAÑOL | *SPANISH*

La película explora el nacimiento de la salsa en los barrios de Nueva York durante la década de 1970 y su posterior consolidación como símbolo cultural en Cali, la autoproclamada «capital mundial de la salsa». A lo largo de más de cinco décadas de historias, anécdotas y profundas transformaciones, *La salsa vive* muestra cómo este género, que perdió fuerza en su ciudad de origen, encontró una nueva vida en Cali, donde sigue vibrando en las escuelas de baile, discotecas, orquestas y barrios populares.

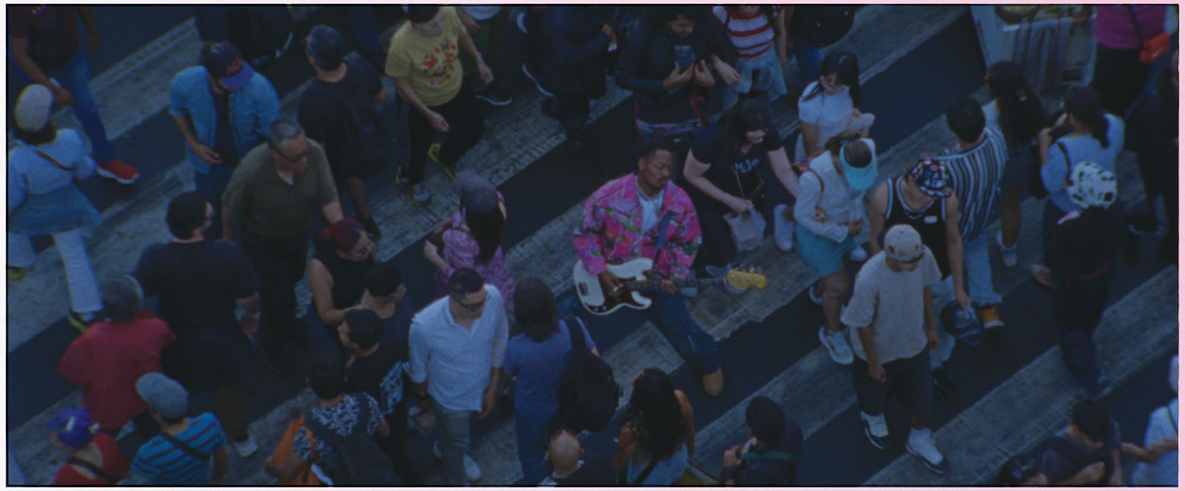
The film explores the birth of salsa in the neighborhoods of New York during the 1970s and its subsequent consolidation as a cultural symbol in Cali, the self-proclaimed "world capital of salsa." In its narrative, over five decades of stories, anecdotes, and profound transformations, Salsa Lives *shows how this genre, which lost strength in its city of origin, found a new life in Cali, where it continues to vibrate in dance schools, nightclubs, orchestras, and popular neighborhoods.*

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
Juan Carvajal
GUION · *SCREENPLAY*
Juan Carvajal
FOTOGRAFÍA · *CINEMATOGRAPHY*
Mauricio Vidal
MÚSICA · *MUSIC*
Felipe Bravo, Rubén Blades, Henry Fiol, La Máxima 79, Rubén González, Mario Allison, Alfredo Linares, Grupo Niche, Los Van Van de Cuba
SONIDO · *SOUND*
Vinilo Studio
DIRECCIÓN DE ARTE · *PRODUCTION DESIGN*
Juan Carvajal
EDICIÓN · *EDITION*
María Clara Guzmán
PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Diego Ramírez, Kevin López, Juan Carvajal
INTÉRPRETES · *CAST*
Rubén Blades, Henry Fiol, Willie Rosario, Ángel Lebron, Johnny Rodríguez, Luis Eduardo Mulato, Samuel Formell, Francia Elena, Yuleissy Montano, Kevin Santiago Quiñones
CONTACTO · *CONTACT*
Diana Dudek | diana@cineplexusa.com

JUAN CARVAJAL

Con una sólida trayectoria en programación cinematográfica, ha destacado las perspectivas únicas de los realizadores colombianos y fomentado conexiones culturales como fundador del Festival de Cine Colombiano en Nueva York. Ahora, en su transición de la curaduría a la creación, busca elaborar narrativas que resuenen de forma universal y capturen la esencia de la experiencia humana.

With a rich background in film programming, he has showcased Colombian filmmakers' unique perspectives and fostered cultural connections as the founder of the Colombian Film Festival in New York. Now, transitioning from curating to creating, he aims to craft narratives that resonate universally and capture the essence of human experience.



Turnstile: Never Enough

ESTADOS UNIDOS | *UNITED STATES* · 2025 · 55' · INGLÉS | *ENGLISH*

Sueños en movimiento. Sigue a la banda de hardcore rock de Baltimore, Turnstile, en su búsqueda de significado en la inmensidad entre la tranquilidad y el caos. Turnstile: Never Enough es un álbum visual de 14 canciones y un viaje a la esencia de su sonido.

Dreams in motion. Follow Baltimore hardcore rock band, Turnstile, as they search for meaning in the vastness between tranquility and chaos. Turnstile: Never Enought is a 14-song visual album, and a journey into the heart of their sound.

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
Brendan Yates, Pat McCrory
GUION · *SCREENPLAY*
Brendan Yates, Pat McCrory
FOTOGRAFÍA · *CINEMATOGRAPHY*
Ian Hurdle
MÚSICA · *MUSIC*
Turnstile
EDICIÓN · *EDITION*
Anthon Miralles
PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Evan McGillivray
INTÉRPRETES · *CAST*
Brendan Yates, Pat McCrory, Franz Lyons, Daniel Fang, Meg Mills
CONTACTO · *CONTACT*
Sumerian
brian@sumerian.com

Brendan Yates, Pat McCrory

Yates es el vocalista y compositor de la banda Turnstile. Criado en la escena musical de Maryland, tocó con varias bandas antes de formar Turnstile en 2011. Yates produjo el álbum *Never Enough* de la banda y ha dirigido varios proyectos. McCrory es de Baltimore, Maryland. Toca la guitarra principal en la banda de hardcore rock Turnstile y codirigió la película debut y el álbum visual de la banda.

Yates is the vocalist and songwriter of the band, Turnstile. Raised in the Maryland music scene, he performed with several bands before forming Turnstile in 2011. Yates produced the band's Never Enough *album and has directed several projects. McCrory is from Baltimore, Maryland. He plays lead guitar in hardcore rock band Turnstile and co-directed the band's debut film and visual album.*

Una canción para mi tierra

A Song for my Land

CINEMA·LIBRE

ARGENTINA, COLOMBIA, ALEMANIA | *ARGENTINA, COLOMBIA, GERMANY* · 2024 · 96' · ESPAÑOL | *SPANISH*

Ramiro Lezcano, un maestro rural de música en Argentina, descubre algo perturbador: aviones fumigan con agrotóxicos cerca de las escuelas, poniendo en riesgo la salud de sus alumnos. Entonces, Ramiro y los niños componen canciones que denuncian esta problemática pero la iniciativa encuentra una resistencia feroz en la comunidad local. El maestro decide elevar su protesta a otro nivel para ser escuchado y organiza un concierto masivo en medio del campo: un «Woodstock ambiental».

Ramiro Lezcano, a rural music teacher in Argentina, makes a disturbing discovery: airplanes spray pesticides near schools, putting his students' health at risk. Ramiro and the children compose songs denouncing this problem, but the initiative encounters fierce resistance from the local community. The teacher decides to take his protest to the next level to be heard and organizes a massive concert in the middle of the countryside: an "environmental Woodstock."

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
Mauricio Albornoz Iniesta
GUION · *SCREENPLAY*
Mauricio Albornoz Iniesta
FOTOGRAFÍA · *CINEMATOGRAPHY*
Pablo Nuñez Galardo
MÚSICA · *MUSIC*
Ramiro Lezcano
SONIDO · *SOUND*
Pedro Joaquín Gerbelli
DIRECCIÓN DE ARTE · *PRODUCTION DESIGN*
Mathías Carnaghi
EDICIÓN · *EDITION*
Sofía Merle
PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Sebastián Luis Carreras
INTÉRPRETES · *CAST*
Ramiro Lezcano
CONTACTO · *CONTACT*
Sebastián Carreras
seba@cactuscine.com

Mauricio Albornoz Iniesta

Diseñador de Imagen y Sonido por la UBA. Docente en la Universidad Abierta Interamericana. Director de series como *Ara San Juan, el submarino que desapareció* (Netflix Worldwide) y numerosos documentales para Red Bull Latinoamérica y TV Pública Argentina. Actualmente dirige la película *Yogacharini*, en etapa de posproducción.

He holds a degree in Image and Sound Design from the University of Buenos Aires (UBA). He teaches at the Universidad Abierta Interamericana. He has directed series such as Ara San Juan, The Submarine That Disappeared *(Netflix Worldwide) and numerous documentaries for Red Bull Latin America and Argentine Public Television. He is currently directing the film* Yogacharini, *which is in post-production.*

ZEF: The Story of Die Antwoord

SUDÁFRICA | *SOUTH AFRICA* · 2024 · 90' · INGLÉS, AFRIKAANS | *ENGLISH, AFRIKAANS*

El productor y director sudafricano Jon Day pasó los últimos cinco años haciendo un documental sobre el misterioso grupo rap-rave Die Antwoord. Dirección de arte del fotógrafo surrealista Roger Ballen. Narrado por 16 Jones, hija de Ninja y Yo-Landi.

South African producer/director Jon Day spent the last 5 years making a documentary about the mysterious rap-rave group Die Antwoord. Art directed by surrealist photographer Roger Ballen. Narrated by Ninja & Yo-Landi's daughter, 16 Jones.

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
Jon Day
FOTOGRAFÍA · *CINEMATOGRAPHY*
Paul Gilpin
MÚSICA · *MUSIC*
D.J. Hi-Tek
SONIDO · *SOUND*
Astrid Iverson, Alec Mackay, Nic Ruhoff
DIRECCIÓN DE ARTE · *PRODUCTION DESIGN*
Kezia Eales
EDICIÓN · *EDITION*
Saki Fokken Berg, Haezer, Nic Ruhoff
PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Jon Day
INTÉRPRETES · *CAST*
Sixteen Jones, Ninja , Yo-Landi Visser, D.J. Hi-Tek , Jack Black, Mike , Sharlto Copley
CONTACTO · *CONTACT*
Orange Films | Jon Day
jon@orangefilms.co.za

JON DAY

Productor y socio de Orange Films, ha producido numerosos comerciales y es conocido por producir los videoclips *Everything Now* de Arcade Fire, *How did we get so dark?* del dúo británico Royal Blood y *Eh* de la banda estadounidense de hip hop experimental Death Grips. En 2023 produjo el documental *Rise: The Siya Kolisi Story* sobre el primer capitán sudafricano negro de rugby.

Producer and partner at Orange Films, who has produced a large amount of commercials and who is best known for producing the music videos Everything Now *of Arcade Fire,* How did we get so dark? *of the british duo Royal Blood, and* Eh *of the American experimental hip hop band Death Grips. In 2023 he produced the documentray film* Rise: The Siya Kolisi Story *about the first black South African rugby captain.*

CINE INCLUYENTE

Vernos más allá de las diferencias, entendernos más allá del lenguaje, saber que aunque no seamos iguales, siempre debemos ser cercanos y tratar de entendernos.

To look at each other beyond our differences, to understand us beyond the languages, to know that although we are not the same, we must always be close and try to understand each other.

1. El canto de las manos (ver en Largometraje Iberoamericano Documental p. 139)
2. Las hijas del viento
   (ver en Hecho en Jalisco p. 181)
3. Sorda
   (ver en Largometraje Iberoamericano Ficción p. 132)

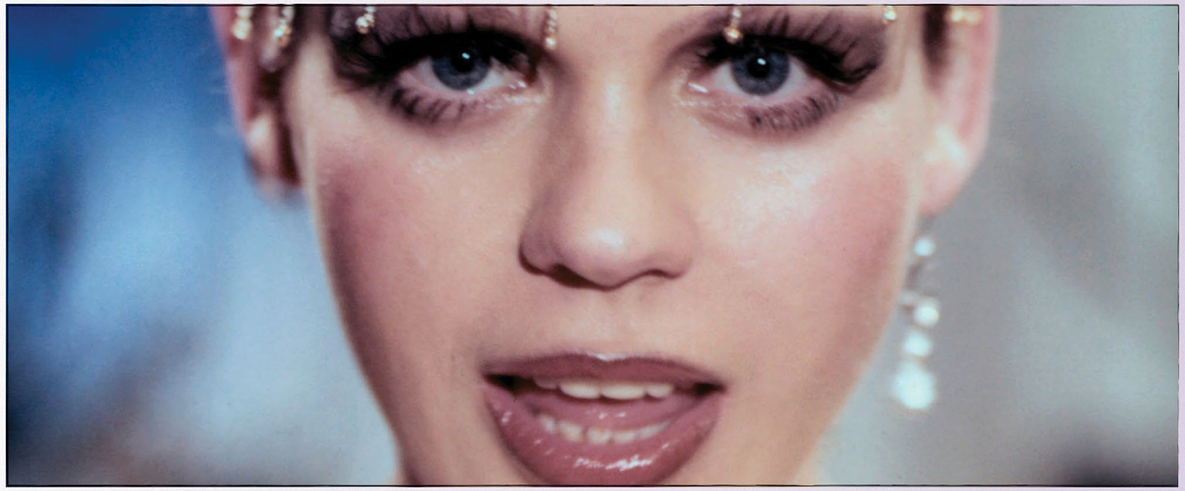
¡MÁGENES RESTAURADAS

RESTORED IMAGES

Imágenes trascendentes, alegorías impresas en haluro de plata de nuestro idioma, de lo que han significado los trayectos fílmicos de nuestra historia, que nos ayudan a saber quiénes somos hoy.

Transcendental images, allegories printed on silver halide of our language, of the meaning from the cinematographic pathways of our story, which help us understand who we are today.

1. Francisca (ver en Portugal, Invitado de Honor p. 314)
2. Maria do mar (ver en Portugal, Invitado de Honor p. 316)
3. Solo Sunny
4. Trás-os-Montes (ver en Portugal, Invitado de Honor p. 329)
5. Onda Nova (ver en Premio Maguey p. 172)
6. Os Verdes Anos (ver en Portugal, Invitado de Honor p. 324)



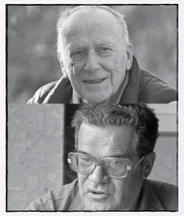
Solo Sunny

REPÚBLICA DEMOCRÁTICA ALEMANA | ***GERMAN DEMOCRATIC REPUBLIC*** · 1980 · 105' · **ALEMÁN** | ***GERMAN***

La cantante Sunny, enérgica e independiente, lucha por encontrar su lugar en una sociedad conformista. Mientras recorre el país con una banda provincial, sueña con una carrera en solitario y un propósito más profundo. Aunque es dura, anhela un amor verdadero que cree encontrar en Ralph, un filósofo, pero su falta de compromiso la desilusiona. Al rechazar las insinuaciones de su compañero Norbert, es expulsada de la banda. A través del amor, la amistad y el rechazo, *Solo Sunny* revela la tensión entre la individualidad y las normas sociales en la República Democrática Alemana, y traza un retrato conmovedor de una mujer decidida a ser fiel a sí misma.

Spirited and independent singer Sunny struggles to find her place in a conformist society. Touring with a provincial band, she dreams of a solo career and deeper meaning. Though tough, she craves true love, believing she's found it in philosopher Ralph, until his lack of commitment disillusions her. Rejecting her bandmate Norbert's advances gets her kicked out. Through love, friendship, and rejection, Solo Sunny *reveals the tension between individuality and social norms in the German Democratic Republic, painting a compelling portrait of a woman determined to stay true to herself.*

DIRECCIÓN · ***DIRECTION***
Konrad Wolf, Wolfgang Kohlhaase
GUION · ***SCREENPLAY***
Wolfgang Kohlhaase
FOTOGRAFÍA · ***CINEMATOGRAPHY***
Eberhard Geick
MÚSICA · ***MUSIC***
Günther Fische
SONIDO · ***SOUND***
Konrad Walle
DIRECCIÓN DE ARTE · ***PRODUCTION DESIGN***
Alfred Hirschmeier
EDICIÓN · ***EDITION***
Evelyn Carow
PRODUCCIÓN · ***PRODUCTION***
DEFA-Studio für Spielfilme
INTÉRPRETES · ***CAST***
Renate Krößner, Alexander Lang, Dieter Montag, Heide Kipp, Klaus Brasch, Hansjürgen Hürrig
CONTACTO · ***CONTACT***
Coproduction Office
sales@coproductionoffice.eu



Konrad Wolf, Wolfgang Kohlhaase

Wolfgang Kohlhaase (1931-2022) y Konrad Wolf (1925-1982) fueron destacados cineastas alemanes. Kohlhaase brilló como guionista y director con películas como *Solo Sunny* y *Sommer vorm Balkon*. Wolf, conocido por *Professor Mamlock* y *Goya*, dejó su huella como uno de los grandes directores de Alemania Oriental.

Wolfgang Kohlhaase (1931-2022) and Konrad Wolf (1925-1982) were prominent German filmmakers. Kohlhaase excelled as a screenwriter and director with films like Solo Sunny *and* Summer in Berlin. *Wolf, known for* Professor Mamlock *and* Goya*, made his mark as one of East Germany's greatest directors.*

SHOWCASE DE SERIES FICG

FICG'S SERIES SHOWCASE

1. Amor de papel
   (ver en Premio Maguey p. 166)
2. Chespirito: Sin querer queriendo
4. La isla oculta
5. Marcial Maciel: El lobo de Dios
6. Mentiras

Nuevos lenguajes, acercamientos episódicos al universo de lo real y lo inventado; un espacio para conocer nuevas series latinas cercanas a sus estrenos.

New languages, episodic approaches to the universe of the real and the invented; a space to get to know new latin series close to their premieres.

Chespirito: Sin querer queriendo

Chespirito: Not really on purpose

MÉXICO | ***MEXICO*** · 2024 · 45' · **ESPAÑOL** | ***SPANISH***

La historia de Roberto Gómez Bolaños, un hombre cuyo deseo de hacer reír lo llevó a crear los personajes y relatos más entrañables de la televisión, llenos de ternura y humor, con los que conquistó al mundo entero. Un recorrido por su infancia y su vida entre las décadas de los cincuenta y ochenta, que nos muestra cómo un joven con un sueño logró hacerse un lugar en la incipiente industria televisiva y, en su búsqueda por ser amado y reconocido, terminó haciendo grandes sacrificios.

The story of Roberto Gómez Bolaños, a man whose desire to make people laugh led him to create the most endearing stories and characters on television, full of tenderness and humor, with which he made the whole world fall in love. A journey through his childhood and his life between the decades of the 50s and 80s, which tells us how a young man with a dream managed to make a place for himself in the emerging television industry, and that in search to be loved and recognized, he ended up making great sacrifices.

DIRECCIÓN · ***DIRECTION***
Rodrigo Santos, Julián De Tavira , Leche Ruíz
GUION · ***SCREENPLAY***
Roberto Gómez Fernández , Juan Pablo Balcázar, Paulina Gómez Fernández
FOTOGRAFÍA · ***CINEMATOGRAPHY***
Marc Bellver , Diana Garay
MÚSICA · ***MUSIC***
Camilo Froideval
SONIDO · ***SOUND***
Gonzalo Matijas , Matías Vilaro
DIRECCIÓN DE ARTE · ***PRODUCTION DESIGN***
Francisco Blanc
EDICIÓN · ***EDITION***
Sam Baixauli
PRODUCCIÓN · ***PRODUCTION***
Roberto Gómez Fernández, Paulina Gómez Fernández
INTÉRPRETES · ***CAST***
Pablo Cruz, Paulina Dávila, Bárbara López, Arturo Barba, Andrea Noli, Miguel Islas, Juan Lecanda, Eugenio Bartilotti, Paola Montes de Oca, Karina Gidi, Rolando Breme
CONTACTO · ***CONTACT***
Bruce Boren
bboren@thr3media.com

RODRIGO SANTOS

Director, guionista, productor y showrunner mexicano. Su incursión en la televisión marcó un punto de inflexión en su carrera, consolidándose con series como *Diablo guardián* (Prime Video), *Historia de un crimen: Colosio* y *Belascoarán* (Netflix). Además, escribió, produjo y dirigió la serie *Melate que sí*, una producción original de Sony Pictures Television para Netflix, próxima a estrenarse.

Mexican director, screenwriter, producer, and showrunner. His foray into television marked a turning point, consolidating his career with series such as Diablo guardián *(Prime Video),* Historia de un crimen: Colosio, *and* Belascoarán *(Netflix). He also wrote, produced, and directed the series* Melate que sí, *a Sony Pictures Television original production for Netflix, soon to be released.*

Isla oculta

Hidden Island

CHILE | ***CHILE*** · 2025 · 40' · **ESPAÑOL** | ***SPANISH***

Fabiola García, una implacable detective, regresa a su tierra natal para investigar la desaparición de la joven arqueóloga mexicana Olga Zuloaga. Allí revive angustiosos recuerdos de su hermana gemela, que se esfumó sin rastro en su infancia. José Luis Zuloaga, padre de Olga y audaz periodista, llega a su encuentro convencido de un secuestro político. Ante los misterios que rodean el caso, Fabiola deberá dejar atrás su escepticismo para descifrar si tiene conexiones políticas o si está vinculado a la mítica Isla Friendship, donde se habrían reportado otras desapariciones, curaciones inexplicables y actividad de origen extraterrestre.

Fabiola García, a relentless detective, returns to her homeland to investigate the disappearance of the young Mexican archaeologist Olga Zuloaga. There she relives distressing memories of her twin sister, who vanished without a trace in her childhood. José Luis Zuloaga, Olga's father and a daring journalist, comes to meet her, convinced that it was a case of political kidnapping. Faced with the mysteries surrounding the case, Fabiola will have to leave her skepticism behind to decipher if it has political connections or if it is linked to the mythical Friendship Island, where other disappearances have been reported.

DIRECCIÓN · ***DIRECTION***
Rodrigo Susarte
GUION · ***SCREENPLAY***
Felipe Carmona, Juan Manuel Dartizio, Julio Rojas
FOTOGRAFÍA · ***CINEMATOGRAPHY***
Vicente Mayo
MÚSICA · ***MUSIC***
Mowat
SONIDO · ***SOUND***
Miguel Alarcón
DIRECCIÓN DE ARTE · ***PRODUCTION DESIGN***
Bernardita Baeza
EDICIÓN · ***EDITION***
Javier Estévez
PRODUCCIÓN · ***PRODUCTION***
Pablo Díaz Del Río
INTÉRPRETES · ***CAST***
Daniela Ramírez, Raúl Méndez, Ana Valeria Becerril, Felipe Zepeda, Néstor Cantillana, Giordano Rossi, Paola Giannini, Daniel Muñoz, Jaime Omeñaca, Moisés Angulo
CONTACTO · ***CONTACT***
Esperanza Garay | egaray@mgenetwork.tv
Ana K. Eyherabide | aeyherabide@mgenetwork.tv.

RODRIGO SUSARTE

Debutó como director con la exitosa serie de sci-fi *Gen Mishima* (2008). Ha dirigido las series para TVN *Minero* (2012) y *Zurdo* (2014). Su película *Ventana* (2014) fue seleccionada en el New York International Film Festival y en SANFIC. Su segundo largometraje, *Invunche* (Chile, EU, Dinamarca), en posproducción, fue ganador en el Pitchbox de Sitges 2017 y seleccionado en mercados de Berlín y Cannes.

He made his debut with the successful sci-fi series Gen Mishima *(2008). He directed the TVN series* Minero *(2012) and* Zurdo *(2014). His film* Ventana *(2014) was selected for the New York International Film Festival and SANFIC. His second feature film,* Invunche *(Chile, US, Denmark), currently in post-production, won at the Sitges 2017 Pitchbox and was selected at the Berlin and Cannes markets.*

Marcial Maciel: El lobo de Dios

Marcial Maciel: The Wolf of God

MÉXICO | *MEXICO* · 2025 · 60' · ESPAÑOL | *SPANISH*

Marcial Maciel: El lobo de Dios expone la doble vida de un hombre que usó el carisma, el poder y la religión como máscaras para encubrir sus crímenes más atroces. A través de testimonios impactantes y una investigación minuciosa, la serie revela los secretos ocultos de una de las figuras más influyentes de la Iglesia Católica, y da voz a las víctimas de abuso sexual que, tras años de silencio, decidieron enfrentar la impunidad que lo protegió durante décadas.

Marcial Maciel: The Wolf of God *exposes the double life of a man who used charisma, power, and religion as masks to hide his most atrocious crimes. Through powerful testimonies and a meticulous investigation, the series reveals the hidden secrets of one of the most influential figures in the Catholic Church, giving voice to sexual abuse victims who, after years of silence, chose to confront the impunity that protected him for decades.*

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
Matías Gueilburt
GUION · *SCREENPLAY*
Nicolás Gueilburt
FOTOGRAFÍA · *CINEMATOGRAPHY*
Pablo Galarza
MÚSICA · *MUSIC*
Timoty Cid, Pablo Navarrete, Edredón
SONIDO · *SOUND*
Mariano Ret
DIRECCIÓN DE ARTE · *PRODUCTION DESIGN*
Tomás Garrahan
EDICIÓN · *EDITION*
Ezequiel Chamorro, Sebastián Polze, Jonas Marmor
PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Sebastián Gamba
CONTACTO · *CONTACT*
Warner Bros. Discovery | Manuel Trancó
manuel.trancon@wbd.com

MATÍAS GUEILBURT

Director, *showrunner*, productor y fundador de Anima Films. Ha dirigido más de 50 documentales y fue nominado siete veces al Emmy Internacional. Ganó el Emmy por *Francisco, el Jesuita* y recibió múltiples premios por *La ley del corrido*. Su obra se distingue por abordar temas sociales, históricos y de justicia con gran impacto narrativo.

Director, showrunner, producer, and founder of Anima Films. He has directed over 50 documentaries and was nominated seven times for the International Emmy Awards. He won the Emmy for Francisco, el Jesuita *and received multiple awards for* La ley del corrido. *His work stands out for its powerful storytelling on social, historical, and justice themes.*

Mentiras

Galas a beneficio

MÉXICO | *MEXICO* · 2025 · 60' · ESPAÑOL | *SPANISH*

Tras recibir la noticia de que Emmanuel Mijares ha muerto, Daniela, Dulce, Yuri y Lupita son convocadas a una misteriosa mansión. Ahí descubrirán que una de ellas es la supuesta asesina de Emmanuel y tendrán doce horas para descifrar quién es la culpable. Al verse obligadas a interactuar, la enemistad entre ellas no tardará en explotar. Y conforme las mentiras que esconden van saliendo a la luz, lo harán también las recriminaciones, los ataques y las traiciones. Pero estas mujeres, tan aparentemente distintas, poco a poco se empezarán a cuestionar, a verse a sí mismas, y a descubrir que comparten mucho más de lo que originalmente pensaban.

After receiving news of Emmanuel Mijares's death, Daniela, Dulce, Yuri, and Lupita are summoned to a mysterious mansion. There, they discover that one of them is the alleged killer and have twelve hours to figure out who is guilty. Forced to interact, their long-standing animosity quickly flares up. As their buried secrets come to light, so do the accusations, attacks, and betrayals. But these seemingly different women will gradually begin to question themselves, see each other in a new light, and realize they share much more than they ever imagined.

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
Gabriel Ripstein
GUION · *SCREENPLAY*
Ilse Apellaniz, Natalia Garcia Agraz, Mar Novo, Gabriel Ripstein
FOTOGRAFÍA · *CINEMATOGRAPHY*
Emiliano Villanueva
SONIDO · *SOUND*
Andrés Gil Fregoso, Majo Magallanes, Andrés Gil Fregoso
DIRECCIÓN DE ARTE · *PRODUCTION DESIGN*
Antonio Muño-Hierro
EDICIÓN · *EDITION*
Miguel Musálem
PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Andrea Gamboa, Stephanie Beauchef, Gerardo Gatica González, Luis Gerardo Méndez, Gabriel Ripstein, José Manuel López Velarde
INTÉRPRETES · *CAST*
Diana Bovio, Mariana Treviño, Luis Gerardo Méndez, Regina Blandón, Belinda
CONTACTO · *CONTACT*
Amazon Studios

GABRIEL RIPSTEIN

Es productor, director, editor y guionista. Cursó un MBA en medios en Columbia Business School y trabajó en Sony Pictures, donde fue Vicepresidente de Producción Internacional. Debutó como productor en 1999 y como director en 2015 con *600 Millas*, ganadora en Berlín. Ha trabajado en proyectos como la serie *Narcos* y la película *Un extraño enemigo*.

Producer, director, editor, and screenwriter, he earned an MBA in Media from Columbia and was VP of International Production at Sony Pictures. He debuted as a producer in 1999 and as a director in 2015 with 600 Miles, *winner at the Berlin Film Festival. His work includes the series* Narcos *and the film* An Unknown Enemy.

FUNCIONES ESPECIALES

SPECIAL SCREENINGS

1. Asesinos de la lucha libre
2. Flamingos: Life After the Meteorite
3. LEONORA
4. La montaña más cercana
5. Mú; el escondite de la memoria
6. Santo y Blue Demon contra los monstruos
7. Santo y Blue Demon en el mundo de los muertos

Una probadita de películas variadas en contenidos, ideas y formas de hacer cine, que se comparten con el público. Funciones más que especiales.

A wee taste of films with various ideas and ways to make cinema, sharing with our audiences the diversity of this craft. Screenings that are more than special.

Asesinos de la lucha libre

CINEMA·LIBRE

MÉXICO | *MEXICO* · 1962 · 90' · ESPAÑOL | *SPANISH*

Un vaquero cantante se lanza a la búsqueda de un asesino que elige sus víctimas entre fornidos luchadores. Así, entre golpes y balazos, descubre los turbios manejos detrás del deporte.

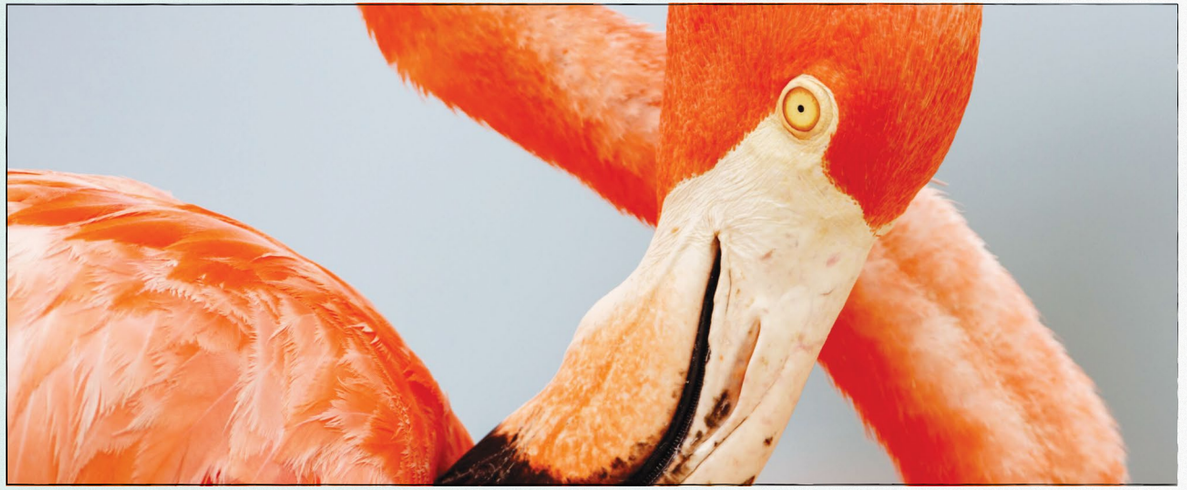
A singing cowboy sets out to find a killer targeting burly pro wrestlers. Amid fights and shootouts, he uncovers the sport's dark underbelly.

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
Manuel Muñoz Rodríguez
GUION · *SCREENPLAY*
José María Fernández Unsáin, Manuel Muñoz Rodríguez
FOTOGRAFÍA · *CINEMATOGRAPHY*
Fernando Colín
MÚSICA · *MUSIC*
Enrico C. Cabiati
SONIDO · *SOUND*
Félix Henkel, Enrique L. Rendón
DIRECCIÓN DE ARTE · *PRODUCTION DESIGN*
Arcadi Artis Gener
EDICIÓN · *EDITION*
Ricardo Cuellar
PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Jesús Sotomayor Martínez
INTÉRPRETES · *CAST*
Miguel Aceves Mejía, Joaquín Cordero, Julio Aldama, Lilia Prado, Fernando Osés, Óscar Pulido, Elsa Cárdenas
CONTACTO · *CONTACT*
Televisa Cine

MANUEL MUÑOZ RODRÍGUEZ

Manuel Muñoz fue asistente de dirección en casi un centenar de filmes. Comenzó como carpintero y ascendió a *script* y asistente. Dirigió series y películas, destacándose en el cine de acción y melodrama, como *Chucho El Roto* y *El norteño*. Su filmografía incluye *thrillers*, *westerns* y comedias rancheras. Su último trabajo como director fue *Las chivas rayadas*.

Manuel Muñoz was an assistant director on nearly a hundred films. He began as a carpenter and rose to become a script and assistant. He directed series and films, standing out in action and melodrama genres such as Chucho El Roto *and* El norteño. *His filmography includes thrillers, westerns, and ranch comedies. His final work as a director was* Las chivas rayadas.



Flamingos: Life After the Meteorite

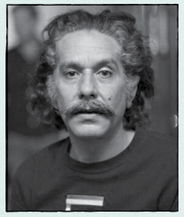
Flamingos, la vida después del meteorito

MÉXICO | *MEXICO* · 2024 · 83' · ESPAÑOL | *SPANISH*

Encontrar a la pareja adecuada, el lugar preciso y el momento ideal para formar una familia es la tarea más decisiva en la naturaleza. Instinto, amor y riesgo se entrelazan en este viaje inolvidable del flamenco del Caribe en el periodo más delicado de su existencia; un recorrido tan sorprendente como cautivador e intensamente inspirador.

Finding the right partner, the right place, and the ideal time to create a family is the most decisive task in nature. Instinct, love, and risk are intertwined in this unforgettable journey of the Caribbean flamingo in its most delicate period of existence; a journey at once surprising, enthralling, and deeply inspiring.

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
Lorenzo Hagerman
GUION · *SCREENPLAY*
Ajo , Lorenzo Hagerman
FOTOGRAFÍA · *CINEMATOGRAPHY*
Gerrit Vyn, Eric Liner, Tim Laman, Lorenzo Hagerman
MÚSICA · *MUSIC*
Linn Fainchtein, Bryce Dessner
SONIDO · *SOUND*
Wounded Buffalo
EDICIÓN · *EDITION*
Lorenzo Hagerman, Miguel Labastida, Geo Cetina
PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
José Cohen
INTÉRPRETES · *CAST*
Julieta Venegas
CONTACTO · *CONTACT*
José Cohen



LORENZO HAGERMAN

Comenzó como fotoperiodista en 1991 durante las guerras yugoslavas y se convirtió en Director de Fotografía en 1995 con *Second Century*. Su trabajo ha sido ampliamente reconocido en proyectos como *Which Way Home* (nominado al Oscar), *HELI* (Cannes, Camerimage) y *The Mountain* (Venecia). *Flamingos: Life After the Meteorite* es su quinto documental, donde demuestra su maestría en la narrativa visual.

He began as a photojournalist in 1991 during the Yugoslav Wars and became a Director of Photography in 1995 with Second Century. *His acclaimed work includes* Which Way Home *(Oscar-nominated),* HELI *(Cannes, Camerimage), and* The Mountain *(Venice).* Flamingos: Life After the Meteorite *marks his fifth documentary, showcasing his visual storytelling mastery.*

LEONORA

Leonora In the Morning Light

MÉXICO, ALEMANIA, REINO UNIDO, RUMANÍA | ***MEXICO, GERMANY, UNITED KINGDOM, ROMANIA*** · 2025 · 103' · **INGLÉS, ESPAÑOL** | ***ENGLISH, SPANISH***

Xilitla, 1946. Leonora Carrington entra al jardín surrealista construido por Edward James, iniciando un viaje entre la realidad y el delirio que nos llevará desde su infancia en Inglaterra hasta el México de mitad del s. XX. Basado en la novela de Elena Poniatowska, LEONORA es el retrato de una mujer que desde su juventud mostró una ferviente rebeldía y resiliencia a través de sus actos y su pintura, convirtiéndose en una de las artistas surrealistas más importantes en la historia del arte, tanto en México como fuera de sus fronteras.

Xilitla, 1946. Leonora Carrington enters the surreal garden built by Edward James, starting a journey between reality and delirium that will take us from her childhood in England to mid-twentieth century Mexico. Based on the novel by Elena Poniatowska, LEONORA is the portrait of a woman who, from a young age, showed fervent rebellion and resilience through her actions and her painting.

DIRECCIÓN · ***DIRECTION***
Thor Klein, Lena Vurma

GUION · ***SCREENPLAY***
Thor Klein, Lena Vurma

FOTOGRAFÍA · ***CINEMATOGRAPHY***
Tudor Vladimir Panduru

MÚSICA · ***MUSIC***
Maria Portugal

SONIDO · ***SOUND***
Adrian Lo

DIRECCIÓN DE ARTE · ***PRODUCTION DESIGN***
Josefine Lindner, Nohemi Gonzalez

EDICIÓN · ***EDITION***
Matthieu Taponier

PRODUCCIÓN · ***PRODUCTION***
Lawrence Stephen Davin, Lena Vurma, Laura Gabriela Sterian, Julio Chavezmontes, Jato Velandia

INTÉRPRETES · ***CAST***
Olivia Vinall, Cassandra Ciangherotti, Alexander Scheer, Ryan Gage, Istvan Teglas, Luis Gerardo Méndez

CONTACTO · ***CONTACT***
Ester Bernal
ester@somospiano.com

THOR KLEIN, VURMA LENA

Thor Klein: director y guionista alemán, debutó en inglés con *Adventures of a Mathematician* y dirigió un filme sobre Martin Hairer. *LEONORA* es su tercer largometraje. Lena Vurma: de Suiza, es productora, fundadora de Dragonfly Films y docente con experiencia en programación y formación en cine en Berlín y Zúrich.

Thor Klein: German writer and director, made his English-language debut with Adventures of a Mathematician *and directed a film about Martin Hairer.* Leonora In the Morning Light *is his third feature. Lena Vurma: from Switzerland, is a producer, founder of Dragonfly Films, and educator with experience in film programming and teaching in Berlin and Zurich.*

La montaña más cercana

DocuLab.16 Laboratorio de Documentales

NEPAL, RUANDA | ***NEPAL, RWANDA*** · 2025 · 61' · **ESPAÑOL** | ***SPANISH***

Hay una gran montaña que se aparece sólo de noche. Aquel que va en busca de ella no podrá encontrarla. Pero si uno deja la puerta entreabierta antes de ir a dormir, entonces la montaña podrá entrar. Pero si uno deliberadamente la deja abierta, sólo la ahuyentará. Esta película no existe del todo. Nunca se ha mostrado antes y nunca se mostrará después.

There is a great mountain that appears only at night. He who goes in search of it cannot find it. But if one leaves the door ajar before going to sleep, then the mountain can enter. But if one deliberately leaves it open, one will only drive it away. This film does not exist at all. It has never been shown before and it will never be shown again.

DIRECCIÓN · ***DIRECTION***
Tin Dirdamal

GUION · ***SCREENPLAY***
"El director no cree en los guiones"

FOTOGRAFÍA · ***CINEMATOGRAPHY***
Tin Dirdamal

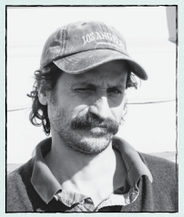
SONIDO · ***SOUND***
Tin Dirdamal

EDICIÓN · ***EDITION***
Tin Dirdamal

PRODUCCIÓN · ***PRODUCTION***
Tin Dirdamal

CONTACTO · ***CONTACT***
Tin Dirdamal
tin.dirdamal@gmail.com

TIN DIRDAMAL



Cineasta autodidacta y editor poco ortodoxo, conocido por editar «películas imposibles». Dirige, produce, actúa, escribe, hace cámara y sonido, compone música y edita sus películas. A los 22 años tomó una cámara por primera vez y realizó un largo accidental que ganó Premio del Público en el Festival de Cine de Sundance. Sus filmes han sido premiados en Venecia, Sundance y Visions du Réel, entre otros.

Self-taught filmmaker and unorthodox editor, known for editing "impossible films". He directs, produces, acts, writes, does camera and sound, composes music, and edits his films. At 22 he picked up a camera for the first time and made an accidental feature film, which won the Audience Award at the Sundance Film Festival. His films have won awards at Venice, Sundance, Visions du Réel, among others.

Mú; el escondite de la memoria

Mú; The Hidden Path of Memory

DOCULAB
LABORATORIO DE DOCUMENTALES

MÉXICO | ***MEXICO*** · 2025 · 30' · **ESPAÑOL, PAIPAI** | ***SPANISH, PAIPAI***

Keneth Reza, joven cantor pa ipai, experimenta una revelación que cambiará su vida para siempre al entonar el kuri kuri, canto ancestral que distingue a las etnias de Baja California y que su abuelo Juan le enseñó mientras lo cargaba en brazos. Junto a las enseñanzas de su nana Layita, última curandera del linaje kual juat, Keneth invoca un cielo estrellado que no sólo contiene astros, sino voces que hablan en el lenguaje olvidado de sus antepasados. Un mapa cósmico donde habita la memoria de su pueblo lo acompaña junto a su familia para hacer frente al olvido y el abandono que atraviesa la etnia pa ipai con menos de 300 hablantes.

Keneth Reza, a young Pa ipai singer, experiences a life-changing revelation while chanting the kuri kuri, an ancestral song taught by his grandfather Juan as he held him in his arms. Guided by his grandmother Layita, the last healer of the Kual Juat lineage, Keneth invokes a starry sky that holds not just celestial bodies, but voices speaking the forgotten language of his ancestors. A cosmic map of his people's memory guides him and his family in resisting the erasure of the nearly extinct Pa ipai culture, now spoken by fewer than 300 people.

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
César Juárez-Joyner
GUION · *SCREENPLAY*
César Juárez-Joyner
FOTOGRAFÍA · *CINEMATOGRAPHY*
Andrés Pulido Esteva
MÚSICA · *MUSIC*
Keneth Reza
SONIDO · *SOUND*
César Juárez-Joyner
EDICIÓN · *EDITION*
Andrés Pulido Esteva
PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
César Juárez-Joyner
INTÉRPRETES · *CAST*
Keneth Reza, Adelaida Albañez
CONTACTO · *CONTACT*
Violeta Díaz Vera
mitotedigital@gmail.com

CÉSAR JUÁREZ-JOYNER

Nació en Ciudad de México en 1981. Compositor, productor y artista audiovisual. Licenciado en composición y maestro en cine documental. Su trabajo abarca música contemporánea, arte sonoro, música tradicional y creación audiovisual. Ha presentado su obra en México, Europa, Colombia y Canadá, explorando la relación entre arte, cultura, política y sonido.

Born in Mexico City in 1981. Composer, producer, and audiovisual artist. He holds a degree in Composition and a Master's in Documentary Filmmaking. His work spans contemporary music, sound art, traditional music, and audiovisuals. He has presented his work in Mexico, Europe, Colombia, and Canada, exploring the relationship between art, culture, politics, and sound.

Santo y Blue Demon contra los monstruos

Santo and Blue Demon vs. the Monsters

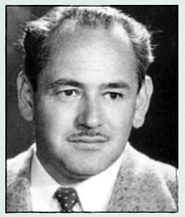
CINEMA·LIBRE

MÉXICO | ***MEXICO*** · 1970 · 85' · **ESPAÑOL** | ***SPANISH***

Gilberto Martínez Solares reúne a los dos enmascarados para enfrentar a los monstruos más temidos: el Hombre Lobo, la Momia, el Cíclope, el Monstruo de la Laguna Negra, zombies, vampiros y Frankenstein.

Gilberto Martínez Solares brings together the two masked heroes to face the most feared monsters: The Wolfman, the Mummy, the Cyclops, the Creature from the Black Lagoon, zombies, vampires, and Frankenstein.

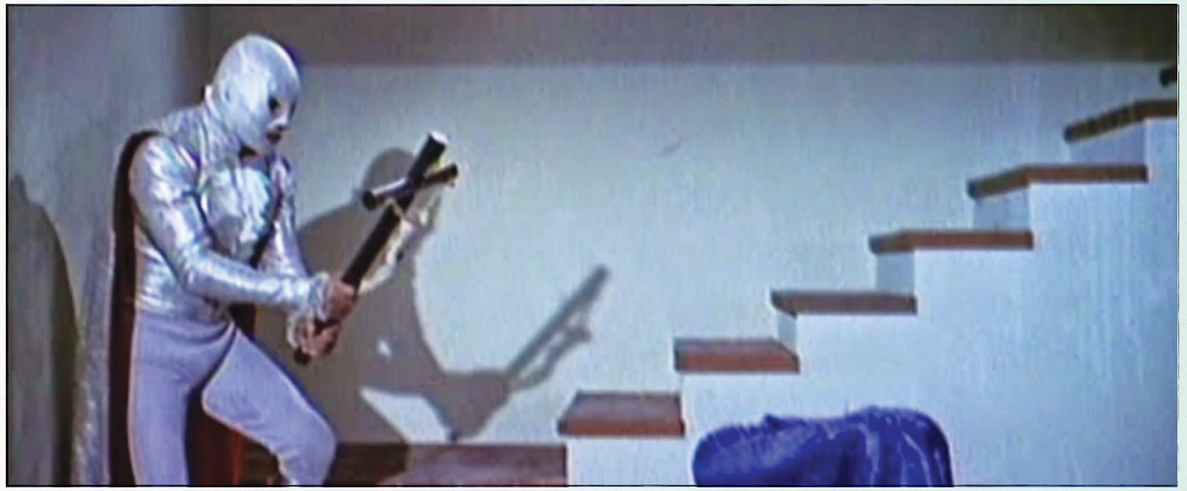
DIRECCIÓN · *DIRECTION*
Gilberto Martínez Solares
GUION · *SCREENPLAY*
Rafael García Travesi, Jesús Sotomayor Martínez
FOTOGRAFÍA · *CINEMATOGRAPHY*
Raúl Martínez
MÚSICA · *MUSIC*
Gustavo César Carrión
SONIDO · *SOUND*
Jaime L. Fields
DIRECCIÓN DE ARTE · *PRODUCTION DESIGN*
José Tirado
EDICIÓN · *EDITION*
José W. Bustos
PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Jesús Sotomayor Martínez, Humberto Dávila
INTÉRPRETES · *CAST*
Blue Demon, Santo, Iván J. Rado, Raúl Martínez Solares, Hedi Blue, Adalberto Martínez Resortes, Rafael Aldrete Santanón, Vicente Lara Cacama, Manuel Leal
CONTACTO · *CONTACT*
Televisa Cine



GILBERTO MARTÍNEZ SOLARES

Fue fotógrafo, guionista y director. Destacó en la Época de Oro del cine mexicano con más de 160 películas, muchas de comedia popular protagonizadas por Tin Tan. Su estilo combinó humor, crítica social y elementos fantásticos. Fue reconocido por su gran aportación al cine nacional.

He was a photographer, screenwriter, and director. He stood out during the Golden Age of Mexican cinema with over 160 films, many of them popular comedies starring Tin Tan. His style blended humor, social critique, and fantastic elements. He was recognized for his major contributions to national cinema.



Santo y Blue Demon en el mundo de los muertos

The World of the Dead

CINEMA·LIBRE

MÉXICO | *MEXICO* · 1970 · 85' · ESPAÑOL | *SPANISH*

Santo y Blue Demon deben enfrentarse a una bruja de 300 años con muy mala actitud. Ella despierta una legión de zombis y los envía a pelear contra Santo en su casa y en el ring. Vaya forma grosera de interrumpir una lucha libre.

Santo and Blue Demon must take on a 300 year-old witch with a really bad attitude. She raises a legion of zombies and sends them to fight Santo in his home and in the rings. Talk about a rude interruption to a wrestling match.

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
Gilberto Martínez Solares
GUION · *SCREENPLAY*
Rafael García Travesi, Jesús Sotomayor Martínez
FOTOGRAFÍA · *CINEMATOGRAPHY*
Raúl Martínez Solares
MÚSICA · *MUSIC*
Gustavo Cesar Carreon
SONIDO · *SOUND*
Galdino R. Samperio
EDICIÓN · *EDITION*
José W. Bustos
PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Heberto Dávila Guajardo, Jesús Sotomayor Martínez
INTÉRPRETES · *CAST*
Santo, Blue Demon, Pilar Pellicer, Carlos León, Antonio Raxel, Guillermo Álvarez Bianchi, Carlos Suárez
CONTACTO · *CONTACT*
Televisa Cine

GILBERTO MARTÍNEZ SOLARES

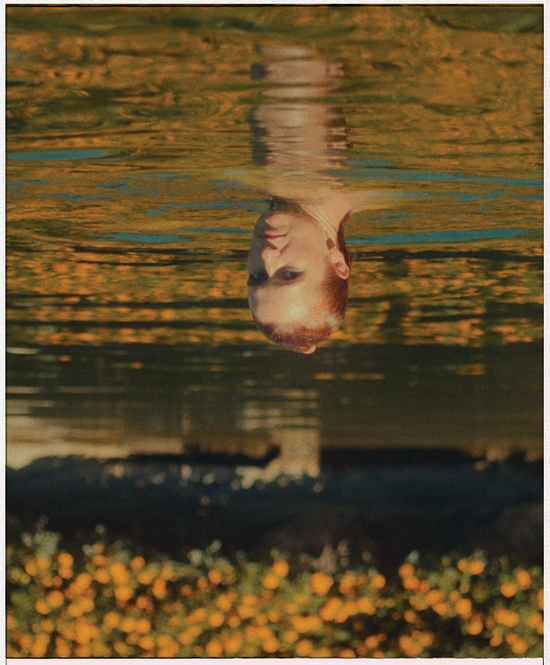
Fue fotógrafo, guionista y director. Destacó en la Época de Oro del cine mexicano con más de 160 películas, muchas de comedia popular protagonizadas por Tin Tan. Su estilo combinó humor, crítica social y elementos fantásticos. Fue reconocido por su gran aportación al cine nacional.

He was a photographer, screenwriter, and director. He stood out during the Golden Age of Mexican cinema with over 160 films, many of them popular comedies starring Tin Tan. His style blended humor, social critique, and fantastic elements. He was recognized for his major contributions to national cinema.

CINEMA LIBRE

CINEMA·LIBRE

1. Abracadáver
   (ver en Hecho en Jalisco p. 178)
2. As Fado Bicha
   (ver en Premio Maguey p. 167)
3. Asesinos de la lucha libre
   (ver en Funciones Especiales p. 372)
4. Autos, mota y rocanrol
   (ver en Premio Mezcal p. 110)
5. **BRIDGES BY GLAFF**
   - 5.1 Azi
   - 5.2 Boi de Conchas
   - 5.3 Ecstasy
   - 5.4 Flores amarillas
   - 5.5 Ily, Bye
   - 5.6 The Mourning Of
6. Concierto para otras manos
7. El Orfanato
   (ver en Homenaje Mayahuel Internacional p. 274)
8. DUVA
   (ver en Hecho en Jalisco p. 180)
9. Las hijas del viento
   (ver en Hecho en Jalisco p. 181)
10. La Joia: Bad Gyal
    (ver en Premio Maguey p. 156)
11. Kundalini
    (ver en Premio Maguey p. 170)
12. Lisbon Story (ver en Portugal, Invitado de Honor p. 315)
13. La salsa vive
    (ver en Son de Cine In-Edit p. 353)
14. O Menino D'Olho D'Água
    (ver en Son de Cine In-Edit p. 352)
15. **HECHO EN JALISCO: CORTOMETRAJES 01**
    (ver en Hecho en Jalisco p. 183)
    - 15.1 Cangrejos en el aire
    - 15.2 Gamboa
    - 15.3 La mosca en la pared
    - 15.4 Pisadas de sangre
    - 15.5 Silenciados
    - 15.6 Una torreta en llamas
16. **HECHO EN JALISCO: CORTOMETRAJES 02**
    (ver en Hecho en Jalisco p. 183)
    - 16.1 El buzo que se quedó en tierra
    - 16.2 En algún lugar dentro de mí
    - 16.3 Entre las rocas y el mar
    - 16.4 Hasta que Dios se acuerde de nosotros
17. Queer as Punk
18. **CORTOMETRAJES REGINA PESSOA** (ver en Portugal, Invitado de Honor p. 333)
    - 18.1 A noite
    - 18.2 Histoire Tragique
    - 18.3 Avec Fin
    - 18.4 Heureuse
    - 18.5 Kali, Le Petit Vampire
    - 18.6 Tio Tomás, A Contabilidade dos Dias
19. Rogéria (ver en Portugal, Invitado de Honor p. 332)
20. Sobre las olas
    (ver en Premio Maguey p. 164)
21. Una canción para mi tierra
    (ver en Son de Cine In-Edit p. 355)



BRIDGES BY GLAFF

Azi

ESTADOS UNIDOS | *UNITED STATES* · 2024 · 14' · INGLÉS | *ENGLISH*

Durante unas vacaciones de fin de semana con la familia de su mejor amiga, Azi (17) se ve envuelta en un juego inesperado con otro invitado.

During a weekend vacation with her best friend's family, 17-year-old Azi gets caught up in an unexpected game with another guest.

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
Montana Mann

PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Steven Snyder, Montana Mann

BRIDGES BY GLAFF

Boi de Conchas

The Shell Covered Ox

BRASIL, ESTADOS UNIDOS | *BRAZIL, UNITED STATES* · 2024 · 15' · PORTUGUÉS | *PORTUGUESE*

Llorando a su hermana desaparecida, Rayane ayuda a su padre y practica para el festival de música del colegio antes de convertirse en buey.

While mourning her missing sister, Rayane balances helping her father and practicing for the school's music festival before becoming an ox.

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
Daniel Barosa

PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Nikolas Maciel, Bruno Alfano, Daniel Barosa

BRIDGES BY GLAFF

Ecstasy

MÉXICO | *MEXICO* · 2023 · 8' · ESPAÑOL | *SPANISH*

Ciencia ficción basada en los textos de Santa Teresa de Ávila. En un mausoleo fantasmal, estas monjas se ven afectadas por un agujero negro.

A mystical sci-fi based on Saint Teresa de Avila's writings. Inside a ghostly mausoleum, these nuns are being affected by a black hole.

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
Carolina Costa

PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Arsalan Asli, Ivan Muñoz, Carolina Costa

BRIDGES BY GLAFF

Flores amarillas

ESTADOS UNIDOS | *UNITED STATES* · 2024 · 3' · SIN DIÁLOGO | *NO DIALOGUE*

Retrata el camino de Vicente en el desierto con un toque de realismo mágico, resaltando el sentimiento de resiliencia y esperanza de migrar.

Follows Vicente's journey through the desert, blending magical realism with the challenges and resilience of the migrant experience.

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
Jessica Arzate, Kim Caicedo

PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Mon Castro, Heliya Alam

BRIDGES BY GLAFF

Ily, Bye

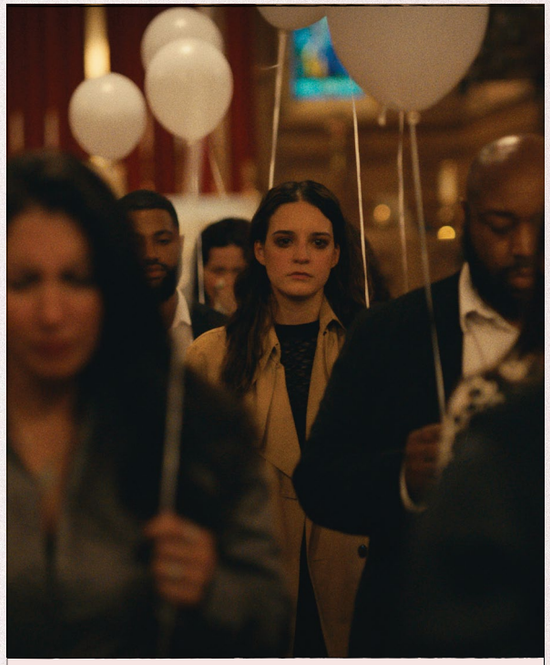
ESTADOS UNIDOS | *UNITED STATES* · 2024 · 14' · INGLÉS | *ENGLISH*

Cuando se le presenta una entrevista de trabajo, Siobhan tendrá que controlar su boca el tiempo suficiente para conseguir el empleo.

When an exciting job interview comes her way, Siobhan needs to keep her foot out of her mouth long enough to get her foot in the door.

GUADALAJARA FILM FESTIVAL 2024

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
Taylor James
EDICIÓN · *EDITION*
Jake Schwartz



BRIDGES BY GLAFF

The Mourning Of

ESTADOS UNIDOS | *UNITED STATES* · 2024 · 16' · INGLÉS | *ENGLISH*

Una mujer asiste a los funerales de extraños para lidiar con la pérdida de su madre, pero su incapacidad de seguir adelante ya la alcanzó.

A woman grieves the loss of her mother by attending the funerals of strangers, but her inability to move on finally catches up with her.

GUADALAJARA FILM FESTIVAL 2024

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
Merced Elizondo
EDICIÓN · *EDITION*
Jonathan Cuartas

Concierto para otras manos

Concerto For Other Hands

FICG | 39

MÉXICO | *MEXICO* · 2024 · 79' · ESPAÑOL, INGLÉS | *SPANISH, ENGLISH*

David sueña con ser pianista como su padre, José Luis, quien lo cree imposible debido a las características físicas de su hijo: brazos cortos, manos con cuatro dedos y audición limitada. Gracias a su tenacidad, David le demuestra que puede tocar a su manera y juntos inician un camino musical que culmina con un nuevo reto para David: estrenar el difícil concierto para piano y orquesta que su padre compuso para él.

David dreams of being a pianist like his father, José Luis, who believes it impossible due to his son's physical characteristics: short arms, hands with four fingers and limited hearing. Thanks to his tenacity, David shows him that he can play in his own way and together they begin a musical path that culminates with a new challenge for David: premiering the difficult concerto for piano and orchestra that his father composed for him.

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
Ernesto González Díaz
GUION · *SCREENPLAY*
Ernesto González Díaz
FOTOGRAFÍA · *CINEMATOGRAPHY*
Daniel Gama, Rafael Ramirez
MÚSICA · *MUSIC*
David González Ladrón de Guevara, José Luis González Moya
SONIDO · *SOUND*
Walter Davis, Edith San
EDICIÓN · *EDITION*
Grace Ríos Vázquez, Ernesto González Díaz
PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Grace Ríos Vázquez, Ernesto González Díaz
INTÉRPRETES · *CAST*
David González Ladrón de Guevara, José Luis González Moya
CONTACTO · *CONTACT*
Benuca Film - Fernando Montes de Oca
fernando@benucafilms.com

ERNESTO GONZÁLEZ DÍAZ

Realizador y antropólogo con estudios en el Centre d'Estudis Cinematogràfcis de Catalunya, en Barcelona, y en la Universidad de Guadalajara, México. Ha trabajado en numerosas producciones en las áreas de dirección, edición y continuidad. Es cofundador de la casa productora independiente Mirall Cinema, que desarrolla proyectos de documental, ficción y cine comunitario.

Director and anthropologist with studies at the Center d'Estudis Cinematogràfcis de Catalunya, in Barcelona, and at the University of Guadalajara, Mexico. He has worked on numerous productions in the areas of direction, editing and continuity. He is co-founder of the independent production house Mirall Cinema, which develops documentary, fiction and community film projects.

iNDUSTRiA

INDUSTRY

GUADALAJARA CONSTRUYE 19

1. 8 maneras de morir
2. Aquella sombra desvanecía
3. Aquí hay dragones
4. Génesis
5. Los nadadores
6. O_monstro
7. Tierras niñas

DOCULAB 17

1. Apenas habrá sombras
2. K'allpanakuy orcconchiskunapi
3. Matininó
4. Motel sobre un lago
5. No Money, No Honey
6. Plaza Giordano Bruno

GUADALAJARA CONSTRUYE

8 Maneras de Morir

8 Ways to Die

MÉXICO | *MEXICO* · 90' · ESPAÑOL | *SPANISH*

Una escritora en crisis cuida a su abuela, mientras enfrenta el duelo de una ruptura amorosa y lucha por superar la ansiedad.

A writer in crisis takes care of her grandmother while grieving a breakup and struggling to overcome anxiety.

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
Mar Novo
EDICIÓN · *EDITION*
Fernanda Gascón
PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Claudia Rebolledo, Mariana de León, Mar Novo
CONTACTO · *CONTACT*
ochomanerasdemorir@gmail.com

GUADALAJARA CONSTRUYE

Aquella sombra desvanecía

That Shadow Fading

PERÚ | *PERU* · 88' · ESPAÑOL | *SPANISH*

En medio de una desértica ciudad, Sol, una tecladista de velorios, y su hijo Junior, buscan reconectar antes de una inminente separación.

In the middle of a desert town, Sol, a funeral keyboardist, and her son, Junior, tries to reconnect before of an imminent separation.

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
Samuel Urbina
PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Samuel Urbina, Walter Manrique Cervantes, Jorge Castañeda
CONTACTO · *CONTACT*
info@urbinaproducciones.com

GUADALAJARA CONSTRUYE

Aquí hay dragones

Here Be Dragons

MÉXICO, CHILE | *MEXICO, CHILE* · 2026 · 115' · ESPAÑOL, NÁHUATL | *SPANISH, NAHUATL*

Candelaria lucha por encontrar a su hermano desaparecido. Al quitarse el velo del miedo, descubrirá la verdad, pero no la que esperaba.

Candelaria struggles to find her missing brother. Removing the blindfold of fear, she will discover the truth, but not what she expected.

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
Iria Gómez Concheiro
PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Rodrigo Ríos Legaspi, Edher Campos
CONTACTO · *CONTACT*
Ciudad Cinema
ciudadcinemamx@gmail.com

GUADALAJARA CONSTRUYE

Génesis

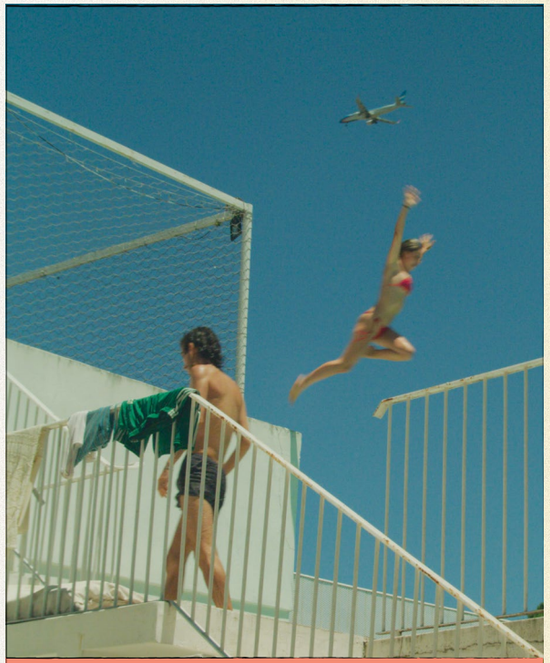
Genesis

MÉXICO | *MEXICO* · 90' · ESPAÑOL | *SPANISH*

Cuando la Tierra se vuelve inhabitable, Alma, Gustavo y Eco inician la última esperanza de la humanidad: reproducirse para sobrevivir.

When Earth becomes uninhabitable, Alma, Gustavo, and Eco embark on humanity's last hope: reproducing in order to survive.

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
Magaly Ugarte de Pablo
PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Juan Sarquis, Magaly Ugarte de Pablo
CONTACTO · *CONTACT*
Juan Sarquis, Magaly Ugarte de Pablo



GUADALAJARA CONSTRUYE

Los nadadores

The Swimmers

ARGENTINA | *ARGENTINA* · 95' · ESPAÑOL | *SPANISH*

En una ciudad apocalíptica con un verano eterno, unos amigos se adentran en un barrio pudiente, explorando las piscinas que hallan a su paso.

In an apocalyptic city with endless summer, friends roam a wealthy neighborhood, exploring every pool they come across.

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
Sol Iglesias SK
PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Valentina D'Emilio, .
CONTACTO · *CONTACT*
Valentina D'Emilio
valentinademilio05@gmail.com

GUADALAJARA CONSTRUYE

O_Monstro

The Monster | El monstruo

BRASIL | *BRAZIL* · 75' · PORTUGUÉS | *PORTUGUESE*

Al desenterrar un proyecto del pasado, una editora obsesiva y frustrada pierde el control, convirtiéndose en lo que siempre temió: un monstruo patético.

When she unearths a project from her past, an obsessive and frustrated editor loses control, becoming what she always feared: a pathetic monster.

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
Helena Guerra
PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Giovanni Pirelli, Helena Guerra, Carolina Heller
CONTACTO · *CONTACT*
Filmes do Estação
filmesdoestacao@grupoestacao.com.br

GUADALAJARA CONSTRUYE

Tierras niñas

Girls Ground

CHILE | *CHILE* · 75' · ESPAÑOL | *SPANISH*

Luz vive su paso a la adolescencia en Ventanas, una zona de sacrificio, junto a Mila, su hermana mayor, y un conejo que rescata.

Luz transitions to adolescence in Ventanas, a sacrifice zone, alongside Mila, her older sister, and a rabbit she rescues.

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
Zara Monardes
PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Catalina Águila
CONTACTO · *CONTACT*
abize@udd.cl

DOCULAB: LABORATORIO DE DOCUMENTALES

Apenas habrá sombras

There Will Be Shadows

ARGENTINA | *ARGENTINA* · 80' · ESPAÑOL | *SPANISH*

Un grupo de actores y actrices prepara una instalación sobre hechos ocurridos el año previo a la última dictadura militar en Argentina.

Actors and actresses are preparing a performance about events that took place the year before the last military dictatorship in Argentina.

DIRECCIÓN · ***DIRECTION***
Diego Ercolano
PRODUCCIÓN · ***PRODUCTION***
Alberto Rodríguez
CONTACTO · ***CONTACT***
Diego Ercolano
diegoercolano@gmail.com

DOCULAB: LABORATORIO DE DOCUMENTALES

K'allpanakuy orcconchiskunapi

Rage in the Andes | Furia en los Andes

MÉXICO, PERÚ, ESTADOS UNIDOS, CANADÁ | *MEXICO, PERU, UNITED STATES, CANADA* · 80' · ESPAÑOL, QUECHUA | *SPANISH, QUECHUA*

Película socialmente comprometida, participativa y experimental que difumina los límites entre la etnografía, el documental y la ficción.

Socially committed, participatory and experimental film that blurs the boundaries between ethnography, documentary and fiction.

DIRECCIÓN · ***DIRECTION***
Adela Goldbard
PRODUCCIÓN · ***PRODUCTION***
Andrea Juárez, Claudia Farfán
CONTACTO · ***CONTACT***
Adela Goldbarb
adelagol@gmail.com

DOCULAB: LABORATORIO DE DOCUMENTALES

Matininó

PUERTO RICO, ESTADOS UNIDOS, REPÚBLICA DOMINICANA | *PUERTO RICO, UNITED STATES, DOMINICAN REPUBLIC* · 90' · ESPAÑOL, INGLÉS | *SPANISH, ENGLISH*

Idaliz huye con sus hijas, María y Desirée, de un matrimonio violento. Treinta años después, la violencia continúa reverberando en su familia.

Idaliz flees with her daughters, María and Desirée, from a violent marriage. 30 years later violence continues to reverberate in her family.

DIRECCIÓN · ***DIRECTION***
Gabriela Díaz Arp
PRODUCCIÓN · ***PRODUCTION***
Karla Claudio
CONTACTO · ***CONTACT***
Gabriela Díaz
arp.gabriela@gmail.com

DOCULAB: LABORATORIO DE DOCUMENTALES

Motel sobre un lago

Motel by the Lake

MÉXICO | *MEXICO* · 80' · ESPAÑOL, INGLÉS | *SPANISH, ENGLISH*

Después de 25 años, la tía Bibi y el tío Óskar van a poner fin a un ciclo de vida. Motel sobre un lago es nuestra carta de despedida.

After 25 years, Aunt Bibi and Uncle Óskar are going to end a life cycle. Motel by the Lake is our farewell letter.

DIRECCIÓN · ***DIRECTION***
Daniel Touron de Alba
PRODUCCIÓN · ***PRODUCTION***
Daniel Touron de Alba
CONTACTO · ***CONTACT***
Daniel Touron de Alba
daniel.andres.touron@gmail.com

DOCULAB: LABORATORIO DE DOCUMENTALES

No Money, No Honey

CHILE, ARGENTINA, ESTADOS UNIDOS | *CHILE, ARGENTINA, UNITED STATES* · 90' · INGLÉS, ESPAÑOL | *ENGLISH, SPANISH*

La Máxima, trabajadora sexual argentina en Nueva York, emprenderá un viaje para reconciliarse con su pasado y definir su lugar en el mundo.

La Máxima, an Argentinean sex worker in New York, will embark on a journey to reconcile with her past and define her place in the world.

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
Nicole Costa
PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Daniela Camino
CONTACTO · *CONTACT*
Nicole Costa
nicolecosta.ny@gmail.com

DOCULAB: LABORATORIO DE DOCUMENTALES

Plaza Giordano Bruno

Giordano Bruno's Plaza

MÉXICO | *MEXICO* · 90' · CREOLE | *CREOLE*

Cientos de migrantes haitianos en la Ciudad de México resisten la presión de vecinos y autoridades que buscan desalojarlos.

Hundreds of Haitian migrants in Mexico City resist pressure from neighbours and authorities seeking to evict them.

DIRECCIÓN · *DIRECTION*
Juan Manuel Sepúlveda
PRODUCCIÓN · *PRODUCTION*
Juan Manuel Sepúlveda
CONTACTO · *CONTACT*
Juan Manuel Sepúlveda
fraguacine@gmail.com

ÍNDICE PELÍCULAS

Index

Símbolos
8 340
8 Maneras de Morir 388
¿Quién quiere casarse con un astronauta? 174

A
Abracadáver 178
A Cidade Branca 306
A Fábrica de Nada 308
A herdade 307
Aigua Salina 242
Alice 252
Alma viva 309
A melhor mãe do mundo 122
A metamorfose dos pássaros 317
Amor de papel 166
A natureza das coisas invisíveis 151
Año de casados 243
A Noite 333
Apenas coisas boas 150
Apenas habrá sombras 392
A Procura de Martina 123
Aquella sombra desvanecía 388
Aquí hay dragones 389
Arame Farpado 244
Arráncame la vida 280
A Savana e a Montanha 136
Asesinos de la lucha libre 372
As Fado Bicha 167
atardecer de los grillos, El 137
Atardecer en América 253
At the End of the World 115, 177
Autos, mota y rocanrol 110
A Vingança de Uma Mulher 310
Azi 382

B
Balane 3 311
Balatar Az Abrhaye Asidi 347
Boca vieja 116
Boi de Conchas 382
Buffet Paraíso 224
buzo que se quedó en tierra, El 183

C
Café Chairel 111
Cais 138
Cangrejos en el aire 184
canto de las manos, El 139
Capitães de Abril 288
Carbono 185
Casa de Lava 312
Ceremonia 179
Chespirito: Sin querer queriendo 366
Chicuarotes 264
Cocodrilos 112
Como si la tierra se las hubiera tragado 225
Concierto para otras manos 385
Copan 140
Croma 141, 153
Cuerpo celeste 125

D
Damas 313
De Sucre 245
Doce lunas 113
Dos crímenes 266
Dragfox 226
Duas vezes João Liberada 152
DUVA 180

E
Eco de luz 143
Ecstasy 383
elegido, El 282
En algún lugar dentro de mí 168, 186
Endless Cookie 214
engañada, La 169
Entre las rocas y el mar 187
Esta isla 126

F
Faro 198
Flamingos: Life After the Meteorite 371, 373
Flores amarillas 383
Francisca 314
Furia 246

G
Gamboa 188
Génesis 389
gran historia de la filosofía occidental, La 215
Granma(ther) 254
guitarra flamenca de Yerai Cortés, La 142

H
Hasta pronto 189, 227
Hasta que Dios se acuerde de nosotros 190
hijas del viento, Las 181
Histoire Tragique Avec Fin Heureuse 334
Historia de Lisboa 315
Hot Milk 154

I
Il burattino e la balena 228
Ily, Bye 384
imperio de los conejos, El 346
Inocentes, Los 155, 199
Isla oculta 367
Isleño 117

J
Jeanne & Jean Jean 229
Joia: Bad Gyal, La 156

K
Kali, Le Petit Vampire 335
K'allpanakuy orcconchiskunapi 392
Khartoum 348
Kundalini 170

L
lagarto de la 20, El 255
Lesbian Space Princess 157, 216
Llamarse Olimpia 119
Llueve sobre Babel 158
Lo imposible 272
Los años salvajes 124
Los nadadores 390
Luz diabla 230

M
Malicia 247
Marcial Maciel: El lobo de Dios 368
Maria do Mar 316
Matininó 393
Maya, donne-moi un titre 217
memoria de las mariposas, La 206
Mentiras 369
miel inmaculada, La 248
Minha Mãe é uma Vaca 249
Miraba caer las gotas iluminadas por los relámpagos, y cada que respiraba suspiraba, y cada vez que pensaba, pensaba en ti 118
Mistérios de Lisboa 318
Molt lluny 127, 159
Molusco 341
montaña más cercana, La 375
mosca en la pared, La 191
Motel sobre un lago 393
Mountain Won't Move, The 207
Mourning Of, The 384
Mú; el escondite de la memoria 376
Murió la fantasía 171, 298
MÚSICAS 256
My Dear Théo 349
My Gut Friend 231

N
Nabu 232
Nayola 319
No dejes a los niños solos 200
No, gracias, ya no fumo 182
No Money, No Honey 394

O
O Bobo 321
Olivia & las nubes 218
O Menino D'Olho D'Água 352
O_Monstro 390
Onda Nova 172
Only on Earth 210
On Swift Horses 343
Ordem Moral 290, 322
orfanato, El 274
Oro amargo 128

Os Demónios do meu avô 323
Os Verdes Anos 324
O último azul 129, 160
Ouro negro 144

P
Paraíso 145
Parque de Diversões 173
paso, El 257
Patio de chacales 201
petite ancêtre, La 233
Pig That Survived Foot-and-Mouth Disease 219
Pisadas de sangre 192
Plaza Giordano Bruno 394

Q
Quai Sisowath 234
Queer as Punk 161
quinta, La 130

R
Recordações da Casa Amarela 331
Red List, The 211
Retirement Plan 235
Rogéria 332
Runa Simi 146

S
Sabar Bonda 162
salsa vive, La 353
Santitos 268
Santo y Blue Demon contra los monstruos 377
Santo y Blue Demon en el mundo de los muertos 378
Seeds 208
Semillas de Kivu 259
Shepherd and the Bear, The 209
Siempre vuelven 163
Silenciados 193
Silvestre 292, 326
Snow Bear 236
Sobre las olas 164
sociedad de la nieve, La 276
Solo Kim 250
Solo Sunny 362
Sonhar com Leões 131
Sorda 132
Soy Frankelda 220
Space Cadet 221
Sueño en otro idioma 284

T
Tapete Voador 251
Tardes de soledad 147
Teatro secreto 194
tema del verano, El 202
Te prometo violencia 260
The Life of Chuck 342
Tierras niñas 391
Tiguere 133
Tio Tomás, A Contabilidade dos Dias 336
Torre Bela 327
torreta en llamas, Una 195
Transe 328
Trás-os-Montes 329
Turnstile: Never Enough 354
Two Ships 237

U
Um Adeus Português 320
Una canción para mi tierra 355
Una mujer fantástica 302
Una quinta portuguesa 294, 330
Underground Invaders 238
Un día llegará la noche 258
Un mundo para mí 114, 165

V
voces del despeñadero, Las 261

Z
ZEF: The Story of Die Antwoord 356

ÍNDICE DIRECTORES

A
Abramovich, Manuel 141, 153
Albornoz Iniesta, Mauricio 354
Alcalá, Horacio 164
Alcaraz Díaz, Emiliano 188
Alhag, Rawia 348
Almeida, Gonzalo 137
Álvarez, Antón 142
Álvarez Peña, Jonathan 180
Alves, Cláudia 313
Alves do Ó, Vicente 325
Alves Jr, Ricardo 173
Alves Meira, Cristèle 309
Ambriz, Arturo 220
Ambriz, Roy 220
Amézqueta, Santi 224
Amorim, Justin 251
Arvizu, Alberto 185
Arzate, Jessica 383
Ascona Mora, Yovegami 116
Asgari, Ali 347
Avilés, Lila 256
Azevedo Gomes, Rita 310

B
Baksht Somonte, Nicolás 254
Bañuelos, Rubén R. 171, 298
Barbosa, Chica 258
Barosa, Daniel 382
Barreda Luna, Fernando 111
Barroso, Mário 290, 322
Bayona, Juan Antonio 272, 274, 276
Beato, Nuno 323
Becho 231
Benson, McKinley 237
Bernier, Meggie 238
Bidault, Mauricio 341
Blaise, Aaron 236
Boffo, Paula 230
Botelho, João 320
Bum-Wook, Hur 219

C
Cabral, José Maria 133
Caicedo, Kim 383
Calderón Rico, Mauricio 248
Camacho Cabrera, José 181
Camarero, David 156
Camargo López, Pablo 243
Camelo, Rafaela 151
Canda, Gervasio 230
Carneiro, Paulo 136
Carretero, Cristian 126
Cartas Valdivia, Victor 190
Carvajal, Juan 353
Castro Cabrera, Diana 183
Catani, Roberto 228
Cato, Indira 119
Cedó, Clàudia 245
Chavarrías, Antonio 282
Chávez, Dan 179
Chen, Yihwen 161
Contreras, Ernesto 284
Cortés, Edu 166
Costa, Carolina 383
Costa, Ico 311
Costa, Nicole 394
Costa, Pedro 312
Courtalhac, Shera 238
Covamonas, Aria 215
Cox, Phil 348
Cravioto, José Manuel 110

D
Day, Jon 355
de Barros, Leitão 316
de Carvalho, Gustavo 244
De León, Sergio 163
Delgado, Abraham 242
del Sol, Gala 158
de Medeiros, Maria 288
de Oliveira, Manoel 314
Díaz Arp, Gabriela 393
Dirdamal, Tin 375
Dolivet, Ines 238

E
Elizondo, Merced 384
Ercolano, Diego 392
Escobedo-Salas, Abraham 115
Espinosa Ortega, Magali 183

F
Faria, Márcia 123
Ferreira, Lírio 352
Figueroa, Diego 201
Flanagan, Mike 342
Flores Jáuregui, Humberto 195
Franco, Alejandro 113
Fuentes Sadowski, Tatiana 206

G
García Bernal, Gael 264
Garcia, José Antonio 172
Gil, Salvador 332
Goldbard, Adela 392
Gómez Concheiro, Iria 389
Gómez Granada, Edward 247
Gondry, Michel 217
González Arias, André 190
González Díaz, Ernesto 385
González, Francisco 169
González, Yael 185
Guedes, Tiago 307
Gueilburt, Matías 368
Guerra, Helena 390
Guerrero Carranco, Esteban 184
Gutiérrez García, José de Jesús 118
Guyot, Dana 238

H
Hagerman, Lorenzo 373
Harlan, Thomas 327
Hernández, Ángeles 198
Hernández Sánchez, Isabella 190
Herrero, Diego 250
Hough Hobbs, Emma 157, 216

I
Iglesias SK, Sol 390
Ilic García, Nayra 125

J
James. Taylor 384
Jones Molina, Lorraine 126
Juárez-Joyner, César 376

K
Keegan, Max 209
Kelly, John 235
Klein, Thor 374
Kohlhaase, Wolfgang 362
Kovalenko, Alisa 349

L
Lansaque, Stéphanie 234
Lelio, Sebastián 302
Lemahieu, Justine 167
Lenkiewicz, Rebecca 154
Leon, Juan Maria 260
León, Natalia 225
Leroy, François 234
Lesaffre, Victor 238
Libertad, Eva 132
López Barba, Iván 171, 298
López, Néstor 259

M
Mab 231
Malvido, Daniel 193
Mann, Montana 382
Marinou-Blanco, Paolo 131
Martínez Gutiérrez, Diego 194
Martínez Solares, Gilberto 377, 378
Martins Cordeiro, Margarida 329
Martins, Ícaro (Francisco C.) 172
Martin, Thanys 229
Mascaro, Gabriel 129, 160
Matamoros, David 174
McCrory, Pat 356
Medem, Julio 340
Metaireau, Maëlle 238
Minahan, Daniel 343
Mohamed Ahmed, Timeea 348
Molinier, Ines 238
Monardes, Zara 391
Monroy Pineda, Emiliano 192
Monteiro, João César 292, 326, 331
Morais, José Álvaro 321
Moreira, Safira 138
Moreno Blanco, Fran 246
Moreno, Ivet 242
Muñoz Rodríguez, Manuel 372
Muylaert, Anna 122

N
Nazarala, Andrés 124
Nolasco, Daniel 150
Novis, Gabriel 252
Novo, Mar 191, 388

O
Olea, Juan 128
Oms, Gerard 127, 159
Ott, Lisa 226

P
Padilla, Andoeni 168, 186
Parashuram Kanawade, Rohan 162
Passoni, Moara 249
Pessoa, Regina 333, 334, 335, 336
Petré, Robin 210
Pichardo Espaillat, Tomás 218
Pierson, Ross 211
Pinho, Pedro 308
Plaza, Patricio 230
Portes, Emilio 200
Prat, Avelina 294, 330
Prieto de Paula, Javier 250
Pujol Amat, Santi 246

R
Real, Gavb 170
Reis, António 329
Rejón, Victor 261
Ribeiro, José Miguel 319
Rieper, Ana 145
Ripstein, Gabriel 369
Rocha, Paulo 324
Rodríguez, Pancho 178
Rojas Valencia, Matías 253
Ruiz, Raúl 318
Rusinek, Joanna 232

S
Sá, Carolina 352
Saeed, Anas 348
San, Eric (aka Kid Koala) 221
San Juan, Carlos 118
Santos, Rodrigo 366
Schnicer, Silvina 130
Scriver, Peter 214
Scriver, Seth 214
Seliškar, Petra 207
Sepúlveda, Juan Manuel 394
Serra, Albert 147
Serrano, Irving 261
Shyne, Brittany 208
Skarbnik López, Jennifer 189, 227
Sneider, Roberto 266, 280
Snoopy, Ibrahim 348
Soto, Ricardo 255
Springall, Alejandro 268
Stoll Ward, Pablo 202
Sugimoto, Takashi 144
Susarte, Rodrigo 367

T
Talamantes, César 117
Tanner, Alain 306
Tarazona, Roberto 257
Tejada, Germán 155, 199
Tokmak, Seyfettin 346
Tomás Marques, Paula 152
Touron de Alba, Daniel 393
Toussaint, Diego 182
Tremblay-Francoeur, Alexa 233

U
Ugarte de Pablo, Magaly 389
Urbina, Samuel 388

V
Vallejo Prut, Misha 143
Valle, Néstor 259
Valverde, María 139
Varghese, Leela 157, 216
Vasconcelos, Catarina 317
Velasco, J. Xavier 112
Vera Gonzalez, Alessandra 187
Villaverde, Teresa 328
Vurma, Lena 374

W
Wallauer, Carine 140
Wenders, Wim 315
Wolf, Konrad 362

Y
Yates, Brendan 356

Z
Zafra, Héctor 224
Zegarra, Augusto 146
Zuno, Alejandro 114, 165

DIRECTORIO FICG40

UNIVERSIDAD DE GUADALAJARA

Mtra. Karla Alejandrina Planter Pérez
RECTORA GENERAL

Dr. Héctor Raúl Solís Gadea
VICERRECTOR EJECUTIVO

Mtro. César Antonio Barba Delgadillo
SECRETARIO GENERAL

PATRONATO DEL FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE EN GUADALAJARA

Mtro. Guillermo Arturo Gómez Mata
PRESIDENTE

Karla Ávila Ramos
SECRETARIA PARTICULAR DE PRESIDENCIA

Universidad de Guadalajara
representada por la Mtra. Daniela Yoffe Zonana
SECRETARIO

Mtro. Rodolfo Guzmán Salas
TESORERO

COMITÉ EJECUTIVO DEL FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE EN GUADALAJARA

Estrella Alejandra Araiza Briseño
DIRECTORA GENERAL

Alejandra Dávila Padilla
ASISTENTE DE DIRECCIÓN GENERAL

Noemí Aguirre Garza
Ana Margarita González Barreras
PROTOCOLO E INVITACIONES

DIRECCIÓN DE PROGRAMACIÓN

Esmeralda Vivas Núñez
Rodolfo Castillo-Morales
Pavel Cortés Almanzar
DIRECTORES DE PROGRAMACIÓN

Jazmín Villarreal Fernández
COORDINADORA DE TRÁFICO

Georgina Furber Avila
COORDINADORA DE CONTENIDOS EDITORIALES

Julio Rey
COORDINADOR DE EXHIBICIÓN

Christián Ricardo Chávez Gómez
REDACCIÓN EDITORIAL

Armando Morellón
ASISTENTE EDITORIAL

Alejandro José Figueroa López
EDITOR DE CATÁLOGO Y PROGRAMA DE MANO

Bernardo Fernández Félix
Hector Ortíz Valdéz
ASISTENTE DE TRÁFICO Y APOYO DE DESCARGAS

COMITÉ DE SELECCIÓN

Alejandra Dávila
Alfonso Miller
Alvaro Fernandez
Angie del Río
Annemarie Meier
Armando Morellón
Bernardo Félix
Bibiana Tenorio
Carlos Cárdenas Aguilar
Carlos Torrico
Claudia Rebolledo
David Morales
Diego Zavala
Eduardo Quijano
Enrique Flores Martínez
Georgina Furber Avila
Javier Benavides
Jazmín Villarreal Fernández
Luis Joel Torres
Jonatan Guzmán
Juan Carlos Vargas
Julio Rey
Karla Bañuelos
Manu Ambriz
Manuel Díaz
Marie Lizárraga
Martha Reyes
Paola Chaurand
Paola Cortés
Priscila Salcedo
Samuel Kishi
Tania Saldaña
Uri Espinosa de los Monteros
Víctor Mercado
Yezin Carrillo

DIRECCIÓN DE RELACIONES PÚBLICAS

Enrique Flores Martínez
DIRECTOR DE RELACIONES PÚBLICAS

Valeria Aldeco
ASISTENTE DE RELACIONES PÚBLICAS

Alexandro Arevalo
David Morales Miranda
Lizette Muñoz
Manuel Panda Díaz
Mariana Lugo
Mónica Lizeth Jiménez
Montserrat Vargas
Vanessa Villalvazo
HOSPITALIDAD Y ATENCIÓN A INVITADOS

Rodrigo Torres Amezcua
INVITADOS ESPECIALES

Guadalupe Barajas Cobian
JURADO COMPETENCIA OFICIAL

Alejandro Arana
Alondra Gallardo
Araceli López
Chayito Batres
Daniela Llamas
Joaquín Félix
Kathrin Soriano
Luis Octavio Llerenas
Misael Benzoni
Tony Aguilar
ATENCIÓN A JURADOS

Victoria Miranda
JURADO JOVEN

Dan Martínez
PROGRAMA DE ÁNGELES

Andrea Ceballos Arias
Arlet Arambula
ATENCIÓN A SALAS

Iván Romero Pulido
ATENCIÓN A HOMENAJEADOS E INVITADO DE HONOR

Bruno Michelle Mendoza Ocampo
EJECUTIVO DE HOTELES

Andrés Hernández Rodríguez
Rafael Gálvez Aguirre
COORDINACIÓN DE TRANSPORTE

Janette Alejandra Martínez Reyes
COORDINADORA DE VOLUNTARIOS Y MÓDULOS DE ATENCIÓN

Axl Yamin Gómez Hernández
APOYO VOLUNTARIADO Y MÓDULOS DE ATENCIÓN

INDUSTRIA

Ximena Urrutia
DIRECTORA DE INDUSTRIA Y MERCADO

Angélica Sotelo
ASISTENTE DE DIRECCIÓN DE INDUSTRIA Y MERCADO

Alfonso Miller
COORDINADOR GENERAL DE INDUSTRIA

Tania Honorato
COORDINADORA DE ENCUENTRO DE COPRODUCCIÓN Y EPISODIO 0

Raúl Duarte
APOYO DE ENCUENTRO DE COPRODUCCIÓN Y EPISODIO 0

Ehécatl García
COORDINADOR DE TALENTS GUADALAJARA

Luis Beltrán
PRODUCTOR DE TALENTS GUADALAJARA

Laura Ramírez
ASESOR DE TALENTS GUADALAJARA

Rodolfo Castillo-Morales
COORDINADOR GENERAL DE DOCULAB

Lily Gutiérrez
PRODUCTORA DE DOCULAB Y GUADALAJARA CONSTRUYE

Daniel Peláez
COORDINADOR DE PITCH GUADALAJARA Y FICGAMES

Angélica del Río
COORDINADORA DE CLASES MAGISTRALES

Saraí Angulo
COORDINADORA DE ALIADOS

Germán Torres
COORDINADOR DE GUADALAJARA FILM MARKET

André Fernández
COORDINADOR DE INDUSTRY MEETINGS

Jonathan Gutierrez
COORDINADOR DE MONTAJE Y PRODUCCIÓN

Marco Islas
EDITOR DE CATÁLOGO DE INDUSTRIA

COMUNICACIÓN

Karla Bañuelos Sáenz
COORDINADORA DE COMUNICACIÓN

Jacqueline Buenrostro
COORDINADORA DE COMUNICACIÓN DIGITAL

Francisco Morales
JEFE DE PRENSA

Eduardo S. Manzo
JEFE DE DIFUSIÓN Y OPERACIONES

Xally Miranda
JEFA DE CONTENIDOS

Vianet Esquivias
PRODUCTORA DE IMAGEN Y ACERVOS

Fernanda Ramírez
Daniela Laguna
DISEÑO GRÁFICO

COORDINACIÓN DE PATROCINIOS

Roberta Crowell
DIRECTORA DE PATROCINIOS

Karla Sanchéz
COORDINADORA DE PATROCINIOS

Jessica Martínez
LOGÍSTICA DE PATROCINIOS

Joacim Guillermo González
PRODUCCIÓN AUDIOVISUAL PATROCINIOS

DIRECCIÓN DE PRODUCCIÓN Y ADMINISTRACIÓN

Enrique Aguilar Espinoza
DIRECTOR DE ADMINISTRACIÓN

Luis Joel Torres Arreola
DIRECTOR DE PRODUCCIÓN

Carlos Ubaldo Gaxiola Arangure
COORDINADOR ADMINISTRATIVO

Hugo Fabricio Medina Lobato
RESPONSABLE DE GESTIÓN ADMINISTRATIVA

Mauricio Bidault Fernandez Ledesma
JEFE DE INVESTIGACIÓN Y ACERVO CINEMATOGRÁFICO

Ana Karina López Ledesma
ABOGADA GENERAL

Verónica Lizbeth Arias Garcia
Juan Carlos Briseño Madrigal
AUXILIAR JURÍDICO

Alejandra Josephine Mendez Pérez
RECURSOS HUMANOS

María Arizbe Campos Rendon
RESPONSABLE DE SERVICIO SOCIAL

Misha Israel Martínez Álvarez Tostado
Miguel Ángel Hernández Leyva
Roberto Carlos Gómez Pardo
Yatsil Alejandra Aguilar Lio
UNIDAD DE CÓMPUTO Y REDES

Eva María Díaz Dueñas
Esperanza Noemi Estrada Zambrano
Cynthia Verónica Flores Zaldo
Ma del Rosario Miramontes Villegas
Daniel Alejandro del Toro Chávez
UNIDAD DE CONTABILIDAD

José Guadalupe Flores Rios
Berenice Barragán Perea
Rubén Alejandro Lamas Morfín
Roberto Antonio Licea Álvarez
Alejandro Grave Suárez
Arlaxa Nohemí Cervantes Velaázquez
UNIDAD DE OPERACIONES

Carlos Cambustón Sánchez
Claudia Estefania Solis Martínez
María Teresa Ruvalcaba Cruz
Rodrigo Mora Lira
ACREDITACIONES

Raquel Jazmin Velarde González
JEFA DE PROYECCIONES

Gerardo Isaí Suárez González
Oscar Alejandro Pérez Peregrina
René Alberto Valdivia Alvarez
Ángel Watari Ramírez Parra
Miguel Ángel Valdivia Álvarez
UNIDAD DE PROYECCIONISTAS

Ana Paulina Estrada Ruiz
RESPONSABLE CINETECA FICG

Jesús Eleazar Mosqueda Delgado
RESPONSABLE CINEFORO

Jesús Eleazar Mosqueda Delgado
Alma Fabiola González Cisneros
Irma Susana Ríos Torres
Emmanuel Hernández Ramírez
Horacio Cortina Pizano
UNIDAD DE OPERACIONES CINEFORO

COORDINACIÓN DE EVENTOS

Nora Hernández Garduño
COORDINADORA DE EVENTOS

Vanesa Ruvalcaba Prado
PRODUCTORA DE EVENTOS / GESTIÓN DE PERMISOS / EXPOSICIÓN «LAS HIJAS DEL JAZZ»

Mariana Prieto Rodríguez
PRODUCTORA DE EVENTOS / TRADUCCIONES

Paola Montserrat Pérez Nuño
PRODUCTORA DE CINEMA LIBRE

Israel Loera Jiménez
PRODUCTOR DE CINEMA LIBRE

Marifer Rincón
PRODUCTORA DE GALAS / EXPOSICIÓN «OS DEMÓNIOS DO MEU»

Ana Karen Reyes Valdéz
PRODUCTORA DE ALFOMBRAS ROJAS

Víctor Mercado
PRODUCTOR DE PREMIO MAGUEY

Julio César Quezada
PRODUCTOR DE MONTAJES Y FIESTAS

DISEÑO GRÁFICO Y EDITORIAL

LABORATORIO EDITORIAL
Ericka Medina
Ana María Urbieta
DIRECCIÓN DE ARTE Y DISEÑO EDITORIAL

SECUENCIA + ESTRATEGIA
Brenda Lucero Gonzalez
Edwin Rodríguez
Nelly Venegas
Lorena Cervantes
Alessandra Lomelí
Dulce Villarreal
Jonathan Rodríguez
Jesús Guzmán Aguilera
Marian Salazar
Carlos Michel
REDES SOCIALES

SERVICIO SOCIAL

Universidad de Guadalajara
CAAV Universidad de Medios Audiovisuales

AGRADECIMIENTOS

Cultura UDG
UDG TV
Radio Universidad
Editorial Universitaria de la Universidad de Guadalajara
Cartel oficial: José Ignacio Solórzano “Jis”
Coordinación General de Comunicación Social de la Universidad de Guadalajara
ZMG Impresores
Opromocional
Feria Internacional del Libro de Guadalajara
Fundación Universidad de Guadalajara, A.C.
Universidad de Artes Digitales
Polar Estudio
D&D Films

FICGMINUTO 40

Cebolla Films
EMPRESA

Samuel Kishi Leopo & Edgar Amor
DIRECCIÓN

Blanca Macías & Samuel Kishi Leopo
PRODUCCIÓN

Samuel Kishi Leopo
GUION

Edgar Amor
DIRECCIÓN DE ANIMACIÓN

Alvar Ramos
DIRECCIÓN DE ARTE

Guillermo Hernández Mares & Néstor Gutiérrez
ANIMACIÓN

Perlis López
POST PRODUCCIÓN

Perlis López
EDICIÓN

Kenji Kishi Leopo
MÚSICA ORIGINAL

Mario Martínez Cobos
DISEÑO DE SONIDO Y MEZCLA

M Sonido
ESTUDIO DE SONIDO

DIRECTORIO DE SEDES FICG40

AUDITORIO TELMEX
Av. Obreros de Cananea 746, Industrial Los Belenes, 45150, Zapopan, Jal.

CONJUNTO SANTANDER DE ARTES ESCÉNICAS
Anillo Perif. Nte. 1695, Rinconada de La Azalea, Belenes Nte, 45150, Zapopan, Jal.

PLAZA BICENTENARIO
Av. Perif. Pte. Manuel Gómez Morín, Rinconada de La Azalea, 45150 Zapopan, Jal.

CINEFORO
Av. Juárez 976, piso -1, Americana, 44160, Guadalajara, Jal.

CINEPOLIS CENTRO MAGNO
Av. Ignacio L. Vallarta 2425, Arcos Vallarta, 44130 Guadalajara, Jal.

CINEPOLIS VIP MIDTOWN
Av. Adolfo López Mateos Nte. 95, Providencia, 44648 Guadalajara, Jal.

CINETECA FICG
Anillo Perif. Nte. 1695, Rinconada de La Azalea, Belenes Nte, 45150, Zapopan, Jal.

ESTADIO AKRON
Av. Circuito JVC 2800, El Bajío, 45019. Zapopan, Jal.

BIBLIOTECA PÚBLICA DEL ESTADO DE JALISCO JUAN JOSÉ ARREOLA
Anillo Perif. Nte. 1695, Rinconada de La Azalea, Belenes Nte, 45150, Zapopan, Jal.

AUDITORIO JOSÉ CORNEJO
Anillo Perif. Nte. 1695, Rinconada de La Azalea, Belenes Nte, 45150, Zapopan, Jal.

GALERÍA JESÚS GUERRERO GALVÁN
Av. Ignacio L. Vallarta 1222, Col Americana,
44160 Guadalajara, Jal.

GALERÍA PASEO DE CHAPULTEPEC
Av. Chapultepec y Calle Pedro Moreno, Col Americana, Lafayette,
44600 Guadalajara, Jal.

LIBRERÍA CARLOS FUENTES
Planta baja de la Biblioteca Pública «Juan José Arreola»,
Anillo Perif. Nte. 1695, Rinconada de La Azalea, Belenes Nte,
45150, Zapopan, Jal.

MUSEO DE CIENCIAS AMBIENTALES
Av. José Parres Arias 18, Rinconada de La Azalea, Industrial Los Belenes,
45157 Zapopan, Jal.

MUSEO DE LAS ARTES
Av. Juárez 975, Col Americana, 44100 Guadalajara, Jal.

TEATRO ESTUDIO CAVARET
Av. Parres Arias y Periférico Núcleo Calle 2, Industrial Los Belenes,
45157, Zapopan, Jal.

TALLER DEL CHUCHO
C. 2 40A, Industrial Los Belenes, 45157 Zapopan, Jal.

JARDÍN HIDALGO
Guillermo Prieto S/N, Centro, 45500 San Pedro Tlaquepaque, Jal.

MUSEO PANTEÓN DEL BELÉN
C. Belén 684, El Retiro, 44100 Guadalajara, Jal.

PLAZA DE LA LIBERACIÓN
C. Pedro Loza 27A, Zona Centro, 44100 Guadalajara, Jal.

PLAZA DE LAS AMÉRICAS
Calle Eva Briseño sn, Zapopan, 45100 Zapopan, Jal.

MUSEO CULTURAL CABAÑAS
Cabañas 8, Plaza Tapatía, Las Fresas, Guadalajara, Jal.

RAMBLA CATALUÑA
Constancio Hernández Alvirde, Col. Americana, 44160 Guadalajara, Jal.

PASEO ALCALDE
Paseo Alcalde, entre Hidalgo e Independencia, Guadalajara, Jal.

PARQUE METROPOLITANO
Av. Ludwig Van Beethoven 58000, La Estancia, 45020 Zapopan, Jal.

PARQUE DE LAS NIÑAS Y LOS NIÑOS
Calle Sta. Lucía 284, Tepeyac, 45150 Zapopan, Jal.

VOLTIO BAR
C. Mexicaltzingo 1521, Americana, 44160 Guadalajara, JAL.

XICO ANTRX
Calle Prisciliano Sánchez 437, Zona Centro, 44100 Guadalajara, Jal.

BRUNA RESTAURANTE
C. Miguel Lerdo de Tejada 2418, Lafayette, 44150 Guadalajara, Jal.

HUESO RESTAURANTE
Calle Efraín González Luna 2061, Col Americana, Obrera,
44150 Guadalajara, Jal.

6 AL 14
de JUNIO 2025

WWW.FICG.MX